華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九一〇九號
每份零售港幣伍毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙七大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓　電話……五九二九七六號

英美艦隊印度洋聯合演習

美國售給澳洲卅億最新武器

協助澳洲及太平洋防衛力量　並售約但坦克一億五千餘萬

（路透社新加坡二十五日電）一位發言人今日稱，一支由五艘戰艦及四艘支援船隻組成的英國皇家海軍工作艦隊，與美國艦隊在印度洋進行過聯合演習後，已駛抵新加坡。然而該發言人稱！該次聯合海軍演習，與蘇聯干預阿富汗後美國加強在印度洋之海軍實力無關。這支艦隊於昨日駛抵新加坡，將要在東協區至今年年底，而在回程返國時，將再與美國海軍在印度洋進行演習。

（合眾國際社美國華盛頓廿四日電）美國政府星期四宣佈：願意出售總值卅一億美元的F十六或F十八型戰機給澳洲，以協助澳洲及太平洋區的防衛力量。五角大廈向國會作例行通知時，透露這宗大買賣。以法律而言，對於價值超過二千五百萬美元的一切軍火銷售，國會有權加以檢討，可以通過或反對。除了建議出售戰機，除澳洲外，政府又通知國會，準備出售一百架M——六〇A型坦克給約但，這批坦克總值一億五千九百五十萬美元。美國及澳洲高級官員舉行過一連串的會談，討論蘇聯侵略阿富汗的影響，政府才建議出售戰機給澳洲。國防部在致國會的通知書中稱：建議出售七十五架F十六或F十八型戰機給澳洲，將不會改變該區的勢力平衡。

美參院成立九人小組委會

調查卡特之弟與利比亞關係

白宮證實華盛頓郵報報導　卡特去年底會晤利國參贊

（路透社、美聯社美國華盛頓廿五日電）美國參院已成立了一個特別小組委員會，去調查卡特總統之弟比利，與利比亞政府之間的關係，而白宮則宣佈，將會對調查全面合作。參院昨日一致通過，由參院司法委員會中調出九人，成立一個特別小組委員會，去調查「代表外國政府的個人利益事件。」白宮保證會對調查全面合作，並提出卡特總統可能會向該小組委員會提供證據的可能性。參議院在沒有異議的情況下，批准由民主，共和兩黨領袖要求司法委員會的七人小組委員會擬定的協議。該協議一度引起外交關係委員會中民主及共和兩黨議員的爭論。該九人小組委員會將於十月四日向參議院提出調查報告。參議院多數黨領袖鮑爾德說：「這事件不能輕易過去，實際情況極需進行這次調查。」美國司法部長卡斯維里特週日對路透社說：司法部沒有將總統卡特胞弟有關調查告知白宮，司法部作出的決定也沒有受到高層的影響。」總統新聞秘書鮑維爾證實「華盛頓郵報」一項報導的眞實性。消息說總統卡特去年十二月六日與利比亞參贊會晤，卡特曾就設匪巴黎波里美國大使館被襲擊一事表示不悅。鮑維爾說，他深信上述特約的會談與十一月廿七日比利卡特與利比亞官員亨特利舉行的會談無關。目前為止仍沒有任何跡象顯示比利卡特曾協助安排總統與該參贊的會談。他同時透露布熱津斯基與亨特利再於十二月十二日就有關人質情況舉行會晤。

（合眾國際社華盛頓廿五日電）卡特總統的發言人星期四日說，總統將會答覆參院調查有關他的弟弟與利比亞政府的關係而提出的一切問題，而不會利用行政權利。總統新聞秘書鮑維爾對記者說，卡特總統對於是否親自到國會對這宗引起爭論的案件作證，並未作出決定。但他說，總統將會令他的助手，與參院九人特種委員會充份合作。該委員會是於星期四日成立，以調查比利卡特與利比亞有關的活動的。鮑維爾對記者說：「總統本人，並將充守地答覆小組委員會提出的有關此事的詢問。依照互相同意的程序及有關的責任。「關於此等事情，總統不想引用他的行政權利」。他說，總統將給國會下職員的指令，將包括任何有關比利卡特與利比亞的關係的情報，白宮與比利亞的接洽，及與司法部的接洽。

針對蘇越協議開發南海資源

國府嚴正重申享有西沙南沙羣島主權

（美聯社台北廿五日電）台北政府外交部發言人今日重申台灣對南中國海西沙羣島和南沙羣島的主權。評述外傳北京抨擊蘇聯和越南協議開發該兩個羣島的石油和天然氣之消息時，該發言人聲稱：「西沙羣島和南沙羣島是中華民國領土的一部份，此乃無可置辯的事實。」該發言人表示，台北政府外交部已經多次表明對南中國海各個羣島的嚴正立場，並且聲言其主權屬於中國。該發言人強調稱，此一主權立場是任何國家所不得改變者。在目前，南中國海多個羣島都成為中國大陸、台灣、越南和菲律賓的爭奪對象。

（中央社台北廿五日電）外交部今天再度重申，中華民國政府對西沙、南沙羣島享有合法主權的嚴正立場，並強調這一立場絕非任何方面所採取的措施所能改變。外交部發言人劉達人，今天上午在新聞局例行記者會中，就外電報導，中共「外交部」抨擊蘇俄與越南聯合開採西沙及南沙羣島石油的協議，並「宣稱」對上述羣島擁有主權一事，加以評論時，重申我國上項立場。劉達人指出：「西沙羣島與南沙羣島為中華民國領土的一部份，乃為不可爭論的事實，外交部曾迭次發表明聲，重申中華民國為對此等島嶼惟一享有合法主權的國家的嚴正立場。」他說：「本人茲再重申對西沙、南沙羣島主權的嚴正立場，此一立場絕非任何方面所採之措施所能改變。」

波國華僑到台捐贈古印加帝國文物　教育部長朱匯森廿四日下午在教育部會議室，頒獎給旅居玻利維五華僑王基雄，以表揚他捐贈二百件古印加帝國文物給籌建中的國立自然博物館及台灣省各縣市文化中心陳列。圖是：教育部長朱匯森（中）觀賞王基雄捐助的「草船」。（中央社記者劉偉勳攝）

歐洲市場美元下跌創新低點

（合眾國際社英國倫敦廿五日電）星期四美元在歐洲各外匯市場開市價榮辱互見，美元兌比利時法郎創下了新低點。金價持續回升。

蘇黎世金價開市為美元六百四十六點五美元，較星期四收市價六百三十八點五美元上升八美元。倫敦金價開市為每安士六百四十八美元，較星期四收市價六百四十一點五美元上升七點五美元）。在布魯塞爾，美元兌比利時法郎出現新低點，開市價為廿七點八九五，低於星期四收市價廿七點九二。在法蘭克福及米蘭，美元匯價亦以低價開市。美元兌西德馬克由星期四收市價一點七三六八，跌至一點七三四四馬克。

日本警方毒品白皮書指出

過去十年毒品案增加了三十五倍

（合眾國際社日本東京二十五日電）警方星期五警告稱，日本在過去十年來所發生與毒品有關的罪案已增加了三十五倍。國家警務處在一九七九年的全年罪案白皮書中稱：與毒品有關罪案的增加，使到日本的犯罪率接近美國，同時吸毒者已擴展至未成年者，家庭主婦及其他人士。白皮書估計吸毒人數達十八萬人，他們大多數是在二十歲至三十歲之間，但其中百分之十是少年。國家警務處一名官員稱：「至毒人數『加至一個警戒的速度。我們已在逐步接近美國，在美國大約百分之六十的主要罪案，是由吸毒者所造成的」。警方稱，一九七九年共有一萬八千二百九十七人，由於服食或擁有安非他明而被捕，其中百分之十的犯罪者是在二十歲之下。白皮書稱，一九七九年共有三萬一千六百三十七宗與毒品有關的罪案，其中包括謀殺、強姦、及縱火案在內，較之一九六九年的九百宗增加了三十五倍。白皮書又稱，被捕者之中有七百二十一人是重罪的，包括了二十五名謀殺犯。

黎筍結束訪蘇返越

越南要求聯合國驅逐波特代表

（路透社莫斯科廿五日電）越南共黨黨魁黎筍結束在蘇聯歷時一個月的訪問後，今日由莫斯科起程返國。在訪問期間，他曾經同克里姆林宮領袖討論泰國和柬埔寨邊境的緊張形勢。黎筍和其他的越南領袖，據悉亦在莫斯科會見金邊韓森林政權的二號人物彭索文。彭氏現時亦在莫斯科訪問。在上月，駐守在柬埔寨的越南軍隊曾經侵犯泰國邊境，企圖藉此項行動阻止泰國當局將柬國難民遣返該國。在返國前，黎筍曾經致電祝賀乘坐蘇聯太空船飛行的四位太空人，其中包括越南的第一位太空人。

（路透社曼谷廿五日電）河內電台今日報導，由越南支持的柬埔寨政府已經正式要求聯合國驅逐波爾波特政權的代表。金邊政權外交部長韓辛致函聯合國秘書長華爾翰，認為韓森林領導的柬埔寨人民革命委員會有資格在聯合國代表該國人民，同樣亦有資格在其它的國際組織和會議上代表該國人民。該函件在本月廿二日發出，內述柬埔寨人民革命委員會現正控制全國，並且處理國家的內政和外交事務，實在完全有能力根據聯合國憲章履行其國際義務和責任。河內電台說，韓辛已呼籲聯合國驅逐波爾波特政權的代表。彭政權已於一九七九年一月七日被推翻。在目前，彭政權由喬森潘領導，仍獲得聯合國承認。

東亞花園

雄峙荃灣市區　宏偉壯觀

荃灣德士古道大窩口對面，四面大單邊

第一期商場大小舖位本年九月入伙

大發樓高尚住宅單位八一年初完成

交通：左鄰地下鐵大窩口車站，四面馬路，各綫巴士、小巴等四通八達，附近人口密集，工商業旺盛。

東亞商場設備豪華：第一期三層七萬餘呎，中央冷氣系統，自動扶手電梯四部，雲石舖砌寬闊樓梯四座，貨運電梯一部貫通，上落方便，外牆顏色玻璃紙皮石。（三樓商場面積二萬餘呎為英國名廠像俬公司門市部）

商場舖位：九折優待單位由八萬元起

高尚住宅：九五折優待

設備齊全：每呎五佰八十元起　欲購從速

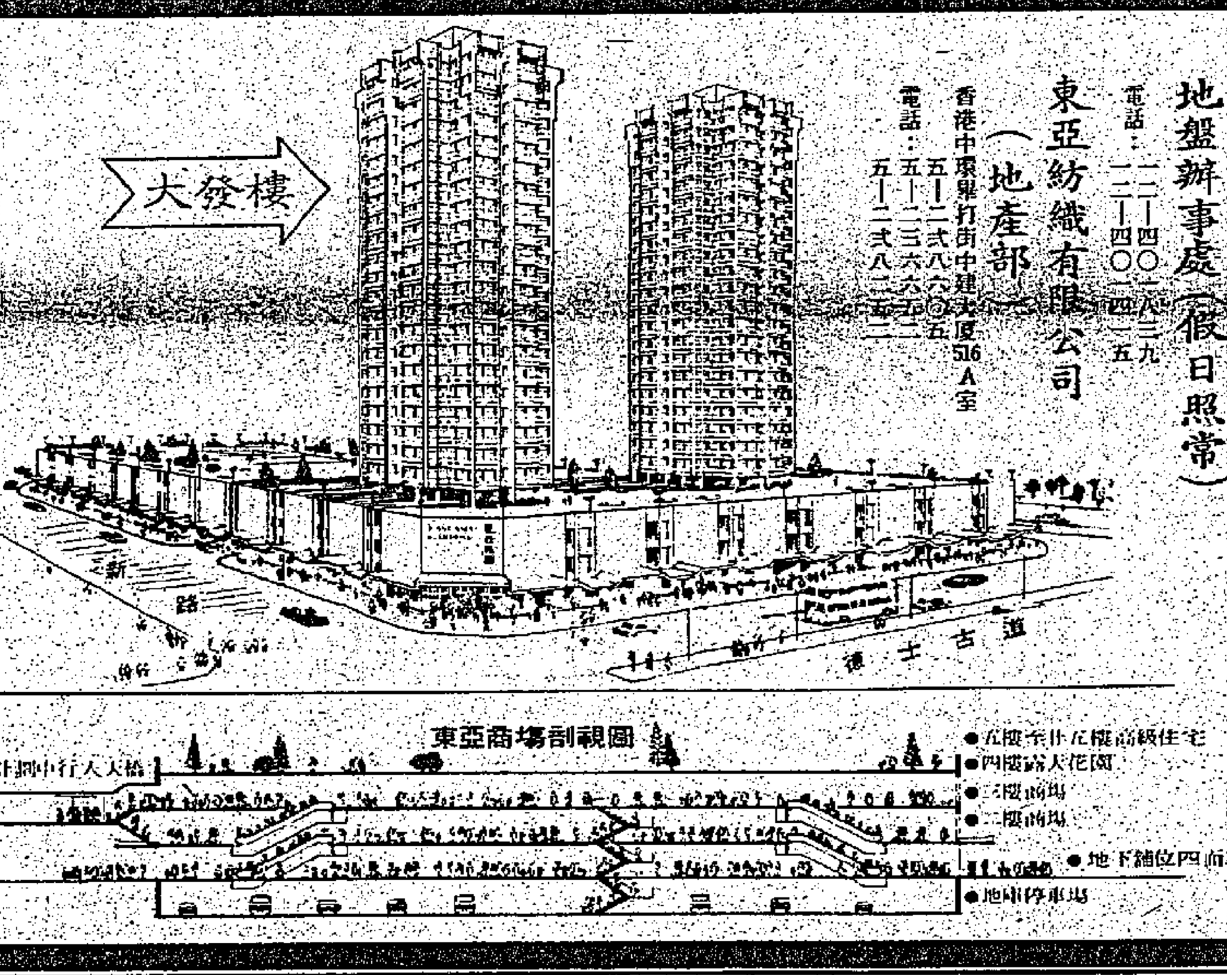
售出已逾九成

首期一成、建築期內不計利息

地盤設有示範單位、歡迎參觀

地盤辦事處（假日照常）電話：一二—四〇八三九　一二—四〇四五

東亞紡織有限公司（地產部）香港中環畢打街中建大廈516A室　電話：五—二三六〇五　五—二三六八五　五—二六八二一



住宅／旺舖／寫字樓　租／售（即可入伙）

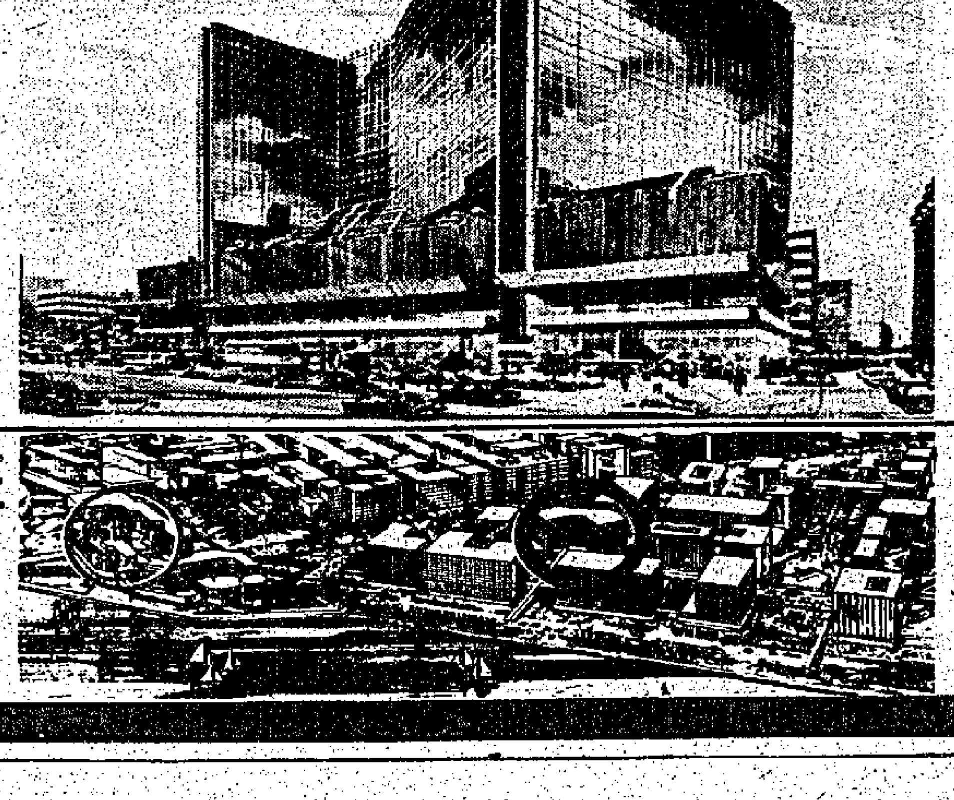
類別	大廈名稱及地址	建築面積	特價
海景住宅	永華大廈 香港筲箕灣南安街23號	387-413呎	$210,000起
海景住宅	碧麗大廈 香港仔漁歌街5號	388-403呎	$189,000起
工廠	生利工業中心 九龍茶果嶺道三十二地段	1,346呎	$320,000起
寫字樓	皇后商業大廈 上環樂古道I.L.8425地段	396-412呎	$299,000起
旺舖	永華大廈 香港筲箕灣南安街23號	158-525呎	$280,900起
旺舖	碧麗大廈 香港仔漁歌街5號	168-517呎	$247,500起
旺舖	信和中心 旺角彌敦道582-592號	121-602呎	$462,200起 租$2,800起
旺舖	皇后商業大廈 上環樂古道I.L.8425地段	147-376呎	$172,000起

信和地產代理　香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）

好時中心

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

尖沙咀新世界中心斜對面　KIL一〇五八八地段



HOUSTON CENTRE

明日的尖沙咀，人人都鍾意去！

高級寫字樓／百貨商場旺舖大小單位發售

中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊

遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

* 位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，爲遊客雲集不夜天購物黃金地帶。
* 鄰近火車總站，國內與港九滙通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
* 往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
* 隔鄰爲政府多層停車場，泊車更爲容易。
* 面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
* 購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有
* 氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。
* 商場大堂，宏偉廣闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
* 二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
* 毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。
* 媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

洽購處：
尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室・電話：5-229162（4線）
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001（10線）
益大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大廈十二樓・電話：5-255211（6線）

菲律賓再遭颱風蹂躪
甘茵大發雌威 橫掃北部六省
吹毀橋樑水閘海陸交通癱瘓
政府下令學校機關停止辦公

(法新社馬尼拉二十五日電)颱風薇伊上星期一災難性襲擊馬尼拉，做成二十一人死亡不久，強力風暴甘茵今日又吹襲菲律賓北部。颱風今晨進入菲島時，颱風中心最高風速時速二百二十公里，吹毀橋樑和水閘，迫使無數市民逃向高地。甘茵今次吹襲菲律賓北部六省，差不多是四日前薇伊颱風肆虐的相同地區，表面跡象看來這是今年以來吹襲菲國的最烈颱風，菲政府已中止北部的公私學校和一切其他不必需的工作，並停止鐵路和空中交通服務。甘茵今日下午吹襲菲島北部山區時，其風速減弱為每小時一百五十公里，不過，甘茵在下午一時吹離菲律賓時可能會風力增強吹進南中國海。

甘茵毀屋萬二間 菲十六萬市民 棲身收容中心

(合衆國際社馬尼拉二十五日電)今年以來最猛烈的颱風甘茵星期五猛襲菲律賓時，吹毀一萬二千間房屋，做成多處洪水泛濫，十六萬市民棲身於疏散中心。紅十字會說：未證實的報告顯示，在風猛襲加基因省做成洪水泛濫，至少有十五人死亡和六名市民失蹤。挾風力時速一百三十七哩的甘茵颱風加基因谷區，做成加基因省中三十七個鎮的五百個村洪水泛濫，鄰省依沙巴里省亦難逃洪水劫難。加基因谷區是盛產食米和煙草之區，上星期一亦受到颱風薇伊猛襲之苦。社會福利部說：星期五颱風殺死十九名市民，傷十七人，十七萬餘人無家可歸。

貝魯特飛約旦途中 兩槍手持手榴彈 騎刦科威特客機
杜拜機場關閉折返科威特 三十七名婦孺獲釋放離去

(法新社德黑蘭廿五日電)科威特航空公司波音七三七飛機昨天從貝魯特返國航行途中被騎刦。該機于今日國際標準時間十時，刦機者釋放機上四十三名人質其中兩人之後，從位于伊朗西南部的阿巴丹機場起飛。德黑蘭電台的報導，證實上述消息。據科威特消息通訊社的一人士稱，該架原來明顯將飛往德黑蘭。伊朗電台稱，獲釋兩名人質正在阿巴丹醫院留醫，現時尚未獲悉，他們在那裏治病的詳況。那兩名刦機兇手昨晚用槍和手榴彈迫使機師將飛機開往科威特，他們在那裏釋放了七十三名乘客中的卅七名婦女與兒童，這些乘客都是在貝魯特上機的，這架飛機曾在巴林加油，由於杜拜機場拒絕接受，它又返回科威特。

德黑蘭電台稱，那兩名刦機者要求獲款一百萬美元，他們說，另有其他兩人與他們合作。他們說，那筆款將由一名科威特商人確保付給他們那兩名伙伴。刦機者通過機上無綫電對巴勒斯坦解放組織駐科威特代表說，那筆贖金將交給科威特駐貝魯特大使，做為他們在那裏的親屬的費用。經過兩小時談判之後，該機飛往伊朗。德黑蘭電台說，伊朗總統辦公室授權下令該架飛機必須離開伊朗。科威特保安部門說，那兩名巴勒斯坦人去年被驅逐出境，因為他們被控干行使空頭支票的罪名成立。科威特當局沒有透露這兩人的身份、姓名。

(路透社科威特廿五日電)科威特通訊社說，一架被騎刦的科威特航空公司的波音七三七客機，被拒絕在杜拜降陸後，今日(週五)早些時在科威特着陸。機上載有四十餘人。該機昨晚由貝魯特飛往科威特途中被兩名約但人騎刦，較早時在科威特着陸，准許三十七名婦孺下機離去。該機隨後飛往巴林加添燃料，向杜拜飛去。但聯合阿拉伯酋長國當局以關閉杜拜及其他機場不准該機降落。科威特通訊社說，該機於格林威治時間廿三時零五分(香港時間上午七時零五分)飛返科威特着陸。

(合衆社巴林馬納瑪廿五日電)一個單身約但人，週四騎刦一架科威特航空公司噴射客機，該機其時正自貝魯特飛往科威特去，他於科威特讓卅六名婦孺離開該機而去後，要求使該機上有七十六名搭客機飛至巴林馬納瑪。該機於晚上約十一時抵達馬納瑪機場。其初曾傳聞刦機槍手不只一人，但科威特內政部其後稱，只有單一個約但人脅持該機，他未提出清楚的要求。

但是科威特一高級官員其後談及騎刦該機的明顯動機時稱：似乎騎刦該機是為了敦促我們的政府向公司收取金錢。

北京科學家錢學森主張 以科學技術理論 解釋及測試氣功

(中國新聞社北京七月二十四日電)著名科學家錢學森認為，氣功是人的一種潛力，有必要對它進行科學研究。今年第四期「哲學研究」刊登錢學森的「自然辯證法、思維科學和人的潛力」一文寫道：「一件要研究的事是我國從千百年來就流傳不斷的氣功。氣功有硬氣功和軟氣功兩個分支。硬氣功講的是徒手斷石板，亦身抗刀斧，軟氣功講的是祛病保健，與體育有關，大家在電視節目中看到許多驚人的表演，可嘆觀止。但我看這是一種精心設計的演出，也包括了一部分本來大家知道的力學原理，用得很巧妙罷了。這是可以用現代科學技術已知的理論加以解釋的。」文章還寫道：「這個現象近來已得到許多科學技術工作者的注意，並作了初步的定量測試，它也得到我國心理學們的肯定，認為這當人的心理能動性反映在調整人體內部活動方面提供新的認識。」今年六月四日，錢學森在上海對「自然雜誌」編輯部說，他對氣功和人體特異功能的科學研究表示支持，並建議成立人體特異功能科學研究會。

「甘茵」颱風於七月廿五日在菲律賓肆虐時，將兩艘油輪吹向馬尼拉大街的海堤旁。(合衆國際社新聞圖片)

伊朗總統與回教黨不咬弦 總理提名被押後 跡象顯示貝赫斯迪掌握大權

(法新社德黑蘭廿五日電)伊朗總統班尼沙與回教骨幹份子之間的鬥爭有跡象顯示依然存在。此種情形顯示，貝赫斯迪是伊朗政權的真正主宰人物。由班尼沙提名的總理人選，原本須在週三提交國會審定，但多數派的回教共和黨卻欲阻止他此項行動。回教共和黨是由貝赫斯迪創立。在一九七九年二月伊朗革命成功之前的一年間，該黨指告宗教，時至今日，貝赫斯迪仍然操縱黨權。除了掌握司法權之外，貝赫斯迪對於政府的行政權並無異樣的權力。他掌可強重地行使其國家最高的司法權。每週三早上，貝赫斯迪都向法官及其他的司法工作者發表談話，並分別用波斯語、英語和德語回答問題。

德黑蘭宣佈 駐法大使 已被撤職

(法新社伊朗德黑蘭廿五日電)外交部發言人在德黑蘭宣佈：外交部已將駐法國大使阿利和撤職。該發言人稱，阿利和期日訪問過巴黎後，及星期六以便被撤職。該發言人又稱：班尼．花地馬將於明日接替阿利和的職位，花地馬代理職。消息人士稱：阿利和離開德黑蘭前往巴黎，是因為一名報章報導：阿利和可能與前伊朗總理巴赫迪雅上周五在巴黎險遭暗殺的事件有關。

英海軍機動部隊 駛抵新加坡 將訪問上海

(時事社新加坡二十五日電)以導彈驅逐艦為旗艦的海軍機動部隊，二十三日駛抵新加坡。該部隊是由軍艦五艘、補給支援艦四艘構成，在此間造船所修護後，預定駛往中國大陸上海，日本、菲律賓等國作友好訪問。據英國駐新加坡高級專員公署說，該機動部隊預定九月初訪問上海。英國海軍艦艇訪問中共，自中華人民共和國成立以來，這是首次。

日本使用 氬激光線 探測胃癌

(法新社日本東京二十五日電)日本研究人員已發明了一種獨特的技術，運用一種氬激光，探測早期的胃癌。國立築波大學和通產省電子研究所研究人員發現，當激光對準生癌部份時，它就會發出光來，但是正常組織則發不出光來。預料新的技術將能對胃癌的早期探測作出貢獻。現在甚至運用胃鏡攝影機，也探測不出早期的胃癌。

蘇聯合卅七號太空船 進入軌跡運行 與太空站會合

(美聯社莫斯科廿五日電)「塔斯社」報導，蘇聯「聯合三十七號」太空船，在莫斯科時間星期四下午十一時過後，經已與在軌跡運行的蘇聯太空站「禮炮六號」會合。蘇聯太空人葛巴托斯和越南太空人范遵在升空後，已進入「禮炮六號」太空站，兩太空人星期三配合聯合三十六號太空船升空。他們在該太空站內與另兩名太空人會合，進行所謂「指定的研究與實驗計劃」。

列根布殊冗長會談 協調競選運動政綱 攜手問鼎白宮作好備準

(法新社洛杉磯廿五日電)美國共和黨候選人朗奴列根與他的競選「拍檔」布殊，已於此間展開他們的兩天討論會議，以確定他們攜手問鼎白宮的政綱。該個政綱，無論在國內及國際問題上，必需同步立場。因為當他們角逐共和黨總統候選人時，在一些問題上兩人有不同的立場。布殊曾自行宣佈支持美國憲法制定婦女平等權利的一項議案，但朗奴列根對此表示反對且不將列入共和黨政策之內。

社論
東西國家共同努力尋求國際和平

羅馬尼亞總統齊奧西斯古星期三到巴黎進行為期四天的官式訪問，齊氏於抵達後不久在巴黎市大會堂接受款待時，強調歐洲團結的重要性，同時，指責某些國家支配，分裂並維持建立勢力範圍。關於國家與國家間的衝突，齊氏認為應以政治辦法去解決，要尊重民族的獨立。齊氏此一評論的對象，顯然是指蘇聯之軍事介入阿富汗。

星期三夜晚，法國總統戴當設宴歡迎齊西斯古，在舉杯互相祝賀時，齊戴兩人都呼籲：對於阿富汗的局勢，要找出政治手段去解決。齊氏並謂，關於這方面，包括外國停止一切對於反政府軍隊的支援，同時，蘇聯一切軍事單位均應撤出阿富汗。

自從蘇聯公然派兵侵入阿富汗以來，國際局勢頓形緊張。美國一面促請各國施加壓力，制裁蘇聯；一面調動軍隊，準備對抗。但是，國際間若干國家，就中尤其是法國西德，卻展開外交，以期尋求和平。法國總統戴當，西德總理舒米德，先後與蘇聯首腦布里茲涅夫會談，主要目的，均在於此。

法德領袖自必明白，單靠他們與蘇聯首腦會談，顯然不夠，尚須進行其他種種努力。戴當此次邀請齊西斯古訪問，主要目的，乃在尋求羅馬尼亞的合作。

如所週知，羅馬尼亞不僅是一個共產國家，並且參加東歐經濟互助委員會及華沙公約組織，是東方國家的一個成員。羅馬尼亞如與法國西德等國合作，共同努力尋求國際和平，意義及影響不小。

先從地理位置、面積、人口、資源、經濟等方面來看，羅馬尼亞位於蘇聯、南斯拉夫之間，面積二十三萬七千平方公里，人口二千二百萬，資源頗為豐富，石油、天然氣、煤炭的蘊藏量甚多，並且已有不少的生產。工業方面，無論是輕工業或重工業、化學工業，均已有相當基礎，同時，穀物生產量，每年接近二千萬噸，國民生產總值約在八百億美元左右。

再從軍事方面來看，羅馬尼亞實行徵兵制度，總兵力十五萬人，其中，陸軍兵力十一萬五千人，編為八個機械化師，五個坦克旅，配備坦克一千八百輛，並有羅羅格、斯卡德等型式地對地導彈五十六個。海軍兵力一萬人，擁有潛水艇四艘，里加級護衞艦兩艘，其他護衞艦九艘，裝備斯提克斯型導彈的高速巡邏艇四艘，魚雷艇十二艘。空軍兵力二萬五千人，擁有戰鬥用飛機一百六十六架，編為六個戰鬥機中隊(米格十七型機六十四架，一部份為米格二十三型機)，六個迎擊機中隊(米格廿一型機六十架，米格十九型機十八架)，兩個偵察機中隊(米格十七型機三十四架)，另有一個運輸團(伊留申十四型機二十五架等)。

總括來看，羅馬尼亞在蘇聯集團裏，無論就地理位置、土地、人口、經濟、軍事等任何一方面而言，分量都不輕。

特別值得注視的是，齊西斯古此次在法國展開的外交活動，可能影響東歐其他共產國家。

因為過去，匈牙利一九五六年的反蘇反政府運動，曾遭蘇聯駐軍血腥鎮壓，捷克一九六八年的自由化運動，則被蘇聯率領東歐軍隊侵入扼死，至於波蘭，也發生過許多次反蘇運動。這幾個東歐國家，可能就心蘇聯之悍然出兵侵略阿富汗，並憂慮蘇聯的侵略政策，會招來一次空前的戰禍。簡單分析：匈捷波人民不滿蘇聯的，縱使不能說是全部，大概也為數不少。現在對於齊西斯古在法國發表的言論，可能引起共鳴。

據波恩傳來的消息說，西德總理舒米德認為，他六月底訪問莫斯科與布里茲涅夫會談後，已使蘇聯同意談判裁軍問題。舒氏將於八月二十四日前往東德，與東德主席賀涅克舉行高峯會談，主要議題包括下列幾項：一、關於東德人民赴西德訪問的限制緩和；二、西德對於東德建設火力發電廠，及促進東德鐵路電氣化的協力；三、對於流貫兩國的維拉河水污染的防止。關於這幾點，如能達成協議，對於兩國的關係，將可大大地穩定起來。

除此之外，舒米德並已邀請波蘭共黨第一書記基烈克於八月底訪問波恩。

西德社會民主黨曾於去年十二月在柏林召開的大會上，提出「新東方外交的構想」，舒米德上述外交活動所尋求的，似乎是中歐的長期安定。舒氏要促使位於東西兩陣營前線的東西德，波蘭與西德，形成信賴關係，藉以防止類似阿富汗一般的突發危機。這種想法，實為全歐安全保障合作會議最後文件所揭櫫「形成東西間信賴措施」的一部份。美蘇雙方對於此點，都是沒有異議的，西德自可依據此一原則，展開外交。

在舒米德與布里茲涅夫前月會談後發表的公報中，曾強調要在今秋的全歐安全保障合作會議，促進全歐安保合作事宜。預料舒氏將在會議上，設法建立東西的緩和關係。

東歐方面，波蘭共黨第一書記基烈克為了要在制度上保障歐洲的緩和，曾經提倡「歐洲軍事緩和、裁軍會議」等等。舒米德對於這一點，大概將在西德、波蘭首腦會議上，積極予以支持。

關於促進國際和平，法國除向羅馬尼亞下工夫之外，還向中東、非洲方面展開活動。

美國的實力，固然是維持國際和平的一個重要因素，但美國有不少缺點，其中，關於中東方面者，由於支持以色列的緣故，與許多阿拉伯國家發生對立，就是最明顯的一項。因此，西方的法國、西德，東方的羅馬尼亞、波蘭，共同努力，殊有必要。

台對委國輸出 可破一億美元

(中央社台北廿五日電)我國駐委內瑞拉商務辦事處主任林亭能昨天說，我國對委內瑞拉輸出額，今年可突破一億美元，目前雙方正進行漁業合作計劃。林亭能在立法院外交委員會中報告時，指出委內瑞拉是我國在中南美洲的最大市場，今年上半年輸出額已達六千八百萬美元，預計年底可突破一億美元。他說，由於委國石油蘊量居世界第七位，財力充裕，其國際地位日漸重要，過去幾年來，我國每年均有七、八個貿易團到委國加強雙方合作。目前中油公司正準備向委國每日購買二萬桶石油，漁業合作計劃也正在進行。林亭能強調，在委國的一萬二千多僑胞極大多數都是擁護我國政府的忠貞愛國人士，縱有少數被中共誘騙去大陸，返回委國後多指責中共。

荷蘭北部 客車相撞 七人喪生

(合衆社荷蘭烏德勒廿五日電)鐵路職員說：兩架客車星期五在荷蘭東北部，澤蘭省中部迎頭相撞，至少有七人喪生，受傷人數未詳。鐵路局發言人說：撞車意外是因訊號系統失靈，訊號系統在過去十年來從未發生不幸意外。

報界一反常態 鼎力支持罷工
承認罷工者有發表意見權利 波蘭罷工浪潮蔓延至全國

(法新社華沙廿五日電)波蘭在野人士說，昨天爆發新的罷工浪潮，同時，報界給予罷工者以某種支持。社會自衞委員會領導人說，工潮已在華沙東南二百公里和一百八十公里外的兩個地方分別發生，盧布林附近小城的鐵路工人，以及布盧斯勞的工人發生了工業行動。據說，工人要求加薪多至百分之二十，並改善食物供應。在每個發生工潮的工廠，他們正在與管理方面談判，與此同時，報界重要的「華沙生活報」發表有關工潮的不尋常報導。七月初肉類加價以來，工潮已蔓延到全國各地。報界以往對於工潮，例如一九七〇年波羅的海各港口的工潮，以及一九七六年烏蘇斯和拉多姆的工潮，總是譴責罷工者。但是，這一次，「華沙生活報」並未譴責罷工者，而是承認罷工者有發表自己意見的權利。

婦女吸烟容易罹患肺癌

(中央社特稿)一位卸任的美國軍醫署長指出，婦女似乎比男性更易罹患吸烟引起的肺癌。

曾在一九六九年至一九七三年擔任美國軍醫署長的傑斯．史坦菲德舉出最近軍醫署的研究報告說，到一九八三年，肺癌將凌駕乳癌而成為婦女最普遍的癌症死亡原因。

史坦菲德在一項訪問中說：「我認為我們的健康教育做得不十分完善。」

過去二十年來，醫學界及大衆傳播媒介一直告知民衆有關男性吸烟者死於肺癌的種種事例，因而令人產生一種印象，誤以為女性多少具有免疫力。」

但是該報告顯示，最近診斷出的癌症病例中，目前有五分之一導因於吸烟，而所有死於癌症者中，女性佔四分之一。

這表示，癌症之於女性，在其罹患率及死亡率上比其他任何已知的病因更高。

史坦菲德指出，「婦女是以一般認為危險性較低的方式來抽烟。

「她們吸濾咀香烟，避免將烟深吸入肺部，並且不像許多男性吸烟者那樣，她們並不把烟抽到盡頭才丟棄。

「儘管她們的抽烟方式危險性減低，然而肺癌的罹患率仍急劇上升。

「我想這是因為女性的肺部對香烟比較敏感之故，這雖不絕對明確，但我想婦女的確易於罹患肺癌。

「現在，必須告知衆人的是，婦女要改變抽烟的習慣了。」

史坦菲德不同意若干研究人員在提及焦油及尼古丁含量最低的香烟時，所使用的「安全香烟」一詞。

他寧願稱之為「危險性較低」的香烟，在語意上駁斥了認為焦油及尼古丁含量低的香烟多少總比較安全的說法。

他說：「真正的問題在於，我們已經定出焦油及尼古丁的害處，但還未注意到香烟中的一氧化碳。

「一種香烟或許導致肺癌的危險性較低，但由於其一氧化碳的含量高，則引發心臟病及高血壓的危險性可能更高。」

史坦菲德目前是維吉尼亞聯邦大學醫學院院長，他對於美國健康知識的傳播頗為不滿。

他說：「有如此多見識淵博及錯誤者向如此龐大的羣衆傳播如此多正確及不正確的健康知識，這在我們的社會史上，或許是頭一遭。」

「近來，學校、地方上的衞生部門、各州的衞生部門、診所的醫生、各區的醫院、開展病人健康教育新領域的醫院、無綫電台及電視台、有綫電視台、報章雜誌，自任的各類健康教育及推廣運動衞道者，一致競相爭取一般民衆所有之有限的時間及精力，傳播健康知識。」

然而他認為，健康知識的傳播弄錯了對象。「疾病與生活方式，諸如吸烟、飲食過量有關。對中年人來說，這些習慣已持續了許多年，要他們改變生活方式，猶如期盼一些不可能之事。」

史坦菲德指出，良好生活方式的健康知識應在公立學校，授課中傳授，然而一般而論，它們皆未接獲這項指示。

他說：「但是我並不悲觀，有些生活習慣是可以改變的，像心臟病的死亡率就日日益下降。」

然而他指出，這種改進需要相當的時間。「這不像小兒麻痺症，只要人人注射疫苗，這種傳染病自會銷聲匿跡。」(吳珊譯)

國防海軍 加強護漁

(中央社台北二十五日電)國防部軍事發言人陳保偉少將今天說：護漁任務是國軍的責任，他表示，國防部曾指示海空軍對巴士海峽中線以北海域採取有效的海空偵巡，加強執行護漁任務。海軍在台灣南部海域的偵巡與訓練，船艦都經過巴士海峽加強負責護漁任務，空軍也經常執行空中巡邏，確保漁民安全和權益。他是在答覆記者詢問有關海軍護漁的執行情況時，做了以上表示。

美國中共紡品 談判達成協議

(法新社北京廿五日電)此間美國大使館今天發表新聞公報說，中共和美國已就中共紡織輸美事，已達成了原則上的協議。這項協議的最後草案仍在準備中，它是有關棉織品、毛織品、合成纖維及紡織品與服裝出口的，它的有效期由今年一月一日起至一九八二年十二月卅一日止。中共紡織品，向美國輸出的談判是於去年雙方關係正常化不久之後開始舉行的。新聞公報說，協議規定五種棉織品出口的限額，這五類棉織品包括T恤、手套、襯衫、女恤、兒童及嬰兒服裝與褲子──及男子的合成纖維外套。公報說，雙方面亦會於最短期間，設立紡織品出口的監察系統。卡特總統的談判特使史特勞斯去年五月與中共談判失敗，因此美國在二月一日便片面分配五項紡織品的進口限額。今年五月雙方曾舉行進一步的會談，這是舉行談判以來的第五次，結果亦告失敗，中共因此大感不快。

日本氣象局研究發現 大氣層一氧化碳加重 全球天氣有不良影響
東南亞發生天旱和熱浪是例證

(美聯社日本東京廿五日電)日本氣象研究學院星期三說，在大氣層的一氧化碳和塵埃的程度愈來愈增加，對全世界的天氣有不良的影響。報告說：地球大氣層內一氧化碳的程度，已從一八九〇年的每百萬分之二百八十五，增至現時的三百四十份。報告說，石油和煤的消耗愈漸增加，可能使到一氧化碳的程度，到公元二〇五〇年底前，增至每百萬分之六百。該報告認為，一氧化碳阻止熱量從大氣層內消散，而對氣溫有幫助的西面氣流，亦因一氧化碳程度之高而受到影響。該報告指出，今年全球天氣均有不尋常表現，包括了在澳洲、越南及中國大陸東南部發生的天旱和熱浪。

廣西野生動物資源豐富 珍禽異獸七百種
白頭葉猴鰓蜥等世界獨有

(中國新聞社南寧七月廿四日電)一張剛繪制出來的廣西野生珍貴動物分布圖表明，廣西的野生動物資源極為豐富，初步探明獸類有一百二十多種，鳥類有四百多種，兩棲爬行類有一百二十多種，其中桂南的白頭葉猴，金秀瑤族自治縣的鰓蜥，在世界上是獨有的。白頭葉猴與常見的猴不同，身上的毛是灰褐色，頭頂、四肢下部和尾巴下半截長滿雪白的絨毛，它的身軀特別纖細，四肢特別細長，它的尾巴比身體還長，在攀登樹椏和在樹梢上跳躍時是極好的平衡器官。白頭葉猴具有很高的科研和藥用價值，據調查，現存的白頭葉猴僅有六百多頭。鰓蜥屬兩棲爬行類，頭似蜥蜴，從軀體上看像一條小鱷魚，身長四十厘米左右，它習慣於棲伏在水邊的小樹枝或樹枝上，喜歡從二米高的樹枝上，像跳水運動員似的俯衝入水，迅速地潛入水底。在全世界只有廣西金秀瑤族自治縣的野地裏找得到這種動物，五十年前中山大學教授在瑤山曾請當地農民為他捕捉過幾頭，製作標本，後來一位德籍教授將標本帶回德國去，然而直到近幾年，才對它進行了系統的觀察和研究。在最近三年多來的普查中，還首次在廣西發現了黑麂、毛冠鹿、紅腹角雉、黃腹角雉、河麂、白腹錦雞、黑頸長尾雉和白頸長尾雉等八個動物新品種。這些動物各有特異之處，例如紅腹角雉和黃腹角雉，頭上有兩只角，毛色也很美麗。黑麂而長角，這在廣西的歷史文獻上還沒有記載過。在廣西沿海也發現了一些珍貴動物，例如北部灣有儒艮，儒艮亦名良儒，俗稱海牛，它的體重大的幾千斤，小的也有幾百斤，它的形狀並不像牛，但因為它以海草水藻為食，有四個胃，胃的結構與牛的相似，所以叫做海牛。民間又稱它為美人魚，有許多關於美人魚的童話和故事，就是以儒艮為描寫對象的。由於生態環境受到破壞和亂捕濫殺，廣西野生動物的數量有普遍下降的趨勢，其中近二十種已瀕於滅絕的危境，現在廣西有關方面正在就如何有效地保護野生珍貴動物，組織人工飼養和人工繁殖等問題，進一步開展調查研究。

烏龍帮辦 彼得斯拉 遺產可觀

(法新社英國倫敦廿五日電)于昨患病逝世的影星彼得斯拉遺下一筆相當可觀的遺產。雖然準確的數字目前仍未計算好，但是，從他生前拍攝的多部電影所獲得的版權費中，預料他的主要繼承人──他的三名孩子：米高、莎拉及維多莉亞將可舒適地生活下去。一套由斯拉主演，準備于今年十一月播映的電影片集「烏龍帮辦」，預料將使他獲得四百萬鎊的收入。根據「標準晚報」報導：斯拉在瑞士一些銀行存有約五百萬鎊的現金。他一共擁有兩間住宅，其一在瑞士，另一在加州的比華利山。

圖為聖海倫火山於七月廿二日第一次爆發時噴出的蘑菇雲火焰。這是一架商業飛機上的乘客從高空拍下的照片。(合衆國際社新聞圖片)

國府絕不與蘇聯作任何形式往來
外長朱撫松在國建會堅定表示

(中央社台北廿五日電)外交部長朱撫松今天堅定表示，中華民國絕不與蘇俄作任何形式的往來。朱撫松下午在國建會政治外交組分組研究會中，答覆與會人士詢問時，作了以上表示。台灣大學教授余雪明，在會中建議，各公民營機關與蘇俄進行低層次的經濟、文化往來，以擴張對外關係。但他也同時表示蘇俄是不可靠的國家，我們如果與蘇俄作政治、軍事等高層面的接觸，將弊多於利。朱撫松斷然駁斥此說，中華民國反共復國基本國策絕不因任何國際局勢的演變而有所動搖，與蘇俄交往，無論是那一階層，那一層次，我們都不能考慮。他強調，蘇俄是共產國家，對外作為都是侵略性的，無論經濟、文化，都是以政治目標為考慮。我們與其交往，不但弊多於利，更且無利可圖。朱撫松也重申蔣總統經國所說，中華民國有力量製造核子武器，但絕不製造核子武器，中華民國發展核能是為和平用途。

離心份子指責蘇聯 派遣特務殺他妻子 並將謀殺案掩飾為交通意外

(法新社巴黎二十五日電)最近遭蘇聯放逐的異己份子波里聚夫，今日公開正式指責蘇聯國家安全委員會特務謀殺他的妻子，而將謀殺案掩飾為一宗交通事件。星期二已抵巴黎的波里聚夫，在招待會上發表上項指責，一名身份未詳的波里聚夫家人今日證實，波里聚夫在莫斯科的妻子依蓮娜，星期二在立陶宛的一宗交通意外中喪生。並說，蘇聯內政部已寄來電報，報告其妻死亡一事。

那位親人說：波里聚夫夫人在七月十七日即往在立陶宛，計劃在短期內與一對十個月大的女兒飛往巴黎會見丈夫。不願透露姓名的親人對記者說：波里聚夫的家人目前仍住在立陶宛。波里聚夫是蘇聯自由專業工人建會的聯合發起人，六月二十二日被蘇聯強力押上一架維也納飛機，由蘇聯特務監視下放逐出境。

華裔佳麗馬瑞玲 當選溫哥華小姐
馬小姐廣東人學社會心理

(中央社溫哥華廿三日電)當選為今年溫哥華小姐的馬瑞玲，準備在十一月間競選加拿大小姐的榮銜。這位華裔佳麗是今年春節由華埠獅子會選出的第四屆華埠小姐馬瑞玲，今年廿歲，廣東人，她是繼三年前第一屆華埠小姐伍燕芬當選溫哥華小姐的第二人。當年伍燕芬並榮獲加拿大小姐的榮銜，參加墨西哥的世界小姐選美會。馬瑞玲現在還是卑詩大學社會心理系學生，下學期升三年級。溫哥華小姐的選拔是在七月十二日的週末晚上，在羅布遜廣場舉行的，是屬於本市每年一度的海洋節一連串慶祝會中的一項，參加角逐的共有十位佳麗。

美國防部長布朗將再訪日本
應付蘇聯軍事壓力 促日增加國防預算
蘇如襲擊日本無力防衛疆界

（法新社東京廿五日電）今日此間消息透露，美國國防部長布朗定於今年稍後訪問日本，同日本防衛廳官員進行定期的磋商。一位不願透露姓名的防衛廳高級官員說，屆時是日美兩國的國防首長所舉行的第五次磋商，主要討論兩國的防衛問題。在今年一月，布朗曾經訪問日本。

（法新社東京廿五日電）日本刻正準備增強它的武裝部隊，與及大量增加軍事預算，以應付正在日益增加的蘇聯軍事力量。國防自衛隊的預算，總額達二萬二千三百億日元（約一百零一億三千七百萬美元）或等於本年度國民總生產毛額的百分之零點九。這是於七月十七日繼大平正芳出任首相的鈴木善幸所面臨的最重要的政治問題。增強軍事實力的需要，已於去年由大平正芳所設立的防衛研究組所強調過。於七月二日發表的該組的研究報告說，於非原子襲擊時，日本亦無法防衛其疆界。據該報告說，日本的空軍基地當遭受攻擊是特別容易被摧毀的。

（時事社東京二十五日電）美國駐日大使曼斯菲爾德二十四日訪問日本防衛廳長官大村襄治作禮貌上的拜會，並舉行會談。席間曼斯菲爾德大使說：「五月日、美首腦會談時，故大平首相對於日本大幅增強防衛力量，表明將認真地進行研討，此事付諸實施，在日、美關係上是極其重要的」，而強了日本在明年度大幅增加防衛預算，在維持日、美信賴關係上是非常重要的。曼斯菲爾德還說，據我所預料的，日、美首腦會談中，卡特總統明確表明，希望防衛廳的五年防衛計劃改為四年。曼斯菲爾德在此時期，以如此具體的表現，再度強調卡特總統的意志，顯示了美國對於日本明年度防衛預算如何作出決定，具有重大的關心。對此，大村長官答稱：「這次大選中自民黨獲得大勝的理由之一，便是國民對於安全問題，抱有危機感，當尊重國民的意思，根據自主的判斷，努力加強防衛力，希望在年底編造預算以前，整備停當。」

美洲組織十五個國家譴責
玻國軍人政變 嚴重違反人權
玻國礦工仍與軍隊繼續戰鬥

（美聯社華盛頓二十五日電）美洲國家組織大部份成員國，週四指責玻利維亞右翼軍政府，阻止該國的民選政府執政。

美洲國家組織並呼籲美洲人權委員會，調查玻利維亞軍政府是否嚴重違反人權。這次譴責決議獲得十五個國家的支持，包括秘魯，墨西哥，巴拿馬，哥斯達黎加，厄瓜多爾，哥倫比亞，委內瑞拉，洪都拉斯，尼加拉瓜，薩爾瓦多，多明尼加，巴貝杜斯島，牙買加，以及美國。

（美聯社玻利維亞拉巴斯二十五日電）反對右翼新軍事政權的礦工及農民，週四繼續佔領拉巴斯南部若干「大本營」，但據表示，該區日益孤立。

政府宣佈，一名士兵在死絕厄附近一次衝突中被重傷不治，死絕厄位於拉巴斯以南二百五十哩，是一個礦區。亦未知反抗政府的人數，亦未知他們擁有什麼武器。新礦務部長紐厄斯迪上校說：「礦場的局勢非常嚴重」。一家報紙引述遊客的話報導：交通斷絕，軍隊及礦工分別控制戰略據點，對峙，糧食運輸停頓」。該報導：卡塔維礦場及西格羅礦場，已被軍隊包圍。

礦工是抗拒新政府的唯一有組織的勢力，礦工在一九五二年革命中，推翻了軍政府，社會獲得巨大的改革。目前的軍政府在七月十七日推翻總統姬拉而執政。

（路透社玻利維亞拉巴斯廿四日電）玻利維亞新軍事統治後，今日禁止該國大部份工會及職業組織的活動，軍方的武裝部隊發出一項法令稱：在如西亞·梅薩將軍領導下的新政府，現正研究一項新的反對國際的工會代表制度，並宣佈文稱：「那些利用工會領導人身份，去被利用作外國及反國家份子之工具的影響力，一定要加以禁止」。新法令對商業及專業組織一概生效，但公共運輸工人工會則不受規限。軍方稱：該工會未有涉及政治。五萬名抗拒政變的礦工，其中一萬名同意復工後，當局便宣佈上述法令。

討論泰柬邊境局勢
聯國秘書長 下週訪泰越
宋雙現在巴黎活動 施漢諾會晤金日成

（法新社紐約聯合國廿五日電）此間外交界人士星期四稱，聯合國秘書長華爾德海姆，將於下星期乘飛機往曼谷及河內，與泰國及越南的領袖們討論泰國與柬埔寨邊境的緊張局勢。

泰國政府經要求華爾德海姆派聯合國觀察員至邊境的出事區域，但華氏指出未經聯合國安全理事會作出決定，他是不能對上述行動負責的。

（法新社巴黎廿四日電）反共的柬埔寨人民民族解放陣線的主席宋雙，今天與巴黎市長希勒克晤談。宋雙的隨從人士如此說。他與副主席沈蘭，現正試行與西方及英國尤其是法國的政界人士接觸，使他們的運動更出名，成為一個有信用的代替組織，以代替越南的金邊政府及現在游擊戰以圍攻政權的前赤柬喬森潘政府。上述人士並稱：前國家元首施漢諾的親信宋雙最近前往北京的消息，並不實確。

（美聯社東京廿五日電）平壤電台週五稱，柬埔寨前國家元首施漢諾及他的夫人，週四曾在平壤與北韓的主席金日成，作了一次友好的談話。此間聽到的韓語廣播並稱，金日成夫婦於黃昏設宴款待施氏夫婦。本月前些時，北京通訊引叙施漢諾的話稱，他將於七月底重返中國大陸，且將逗留在北京，直至大約九月中旬止。

南韓中部雨災
一七三人罹難
另有六十多人失踪

（法新社南韓漢城二十五日電）根據此間一的中央防災難處今天所公佈的最後記錄稱，南韓中部地區星期二發生洪水泛濫，共有一百七十三人死亡。

死亡人數之中，尚未計算其他六十四人在內，他們恐怕已遭洪水所淹沒及沖走。據報大約有一百人受傷。受洪水影響最甚的是保恩鎮，位於漢城以南約一百五十公里（九十三哩），該鎮於四小時內共錄得三百毫米（十二吋）的雨量，使到整個市鎮遭洪水侵浸了一日。單獨是這個市鎮，已有六十八人死亡，同時另有三十二人仍列入失踪名單，而恐怕已全部溺斃。

情況更糟的是，附近一道堤防崩塌，大量洪水引入該市。大約有四十名村民設法在附近的山坡找尋避難處，以便逃避洪水的侵襲，但他們卻慘遭活埋，全部死於山泥傾瀉。

六名美國軍用直升機機師被召喚，前往救出三十二名被洪水所困的村民至一個安全所。

王章清在政院報告
六月出口貿易 創單月新紀錄

（中央社台北二十五日電）行政院經建會昨天公佈的六月份國內總體經濟情勢顯示，進出口貿易仍甚蓬勃；出口雖創歷年單月最高紀錄，由于進口快速成長，造成自三月以來連續第四個月的入超。工業生產增幅恢復提高，貨幣供給額適度成長，賦稅收入增加率降低，物價也繼續上漲。

經建會副主任委員王章清，昨天上午在行政院院會中報告六月份國內總體經濟情勢時指出，今年上半年受國際油價上漲的衝擊，國內物價漲幅十分顯著，為使能源危機對我國經濟所造成的危害減至最輕程度，除加速改善產業結構外，如何切實執行能源管理法，使能源所得的需求彈性迅速降低，實為全國未來努力的方向與重點。

報告中說，根據海關統計，六月份出口約十六億八千萬美元，進口約十七億美元，入超額已較前三個月縮小，這是因為石油及機械進口值大幅的增加。

以出口貨品而言，今年六月與去年六月比較，工業產品出口值增加百分之十四，以藉類、紙及紙製品、塑膠原料、玩具及運動用品等的增加百分之三十以上貢獻最大，紡織品實出口增加率已形減緩。

六月份工業生產增加率恢復提高，較去年同期增加百分之十點九，增幅較前幾個月為高。其中礦業、水電煤氣業，及製造業分別增加百分之二十，百分之十五點三及百分之十一點三，房屋建築業減少百分之零點三。製造業方面，廠商存貨大為降低，開始增產。

農產方面，報告指出，第一期稻作到七月三日止，收穫面積計十七萬五千七百八十二公頃，由於氣候順調，今年第一期稻作將告豐收，總產量將超出一百三十二萬九千公噸的預定目標，甚至超過去年一期的一百二十七萬六千公噸。但二期稻作因南部天旱，插秧受阻，種植面積及產量都無法達到預定目標。

報告中說，六月份稅捐收入一百二十二億元，公賣利益十九億元，分別比上月減少百分之三及百分之十二，實際供給額為二千七百四十二億元，較上月大幅增加百分之四點六。

物價方面，報告中說，六月份躉售物價指數上升百分之一點四三，都市消費者物價指數上升百分之二點六三，物價上漲主要是煙酒價格的調整。

入伍前夕 準兵哥 不明病特多
台醫生說是當兵痛

（本報台北廿五日航訊）入伍前夕，各大醫院多出許多「準阿兵哥」病人，醫師說，這些病人不一定是真病，有些只是「當兵痛」。

台大醫院神經科醫師陳榮基最近遇到這種病例，一位剛畢業即將入伍的準阿兵哥，抱怨說：「我的腰實在很痛，簡直彎不下去」。醫師為他作了初步檢查，發現並沒有證據足以顯示他罹患了腰痛的疾病。

醫師通常會對這類病人的疾病打折扣，除非有很強烈的證據足以顯示準阿兵哥生病了，否則醫師不願為這類病人開證明。

不過醫師也不排除準阿兵哥真病的可能，陳榮基說，這類病人不一定有病，但也不一定沒有毛病，醫師通常會採取周密詳盡的檢查，如果檢查顯示真的病了，醫師會替他們證明。

日韓議員聯盟要求
日政府設法 營救金大中

（時事社東京二十五日電）由超黨派國會議員組織的日朝友好促進議員聯盟會長久野忠治等，二十四日晚上，前往首相官邸會晤宮澤官房長官，向他遞交一份致鈴木首相的請求書，請求日本政府為：一、保證金大中的生命安全；二、即日解除韓國政府對時事通訊社、朝日新聞等駐漢城分社的查封命令。對此，採取具體的措施。對此，宮澤官房長官說，關於第一點金大中的安全問題，在故大平首相的葬禮時，伊東代理首相已對韓國的朴忠勳總理和朴東鎮外長，表達了日本政府的重大關心。關於第二點恢復日駐漢城報導機構業務的問題，也已由駐韓大使須之部向外朴外長作了強烈的要求。

此外，宮澤表示：「這次韓國政府查封日駐漢城的報導機構的措施，從長遠看，是妨害日韓友好關係的措施，令人憂慮」，而承諾：「今後只要有機會，將繼續向韓國政府提出要求」。

（合衆國際社南韓漢城廿五日電）調查局釋放了「紐約時報」駐漢城記者，但今日對另外四名被拘捕的外國記者仍進行盤問。該名「紐約時報」記者，現年四十歲，是於星期四八時半（國際時間十一時卅分）獲釋的，他曾被拘留了十三小時。

丹麥警察首長透露
北韓企圖綁架 南韓婦女代表

（法新社哥本哈根廿五日）丹麥警察首長佛特力辛今天說，南韓大使館發言人報告說，北韓企圖綁架南韓出席在此間舉行的聯合國婦女會議的代表不遂。佛特力辛說，丹麥警方完全不知道此次綁架的企圖，除卻南韓發言人告訴警方的以外。此次企圖綁架事件據稱，是發生於星期三。

發言人說，一名叫作朴夫人的南韓代表，星期三日中午在會議中心時，有一名自稱是北韓官員的男子企圖說服她登上一輛瑞典牌汽車。她起了疑心，便想回會議室找另一位代表李太太陪她去。朴夫人進入會議室後，便將所發生的事情告知人員，但當她們走到外面時，那名男子已跳回汽車內去。

新都 百樂 海運 快樂 新樂 富都 寶石 大光明

敬告全港電影觀衆

★「停不了的音樂」是狄龍公司經六個月時間與各大公司爭奪，最後獨家取得本港發行權之鉅構。
★「停不了的音樂」是八〇年代全球第一部大型歌舞片。
★「停不了的音樂」是瘋魔全球的「鄉下人樂隊」初登銀幕之作。
★「停不了的音樂」是大製片家阿倫卡繼「油脂」後最新傑作。
★「停不了的音樂」是銀幕上未之前見的創新風格歌舞巨片。
★「停不了的音樂」是本年夏季推出作全球放映以來到處創出紀錄的歌舞巨片。
★「停不了的音樂」是一部絕對大衆趣味極視聽之娛的娛樂性影片。
★「停不了的音樂」有勁歌十首，妙舞連場適合任何年齡觀衆觀賞。
★「停不了的音樂」已定於本月卅一日（星期四）公映

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

海運 百樂

環球公司繼「國際機場一九八零」又一緊張刺激巨片！

海運日夜六場加四點二
百樂五場請早
兩院明天加開四點二！

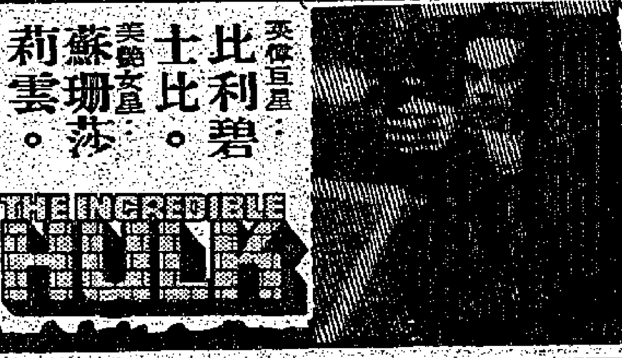
特麗七彩

怪醫勇救七四七

英偉巨星：比利碧士比。
美艷女星：蘇珊莎莉雲。
世界先生：路發力奴。
性格巨星：積高雲
領銜主演

挺身而出 盲目飛行 力挽狂瀾 萬死一生

巴黎連映九週 破盡近年紀錄
兩手抽車拔起大樹



新都 新樂 今晚加開午夜場 六場

新都 快樂 新樂 寶石 富都 大光明

新都快樂新樂明天加開四點

和夫夏域

成人電影製片：繼「年華十八盡風流」更精彩新獻！

歐洲青春靚女團

又耍絕招新演出。。。。。

纏情純性 雙面變性 招引到手半城轟動！

玉女弄情 講晒享受 男女歡左右宜！

復式風流招數 一值快活享受

點只女多女俏女青女妙咁簡單。。。仔，仔，仔春仔！

兒童不宜

DON ADAMS is MAXWELL SMART in THE NUDE BOMB

紐約 凱聲

連日滿 今天五場請早

老幼咸宜 娛樂性最豐富

新藝瑪國際公司榮譽發行 環球出品新大笑片！

裸體炸彈

請即訂座・

金牌諧星 唐亞當斯

「艾曼紐」法國肉彈 施維婭絲桃

——青春靚女多人合演——

二萬五千人海攻勢 殲聲殺聲震天撼嶽

東方 普慶

連日大滿 普慶今天加午夜場 日夜六場 明天加四點二 東方五場 預售三天座票

畢蘭加士打 彼得奧圖
西門活 尊米路士
米高積遜 尼祖德雲堡
丹威利伊略 彼得華翰
八大天皇巨星領銜主演

「衆天敢死隊」大導演：德格拉斯希谷士
金像獎音樂指揮：愛瑪賓斯坦
合作結晶

兒童不宜

康樂影業有限公司 CONCERT ZULU DAWN

碧麗宮

週末五場 第二週映

放映時間 12點半 兩點四 五點四 七點半 九點八

羅拔·楊 安東尼·法蘭蘇沙 卡露·碧嘉 格列夫·亨特 佐珍娜·希爾 安東尼·史提路 雪莉·李柯 保羅·尼哥拉斯 主演

美國丈夫法國妻

丈夫：享齊人之福，夜夜笙歌！
妻子：夕夕尋床找第，郎情妾醉！

★著名紅歌皇BONNIE TYLER，MICK JACKSON在片中大展歌喉，演唱主題曲，最勁Disco歌曲二十多首，首首動聽

旺舖商場只售九萬元起
住宅只售二十萬餘元起
首期一成，分期付款
建築期內，絕不計息

深水埗區最旺盛商場旺舖及超值洋樓

白田購物中心

南昌大戲院/白田熟食市場隔壁

商場旺舖 * 大小俱備 * 簡易分期
高級住宅 * 寬敞實用 * 三面單邊

近地下鐵日夜旺市中心點創業良機
旺舖、酒樓分間出售，歡迎各大百貨公司、超級市場、各行業垂詢！

洽購處：信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）
地盤售樓處電話：3-772262（本地盤假日照常）

九龍白田南昌街NKIL 5736號地段（南昌大戲院隔壁）

香港翡翠城夜總會

VERSAILLES

鳴謝

本夜總會自開幕後得到社會各界人仕鼎力支持及捧場，故本夜總會爲酬謝各界人仕，現以增設茶舞時間，由下午四時至九時，有百餘中西佳麗爲閣下熱動服務，並有一流大樂隊中、菲輪迴演奏。
本夜總會位於港島最繁盛之高尚娛樂區，裝飾豪華瑰麗，並設有各式幽靜之中、西、歐、日貴賓房，金雕玉砌，採集各大夜總會優秀之傳統風格，盡能令各貴賓處於皇帝之享受及慇勤侍候。

茶舞時間：下午四時至九時
☆全場酒水半價優待☆
夜總會時間：晚九時至凌晨四時
☆歡迎來電訂座☆
電話：5-8911826 5-749551 5-744456
地址：香港灣仔柯布連道9—13號

高級洋樓 預售九折

海景大厦富麗豪華 室內設計寬敞高雅

萬德閣

北角半山 高級洋樓
背山面海 風景怡人

全部工程七月底完峻

洽購處：凱聯酒店有限公司
九龍彌敦道凱悅酒店地庫B26室 3-674695
或雲景道地盤，雲景道39號對面 5-783918

上環海傍旺地商業中心區………

成基商業中心

SINGGA COMMERCIAL CENTRE

香港干諾道西144-151號　準於1982年完成

樓高四十二層 雄踞干諾道西
地下旺舖 商場三層
四樓以上 全部商業
水陸利便 戶戶向海
輪船進出 一覽無遺
船務運輸 最爲適合
中央冷氣 鋁質窗戶
茶色玻璃 七部電梯
分速五百 地下開始
電動扶梯 每層兩部
直達三樓 九五預售
每呎九百 平通港九

999年期

發展商：
樂安有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：5-252557

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大厦六樓
電話：5-252497

城記有限公司
香港德輔道中
太子大厦1209室
電話：5-226009

香港聯合船塢有限公司

徵聘電單車信差

應徵者需略識英文，年齡在四十歲以下，持有香港電單車駕駛執照，熟諳港九街道與港島中區各商業大厦者爲合，負責所外信件傳遞工作，及有意者請選詳年齡、履歷、地址及聯絡電話，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事部經理，合則約見。

急聘女售貨員

藝舍時裝公司高薪急聘女售貨員、識英文、要求待遇、照片、履歷，有意請函香港郵政信箱二八三號洽。

謹訂于一九八〇年七月廿六日（星期六）
爲本公司擴充營業暨新址啟用誌慶
敬備酒會恭候
光臨指導

時間：下午二時至五時
地址：香港中環擺花街18—20號（砵甸乍街37—43號）
嘉寶商業大厦14字樓
電話：五—四三四七九一至二、五—四三四七七五至六

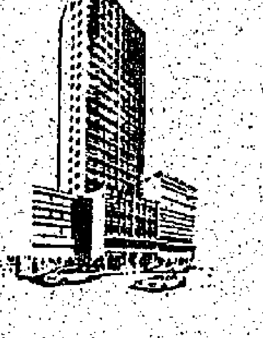
珍藝有限公司敬約

清潔香港 人人有責

灣仔高士打道171—172號

安邦商業大厦

已有入伙紙
即買即用
只餘三樓
欲購從速



商業中心 全海景 冷氣設備
1118呎 只售$1,760,900.-

外型壯觀 設備一流

正面古銅色鋁質幕牆(CURTAIN WALL)
側面安裝古銅色鋁質窗，配茶路茶色玻璃
其除外牆，鑲砌粉色玻璃纸皮石。
入口大堂，地台及樓梯鋪砌雲石，美術天花及燈飾。

益新置業有限公司
電話：五—二五三〇〇一（八線）
地盤電話：5-729746

鴨脷洲大街・平瀾街大單邊 地段33號

年豐大厦

設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

預售期間 **93**折 優待
住宅每呎520元起
旺舖特平每呎僅售1100餘元起

怡豐置業有限公司　益新置業有限公司
地盤電話：5—535830，5—535852

最可靠的哮喘藥

得此藥旁身 畢生安樂晒

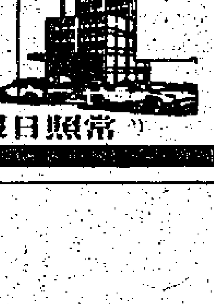
歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不能誤。
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘者已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘癒後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

恒發商業大厦

145年期

駱克道348-350號
24層高級商業寫字樓分層出售
適合：醫務所、各高級行業

建至十樓 快將完成 單位無多
・冷氣設備・材料一流・
・古銅鋁窗・茶色玻璃・
・快速電梯・雲石大堂・
・分期付款・勝過交租・



每呎售九百餘元起
群茂置業有限公司
地盤電話：五・七三三四四九 假日照常

本港新聞

曹廣榮強調實事求是作基礎

紡品配額制度 須採彈性政策

如不適當運用損害貿易利益 硬性規定自由轉讓都非善法

（特訊）本港紡織品配額制度，原則上是需要採取彈性兼實事求是作為基礎，始能達到公平分配予大小廠商的目標；而制度是需要精明能幹的管理人員推動，不在於墨守成規而須就事實和實際需要而釐定，適當地盡量運用配額將會令本港獲取更多利潤。

署理工商署長曹廣榮昨日在出席北九龍扶輪社的午餐例會上，應邀就「本港紡織品配額制度」為題發表上述之表示。

曹氏指出，制訂十全十美的配額管制規則並非難事，該等規則在邏輯及政策方面來說是健全的，甚至是完全無法取巧及絕對公正的規則。但制度所釐定的規則是否符合廠商實際需要令本港獲取最高的利潤却是一項疑問。

本港目前的配額制度是廠商過去的出口表現為基礎，當制度一旦實施，出口大量成衣及紡織品公司便獲得大量配額，每年要重定一次。政府容許配額持有人將配額轉讓。而此舉令部份配額持有人進行「櫃底交易」，將配額轉讓。

曹氏指出：紡織品配額雖然限制了我們的出口，及限制了我們進軍海外市場的權利，但配額亦給予我們的貿易一定程度的保障。香港須依賴自己去拓展貿易機會。

以轉讓配額為例，曹氏說：「我們將配額分配給過往有業績紀錄的商號。我們這樣做是因為這些商號能夠證實他們有能力運用配額。因此根據此制度，假若他們不運用配額，便理應喪失配額。若容許商號進行我們術語所謂之『暫時轉讓』便是不合邏輯的，因為實際上，暫時轉讓是說一間持有配額的商號可以將一年內的配額給予另一間公司運出紡織品，而這商號本身在下年度不會喪失其配額」。

曹署長說：「從力求嚴正的觀點看，他也同意這樣的制度不符合邏輯，但倘若規例定所有商號每年必須運用它們的配額，否則將會失去配額，這樣一來，後果如何呢？」

他說：「後果之一是在首次實施管制時，商號甲在第一年經營恤衫的生意，第二年將獲發恤衫配額，但在第三年，它的顧客不再需要恤衫而是需要西褲時，這商號就不能付運西褲，因為該商號並無西褲的配額可用。它也不能運用恤衫配額，因為它未得到定單。商號乙的處境却恰好相反，它有西褲配額，却只獲得恤衫的定單。如果配額不得轉讓，那末兩家商號於第四年便會各自失去它們應獲配的配額。」

他續說：「如果這樣的損失只局限於有關商號，政府便毋須介入。只是事情並非只涉及有關商號，配額未予運用亦即是說本港失去可以利用的貿易機會。」

嚴格管制自由轉讓都非善法

公平原則實際情況 二者兼顧委實困難

密切注視實施情況經常檢討

曹署長說：「在這十分複雜的商業世界中，這樣的情形不可能只限涉及經營兩種產品的兩家商號，實額情況通常是牽連許多商號，而且是經營許多種項目的產品。再者，倘若這些商號不獲准轉讓配額，則所存不能加以運用的配額數量可能十分巨大。

「有的人或會這樣說：那些商號大可降價出售貨品，以嘗試使用未能運用的配額。我同意這個說法；但結果對整個香港來說所獲的利益便會減少，而且亦不能達到利用全部有限貿易機會的目的。」

曹署長說，有人建議於配額轉讓時，部份配額應歸屬承讓配額的商號。「首先，對『部份』一詞必須下個定義。出讓人應保留多少，又承讓人應獲得多少呢？應怎樣劃下合理的界綫呢？」

他指出即使能夠同意以某一個百分比為標準，結果將會與不准轉讓配額，並無不同。商號在一年中不能運用所持某類配額，將不願意失去部份所持配額，因為它們希望在來年能夠利用它們的配額。結果又是這些商號試行用完它們的配額，後果又是：試行庄價出售貨品。

管制配額轉讓的另一後果是：商號不再轉讓配額，因而使一些目前並未獲得配額分配的小規模出口商和製造商再沒有機會藉轉讓配額來繼續營業。在這種情況下，那些小規模出口商和製造商之中，即使不是全部，也會有大部份要結束業務。

曹氏說：「處理這個制度時，必須力求實際可行。在這樣的制度中，邏輯並不一定行得通。一方面要顧及邏輯和公平原則，另一方面又要考慮商業實際情況。要二者兼顧委實是很難的。」他又說：「有關配額轉讓的規定方面，我們希望既能規定准許配額轉讓，又能規定處罰持續性配額讓與人。」

曹署長又說：「有幾項措施是一些人敦促我們實行的，我們並沒有做到。這並不一定因為它們對制度毫無改善，而是因為我們不清楚後果會怎樣。倘若我們徇各界敦促，實施所有改善措施，我恐怕將不是循序漸進，而是急進。在我們未知道後果的情況下，這實在是冒險的行動。香港的紡織品及成衣業僱用的工人約為全港之半，而所賺取的出口收益亦幾達總收益之半。以一個對香港紡織品及成衣貿易極為重要的制度來說，政府斷不能冒險。」

曹署長又說：「此次檢討能否達到預期的目標，必須等待一年左右，才可以下判語。我們將密切注視制度實施的情況，以及實施時困難所在。我們須不時作出輕微的修訂或調整。在三年後，我們會再進行大規模的檢討。屆時有勇氣或信心採取的措施或者將可以付諸實行。」（來）

圖示：署理工商署長曹廣榮演講配額制度。（本報攝）

屯門公路第二條行車道 最後一段工程招標承造

（港訊）屯門公路第二條行車道最後一段，將於短期內動工興建。工務司署路政處現已招標承辦最後兩項合約之工程。

路政處顧問工程管理總部總工程師楊劍才表示，該兩項合約之工程將於十月展開，需時約廿四個月完成。他說，其中一項合約是在深井和屯門之間，興建屯門公路第二條行車道，中經小欖交匯處，全長九點三千米，供三綫行車。此外，又包括在青龍頭和掃管灘兩地興建兩座橋樑，和進行有關之土地和渠道工程。

楊氏說，另外一份合約，則是在柴灣角建築一高架道路，連接青山公路和屯門公路。該高架道路由十段用預應力混凝土建造的橋面組成，供雙綫行車。

該份合約並包括擴闊和改善青山公路，和有關之渠道和附屬工程。他指出，高架道路完成後，來往屯門公路和青山公路之間的車輛，將可暢通無阻，而現時屯門公路和青山公路在柴灣角交界處之交通燈，亦可拆去。

當上述兩項合約之工程在一九八二年完成後，全長約十五點三千米之屯門公路，即可全部開放，供雙程三綫行車，為荃灣新市鎮和屯門新市鎮提供一條快捷而暢順的通道。

楊氏說，屯門公路第一期之三綫行車道，已在一九七八年五月啟用。

第二期之首項合約工程，包括在荃灣至深井之間，興建一段長五千米的三綫行車道，與及建造長一點二千米之橋樑和高架道，排水渠道和護土牆等，現正順利進行，預料明年中可竣工。

屯門公路計劃建築費用達五億四千萬元，由安寬惠林新高柏力顧問工程師為工務司署路政處設計和監督工程。

甘茵闖入警戒線 一號風球

（特訊）天文台今日凌晨零時四十五分懸掛一號風球，表示颱風甘茵已闖入本港警戒綫，可能威脅本港。

（特訊）天文台就本港今日天氣預測：吹微風，大部份為西南風，稍後轉吹清勁東北風，初時天色晴朗，日間轉為多雲，稍後可能有雷風。最高氣溫約為攝氏三十度。

天氣展望：當颱風「甘茵」移至較為接近本港時，天氣將會更為惡劣。昨晚十一時氣溫為攝氏二十八度，濕度百分之八十四。

昨晚十一時颱風「甘茵」集結在本港之東南約四百海里，並預料向西北偏西或西北移動，時速十海里，直趨華南海岸。

以下是「甘茵」中心位置之經緯度，在昨晚十一時，該颱風之中心約在北緯十八點二度，東經一二九點六度。

留仙街一段 禁小巴駛入

（港訊）運輸署昨日宣佈，英皇道以南一段留仙街，將於星期一（七月二十八日）上午十時起，禁止所有公共小型巴士駛入，但獲運輸署長書面許可者則不在限制之列。屆時該禁區將設立適當交通標誌，小巴司機請留意。

新交通諮詢委員會主席 乘直升機視察交通情況

（港訊）新任交通諮詢委員會主席羅德丞，將於七月二十八日早上交通繁忙時間，由運輸署長顏敦禮陪同，乘坐皇家香港輔助空軍直升機，在空中視察港島和九龍之交通擠塞地點。稍後，他們會在屯門降落，參觀九龍巴士公司之巴士裝嵌廠，然後返回港島。

港九官地各一幅 以招標方式出售

（港訊）工務司署地政測量處昨日宣佈，港島及九龍兩幅珍貴市地現正招標承投。

港島的一幅位於大潭道對開之白筆山，面積約十三萬五千平方米，供興建私人住宅之用。

地政測量處發言人謂：「近年來當局出售位於市區內供興建高級私人住宅的用地中，以此幅的面積最大。」

此幅用地將可興建五百多個高級住宅單位，每個單位的面積不少過二百四十平方米。截標的日期為一九八〇年十月三十一日中午十二時。

至於九龍招投的一幅用地，係位於尖沙咀廣東道及海防道交界處，面積約六千六百平方米，限作非工業用途，亦可用以興建酒店。截標日期為一九八〇年九月五日中午十二時。

如欲查閱該兩幅用地之圖則，及索取投標表格與章程，可前往香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

大埔林錦公路 兩車相撞 二人重傷

（特訊）昨晨九時左右，大埔林錦公路發生兩車相撞事故，兩人重傷留醫。

事發時，一輛私家車編號AY1896，沿林錦路駛向元朗，行至雞屋村附近時，突與一輛從元朗開來的巨型貨車（CD289）迎面相撞，私家車被撞損毀嚴重，車上司機葉彩紅（廿七歲）與一名十六歲青年吳錦文，身受重傷，後送伊利沙伯醫院留醫。這宗交通事故，使林錦公路交通受阻達一小時。（合）

每個出價逾二十萬 的士牌照投價復升

（港訊）運輸署將於下星期一（二十八日）舉行公開抽簽，分配三個市區的士牌予出價同為二十萬八千元之投標人。

在今年六月與七月招標之三百個的士牌照，其中二百九十七個，已為出價逾二十萬八千元之投標人士投得。

星期一的公開抽簽，將於該日下午二時三十分，假香港美利道二號閣樓廿七號室，運輸署香港區牌照事務部舉行。

小評

金行劫案無日無之 防盜之法在於自保

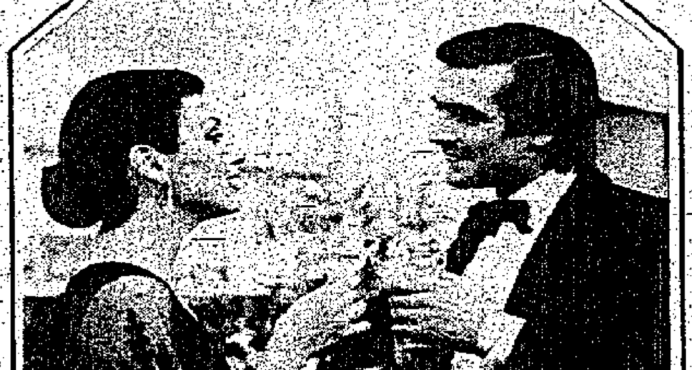
金行劫案幾乎無日無之，在去年金價每両突破四千元大關的時期，劫案數字更急劇上升，當時劫案增加，是可以找出原因的，可以解釋是由於金價狂升，特別刺激歹徒之貪念。最近這一段日子，黃金雖然始終是炫人眼目，但並無什麼份外刺激他人的因素表現，何以不法之徒仍是「樂此不疲」，不惜冒險？

有一段日子，銀行劫案特別多，且盛行單人匹馬，退羌行劫之風。原因十分簡單，一宗劫案得來容易，其他歹徒便會見獵心喜，爭相效尤。其後，銀行方面與警方緊密合作，加強保安措施，此類劫案因而逐漸減少，足證歹徒是「取易不取難」的道理，銀行劫案稍遏，代之却是一片「劫金熱潮」，此中原因何在，不難得知。

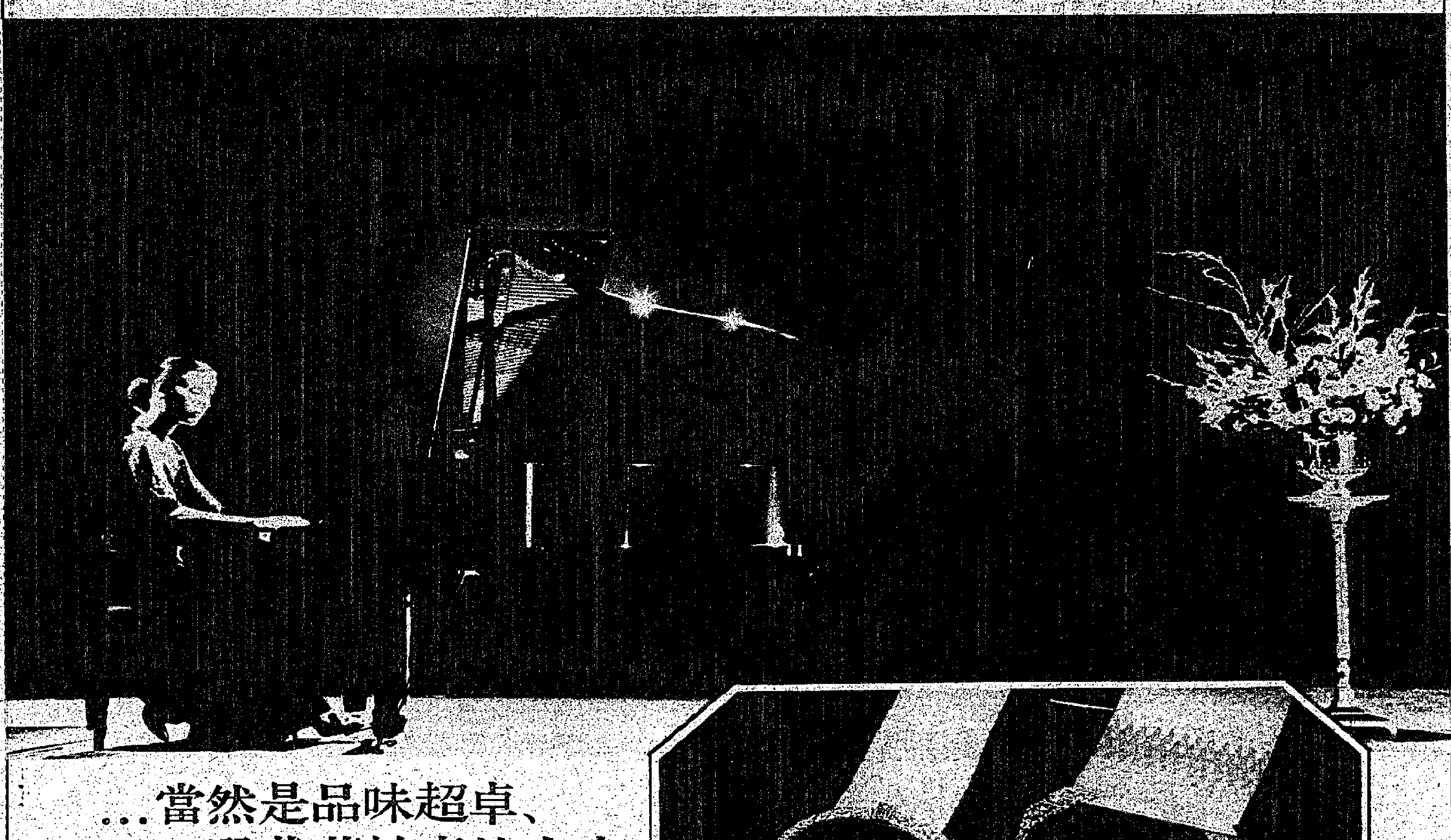
從報章刊載之金行劫案消息，可見打劫金舖之成功率相當高，而所得賊物價值，動輒以數十萬甚至百萬計，對於歹徒而言，的確深具誘惑，另一方面，亦反映出一般金行之保安措施，實在值得檢討。

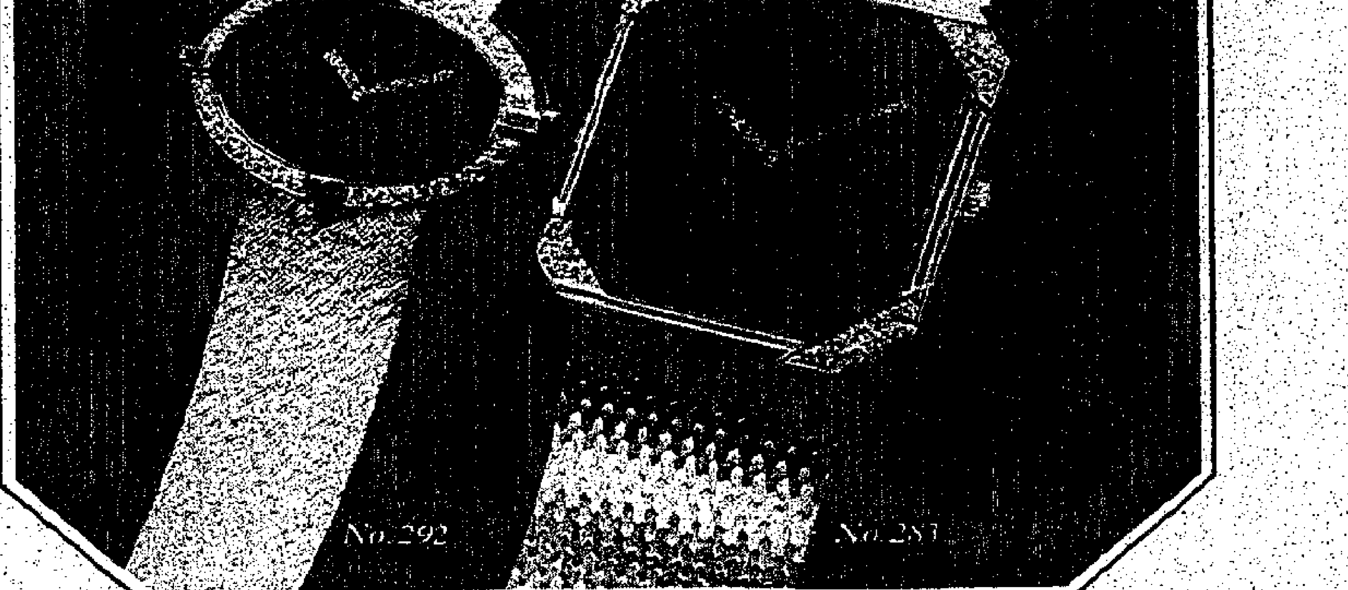
警方曾一再呼籲金行東主加强防範措施，並建議保險公司提高保險條件，以迫使珠寶金飾商人，做好防盜工夫，因為一般金行都有投保，可說「有恃無恐」，對於劫案關注之情，是大打折扣的。

目前的情形是，金行未見加强防盜，保險公司為了生意競爭，亦未提高保險條件，結果是「姑息養奸」，無形中對劫匪起了鼓勵作用，若情況不變，相信劫案會愈來愈多，單靠警方的力量，於事無補。



誰能在藝術上登峰造極…





…當然是品味超卓、
選戴芝柏表的人士.

能夠蜚聲寰宇、在藝術上登峰造極的音樂家，當然靈巧聰穎，品味超卓，選戴芝柏表.

芝柏名表，細琢精雕，靈秀風雅，將時間融滙於藝術精華之中，歷被各地博物館及收藏家所搜購珍藏.

二百多年來，芝柏表都是品味超卓人士的自然選擇.

芝柏表

靈秀風雅 品味超卓

GP GIRARD-PERREGAUX

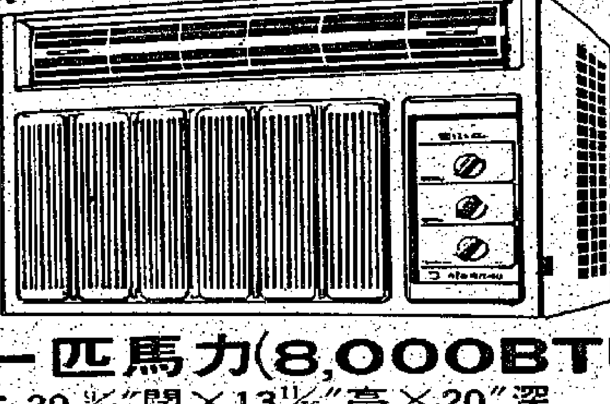
特價發售 $995（安裝費另計）

三洋

家中"凉"伴

旋轉式壓縮冷氣機

最夠凍，最慳電，最經濟



SA87B

實際冷量一匹馬力(8,000BTU)

體積：20 5/16"闊×13 11/16"高×20"深

SANYO

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7綫）

達誠三洋冷機工程有限公司 營業部電話：5-452056

本港新聞

趙振邦在港南獅會演講「名校」
保良中學只是半間名校
成績超卓成為真正名校
新區子弟成績驕令人感到莫大鼓舞

（特訊）保良局主席趙振邦昨午在港南獅子會指出：家長都希望兒女進往「名校」攻讀，而保良一中，具備作風嚴謹，師資優良，設備完善，「名校」一半條件，故被稱為「半間」名校。為新區華籍學子，作育英才，足以自慰。

例會由會長溫世泉報告，定下月八日捐助城市潔淨運動，在美孚新邨辦清潔比賽，由副會長陳亮俊主持。

趙振邦主席演講稱，許多人提起保良局，聯想到是一所收容孤兒及未婚母親的地方，有的人或者知道保良局除了婦孺福利之外，也辦理中小學幼稚園，而對保良局有稍深認識的人，更知道保良局還有特殊學校，致力訓練弱智兒童以及一個規模龐大的渡假營。但是，相信座落於慈雲山的保良局總理聯誼會第一中學，除了附近市民知道之外，本港絕大多數市民未必知道有這間學校的存在。

講到讀書，無論小學或中學，很多家長都向往將自己的子女送入屈指可數的十幾間「名校」讀書，在一般市民心目中，名校通常是會具備下列八個條件或現象：

第一，歷史悠久；第二，辦學作風嚴謹；第三，學生平均成績良好，如中學會考、大學，預科成績優異及進入大學比率高等等；第四，校舍設備完善；第五，師資優良；第六，位於高尚地區；第七，學生大部份是中上家庭及富裕家庭的子弟；第八，家長大部份受過高深教育，可輔導其子女學業或大多數都聘有家庭教師等。如果說，名校是以上述條件或現象來衡量的話，那末，保良一中只能做到四點，就是：一，辦學作風嚴謹；二，校舍設備完善；三，師資優良；四，學生學業成績優異這四點。

他又稱，至於尚有其餘四點，保良第一中學是無法做到的。因為我們無法改造歷史，將創辦僅有九年的保良一中說成具有近百年悠久歷史的名校。也無可能將保良一中，位於慈雲山區龐大的校舍搬遷到那些高尚富裕人家聚居的地區，也不可能要求學生家長都為其子弟聘請家庭教師，甚至用私家車接送子女返學放學。因此，保良一中只能夠因為辦學嚴謹，設備完善及師資優良的條件達致學生的學業成績優異。如上述八點名校條件真正為社會人士接受為名校的標準的話，我們的保良一中只能做到四點，適中的謂一句，保良第一中學亦可以被稱為「半間」名校。

趙主席指出：辦學作風嚴謹，師資優良，設備完善是因，而學生成績優異就是果。舉例說，保良一中學生去年（一九七九）會考合格率高達百分九十九，是遠遠超出全港中學平均合格率六〇%的，而成績達「優」「良」等級的科目數量亦佔百分四十六，此成績可以說居於全港中學會考最高成績十名之內。此外，保良一中學生去年參加大高級程度入學試，理科合格率達百分之一百，文科合格率達百分九十七，而且有六成以上學生獲得本港兩所大學錄取。更加高興向各位報告者，今年港大高級程度入學試剛剛上星期放榜，理科及文科合格率同達百分之一百，我再重覆一句，保良一中學生今年港大入學試文理科合格率均達百分之一百！從上述數字，足可說明保良一中學生的成績與任何名校學生的成績比較，實在不遑多讓。

保良一中學生畢業之後，除了升讀本港兩所大學，第二個途徑是海外留學，一九七七年馳名的澳洲南威爾斯大學發給全世界六個免費留學位，很幸運的，保良第一中學生便獲佔兩席，由此，也足證保良一中學生成績的優異，以及海外大學對保良一中成績的重視。在這裏，本人可以中肯地講一句：雖然保良一中不是位於高尚地區，而學生百份之九十都是來自新區家庭的子弟，但由其成績之卓越，足可說明一個學生的智慧與聰明，並不因其家境貧窮而減低，也不會因其家境富有而增長。一間學校的水準提高，最重要的是學校當局領導有方，諄諄善誘，家長方面，努力合作，督促學生自動自覺的勤奮向學，只要這樣，不論校舍座落何處，學生來自甚麼家庭背景，也同樣可以將學生培養為社會棟樑。

保良第一中學的學生在學業上有如此成績，但他們絕對不是書呆子，因為他們在課外活動及社區服務方面，同樣有良好的表現。比如，一九七九年市政局棕欖會中，保良一中是全港參加人數及獲獎人數最多的學校；在參加歷屆校際朗誦節比賽方面，亦蟬聯粵語集誦全港總冠軍，並獲詩詞獨誦及視讀兩項全港總冠軍。

記者又稱，保良一中是一所只有短短九年歷史的學校，位於新區，大部份學生是新區家庭的子弟，但有這樣的成績，給予我們極大鼓舞，對於支持保良局的人士，甚至納稅人來說，也可算是一個滿意的公平的交代。

最後趙氏加強本局的辦學宗旨是質量並重，在質方面，現在已達到半間名校的要求，董事會也同時致力擴展量方面的工作，在教育司署和有關其他政府機構的支持下，本局籌辦的新校有：一、沙田瀝沅幼稚園。二、荷李活道特殊學校。三、沙田職業先修學校等。

因此，本人誠懇地希望各界人士及各基金會，從精神上及經濟上鼎力支持本局發展教育工作，共同為本港教育事業作出貢獻，實深感盼。（宇）

圖示：保良局主席趙振邦在港南獅子會演講左為會長溫世泉。（本報記者攝）

青年暑期活動簡訊

青暉文化康樂社主辦化粧美容班

青暉文化康樂社「學術小組」主辦化粧美容班，聘請職業女化粧師教授，內容有護膚、修眉、淡粧、晚粧、面部按摩及面膜等。由八月六日至廿七日逢星期三晚八時半至十時在本社社址（深水埗大南街二六〇號四樓）上課。全期共四堂，歡迎本社社員及在職女青年報名參加。詳情請電三—八六八四八三「青暉社」聯絡。（晚八至十時）。

大興青少年中心屯門近貌攝影賽

芬蘭差會基督教大興青少年服務中心為使屯門區內外的居民對屯門有更深入的認識與瞭解，舉辦「屯門近貌」攝影比賽，藉此增進該區居民的攝影技巧。凡該區愛好攝影人仕均歡迎參加，不限年齡及性別，每人參加張數不限，參加者必須用封套將照片包妥，郵寄或交往屯門大興邨興盛樓地下芬蘭差會基督教大興青少年服務中心。由即日起收件至一九八〇年八月十五日截止收件。

福利署漁灣會堂辦急救常識講座

社會福利署漁灣社區會堂為提供有益身心的暑期活動予十四歲以上的青少年，特別邀請香港聖約翰救傷會派員於八月二日主講「急救講座」，內容主要包括基本的急救常識，如止血方法，如何處理意外事件，緊急復甦，不醒人事及骨折等。節目採講座、示範及電影等形式，報名從速。查詢：電五—五七七九九七九。

青協會油塘中心辦初級簿記課程

香港青年協會油塘中心即日起至八月尾舉辦一項「初級簿記證書課程」，此課程聘有商科專業教師負責教導，並安排報考LCC考試。現僅存部份名額適合十四至廿五歲在職及在學之青少年參加，有意者可電三—四八〇三三九查詢。

九龍城青年聯會在職青年訓練營

九龍城民政區青年活動聯會，九龍城社區及青年事務處，九龍城民政署聯合舉辦了多項暑期活動。今年除安排了在職青年野外訓練營，更加為青少年們安排了一個「青少年野外訓練營」，而「在職青年訓練營」截止報名日期是七月卅一日，「青少年野外訓練營」是名額五十人，額滿即止。有意參加者歡迎電話查詢：三—六三八二五二一內線四六一。

遊樂會修頓中心土風舞同樂晚會

香港遊樂場協會修頓青年中心舉辦「土風舞同樂晚會」，定於一九八〇年八月二日晚七時半假灣仔修頓室內籃球場舉行，若有興趣參加共樂者，請逢星期一至六，下午二時至五時半，晚上七時至九時到灣仔軒尼詩道修頓球場福利大廈地下修頓青年中心辦事處購券參加，查詢電話H七二四一二七。

判罰太輕沒阻嚇作用
市面仍有不良刊物出售
民政署檢討如何處理

（特訊）目前本港報攤仍然可見不少不良刊物出售，去年五月雖曾作檢討，但其收效並不大。

民政署於去年五月，曾就該事作全面檢討，而律政司提交了六十四宗刊物，有五十四宗被起訴，但至今市面亦見有售賣。民政署發言人賴國英表示，該署將會繼續檢討行動，到年底得一結論後，才決定如何處理。賴氏又表示，十一月的檢討結果，要看清該檢討行動是不受到壓制，如果其收效依然未如理想，就會另行研究其他方法。被起訴的五十四宗中，平均罰款一千元左右，對於那些刊物的出版商，實在是起不了阻嚇作用。（梅）

伍卓琪明日主講
心臟病中藥療法

（港訊）香港市政局圖書館及香港中醫師公會聯合主辦之「中醫講座」，為增進市民健康及對心臟病的認識與預防起見，特定於本（七）月廿七日（星期日）下午二時三十分，在香港大會堂低座歌劇院，邀請中國醫藥研究院院長伍卓琪博士主講「心臟病的中藥療法」。伍氏歷任港九各中醫藥團體首長及各中醫學院導師。伍氏除經常在電視及電台主持醫藥常識節目外，並在各大報章撰述有關醫藥衛生專欄。屆時，伍氏對心臟病之成因、症狀、治法與預防方面，當有詳盡之分析及驗方介紹。在會場中除由大會派送精美講義外，伍氏並將其近著「飲食健康」一書免費分贈在場聽衆，歡迎各界人士免費參加聽講。（輝）

荔園三十週年紀念
舉行連串節目慶祝

遠東集團附屬機構荔園歷來對推動青少年康樂活動，一向不遺餘力。今年適逢荔園遊樂場創立三十週年，該機構除舉行多項節目慶祝外，特於暑假期間，分批招待香港小童群益會屬下十四個中心之兒童暢遊荔園。

日前暢遊荔園的百多名兒童對遊樂場內之各項設備及各類機動遊戲，極感新奇有趣，彼等對大會所安排的節目均能盡情遊玩，並稱荔園為大眾樂園。

荔園遊樂場是本港居民假日娛樂的好去處，現凡於本月三十日前遊覽荔園之人士均可獲抽獎券一張，只要填妥表格投入抽獎箱內即可參加「荔園三十週年紀念大抽獎」，獎品異常豐富，得獎名單則定於七月三十一日晚在「歡樂今宵」一抽出。

（圖為荔園三十週年百餘名兒童暢遊合攝。）

好消息傳呼服務公司
提供全面電腦化服務

樂聲牌傳呼機總經銷「好消息傳呼服務有限公司」，即日起提供全面電腦化傳呼服務。該公司最新裝置之著名美國王安電腦二二〇〇系統，配合ALGORITAMS公司精密的軟件設計，使本港傳呼服務，踏進一個新里程。客戶的留言，無論長短久暫，都立刻輸入電腦中央記憶系統，除即時在螢幕顯示答話或詢問外，更可將留言貯存，以供用戶事後查。由於使用電腦記憶，免除了手寫一般性的錯誤，遺漏，與及延遲等流弊。

「好消息」所提供的全面電腦化傳呼服務，以第一時間將傳呼訊號發出，並可連絡不絕地追縱發出訊號，直至機主覆話而止。其它服務包括：預先貯備定時叫醒，亦可作定時提醒約會傳呼服務，絕對準時可靠。

該公司的傳呼服務台設在長沙灣區，電話線路暢通，絕無接雜，發射台遍佈港九新界，無遠弗屆。傳呼電話：三—一六一〇二七。

「好消息」總經銷之樂聲牌傳呼機，有多種優點，可作普通傳呼及指定傳呼；備有記憶貯存訊號系統，有自動停音設備，以普通電芯電操作，特別省電，體積輕巧，可調節音量，并有兩年免費保養服務。

「好消息」電腦化傳呼服務，配合樂聲牌傳呼機，迅速周到，無微不至，是成功人士的最佳助手。該公司地址九龍彌敦道五一八至五二〇號彌敦行廿樓，電話：三—一三〇七二〇七（四線）。

「好消息」慶祝電腦化傳呼服務啟用，七月廿四日下午三至五時，在長沙灣服務中心台盛設酒會招待嘉賓，介紹各項先進設備。

莒光中心
中文打字

莒光文化服務中心為適應社會發展所需，加強對本港僑團、文教機構和各界僑胞服務，即日起增設中文打字服務及中文打字訓練班。中文打字訓練班八月份開課，採用個別教授方法，每週三節，每節一小時，全期三個月，費用一百二十元。社址：九龍荔枝角道三九六號四樓，電話：三—七八七九九七二。

夏香（集團）有限公司
致股東通告

董事局茲宣佈集團截至一九八〇年三月三十一日止年度除稅後之審核溢利為三百五十二萬五千六百一十一港元，與去年度之二百四十六萬八千六百九十八港元（由於賬目編排有別，予以調整）相比較，增加達百分之四十三。至於集團之營業狀況將刊載於公司之年報及賬目內。

一項中期股息，每股三仙（一九七九年每股兩仙半）已於一九八〇年一月三十一日派發各股東，現董事局擬於一九八〇年八月二十一日（星期四）舉行之股東週年大會，建議派發末期股息，每股五仙（一九七九年每股四仙半），及現金紅利每股兩仙（一九七九年每股兩仙）予各股東。

股票過戶處將於一九八〇年八月八日至一九八〇年八月二十一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理過戶。

承董事局命
秘書
WELLWIN (NOMINEES) LTD
香港一九八〇年七月二十六日

夏香（集團）有限公司
召開股東週年大會通告

本公司現定於一九八〇年八月二十一日星期四下午三時正假座九龍海天酒樓貴賓廳，召開第八次股東週年大會，並討論下列議案：

（1）省覽本公司截至一九八〇年三月卅一日止年度之帳目，董事局與核數師之報告。
（2）宣佈派發一九八〇年三月卅一日止年度之末期股息及現金紅利。
（3）選舉董事及釐定董事袍金。
（4）聘請核數師。

根據本公司組織章程之規定有權出席投票之股東可派代表出席投票，該代表不必為本公司股東。

本公司股票過戶登記處將由一九八〇年八月八日至八月二十一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
WELLWIN (NOMINEES) LTD
香港一九八〇年七月二十六日

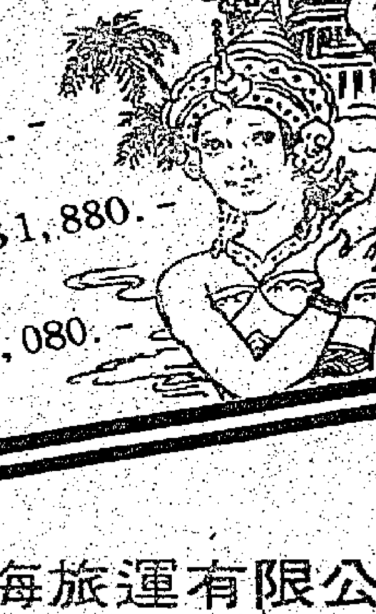
錦華大廈
香港德輔道西382至388號
年期999
特價九折

高闊旺舖　華麗洋樓　全部鋁窗　浴室廚房　新式廚櫃　暗線電燈　設備齊全　七百六十　七百弍十
交通方便　一廳兩房　柚木地板　磁瓦到頂　防盜系統　電視總綫　住宅定價　商業定價　平通港九

洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大廈六樓　電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中太子大廈1209室　電話：5-226009
業廣財務地產有限公司　九龍柯士甸道118-120號　業廣商業大廈1405室　電話：3-693355
地盤辦事處電話：5-474912

華僑日報讀者
星馬泰觀光
8天暑期酬賓團 $2,750
新加坡（獅子城）—吉隆坡—雲頂高原—檳城（東方花園）—太平—怡保—曼谷（泰國首都）—芭堤雅
● 遍遊南洋名勝風光　● 經驗豐富專人領隊
● 沿途住宿一流酒店　● 每日三餐精美膳食
● 衆多晚夜總會節目　● 高級豪華超值享受
8天星馬觀光團 $2,750.-
12天星馬泰觀光團 $3,390.-
出發日期：7月13日　7月27日　8月3日　8月10日
（每週渡假團逢星期日出發）

泰國觀光
6天暑期酬賓團 $1,750
● 精選全泰國行程　● 兩晚住宿芭堤雅
● 古城桂河橋巡禮　● 漫遊清邁美人窩
多種行程 ★ 任君選擇
6天曼谷芭堤雅 H.K.$1,750.-（逢星期二、日出發）
7天曼谷芭堤雅桂河橋 H.K.$1,880.-（逢星期六、日出發）
7天曼谷芭堤雅清邁 H.K.$2,080.-（逢星期四出發）



七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-447137（四綫）

康利大廈
九龍青山道444-450號
經已入伙
新型洋樓　設備齊全
尚餘數層　欲購從速
旺舖仟呎　尚餘兩間

榮利大廈
九龍福榮街138-148號
建築完成，即將入伙
新型洋樓　戶戶單邊
全無柱位　寸寸實用
旺舖四間　合各行業

材料上乘　售價特平　歡迎參觀比較
洽購處：利安地產有限公司　香港雲咸街1號南華大廈十一樓　電話：5-256071-5

新界民政署
公開拍賣
兩幅非工業用地，一幅住宅用地及一幅工業/貨倉用地

用途	地區與地段編號	面積(方米)
非工業用地	沙田城市地段133號（第5B區）	2271
巴士總站上興建非工業樓宇（不包括住宅及酒店用途）	荃灣城市地段258號，青山道	4600
住宅用地	沙田城市地段82號（第46區）	13160
工業/貨倉用地	沙田城市地段138號（第16B區）	2153

是次拍賣將於一九八〇年八月十三日星期三上午十一時假香港大會堂劇院舉行

其他詳情可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢。

新界民政署

VACANCIES IN LEADING BANK

Applications are invited for the following positions:—

TELLER (REF C/2/30)
- at least 5 passes including English in the HKCEE
- 4 years' banking experience with at least 2 years' working as a teller
- starting salary WILL NOT BE LESS THAN $1,810

INTERNAL CLERKS/JUNIOR TELLERS (REF A/2/36)
- minimum 5 passes including English in the HKCEE, preference will be given to those with better qualifications
- HKU matriculants with 1 year working experience or 5 passes in HKCEE plus 2 years' working experience
- starting salary WILL NOT BE LESS THAN $1,460

The Bank provides full time training, excellent fringe benefits and promising career prospects. Higher salaries negotiable depending on qualifications and experience.

Please apply, quoting reference number, with recent photo, address, telephone number and details of qualifications and experience, to

Personnel Manager
Wah Kiu Yat Po Box No. 167

本港新聞

搭巴士伸手出窗外 男子被燈柱撞斷手

尖沙咀地盤工人墮樓大難不死

（特訊）一名手多男子，昨日乘搭巴士時，不遵守規則，伸手出車外，結果撞向路旁一支燈柱，手骨折斷，送院救治。

傷者名曾×才，三十八歲，昨日下午二時三十分，乘搭一輛編號8N三〇一×，行走一〇二號線的雙層巴士，當巴士沿着筲箕灣道駛經太古城附近時，曾某不知何故，在上層向窗外伸出其左手，結果撞向路旁一支燈柱，當場慘叫一聲，司機聞聲後立即停車，查看究竟，並致電將傷者送院。據說事者左手經檢後，已不能移動，故相信其手骨已折斷。

另訊：一名地盤工人，昨午於尖沙咀加拿芬道一地盤工作時，從九樓跌下六樓地台，受傷送院，目前情況普通。

意外現場爲加拿芬道香格里拉建築地盤，昨日下午一時四十二分，一名姓陳的二十四歲男子，在大廈九樓工作時，一時不慎，失足跌下六樓的地台，幸而地勢不高，傷勢不重，由工友陪同下送院救治，目前情況普通。（合）

深水埗康樂聯會 暑期活動開幕禮

（特訊）由深水埗區康樂活動聯會統籌，區內六十多個福利機構、社團、街坊會、及青年志願團體合力推行之一九八〇年深水埗區青少年暑期活動開幕典禮，昨假李鄭屋公衆游泳池舉行，敦請深水埗民政主任葉渤燊太平紳士、深水埗區總福利主任周鳳文女士、深水埗分局局長許洪安高級警司主禮剪綵。

聯會主席伍旋操致詞指出，爲使青少年善用餘暇，參與有益身心的活動，本年度舉辦項目凡五百四十餘項，包括戶外戶內如露營、旅行、參觀、遊藝、文娛活動、社會服務、各項技術訓練、學藝比賽、由家庭集體以至兒童節目，各式各樣，多采多姿，遂盡量提供活動機會，以便各階層人士參加，預計參與活動人次達七萬餘。伍主席并稱，荷蒙深水埗民政處、深水埗社區及青年事務處之指導協助，各熱心人士鼎力支持，工作得以順利進行，表示感謝。

旋由葉渤燊民政主任致詞，聯會副主席梁任致謝詞後隨舉行夏日水上嘉年華會，由香港拯溺會派隊作水上運動示範及表演，免費招待二千名青少年及兒童參加，至爲熱鬧。

深水埗區康樂聯會組織：會長深水埗民政主任葉渤燊太平紳士、深水埗區總福利主任周鳳文女士、顧問深水埗社區及青年事務主任陳習恩、副總福利主任黎徐紹兒、市政事務主任司徒激、一民關係主任吳鑑輝、康樂體育事務主任鍾張秀梅、名譽會長王傑議員、黃平漢、朱百祥、温浩根、黃鑒強、呂榮光、夏健雄、李慶源、生力啤酒廠、福德念佛社、名譽顧問、鄭鏗群、陳滌林、李涵、薛棠坤、譚立仁、鄺慶、黃桂、伍標、鍾錫光、柳子元、黃策、鍾偉。主席伍旋操、副主席郭永昌、鄭寶康、鄧碧木、梁中力、胡仲平、李建心、徐漢興、胡深英。（燦）

圖示：深水埗區青少年暑期活動開幕典禮，主席伍旋操致開幕詞。

港島獅子會成立少獅會

九月六日就職

（特訊）港島獅子會，籌備成立少獅會，俾少獅青年活力推動社會服務事工。

昨午一時舉行例會：盧政浩會長主持，報告少獅會籌備成立，九月六日舉行就職禮。

少獅會職員：會長周振鴻，副：鄧國傑，陳永達，林和益。秘書：葉潔水，張敏慈。司庫：鍾子雅。糾察：郭炳根。總務：鍾慧敏。理事：黃璐爺，陳惠莉，龍建成。成員大部份爲理工學院學生。（宇）

和樂村新安樓互委會 推行暑期青少年活動

（港訊）觀塘和樂村新安樓互助委員會，對推動坊衆康樂工作，素稱積極，茲爲響應推行暑期青少年康樂活動，定於七月廿七（星期日）由康樂主任陳青，副周鈺鈿及委員孔卓明等，率領青少年與坊衆五百餘人，前往龜背灣作海浴旅行。此舉且得社會福利署觀塘康樂事務處資助，並由香港百宜食品公司報效，珍珍飲品一千份，屆時由觀塘市分區委員會康樂委員李家彬授旗出發。

台北三晚四天渡假

華僑讀者七海台北自由團具備多項特色

繁忙人士最佳選擇

時值炎夏，學校已放暑假，爲人師表者與學生哥正享受他們多姿多采的節目，在外地旅遊散心。

而工商機構却沒有暑假這回事，特別是你已是公司高層人員，可能因公事繁忙，連抽空放年假亦不可能。但在三十多度氣温之下工作實是苦事，你亦渴望休息兩三天散散心，以便疲倦的身心恢復精力，那麼，華僑日報讀者七海台北假期三晚四天自由團便是你的最佳選擇。

台北假期三晚四天自由團最大特色是行程節目自由，團友可隨意探親訪友，考察業務或遊覽玩樂。若有需要，負責人便會按旅客個別需要代爲安排節目。而自由團更天天有團出發，你大可配合周末及星期日，另請兩日假，便可以到寶島遊玩散心，暫時拋開工作重担，與妻子享受天倫之樂。

自由團分爲住芝麻大酒店及假期大飯店兩種。住芝麻大酒店原價一千一百九十元暑期酬賓優待讀者，減爲一千零九十元。住假期大飯店原價一千一百五十元，現減爲一千零五十元。收費包括：來回飛機票，三晚住宿酒店，三天美式早餐，來回機場接送等費用，並有專人替團友確定回程機位，代辦出境手續。

該團來回乘搭日亞航豪華噴射客機，早機去，夜機返，團友可安心享受三天節目，若團友遊興未盡，希望繼續留台遊玩，延期返港，回程機票六十天內仍然有效，實在優點良多，物超所值。

查詢請電H四四七一三七（四綫），或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

怡和商拓招待零售商 介紹新「麗妃」捲髮露

最新配方的美國「麗妃」捲髮露，不含阿摩尼亞，爲柔性捲髮露，不傷頭髮。而且應用方便，在家自己捲髮非常容易，故極受美國婦女歡迎。每一盒「麗妃」捲髮露均配備齊全，除有柔性捲髮露及中和性洗髮露各一支外，並附有髮捲，髮紙，膠頭套等捲髮用具，應用非常方便簡易，可以隨時自己動手捲髮。「麗妃」捲髮露並贈送「麗妃」髮型書，介紹最新流行的髮型，並印有捲髮說明，可適應不同場合需求而捲配不同髮型。

怡和商務拓展有限公司爲向香港婦女及髮型美容界人士推廣「麗妃」捲髮露，特於七月廿四日假座美心皇宮舉行示範，並特約邀請盧惠儀小姐以美國「麗妃」捲髮露示範各款最新髮型。「麗妃」捲髮露將會於八月正式在香港公開銷售。

圖爲怡和招待零售商，盧惠儀小姐在宴會上示範時攝

金獅英航與國泰 已先後提出反對 力加辦港英航綫

（特訊）獲准開辦港英航綫之三間公司，一致去函反對力加航空公司加入該綫服務。

昨日爲港府公佈接受反對力加航空公司申請飛行港英間航綫最後日期，據港府發言人表示，英國航空公司、國泰航空公司及英國金獅航空公司已先後去函民航牌照局，反對力加航空公司加入此條航線。

據悉力加此次申請，是以每天一班班機來往倫敦與香港間，另三家航空公司一致認爲該航綫已達飽和狀態，若准許力加再加入，無疑是一項毀滅性之行動。

同時，在此等函件中，英航亦反對國泰及金獅申請增加班次，而國泰方面，對金獅的申請多有微詞。但進一步的決定，需在所有反對函件呈遞審閱後，再會同有關當局研究，方作出決定。（忠）

黃大仙今日舉行兒童競技遊戲日

（港聞）由黃大仙民政處、黃大仙康樂體育事務處、鳳凰新村、黃大仙上、下、三分區委員會聯合主辦之「兒童競技遊戲日」，將於今（廿六）日上午十時至下午十二時半，在黃大仙上邨第一座側籃球場舉行。

屆時將會招待該三區之二千名兒童免費參加八項緊張有趣之競技遊戲，每位完成八項比賽者均獲贈獎品一份，此外，成績優異者更將會獲得名貴獎品。

黃大仙民政主任、黃大仙康樂體育事務主任、黃大仙警民關係主任、黃大仙社區及青年事務主任及黃大仙市政事務主任，將蒞主持剪綵及開幕儀式。

大坑東社區中心 暑期活動昨開幕

遊藝晚會盛況空前

（特訊）社會福利署大坑東社區服務中心昨晚假該中心禮堂舉行暑期活動開幕典禮暨遊藝晚會，由社會福利署深水埗區副總福利主任黎徐紹兒女士，石硤尾街坊福利會理事長郭永昌，深水埗街坊會理事長伍旋操主持剪綵。

黎徐紹兒副總福利主任致詞指出：政府由一九六九年正式成立中央統籌委員會推動全港青少年暑期活動，而支持這個活動的機構除政府外，還包括香港皇家賽馬會及全港各大社團，街坊會和各志願團體所付出的人力、物力及經費各項都非常龐大。時至今日，青少年暑期康樂活動已深入社會各階層，亦爲普遍市民所認識。

他又說：暑期活動，旨在使青少年在悠長暑假裡能善用餘暇，透過各類不同的活動而建立自信心，培養責任感，發揮潛能和尋求服務社會的經驗。而本中心的社區工作部及小組工作部經已計劃了八大類共六十七項活動，都是導向於上述目標，例如社區服務，訓練及講座，野外、參觀、競賽及展覽各項活動等。其中最突出的是青年就業資料展覽及青年義務工作訓練，前者是提供年青人求職時的一般知識，後者是培養青少年應有的責任感及瞭解社會工作經驗。此外，也有專爲小朋友們而設的兒童夏令營，希望各位好好地利用本中心所提供各種服務，渡過一個愉快而有意義的暑期。

詞畢，由郭永昌、伍旋操兩位理事長分別頒發獎品與各比賽冠、亞、季軍獎品及中心義工證書，表演隊伍錦旗。末由大坑東社區服務中心主任林炳權致送紀念品與主禮人及謝詞，禮成。

遊藝晚會隨即開始，節目有市政局香港話劇團祖任之響世話劇，社交舞表演，郭保安之大魔術等，多姿多采，坊衆臨場參觀者逾千人，極爲熱鬧。（鎔）

圖示：大坑東社區服務中心暑期活動開幕典禮暨遊藝晚會，長官與街坊首長聯合剪綵。（左起）伍旋操、黎徐紹兒、郭永昌、林炳權。（本報攝）

明愛實用夜中學

招收一九八〇至八一年度
新生及插班生

堅道明愛實用夜中學
地址：香港堅道二號 5-242071 內線242
班級：F.1至F.5商科　F.5文、理科
F.2至F.5工科
第一次入學試日期：一九八〇年七月三十日（星期三）晚上六時半

荃灣明愛實用夜中學
地址：荃灣城門道 12-400131 內線4
班級：F.4理、商科
F.5（本屆重讀生）理、商科
申請入學者請携成績表及會考成績通知單往見本校校長。

香港仔明愛實用夜中學
地址：香港仔田灣街20號 5-524211 內線14
班級：F.1至F.5新生及插班生
入學試日期：八月二日晚上七時
報名請備身份証、相片及報名費三元前往各校辦理。

富基大厦

石塘咀日富里7-13號 南里18-20號

年期999

九折預售

旺舖連閣　鄰近街市
華麗洋樓　靜中帶旺
環境幽雅　交通方便
全部鋁窗　柚木地板
浴室廚房　磁瓦到頂
新式櫥柜　暗線電燈
防盜系統　電視總綫
設備齊全　平通港九
旺舖洋樓定價
每呎約六百元

洽購處
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大廈六樓 電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中　太子大廈1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-475806

官塘鴻圖道76號　快將入伙
聯運工業大厦

開始預售　特價九五折

近官塘渡海碼頭及地下鐵路總站
地點適中·交通便利
人口衆多·招工容易
伙伙單邊·獨立廁所

面積由945呎至11025呎

怡華置業有限公司　華懋集團　金新置業有限公司

地產與樓房
買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

洋樓寫字樓工廠租售
隆基大樓 西環皇后大道西46A 一樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 售 270,000元
金基大樓 大角咀杉樹街2-16號舖位特平租售 兩樓二萬尺租售
寶輝大厦 跑馬地成和道10-16號 洋樓·出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497　5—252557

銅鑼灣
軒尼詩道447—449號
合羣商業大厦
吉售44萬
連三仟弍佰元租約
售42萬
H778481

官塘廠房租售
開源道地鐵口業發二期一樓E座7000呎冷氣裝修廠房
3—899282黃姑娘洽

澳門洋樓出讓
南灣海傍友誼大馬路金寶閣高層洋樓出讓環境清靜風景優美快將入伙特價廉售有意請電
三——三一六三六一

銅鑼灣旺舖
適合銀行海鮮酒家
三樓四樓醫務所專用
銅鑼灣拔萃商業大厦，面對伊利沙伯大厦，面積由460—1646呎，地下旺舖至二樓備專用電梯，三至四樓有醫務所設備。特廉出售恒生提供九年分期貸款，年底入伙。
K412312　K200850

土瓜灣道
順聯大厦二樓B座負重250磅適合寫字樓及各類工廠或貨倉五千尺平租
電：12—296441洽

兆宜大厦　西環大道西590—596
出租
二樓或三樓　每750呎（包差餉）
月租$2,550.00
永安祥置業有限公司
5—430303（七綫）　或5—471438

永安祥財務有限公司
樓舖按揭　加按轉按
按額高　可分十五年付欵
年息十三厘　每萬元月還$126.52
期票貼現　工商貸欵
香港永樂街七號永安祥大廈 5—430303（七綫）

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

銅鑼灣旺舖出租
天后廟道4號地下、二樓、三樓（即百樂戲院隔隣）適宜餐廳酒樓
接洽電話：5—436973　5—438081

住宅寫字樓 每呎500元
十分鐘到中環·衛城道29號·一梯獨立洋樓·商住兩用·1944呎·999年期·兩廳五房·可打通作寫字樓用·冷熱水喉·煤氣電話齊備·新裝修可即住，出國願讓九十八萬交吉。
（辦工時間）電：H 743308　（假期）H 484213

華僑日報讀者七海旅行團
雙十國慶觀禮嘉賓團
全程十四天僅收：HK$1,930.-
出發日期：十月二日（星期四）　十月三日（星期五）
截止報名：八月十二日（星期二）　日期無多，報名從速

本團特點
＊總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵
＊海陸空軍基地參觀軍事演習飛行表演
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設
＊參觀最近落成氣魄雄偉之中正紀念堂
＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝

遍遊：故宮、陽明山、日月潭、溪頭、台南、高雄、彰化、台中、花蓮、天祥、蘇澳、宜蘭、六福村、野生動物園等
詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

本港新聞

青年墮電梯槽喪命 法庭裁定死於意外
法官向當局提三點建議以策安全

（新蒲社訊）一名十七歲建築工人，在上工第一日，因不諳當地情形，失足墮下電梯槽底，兩日後被發現救出，送院後，已證實斃命。有關死者梁卓傑（十七歲）之死因研究，昨在北九龍裁判署開庭聆訊，法官聆訊全案證供後，裁定死者死於意外，並向有關當局建議下列三點：

（一）工務局以後對於簽發入伙紙前，對於未能完竣之多層大廈，應該檢核清楚，對工人有否構成危險，然後再簽發。

（二）所有電梯槽，在槽口電梯門廊前，應設有不低於三呎之安全措施加以阻隔。

（三）身爲僱主，對於新僱之職工，應詳細闡釋工作之環境。

綜合證供指出：本年三月廿四日，死者被僱用在荃灣青衣島五十六號工作，該處正在興建多層大廈，當日下午，死者與另一同事在四樓工作，約五時許，死者擬將工具放返十多樓，但自此一直再未有見過死者，兩日後，死者被人發現屍體在槽底。調查結果，自四樓以上，電梯門廊前均有阻隔物，但地下至二樓則未見有，因此懷疑死者不慎失足，致死原因頭顱破裂。

案由韓燊法官主持聆訊，并由魏漢鏗督察引導證人作供。

觀塘獅子會例會，劉醒雄演講，右爲署理會長穆大楨。（本報攝）

鳳凰山獅子會暨女獅會新會長袁兆英、湯貴珍與卸任會長龍啓光、呂佩文接受權槌，中爲余文倫。（本報記者攝）

港府修訂稅務法例 堵塞不法逃稅漏洞
劉醒雄會計師講

（特訊）香港會計師公會劉醒雄，昨夕在觀塘獅子會例會中透露：本港地產商的逃稅，使港府每年減少五千萬元稅收，根據先前的稅務條例，於一九七四、七五年歇業的公司，其前一兩年一段時間，可免繳稅，一些地產公司利用這項法例漏洞，收購即將結業的公司來避稅，新法案於本年七月九日通過，稅務法案的修訂，將可堵塞大公司利用將附屬公司結業來避稅的漏洞。例會由穆大楨署理會長主持。（宇）

鳳凰山男女兩獅子會 新年度董事就職

（特訊）鳳凰山獅子會暨女獅會，昨假九龍新同樂酒家舉行八〇—八一年度職員就職典禮，由總監余文倫主禮，到有三〇三區正副總監余文倫，前總監：鄧阿、王憲翰、梁高、林蒂潮、歐陽亦菁，分域主席：朱師成、呂少海、麥綠武、陳平山暨各會會長百多人。

余文倫主持新員宣誓就職，卸任會長龍啓光將權槌授與會長袁兆英。女獅會卸任會長呂佩文將權槌授與湯貴珍。

龍啓光、呂佩文分別報告會務，有招待職員青少年二百人暢遊澳門，女獅會捐助越南難民、盲人老人社會服務經費十八萬元。會長袁兆英宣佈，將與台南市城中獅子會結盟。

新職員（一）男獅會：會長袁兆英。上屆會長龍啓光。副會長：劉漢忠、顧儒海、劉國宗。秘書彭健運。司庫伍國禎。會務蕭華匡。糾察陳奕翠、戴毅。董事：陳遠年、陳德輝、丁允剛、羅偉基。小組主席：伍學忠、樊英光、李中榮、毛鑑亮、威鍾振權、施達勝、徐正欄、余正揚、鍾永德、吳成爲。（二）女獅會：會長湯貴珍。上屆會長：呂佩文。副會長：陳施瑩、鄧雲英、祈安妨。秘書：黃施湄。司庫：繆基訓。總務：區慈英。糾察：顧佩貞。董事：呂惠娟、莊素珊、孫定榮、倪芸、郭李淑嫻、梁志美、李淑明、張王媚輝、梁歐陽詠喬、李志端。（宇）

專家出席四日學術講座 分析中國戰後經濟發展

（港訊）由國際經濟學商學學生協會香港大學支部籌辦之「中國戰後經濟發展」研討會，將於明（二十七）日上午十時在香港大學紐魯詩樓837室舉行第一次講座。

整個研討會由七月二十七日至八月二十五日，主要內容包括四日之學術講座，幻燈片放映，和一個廣州、佛山學習團。此研究會之學術顧問爲港大經濟系講師蔡俊華博士。其他講者包括饒餘慶博士，約翰賀仕博士，梁志強博士，及來自亞洲研究中心之MR LEO GOODSTADT，香港貿易發展局之MISS MAY CHAN及新鴻基（中國貿易）有限公司之MR ANDREW CHOW。

研討會之參加者，包括十四位來自世界各地之大學生，和十五位來自本地兩所大學之學生。國際經濟學商學學生協會現共有五十八個會員國，其宗旨在於促進國際間的友誼與聯繫，以及提倡書本理論與實踐的配合，故此該會每年都舉辦多種活動和計劃，其中包括學生交換計劃、研討會及學習團等。

華僑日報讀者捐助 躉船意外死者遺屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

怡華置業有限公司鍾江海先生捐助日前荃葵嶺碼頭，被吊鈎擊中墜海斃命之躉船工人梁應遺孀二千元。

無名氏捐助保護兒童會、佛教醫院，各一百元。李宅捐助牛池灣安老院三十五元，余其女士捐助先天道安老院二十元。無名氏捐助東華三院二十元。

順德龍江同鄉會 第五屆理監就職

（國際社）順德龍江同鄉會，昨假香城酒樓舉行第五屆理監事就職禮，會員聯歡，參加者有鄉親數百人。理事長張仲斌報告會務。旺角民政主任劉淑儀監誓，市政局議員楊勵賢、錢世年頒發理監事。民政主任劉淑儀致詞指出：順德龍江同鄉會，敦睦鄉誼，謀桑梓福利，協助溝通政府與民衆間隔膜，造福鄉親，致力敬老尊賢，協助政府推行各項運動。

旺角區同鄉會宗親會執行秘書勞德致詞，首長致送紀念品，監事長余叢賢致謝詞，禮成歡宴。

第五屆職員：會長：黃振民、彭潤、蔡伯勵、張乃堅、劉家鈞、劉裕、鄧東。副理事長：蔡逢甲、張仲斌。理事：鄧溢璋、麥□、劉啓東、陳鎮華、康伯準、張步香、葉展雲、□樂、黃佐邦。監事長：余叢賢。副監事長：張儀、鄧昆揚。秘書：蔡文浩、張元熾。總務：郭福如、鄧國祥、蔡金鴻、陸振威。財務：張強。福利：薛志成、凌漢、劉錦興。組織：蔡中、陳子安。婦女：張秀嫻、李秦芳、鄧月華。文教：彭仲新、劉啓東、沒漢楚。康樂：陳鎮華、蔡祥、鄺祺廣。調查：鄧華、劉錦棠。公關：蔡適宜、黃榜祥。監察：張公海、張家喜。稽核：蔡燈華、錢萬里。

順德龍江同鄉會第五屆理監事就職，旺角民政主任劉淑儀監誓。（國際社）

舉行清潔運動 阻嚇拋物落街
長青邨市容清潔日 意義深遠坊衆支持

（港訊）香港基督教女青年會青衣社會服務處，長青邨房屋署首次合辦之「長青邨市容清潔日」已於七月廿日假長青邨平台舉行完畢，當日活動及頒獎儀式，簡單而隆重，意義深遠，到觀當日盛況之坊衆衆多，非常熱烈。

節目首先由本中心主任鄭素雯小姐致謝詞，隨後由長青邨房屋事務經理鍾鎮潮先生致訓詞，鍾經理指出長青邨每年耗費之清潔管理費用達四十五萬元之多，故此，他呼籲該邨居民切勿隨意拋棄雜物，影響市容清潔，希望邨內居民能發揮互助合作之精神，保持區內環境清潔，美化社區。

繼鍾經理致詞完畢後，各項頒獎儀式亦隨即開始，長青邨房屋事務經理鍾鎮潮先生，荃灣市政主任蔡暉明先生，青衣諮詢處黃明達先生，青衣議事委員會主席陳天送先生，青衣商會王德仁先生，分別頒發獎品予各項得獎者，繼而由本會董事黃蕙綺夫人頒發紀念旗予以上之主禮嘉賓及長青邨四個互助委員會。

最後由各主禮嘉賓進行剪綵儀式，禮成後清潔日隨即開始，清潔隊由該中心男女童軍，晚風社、曉光團、跆拳道、空手道、國語班、結他班等組成，人數達百五人，分成紅、黃、藍、綠組，四組分別往長青邨各座天井及梯間進行清潔工作，紅組負責清潔青楊及青梅樓，黃組負責青松及青柏樓，藍組負責青槐及青葵樓，而綠組則負責青樺樓及街市。

在工作進行中，各住戶對是項清潔日反應頗佳，他們認爲是項活動意義重大，因爲最近北角經常有人拋棄大形物體於街道，傷及坊衆，故此清潔運動可以作爲一阻嚇作用，各街坊及參加清潔隊隊員建議必須增強類似之社區運動加強他們對清潔之意識。

得獎者名單：「清潔家居比賽」——冠軍：郭官業住戶，亞軍：唐嚴蕙敏住戶，季軍：李秦蓮住戶。「美滿家庭有獎問答比賽」——冠軍：ALAMLO，亞軍：盧日生，季軍：張玉蓮。「歡樂家庭彩色大頁比賽」——冠軍：周經華，亞軍：黎寶珍，季軍：梅美玲。

又該日下午四時，由該中心兒童組長青邨聯學辦之足球表演賽，參加隊伍有金鷹隊、美青隊，賽程緊張又精彩，觀賽者非常踴躍，二場賽事在晚上七時舉行完畢。

一批市民申請入英籍

（特訊）市民申請入英籍有名單發表如下：關志堅、何式音、羅少鴻、林家森、譚燦東又名譚振東、鄭重又名鄭華福、張少明、何忠全、方杰、余伯康、姚昌尉又名姚大緯、甘洪英、胡國強、盧柏生。

東華三院招商供應員工制服及病人被服

本院現招商供應員工制服及病人被服一批。有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內到上環普仁街東華醫院百週年紀念樓二樓總務處索取章程。投標者須開列詳細價單，岸火漆封固，投於上述醫院總務處標箱內，定於一九八〇年八月五日正午十二時截標。投標時須到本院司庫處繳交按標金港幣二千元正。本院對各投標者有絕對取捨權。不取之標，按金發還；如投得後棄標，按金充公。

東華三院主席 姚中立

一九八〇年七月廿六日

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（卅六寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限用（五寸位）。加色每寸另加一元，長期照計，不折不扣，已期收費，每日下午六時前截稿。

香港人遊香港

獻貢大登團行旅海七者讀報日僑華

富麗華酒店

意大利之夜

限收40人

名額有限，務必搶接，欲免向隅，請速報名

滿　第一團已滿，增辦第二團　名額限四十，報名宜從速

① 乘特級豪華遊覽車環遊港九
② 住宿富麗華豪華客房渡夏日
③ 海洋公園美麗華設歡迎晚宴
④ 漫遊港島鳥瞰東方之珠夜景
⑤ 華爾登酒店歡渡難忘小飲夜
⑥ 食街金碧餐廳淺嘗特色早點
⑦ 淺甸山金督花園賞萬紫千紅
⑧ 安養精舍品嘗特級精美上素
⑨ 青山禪院享受最佳避暑勝地
⑩ 參觀遠東最大珠寶首飾工場
⑪ 意大利花園餐廳進海鮮晚餐
⑫ 全場贈飲意大利式葡萄美酒
⑬ 特別禮物人人有份皆大歡喜

日期：8月2日（星期六）下午三時至8月3日（星期日）下午七時止

費用：$380.00（二人一房）
$360.00（三人一房）
$280.00（12歲以下小童並不供應睡床）

七海旅運公司　國際大廈1702室　5-447137

福日露立止劇咳

水咳止露日福氏賓
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理

全幼老適用，藥味可口，順氣立止，咳除痰，兼治咳嗽，本品一服見效。感冒咳嗽，日夜喉頭，各種氣管炎，百日咳，專治傷風流行性咳

英國摩根氏髮蠟髮乳

生黑髮　防髮落　去頭皮　止頭癢

批發處　香港維記洋行　H.441938 441948 437242

總代理：鼓手牌　滑香藥水　清氣香餅　脫癬銹水

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料　保證照工務局則標準
（歡迎介紹判頭）
電話：⑤二五五三九一　⑤二二四三六一

吳國平　自我催眠療法

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學　個別教授

集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神錯亂・根治神經衰弱★

香港灣仔軒尼詩道25—31號四樓C　電話：5-767871

彩色華僑

本期預告：

封面專題：青少年藝術節
百病叢生的美國新型戰鬥機
填字遊戲樂趣多
美國黃色作家易發達
“夏日幻影”年青人的大胆設計
神經緊張易引起動脈硬化
壁飾
病房內外（星期掌篇）
十二星座本週運程推算
林嘉華雖然走紅，仍懷念少年警訊

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

1980 香港年鑑

請購備

全書分十五類　內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五一弍二九〇八一
中區辦事處　德輔道中香港華人銀行樓下　電話五一二三六三七
北角辦事處　渣華道壹二七號　電話五一六四〇六九三
旺角辦事處　旺角上海街四九七號　電話三一八四〇七四九
油蔴地分處　佐敦道四十四號　電話三一六八七六八二

已訂閱者請來取書

大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中二一七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文藝圖書公司　駱克道九號A
藝美圖書公司　天樂里7號
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇六號
藝越軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
濠寧書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　得寶禮道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀彌敦道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣衆安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恒達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誼書局　新柳街20－22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號

史提芬・鍾士 結他演奏會

一九八〇年八月二十二日　星期五　晚上八時　大會堂音樂廳

市政局主辦

本港新聞

疑受毗鄰地盤挖土工程影響
大廈傾斜牆壁裂
當局下令高士打道一地盤緊急停工
出事樂高大廈業主要置業公司賠償

（特訊）灣仔高士打道一三二至一三三號樂高大廈疑因受隔鄰建築地盤挖土工程影響，近一星期來，住客發覺大廈出現傾斜現象，並且由地下至六樓各層出現多處裂縫。

工務司署於接到大廈業主團延聘之建築師報告後，前日下午（星期四）派員到場視察，結果在大廈隔鄰地盤門口處貼出緊急停工的通告。

該通告的內容爲：「建築物條例執行處，根據二十三B條款，認爲地盤工程會引致毗鄰或附近建築物出現危險，會全部或部份倒塌，緊急要求地盤停工，直至命令取消爲止。」

出現裂縫及傾斜之樂高大廈，位於高士打道一三二至一三三號，樓高十二層，落成至今只有十二年。大廈每層有兩個單位，每單位面積爲九百七十二平方呎。除地下爲工場外，樓上全部是住宅。而右鄰一三四號是一幢六層高舊式唐樓。

大廈左面一二四至一三一號則爲一間公司興建之廿九層高高建商業中心地盤，由一家建築公司承建。面積約七千多平方呎，該地盤現正在整理地基工程階段，開工約一個月。

該地盤一名管工向記者表示：地盤打地基是用沉箱灌漿方法，預算挖土至石塊層，深度離地面大約一百二十呎，現在工程進展大約挖至七十八呎。

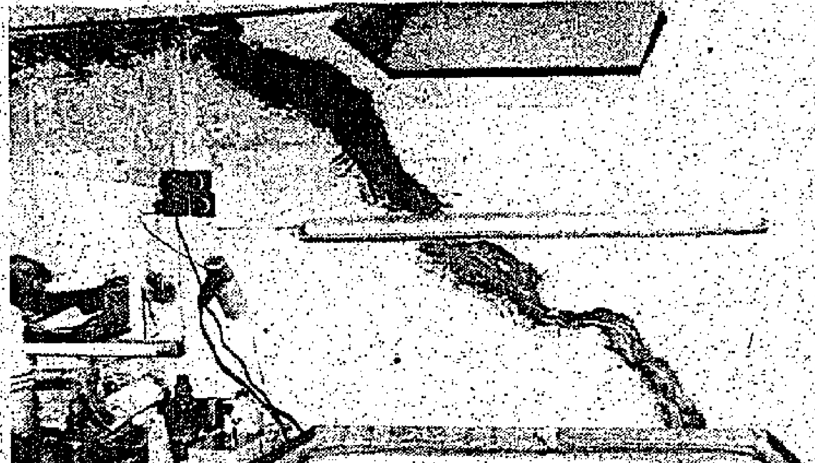
本報記者昨午到現場採訪，發覺出現裂痕最嚴重之地方爲一三三號地下華南印務公司，該工場內之牆壁及廁所內，共發現裂痕多達十多處，其中部份裂痕闊約吋，有如長蛇陣。

該公司之黃姓東主投訴稱，在颱風「浠伊」襲港期間，因天雨而出現滲水，弄濕了存放於廠內的紙張，導致損失。而一三三號六樓一住宅內，其中一睡房兩個牆角處皆出現極深裂痕，牆壁上之裂縫令人觸目驚心。

樂高大廈業主團代表何世暢向記者表示，約一星期前，他們已發覺大廈傾斜，並發現由地下至六樓均出現裂痕，而且牆壁石塊出現脫落，於是向隔鄰建築公司投訴，惟未得要領。

目前，大廈向地盤方向傾斜，大廈與隔鄰唐樓交接處均有裂縫，並以英泥塡補。但業主們發覺裂縫仍日漸擴大，對住客生命造成威脅。七月十九日，建築公司曾派人用玻璃片封住裂縫。爲本身安全計，昨日業主團於開會後決定延聘建築師，前日早上依法報請工務司署，請求派員前來檢驗。

至前日下午，工務司署人員到場視察大廈內部情形，及地盤施工之情況後，以地盤妨礙隣居安全，於下午四時五十分貼出通告，着令該地盤緊急停工。何世暢又表示，爲住客利益着想，他們在會議中一致通過聘請律師，向××置業有限公司要求保障該大廈全體住客之安全，他們並提議用灌漿方法進行修補工程，並賠償住戶因此而造成的一切損失。（合）



灣仔一大廈·傾斜牆壁裂

圖示：（左）出現傾斜及牆壁出現裂痕的灣仔高士打道樂高大廈，其右鄰爲地盤；（右）地下一間印刷公司內之裂痕，長達數呎，有如長蛇陣。（本報記者攝）

專從大陸偷運槍械來港
警方調查運槍集團
知會邊區軍警提防

（特訊）警方人員現時正在調查一個專門自大陸偷運槍械來港集團的活動，並已知會邊防的軍警，提高警覺。

最近，九龍警察總部嚴重罪案調查科，曾揭發一宗偷運槍械案，將兩名男子拘捕，並在其私家車內，搜出兩枝上海製造的短氣槍及八十一發子彈，經過調查，證實這批槍械是一個犯罪集團，正從事將大陸的槍械偷運入港之說，這個集團的成員絕大部份是「大圈仔」，其中有兩枝「均輪」短槍，已經成功地運入本港，這些均輪短槍，在廣州市以人民幣二百元黑市價買入，然後偷運來香港，這個集團偷運槍械的途徑有二：一種是收買經常來港，進入新界境內採購糧食的大陸漁民，在指定地點由專人接收；另一種是通過偷渡客帶入，來港之後，這個集團就以高價將槍械轉給犯罪人士，警方現時已對這個集團展開偵查。（合）

涉嫌與多宗劫案有關
六名男女被拘捕
其中三人是女童
遇劫未報案請通知警方

（港訊）尖沙咀警署人員上週拘捕六人，包括三名女童。他們涉嫌與區內最近發生的劫案有關。

他們分別在三宗不同的案件中被捕。警方相信他們涉嫌與區內多宗未有報案的劫案有關，故呼籲最近在尖沙咀區被劫的人士，致電警察熱線五一二七七一七七，以協助調查。

前晚九時三十五分，兩名男子，其中一人持有菜刀，另一人持有刀，進入位於漆咸道四十三號地下的一間桑拿室，他們指嚇桑拿室內六名顧客及三名職員，並取去收錢櫃內約三千元現款。

當匪徒快要離開時，一名事主與匪徒糾纏，而另一人則撥電報警。一名男子在現場被捕，另一名疑匪則經過一番追逐後，被警方拘捕。

警方並檢獲一柄菜刀及失款。

被捕男子同爲十七歲，已被控行劫罪名，他們將於今日在南九龍法庭提堂。

另一宗案發生於七月十九日下午約三時三十分，在彌敦道一百三十四號一間酒店的商場內，一名女童遭三名女童截停，其中一名女童出示一片剃鬚刀片，並迫令事主進入洗手間，他們劫去事主一條牛仔褲，現款及貨物品共值約五百元。兩日後，尖沙咀警署刑事偵緝部人員，在彌敦酒店的一間夜總會，拘捕兩名女童及檢獲一片剃鬚刀片。

警方人員前晚在該夜總會內埋伏，再拘捕第三名女童。

三名女童年齡由十五至十六歲，同被控行劫罪名，她們將於星期一（七月二十八日）在南九龍法庭提堂。

在第三宗案件中，一名男子於七月十八日企圖將一張支票兌現時被捕，該張現金支票爲他較早時行劫一名女士時取得。

該名男子涉嫌於七月十日及十四日，在尖沙咀麼地道三十一號，兩度行劫一名女子。他並由事主處取去該樓宇之鎖匙。

七月十八日上午約八時四十五分，他利用鎖匙進入上址，當時樓內未有人。他由窗口爬至隔鄰的單位，並在該處涉嫌以刀指嚇一名女子，劫去她六百元及强迫她簽一張六千元面額的支票。

該名男子後在九龍公園徑一號的一間銀行內被捕。

被捕男子二十四歲，已於昨晨在南九龍法庭提堂，他被控三項行劫罪名，一項盜竊罪名及其他八項有關的罪名。

死因裁判官鄭重警告
吊運貨物用繩索
應確保完整無損
青年被滾軸板擊斃
法庭裁定死於意外

（特訊）裝卸貨物工人應在意彼等用以吊運貨物之繩索是否完整無損，以防發生意外。

本年三月，一名十六歲青年在一艘駁船上觀看貨物起卸時，爲墮下之滾軸板擊斃，死因裁判官在有關之死因研訊結束後，提出上述建議。

雖然，死因研訊結果裁定該青年死於意外，但死因裁判官仍促請有關人士必須向信譽良好之供應商購買吊運貨物專用的繩索。他裁定前述意外事件中所用之繩索係完全不適用於任何吊重工作，並細檢視更發覺該繩索質地粗劣，其中心部份實際上由多種廢料造成。

對於這類繩索隨時可在一些售賣船用雜貨之零售商店購買得到，他表示非常關注，因爲會危及不少工人，故鄭重提出警告。（合）

港穗醫學界與商人合辦
珠江華僑港澳同胞醫院
明日揭幕·專爲華僑港澳同胞服務

（港訊）廣州珠江華僑港澳同胞醫院將於（廿七）日下午三時揭幕，港澳醫學界、藥物界、洪律界和各界商人等百多人將應邀赴穗觀禮。

廣州珠江華僑港澳同胞醫院位於廣州沿江路一五一號廣州醫學院附屬醫院內。這是香港醫學界，商人與廣州醫學院合辦的新型綜合性醫院，設備較爲先進，每個病房均有空氣調節和彩色電視機等。今後將專爲華僑和港澳同胞服務。

廣州醫學院的兒科是全廣東著名的，因院長兼兒科主任由著名的兒科專家張夢石担任。同時，廣州醫學院治療慢性氣管炎和中西醫結合分型診治呼吸系統疾病、冠心病、腰腿痛、消化性潰瘍、功能性子宮出血、小兒疳支症等，都卓有成效。

荃灣舉行模範工友之夜
七位模範工友獲獎表揚
並舉行標語創作比賽頒獎典禮

（特訊）荃灣模範工友獎勵計劃頒獎典禮暨荃灣模範工友之夜，昨晚八時正在荃灣大會堂舉行，會中由荃灣諮詢委員會工業小組主席林健名致歡迎詞。

林主席表示，「模範工友獎勵計劃」的目的，是要表揚對工業生產有貢獻的人仕，因爲他們多年來默默的勤奮工作，正是香港工業能有今天輝煌成果的重要因素。同時，亦希望藉「模範工友標語創作比賽」，增加大家認識工友在工業發展的重要性。

「荃灣模範工友獎勵計劃」，是由荃灣諮詢委員會工業小組主辦，工作小組由上屆委員組成，本屆委員積極協助推行，經費方面有部份由諮詢委員會撥款，但大部份都是由區內各廠戶所贊助。

今年當選的「模範工友」是由各廠商提名候選的廿十人中，經各評選委員多次會見才選出來的。

模範工友名單如下：戴彩珍，何有醴，梁廣，關玉蓮，唐秀聯，楊植生，黃耀超。

模範工友標語獎冠軍胡沃洲，亞軍葉立民，季軍馮健輝，優異獎七名：馮寶嬋，周玉珍，張潤蘭，黎正中，李淑嫻，陳鳳明，周區民。

典禮後隨即由香港電台主持「荃灣模範工友之友」，派出歌星麗貝等表演精彩節目。

一人吸毒 全家受害

潮連同鄉會 明日遊新界

（國際社）新會潮連同鄉會，擧辦遊新界旅行，分七月及八月兩組擧行，租冷氣旅遊車七部，招待會員、青少年三百人。

明（廿七）日上午九時在灣仔渡輪碼頭前集合，遊旅行登車，由名譽組領隊：區永仁、盧倫、陳焯均，總領隊盧志立，馬健豪，九時半出發，康樂健身班學員隨隊服務，遊覽沙田馬會公園，及粉嶺蓬瀛仙館，下午一時在屯門酒家午膳，回程遊覽錦田妙法寺及荃灣。

八月組定三日擧行，參加者集合時間地點及旅程如上。

青衣島東南
擬進行塡海
供傾卸挖出泥土

（港訊）政府現擬在青衣島東南部，一段面積約十公頃之海灘及海床範圍內進行塡海工程。該塡海區初步係供傾卸島上進行發展工程所挖出的泥土之用。

政府憲報昨日刊登告示，詳細說明進行塡海範圍。任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，可於兩個月內以書面向工務司提出反對或要求。有關是項塡海工程的告示及圖則之中英文本，亦已張貼於該地點附近。

此外，在香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處，及新界荃灣青山公路荃華中心三樓荃灣理民府亦備有該圖則，可供閱查。

年老無依獨居橫頭磡
古稀老翁墮樓死
是否自殺待調查

（特訊）一名古稀老翁，子女各已婚嫁，老伴又因雙目失明，與子女同住，依餘老翁獨守老巢，可能受不住無依孤寂，昨日在六樓寓所，縱下四樓，直墮下地面，當場慘死。

死者爲七十八歲老翁許連，住橫頭磡十七座六樓寓所，原與老伴同住，其三子一女，各已婚娶，自組小家庭，而同老人守住舊巢，去年，許妻因雙目失明，由子女接往同住，只餘老翁一人，留住上址。

許氏生平頗爲達觀，能自行照料生活起居，直至去年，因病施手術後，體力始較爲衰弱，人亦顯得較爲消沉。

數日前，老翁曾向鄰居，談及墮樓身亡之意，隣居祗爲笑談身後事，未予理會。

昨日中午時刻，隣居一名姓馮男子，見死者坐上寓所欄河，經由姓馮男子，加以勸止。

下午二時卅分，有人發現死者墮下地下，當場慘死，經初步調查顯示，死者由六樓縱下四樓，始告墮下地下，可能死者爲避開隣居注意，縱身而下，失慎墮樓，眞正情況，仍待進一步觀查。（合）

分流截獲難民船
載來近百名男女

（特訊）昨日傍晚六時許，水警在大嶼山分流附近海面，截獲一艘越南難民逃亡船隻，船上有男女老幼九十六人，包括三十三名男子，廿四名女子，二十二名男童，及十七名女童，據說，彼等於六月五日離開越南，至昨日傍晚抵達分流附近被水警截獲，稍後被拖至西區檢疫站，等候有關部門調查。（合）

被控無牌賣物及阻街
小販罰欵八十元
竟撞玻璃圖輕生

（新亞社訊）一名疑患有神經不正常小販梁城因無牌擺賣及阻街，爲警方拘控，昨日解上北九龍裁判署審訊，被告人認罪，法官判其罰欵八十元。

梁城被判罰八十元後，竟在庭上演一幕活劇，他認爲法官判得太重，要求減輕罰欵，但法官並無理會其要求，梁突然奔上旁聽席側之通廊，以手部擂碎玻璃，意圖輕生，但爲兩名庭警及時發覺，將其攔腰抱回，事件始告一段落。唯梁手部已爲玻璃割傷，尤幸玻璃碎片未有傷及致命處，其後被送院救治，敷藥後已無大碍。

石硤尾邨第十座方便重建已遷空
一間空置單位
昨晚離奇失火
波及毗鄰空置冰室及一列大排檔
火警疑因道友追龍遺下火種引致

（特訊）列入重建計劃，經已千室九空之石硤尾邨第十座地下一空置單位，昨晚離奇失火，毀隔鄰一空置冰室外，並波及後座一列大排檔，焚燬近兩小時撲熄。

初步調查顯示，火警可能爲道友吸毒時，遺下火種所引起，眞正失火原因，仍待調查。

火警發生於昨晚八時十分，地下四十七號，突然起火，火勢迅即波及隔鄰一間空置之冰室，可能因冰室內，仍留有石油氣罐，火警時，曾發生多次爆炸，助長火勢蔓延，並且向後座伸展，後座一列大排檔，亦受火波及，陷入火海之中。

消防人員到場，拖喉灌救，並分兩路堵截火勢，在兩小時後，將火撲熄。火警中，無人受傷。（合）

首宗引用證券條例控案
兩公司及一被告
獲主控撤銷控訴

（新亞社訊）有關當局於今年十月卅一日，首次引用證券條例第一三三節（A）（二）段，控告三間私人公司，及其董事，公司秘書及經理等，未有向證券監理專員報告，及提供假資料，有關該三間公司擁有，收購或轉讓一間外國公司之證券，共廿六項罪名一案，各被告均否認控罪，而公開審案聆訊，首案包括兩間公司及一名被告人，昨日第六天續西區裁判署繼續聆訊，案情急轉直下，當控方三名證人作供完畢後，主控突當庭請准法官，對第控兩被告公司及被告人之六項罪名，再不提證供指控，而撤銷控訴，事烈拿法官聆聽，即將案撤銷，當庭將兩被告公司，及被告人省釋。

爲首之被告公司爲CHARNWOOD INVESTMENTS LTD.的董事兩項罪名，指被告於去年三月廿一日至九月十九日期間，未有向證券監理專員報告有關擁有收購或轉讓ST. PIRAN LTD.之證券，及提供有關上述事情之假消息。

同案另一被告公司及被告人：（一）REGISTERED OFFICE LTD.（二）CHARLES IAN SKINNER，分別被控兩項罪名，（一）分別身爲CHARNWOOD INVESTMENTS LTD.之秘書公司及董事，於三月廿一日及九月十九日期間，未有向證券監理專員報告，該公司擁有，收購或轉讓ST. PIRAN LTD.之證券，及蓄意提供假消息，有關該公司擁有/收購或轉讓ST. PIRAN LTD.之證券，爲該公司直接擁有。

憲報公佈居屋首期貸款
明日起生效之按揭
貸欵年息定爲九厘

（港訊）昨日憲報公佈：有關居者有其屋計劃第一期之按揭貸欵，財政司經已宣佈凡在一九八〇年七月二十七日起三個月內生效之按揭，在實際手續完成後五年內任何時間仍未償清之貨欵應付年息九厘。

璞玉劫案後當局擬修例
付運貴重物品
要有保安措施

（特訊）警方仍在追查中區一百五十萬元璞玉劫案，據初步調查顯示，該批璞玉，由賣主售出，付運與經紀人，準備翌日始交與買主，在搬運途中，一歹徒得手，形成三頭落空情況。

據消息指出，該批璞玉，由一間玉石公司售出，由工人將璞玉運送往經紀人途中，經紀人如收獲璞玉，要存一夜，翌日始交與收貨人（即買主手上），正當運送途中，一歹徒同機行劫得手，令賣主，買主及經紀人，三方面均告落空。

又據消指出，遇劫之璞玉，尚未購買保險。

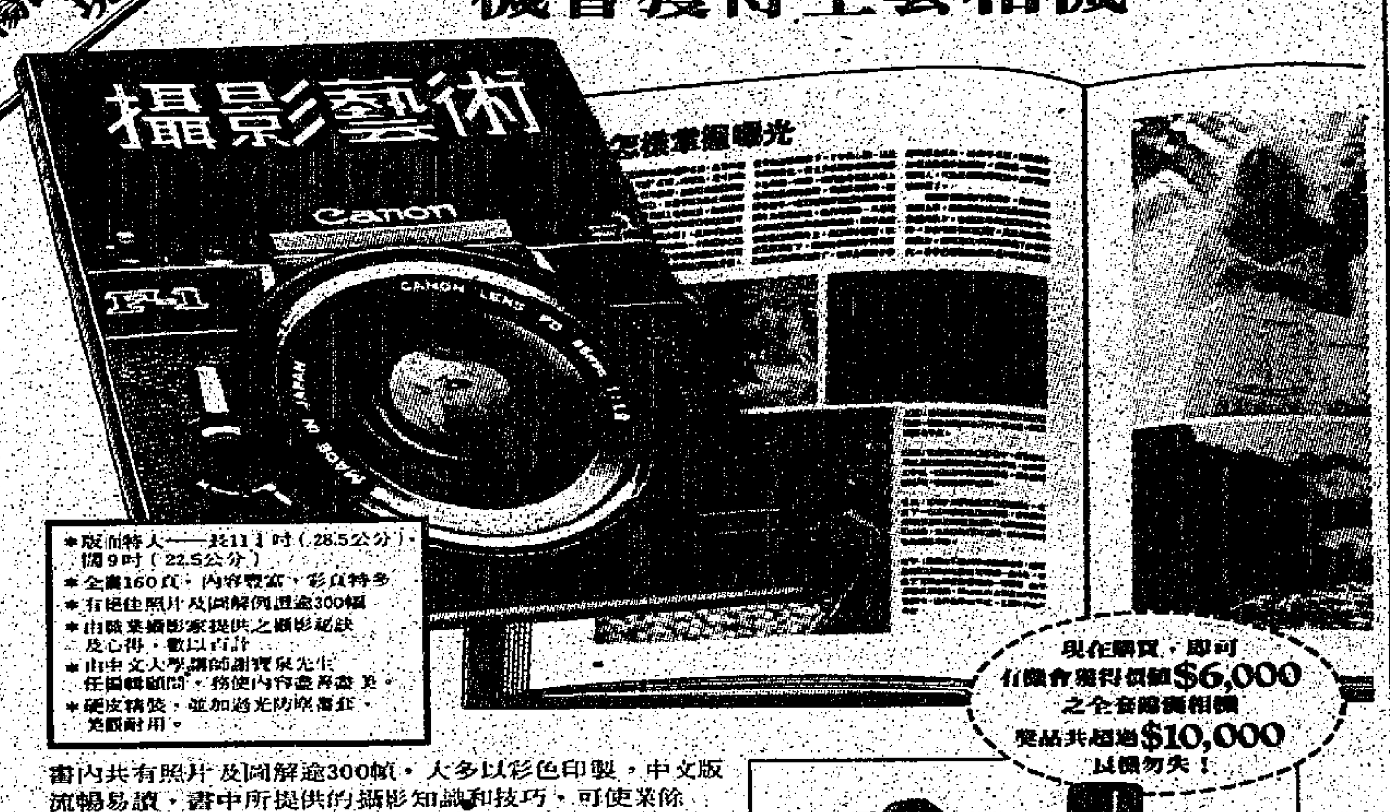
另據來自權威人士消息稱，該宗劫案發生後，當局考慮修訂付運貴重物品之法例，規定付運時需有保安措施，以防歹徒垂涎，有關修訂可能會向當局提出，以便作出適當修訂。

遇劫之璞玉，據查悉：並非永泰玉器公司失物。

麒麟又一新書 暢銷歐洲的攝影名著 現已譯成中文

攝影藝術

現在購買，可節省$10並有機會獲得全套相機



＊版面特大——長11 1/4吋（28.5公分），闊9吋（22.5公分）
＊全書160頁，內容豐富，彩頁特多
＊有絕佳照片及圖解例證逾300幅
＊由職業攝影家提供之攝影秘訣及心得，數以百計
＊由中文大學講師劉寶泉先生任翻譯顧問，務使內容盡善盡美
＊硬皮精裝，並加透光防塵書套，美觀耐用。

書內共有照片及圖解逾300幀，大多以彩色印製，中文版流暢易讀，書中所提供的攝影知識和技巧，可使業餘攝影者拍出職業水準的照片。這本「攝影藝術」告訴你各種相機的性能，從簡易的箱形相機到最新式的單鏡反光相機，並且把軟片的性質、曝光、構圖、光線、甚至電影攝影方法，一一爲你解說。這本書可以啓發你的想像力和創造力，使你今後能拍出不同凡響、引以自豪的佳作。

原價$69 介紹期內特價$59

節省$10 介紹期特價至一九八〇年九月三十日止

現在購買，即可有機會獲得價值$6,000之全套精美相機 獎品共超過$10,000 良機勿失！

凡購「攝影藝術」一册，均可免費參加攝影比賽，獎品包括A1型相機全套，包括自動捲片器，三個鏡頭及其他附件。參加方法簡便。比賽於一九八〇年九月三十日截止

麒麟書業有限公司出版 各大書店均有出售

如有疑詢請電5-622271 泛亞圖書有限公司，當將就近批發地址奉告

6/80 CL80

日產 勝得 叉式起重車

氣力大 搬得快

· 由一噸起，車款齊備
· 轉彎位小，靈活耐用
· 單桿操控，簡單輕便
· 售價相宜，零件充足
· 大昌保養，快捷妥當

可選配各種不同用途配件，並可選擇使用油渣電油，電池或石油氣各種能源

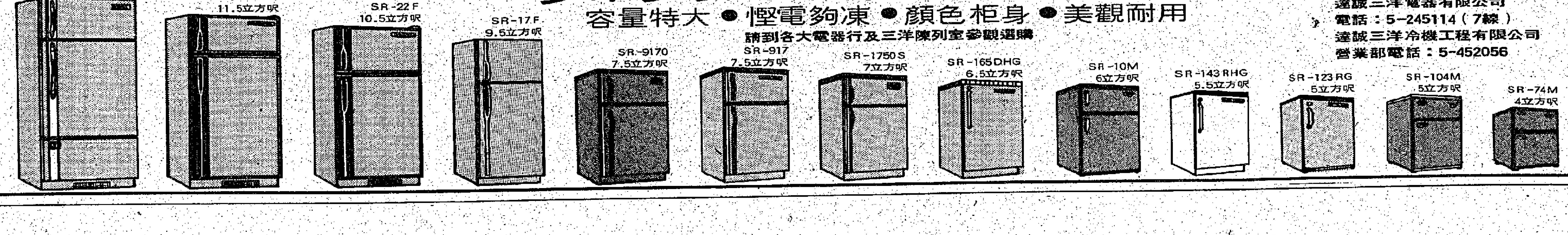
＊現貨供應＊

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
叉式起重車部 專線電話：3-054208
九龍土瓜灣馬坑涌道8號 香港機利臣道9—11號合誠汽車大廈
新界葵涌葵興路102號葵涌中心
NISSAN 日產

多采多姿的三洋"采裳"型雪柜

容量特大●慳電夠凍●顏色柜身●美觀耐用

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購



SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
達誠三洋冷機工程有限公司
營業部電話：5-452056

本港新聞

違反消除火警危險令
罰款額將提高
政府正考慮．最高罰額則未定
希望嚴懲令市民加強防火措施
工廠貨物阻塞樓梯走廊者甚多

（港訊）消防事務處已向政府建議大幅度提高可能導致火警危險的罰款額，藉此使市民能加強防火措施。

該處發言人昨日說「政府現正考慮該項建議，不過最高罰款額仍未訂定。」

他指出，目前違反消除火警危險通知書的最高罰款爲二千元，若經罰款後樓宇之火災危機仍未消除，則加每日罰款四十元。至於違反消除火警危險令者，最高罰款爲四千元，若經罰款後仍未消除樓宇內之火警危險者，則另加每天罰款一百元。

同時，該處防火組人員昨日前往新蒲崗各火警黑點巡視，防止各走火通道被雜物阻塞，無牌貯存危險貨品及其他可引起火警的情況。

結果，有二百二十四間工廠將被發出消除火警危險通知書，大部份工廠都是因爲貨物阻塞樓梯及走廊。

該等工廠需在七十二小時內清除樓宇內之火警危險，否則會被票控。

有三間工廠因嚴重阻塞走火通道，消防人員當場向其發出消除火警危險通知書；他們必須在兩小時內清除障礙物，否則將被票控。

此外，有十八間工廠因再度造成火警危險而會於短期內接到傳票。該等工廠較早時業已被消防處發出消除火警危險通知書。

消防事務處人員又發現三十宗未經批准而擅自改建之事件，三十三派作工業用途的僭建天台建築物及兩宗無牌經營飲食。上述各宗案件，將轉交有關部門處理。

在歷時五小時三十分之行動中，二十四間工業大厦之九百四十二個工廠單位曾被檢查。

圖示：消防區長關世堯指出現場爲電梯大堂，但已被人改爲包裝工場，此舉引致高度火警危險。

開門倒垃圾劫匪乘機入
灣景中心住戶被劫
事主反抗遭賊斬傷

（特訊）灣仔高士打道灣景中心，昨晚發生打劫傷人案，一男子與妻晚膳後，開門倒垃圾之際，遭三名埋伏門前歹徒，持刀威脅返回屋內，事主反抗，結果被匪揮刀斬傷腰部，繼而推入屋內，將傷者夫婦綑綁，大肆搜掠，劫去現款二千五百元及手表一個金筆一對，得手後逃去無踪，事後傷者由十字車送往醫院治傷。

劫案現場係高士打道灣景中心某樓，該處住有兩對夫婦，昨晚八時廿分左右，其中一雙夫婦，（傷者）四十歲，與妻晚膳後，開門倒垃圾時，突有三名大漢，持有兩把利刀，威脅返回屋內事主身材建碩，不甘損失，與匪糾纏，混亂中，被人揮刀斬傷右腰，血如泉湧，終被匪徒推入屋內，連同其妻，同被綁綑，劫得財物後，三匪奪門而逃去不知所踪，據說，劫案發生時，另一雙夫婦在其房內，聞劫案發生，反鎖房內，逃過被劫，稍後事主掙脫綑綁報警，大隊警員開抵達現場調查，傷者送院治傷，據說其傷勢普通，在院留醫。（合）

「行」在香港展出圖片之一：不復見的尖沙咀火車總站。

機場客運大厦兩舖位
民航處現正招標承租

（港訊）民航處現正招標承租香港國際機場客運大廈西面登機大堂兩個零售舖位，有關告示已刊登於今日出版之憲報內。

該兩個舖位分別供經營服飾用品及刺綉品（第D九〇三號）及中國工藝美術品（第D九〇四號）。租約爲期三年由或約由一九八〇年九月二十二日開始起計。

投標者可競投一個或兩個舖位，但每個舖位須分別投標。標書必須於一九八〇年八月十五日（星期五）中午十二時前，投入香港花園道美利大廈樓下入口大堂之工務司署投標箱。

此外每份標書均須附有收據，證明投標者已將按金二萬元交與庫務署，以證明投標者的誠意。

索取投標表格及查詢詳情，可到香港金鐘道九十九號美利大廈民航處總辦事處或香港國際機場與機場總經理聯絡。

皇家音樂學院院長韋國詩爵士說音樂是最好的訓練。

香港兒童保育協會
辦現代保育座談會
並歡迎國際社會福利代表團

（特訊）香港兒童保育協會，以現代兒童保育工作非常重要，特于目前假中國文化協會禮堂舉行座談會，並歡迎國際社會福利會議之代表團。先由中華兒童保育會理事長何勁吾介紹出席者代表，繼由該會參加出席歡迎者：梁省德、徐蕙儀、李立勛、胡榮燗、李鳳儀、李表麗、汪燕梅、張麗珍、施振基、鄺倩婷、李敬武、李德生、鄺耀娥、李寶歐、江瑩、齊鏗然、盧雲華、邵福勳、石元、李無逸、黃昆培、劉麗娟、麥世強、葉慧賢、朱夢堯、吳季卓、黃華、巫鳳、鍾香琴、崔卓東、馮紫明、謝志芳、張燕祥、葉廣、陳光宇、嚴國平、張智文、簡基南、勞杏儀等。首由會長梁省德致歡迎詞謂：「今年國際社會福利會議在香港舉行，各國代表均雲集香港，貴團從千里雲山遠道前來參加，又適逢本會特舉行保育研討座談會，請教參加指導。大家能一齊研討社會福利問題，實具深意義，而香港當局對社會福利工作亦非常重視，且有良好成果。」繼由嘉賓多位致詞：對兒童保育會同人熱心會務，梁省德會長終身致力社會福利工作，徐蕙儀理事長服務精神可嘉，并謂今次大會能與國際人士研討社會福利問題，收效良多。雙方互贈紀念品，隨後由理事長徐蕙儀致謝詞，會後盡歡而散，氣氛非常熱烈。（突）

港府任免令
岳士禮兼任副社會事務司；黃鈺霞任護士局教育主任；徐淦免任副新界政務司。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年七月十一起，薛文復職後，林中麟免任新界西北區域專員。（二）七月十二日起，李德愛復職後，黃成達博士免任署理漁農處處長及魚類統營處處長。（三）七月十四日起，湛保庶停任副社會事務司，遺缺由岳士禮兼任。（四）七月十六日起，陶嘉復職後，唐運生免署理水務署署長。（五）七月二十一日起，徐淦免任副新界政務司。（六）七月十七日起，高登回港後，孟家華免任行政局臨時非官守議員。（七）七月十九日起，余敦免任兩局副書記並委任狄律爲副書記。（八）委李子建、壽龍、鄧徐秀娟任督學。（九）五月廿七日起，黃鈺霞任護士局教育主任，代丘淑琦。（十）委葉志偉任保險訓練委員會成員，任期至八一年十二月三十一日。

皇家音樂學院院長抵港稱
祇要你努力學習
可唱出動聽歌曲

（特訊）「不論你將來是否要成爲音樂家，音樂對於我們將是最好的訓練，因此政府有必要支持一切的音樂活動。」皇家音樂學院院長韋國詩爵士昨日抵達香港時稱。

韋國詩爵士是乘英航於五時半抵港，他將在港逗留兩天，並於明天上午十時假浸信會學院大專會堂主持樂聲研習班。同日晚上七時半，則在大專會堂「精英晚會」中，出任香港兒童合唱團演出的指揮。

韋爵士今晚將會見本港音樂界人士，交換意見。

韋爵士在記者招待會中談笑風生，他指出人的嗓子已經是學習音樂的最好工具，只要我們努力學習，我們都會唱出動聽的歌曲。

明早在聲樂研習班演出的團體包括有西貢兒童合唱團，九龍華仁書院合唱團，德望中學合唱團，聖保羅男女中學合唱團，教師合唱團，大學合唱協會及學士合唱團。該研習班是由香港賽馬會音樂基金所資助，免費入場，歡迎各界人士向音樂事務統籌處各分區索取入場卷。（眞）

倫敦遊（三）

岑才生

格域機場

記者以前乘英航飛往倫敦，都是在希斯魯機場（HEATHROW）降落。現在的國泰航空公司的飛機，則在格域機場（GATWICK）降落。

格域機場較希斯魯機場離倫敦市中心更遠，但格域機場大廈與火車站相連，旅客辦完入境手續，不用離開機場，便可將行李直帶到火車站月台上。

格域火車站直通倫敦市中心的維多利亞車站。格域機場有行李搬運員代拿行李到火車去，而火車上亦有行李專卡，以便利航空旅客。但很多遊客都能暢用行李推車而自携行李，放在火車廂的坐位附近，這樣在下火車時，更感便利。記者們的大行李有十多件，除了手提小箱外，都是放在貨廂裏。

從格域到維多利亞站，行車時間約四十分鐘。由早上六時至深夜，每十五分鐘便有一班火車開出。由深夜零時至早上六時，則每小時有一班火車。

至於若要從這裏到倫敦市中心區的旅客，亦稱方便，則格域機場有其他火車服務，直接通往英國東南部所有主要火車總站。今年五月，有一條新火車線，由格域直通烈丁（READING），而由烈丁則可直到牛津、伯明咸、曼徹斯特等市鎮，甚至到蘇格蘭的愛丁堡，若到了倫敦市中心區，則從KING'S CROSS火車站去，亦只需四小時三十七分便可抵達。是以從格域機場，如是利用火車前往英國各地的大城市，方便異常。

國泰航機從巴林起飛時，是較英航遲了二三十分鐘，但抵達倫敦機場時，則較英航爲早。據說理由是因當日希斯魯機場空運繁忙，英航要飛較遠路程來配合降落時間。不知是否屬實，但英航降落的時間則是較國泰爲遲，這個消息是由當日乘英航的朋友告知的。

從這個現象，可見希斯魯機場的空運繁忙。據說，目前英航是主要利用希斯魯機場，至於金獅和國泰則利用格域機場。聞說所有從香港來的其他包機旅遊，也是降落格域機場。

格域機場和火車站，設備都相當完備，而且是仍在不斷擴建中。現在格域機場上有一個價值六百萬英鎊的擴建計劃，包括改善候機室、售票處、出入境旅客和火車站服務的連系等。

目前格域機場已有多項服務，除了火車站外，更有充足停泊汽車的地方，此外亦有汽車租賃、計程車召喚處、和直通希斯魯機場的綠線豪華巴士及直昇機。

至於機場內的旅客服務，則有班機查詢專用電話、二十四小時服務的銀行、酒店訂房服務、記者們曾在這裏吃早餐，服務快捷。

格域機場雖離倫敦市中心較遠，但有良好的火車連系服務，尚算便利。

到倫敦，國泰航空公司委托一家旅行服務機構TRAVEL PRESS SERVICE照料記者們，所有在英旅程和出入境，都由那家服務機構負責。記者們由機場轉乘火車抵達倫敦的邱吉爾酒店。這是一家五星酒店，大堂寬大而有氣派，招呼週到而友善。令人有賓至如歸的感覺。

「行」在香港展覽
香港博物館舉行
展出罕見圖片珍貴模型
介紹古今交通演變過程

（特訊）今日起，一個名爲行在香港的展覽會在市政局屬下的香港博物館舉行。

該展覽會概括的叙述本港由二十世紀初期至今日內部交通演變過程。由最早期開始，按各類交通工具出現的先後，分別簡述其發展經過，最後對本港交通未來趨勢，作出展望。其中括山頂纜車，渡輪，人力車，電車……以及現代較先進的地下鐵。展覽會展出多款罕見的展史圖片，地圖文件及珍貴模型，並加上簡單說明，參觀者既能了解古今交通的演變過程，對未來發展亦可見一斑。其中部份展品是由本港各大交通機構提供。

這個展覽由今日開始在尖沙咀星光行五樓香港博物館舉行，每天開放時間爲上午一時至下午六時，逢星期五休息。（鹹）

清潔香港
各處地方
揚名播譽
妙策良方

公務員訪國際勞工團體
投訴港府濫用銓叙條例
不滿政府對公務員施以停薪停職措施
香港公務員總工會五代表赴英

（特訊）香港工務員總工會一行五人，昨晚九時乘搭英航赴英，除了學習有關工會之知識，以及加強國際性之勞工組織的聯繫外，並將就港府對公務員施以停薪停職措施一事，向有關之國際團體投訴。

總工會五名代表在昨晚七時三十分，於機場召開記者招待會，講述有關是次赴英之行的目的，該代表指出，他們此行爲期約二至三星期，將參加工聯總會在牛津大學工會學習一個星期，並將分別訪問英國外交部、國會議員、英國工總聯會（T.U.C.）、國際勞工組織（I.L.O.）、國際郵電總會（P.T.T.I.）及國際公務員協會（P.S.I.）。

此外，在回程時將順道前往瑞典，訪問世界勞工組織、世界勞工聯盟及國際自由勞工聯會，向這些勞工團體投訴有關港府對公務員施於停職處分一事，詢問他們港府是次「濫用」銓叙條例六一及英皇委任狀，是否有違反國際勞工憲章條文的情況，同時，並將要求有關之國際工會就香港公務員之勞資糾紛加以協助。

是次赴英之五名代表包括：主席陸多吉、助理秘書長周美德（政府護理員協會主席）、助理秘書長劉國際（香港郵政局員工會副主席）、及谷源清（衛生督察會副主席）、謝漢清（消防救護員會副主席）等。（佑）

謝伯昌夫婦昨飛加拿大

（港訊）九龍總商會理事長謝伯昌偕同夫人謝廣瑞碩女士於昨晨乘搭「日航」班機經東京飛溫哥華，與散居美加各地之兒女們作天倫團聚，此外並爲本年十月十八日在香港舉行之第四屆世界謝氏宗親懇親大會之籌備工作，前往美加兩地聯絡各地宗長，商洽各項事務，謝氏夫婦並在三藩市、檀香山作短暫勾留，行期預算一個月。昨晨往機場送行者有謝養光、謝漢源、栗奉、謝蘇蔭、謝煥仁、謝煥赤、謝榮斌、謝博文、謝慶松、謝日池、謝剛、謝天申等數十人。（天）

聞

先夫孫公德祐府君 於主曆一九八〇年七月廿四日下午一時三十分在養和醫院蒙 主寵召息勞在世寄居七十八載奉移香港殯儀館治喪謹定主曆七月廿六日（星期六）下午弍時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

妻 孫趙雲卿
孝男 克藩 媳 沈眇春
克謹 媳 王國珍
克均
克强
孝女 菊芬 婿 朱藏聲
菊芳 婿 胡格非
菊馨 婿 黃兆書
菊英 婿 張興元
菊欣 婿 馮起超
菊茹 婿 GREIG MARSH
菊蘺 婿 張承忠
暨內外孫、曾孫等

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一一八

聞

先夫曾公淦齡府君 痛於公曆一九八〇年七月廿二日（農曆庚申年六月十一日）下午七時壽終港寓正寢積閏享壽六十有餘歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆七月廿八日（農曆六月十七日）（星期一）上午九時卅分大殮十時卅分在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣响石永遠墳場哀此訃

未亡人 曾朱素珍
孝男 慶斯 媳 楊清娥
連生 李佩蓮
連來 陳秋嬋
慶年 文果
國良
孝女 慧文
玉文 婿 吳俊傑
小琴
綺文
碧琪
孫男 焯倫 偉倫 耀倫 景倫 柏倫 孫女 詩韻 詠思
外孫男 吳偉麒

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號（火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）

聞

先夫盧公木輝 字炳孝府君 痛於公曆一九八〇年七月廿四日壽終養和醫院積閏享壽七十有一歲奉移世界殯儀館治喪謹擇七月廿七日（星期日）上午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

妻 盧謝妙清
盧陳妙香
孝男 達民 媳 林燕華
利民 蔡月菊
通民 羅俊賢
孫男 福永 福凝 福圭 孫女 福鑾

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）
通訊處：卜蜂海外投資有限公司 地址：香港運卡佛大廈廿一樓 電話：五一二六五九八一

聞

先夫余堯燊 字中堂 於公曆一九八〇年七月廿四日（農曆庚申年六月十三日）上午二時壽終香港養和醫院享壽七十九歲奉移香港殯儀館治喪謹定公曆七月廿七日（農曆六月十六日）（星期日）上午十時三十分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

妻 余陳有帶
余蘇鳳友
孝男 卓然 媳 黃麗明
漢生
漢泉
漢明
漢鎏
孝女 金容
金霞 婿 李永森
金鳳 婿 吳作基
秀琼 婿 梁品
秀嫻
夫弟 榮業 弟婦 鄭愛蓮
孫女 沛欣
外孫男 李文輝 李文彬 吳曦陽 吳小衛 梁令權 梁令儀
親屬繁衍 未能盡錄

全泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一一八

聞

先慈許母陳寶心太夫人 慟于公曆一九八〇年七月廿四日（農曆庚申年六月十三日）凌晨一時壽終港寓內寢享壽七十有六歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八〇年七月廿七日（農曆庚申年六月十六日）（星期日）上午十一時大殮十一時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

子 雲程 媳 邱蘭芬
祥陶 莊義娟
日初 嚴麗
女 惠蘭 婿 彭金鏞
孫男 衛奕
孫女 詠紅 瓊寧 紅華 詠華
外孫男 彭文勝 彭文斌
外孫女 彭文征
親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號 電話：⑧六二四三三一（十綫）

本港新聞

死於肺塵埃沉着病家屬可獲特惠賠償

本月十日至明年一月一日期間

最高賠償與現行勞工賠償條例大致相同

（港訊）肺塵埃沉着病賠償計劃第二階段已開始實施。該計劃旨在爲患上該病症者，及因此病症死亡者的家屬，提供特惠賠償。

同時，旨在實施該計劃第二階段之一九八〇年肺塵埃沉着病（賠償）法案，已於本星期三（廿三日）在立法局通過。

勞工處發言人昨日（星期五）指出，在明年一月一日前經診斷患有肺塵埃沉着病者，及在本年七月十日或以後死於該病症者之家屬，如未有接受任何款項，將可獲特惠賠償。他兩者皆須在本港居住五年或以上。

賠償額係根據傷殘程度而定。可得之最高賠償額，與現行勞工賠償條例之條款大致相同。完全永久傷殘之最高賠償額爲四十八個月之總收入，死亡則爲三十六個月之總收入，均不論年齡。

但是，發言人指出，不論患者之實際收入多寡，在計算賠償時，一概以月薪一千五百元作爲標準。

舉例而言，倘傷殘程度爲百份之五十，賠償額將爲三萬六千元。

社署副署長主持兒童安置所畢業禮指出

社署志願機構合組小組 研究兒童住院服務需求

並將對兒童院所定標準職員編制提建議

（特訊）成立已有三十二年歷史之香港兒童安置所，昨日假該所禮堂舉行第二十四屆小學畢業典禮。大會並致請社會福利署副署長陳方安生女士爲主禮嘉賓。

陳方安生副署長在致詞時讚揚該所之全部工作人員，以服務社會的工作熱誠，爲有需要的兒童提供照顧及教育等多方面的工作，至使他們在德、智、體、羣各方面都得到健全的發展。

陳夫人並指出：政府乃一向十分關注兒童各方面的需要及服務。而社會福利署已和志願機構代表組成一個工作小組，專職負責研究六歲以上兒童的住院服務需求，並對兒童院所定的標準職員編制提出建議，以作爲本港兒童的住院服務未來發展的根據。

她並強調，政府的政策，是必須與志願機構合作，才能達至事半功倍的效果，而她深信香港兒童安置所一定能在這方面扭當一個重要角色，發揮極大的作用。

該所近年來在行政及人事方面，更有長足的改進，包括員工福利新措施及添置宿舍設備等。此外，更籌劃在馬鞍山道建立新安置所，花了不少人力物力和時間精神，計劃終於得到實現，獲得政府撥出土地，工程順利展開，預料一九八二年初便可落成，屆時可照顧兒童一百五十名，提供更完善的住院服務。

最後，她勉勵各位畢業同學稱：在離開該大家庭後，便踏入人生另一個新階段，但各同學不要因爲曾經進入安置所，而心中便存有陰影，以爲他日會受到歧視。事實上，一個人主要靠自己的努力和自愛，立定宗旨做一個安份守己的市民，已是對社會作出貢獻。

此外，該所主席胡永輝亦勉勵各畢業同學離所之後，應時常以師長的教導爲做人宗旨，力爭上游，以達自律、自愛、自尊的精神。

是次畢業之十多位同學，全部均獲政府分派中學學位，繼續完成中學之階段。

畢業證書由陳方安生副署長頒發證書及獎品與成績優異的同學。是日參加典禮者計有社會福利署高級社會工作主任（發展部）謝鄭燕玲女士，中西區及離島區副總主任黃高濫如女士，中西區家庭服務部個案工作員林綺嫻小姐，教育司署特殊教育組視學官梁楊秉珊女士，香港兒童安置所主席胡永輝先生，副主席陳維信夫人，校長陳鳳儀夫人，賀錦平先生。（隹）

圖示：社署副署長陳方安生女士在香港兒童安置所第廿四屆畢業典禮中，頒發畢業證書予同學代表。（本報記者攝）

元旦凌晨上海飯店警長開槍事件

死者歐陽用之遺孀 要向警長追究責任

（特訊）本年元旦灣仔洛克道上海飯店警長過獎開槍事件，案中死者歐陽用之妻子陳惠萍女士昨晨表示，將向有關之警長追究責任。

陳惠萍女士向記者稱，現時她仍與法律援助處保持聯絡，日內將再前往該處，希望該處迅速提供援助。

除此之外，她將向私人律師諮詢，看是否可以循刑事起訴該警長。

她說：其夫之死不能不了了之，一定要追究。

此案發生後，陳女士已立即前往法律援助處求助，但迄今仍未有任何實質之行動。

陳惠萍女士說：亦祇能向該警長進行民事起訴，所以，她諮詢私人律師有關提出刑事起訴之可能性。

目前法援處正安排時間，再與陳女士會晤。

本年，元旦凌晨灣仔洛克道上海飯店發生一宗警長過獎開槍事件，引致一死兩傷。警方事後展開調查，將兩名傷者及另一名男子檢控以偽人罪名。本案前日在維多利亞地方法院審結，主審法官郭高倫在聆訊案情後，裁定被告三人對三項控罪全部不成立，當庭釋放。（合）

德國蜜泌精 能助長精神

（特訊）德國蜜泌精是馳譽世界的營養品，功能促進健康，增加體力，助長精神。「蜜泌精」在港暢銷已有十餘年，備受各界人士歡迎。

「蜜泌精」是由蜜泌（ROYAL JELLY）祈化而成，蜜泌是蜜蜂之母乳，用以供養蜂后，從而使其具有異常之生殖力和廣大的生長力，更具特長的壽命，此均藉賴蜜泌給養之功。

德國「蜜泌精」製造過程全部現代機械化，更利用密封的玻璃管以保存蜜泌的質素，使之歷久不變。康偉洋行有限公司，現已被委爲「蜜泌精」香港及東南亞區總代理，該曾一度斷市之「蜜泌精」刻已由康偉洋行有限公司源源運港應市。各大藥房均售。

恒隆銀行捐三萬元 贈與黃大仙社區

支持文娛康樂活動

（港訊）東九龍民政專員先德勤昨日在一項儀式中，接受恒隆銀行董事總經理莊榮坤先生致送的三萬元支票。該筆捐款將透過各類文化、體育及康樂活動，惠及黃大仙區的六十萬人。

先德勤說，首筆爲數六千元的款項，將用於慈雲山社區建設計劃，其中包括各類適合青少年及老人的活動。

先德勤接受莊榮坤捐款。

乙類物價指數保持不變

甲類物價指數上升一點

蔬菜魚類售價下降出外消費增加

（港訊）統計處昨日公佈，一九八〇年六月份甲乙兩類消費物價指數分別爲一五八及一五七。與上月比較，甲類消費物價指數上升一點而乙類指數則保持不變。

甲乙兩類消費物價指數是根據一九七三—七四年家庭開支方式調查所定。甲類消費物價指數是以每月開支由四百元至一千四百九十九元的家庭爲對象，而乙類指數則以每月開支由一千五百元至二千九百九十九元的家庭爲對象。

下表爲一九八〇年六月份各類消費物價之甲、乙兩類指數，與一九八〇年五月份及一九七九年六月份之比較情形：

種類	甲類消費物價指數 八〇年六月	八〇年五月	七九年六月	乙類消費物價指數 八〇年六月	八〇年五月	七九年六月
糧食	一五〇	一五〇	一三二	一五二	一五二	一三二
住屋	一五一	一五一	一四三	一五一	一五一	一四二
燃料及電力	二六二	二六二	一六八	二四七	二四七	一六四
酒類及煙草	一八四	一八二	一五八	一七七	一七五	一五三
衣履	一二〇	一二〇	一一〇	一一八	一一八	一〇八
耐用品	一三四	一三四	一二六	一三〇	一三〇	一二三
雜項物品	一六八	一六七	一四三	一六五	一六四	一四一
運輸及車輛	一九六	一九五	一五一	一九六	一九五	一五六
服務類	一六七	一六六	一四七	一七一	一七〇	一四九
所有項目	一五八	一五七	一三七	一五七	一五七	一三八

甲乙類之糧食消費物價指數均保持不變。鹹水魚、家禽及豬肉的平均零售價格均告增加。市民出外用膳的費用亦告增加。但另一方面，新鮮蔬菜及淡水魚的平均零售價格則下降，其他食物的零售價格之變動對於糧食消費指數影響不大。

由於啤酒和中國酒價格增加，甲、乙兩類的酒類及煙草消費指數同告上升兩點。

甲乙類的雜項物品消費指數均上升一點，原因是藥品、浴室用品、肥皂和清潔劑的價格增加。

公共小型巴士增加收費，使甲乙類的運輸及車輛消費物價指數均上升一點。

服務類的甲乙類消費物價指數亦同告上升一點，主要是醫療收費和傭工工資增加之故。其他貨品價格變動不大。

貨品價格變動的詳細資料已刊於一九八〇年六月份之「消費物價指數報告」內。該報告現已在康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本售價二元。

香港仔艇戶遷沙田 各方面均不能適應

要求遷回香港仔安置區

致函房屋司透露半年來苦況

（特訊）居住在沙田頭臨時房屋區五十三戶香港仔艇戶代表，希望房屋署能盡速安排他們返回香港仔居住。

該批艇戶代表在一封致房屋司廖本懷的公開信中指出，由於去年颱風「荷貝」襲港，他們共五十三戶艇戶，三百六十二人被迫遷往沙田頭臨時房屋區暫住，當時房屋署職員鄧寫信曾答允日後遷回香港仔，並爲他們解決於沙田居住後的困難。但自遷進沙田後，他們發覺艇戶根本難適應該地環境，包括學業上，就業上以及社交關係上。但房屋署並未有實現對他們之承諾，使他們有被騙的感覺。

艇戶代表在公開信中述及目前的生活苦況稱：就經濟背景來說，在五十三戶當中，其中有三十二戶是靠出海捕漁爲生（而他們受的影響亦更大），有三戶須接前往香港仔的工廠或海鮮舫工作，四戶至今仍處於半失業狀態，更有一戶仍未找到工作。而其他十三戶，有二戶是靠公共援助爲生，其餘的雖然在岸上找到工作，可是由於此轉業而令致收入減少，很多戶要靠家庭手工藝來幫補家計。

信中亦說：以往居住於香港仔，收入穩定，通常可賺二十至三十元一天），此外，不時有親友互相幫助，以及有免費魚蝦佐餐，亦大大的減輕負擔。

就家庭關係而言，艇戶說：那三十二戶出海捕漁的，因知識水平所限，沒法轉工，以致必須仍操故業，而漁船由於要泊香港仔，引致沒有時間來回沙田及香港仔，由此引致父母、夫妻、子女聚少離多，其中一戶，丈夫至今仍沒回家探望妻兒。

至於兒童就學，艇戶指出：有八成兒童追不上沙田區的程度，自開學至今（短短半年內），已有五位學童因心理自卑或功課上不適應而告退學。其他學童，由於和父母兄弟聚少離多，心中時常掛念，情緒不穩而影響功課，所以退學之趨勢實有增無減。假若因此而迫他們返回香港仔唸書，則路途遙遠，交通阻隔，若任由他們這樣發展下去，功課只有愈來愈差，日後定遭社會淘汰，不能有任何成就，這是家長們亟需解決的！

而社交關係方面，他們說：自居沙田頭後，艇戶都有「斷六親」的感覺，但凡親友喜宴，他們都因交通問題而感頭痛，以致大部份約會都不能參加，親友關係，亦因此遭破壞，其中苦況，可想而知。

他們指出，這全是房屋署錯誤安排所致，爲解決問題結癥，應從速安排他們返回香港仔。原因香港仔有許多安置區仍空置着。

他們又對於房署過往強調香港仔並無空置單位，而今年丙却使四戶海難艇戶被安置入住香港仔一事，表示強烈不滿及遺憾。

他們在最後希望廖本懷能協助他們解決問題。（官）

警察退役協會 明赴澳旅行

（新聲社）警務處退役同僚協會會員旅行澳門，明（廿七）日赴澳，上午十時乘泰山輪出發，主席陳福祥，楊國威，李錫堯任總領隊，司庫何啓恩，秘書黃兆聰，委員歐炯華，何樹暖，朱振文，黃祥協助，下午八時半乘輪返港。

南海同鄉會 明日遊新界

（新聲社）南海同鄉會會員遊新界，明（廿七）日上午九時半齊集出發，理監事長潘麥應、陳冠嶽、霍鐵新、陳兆昌、潘志泉、陳星雲任總領隊，暢遊青山寺、妙法寺，午間假元朗禧園午餐，續往泰國漁村，沙田馬場公園遊覽，晚間假大富酒樓敘餐聯歡。

回首當年

（一九六五年七月廿六日）

△金山欖碎屍案今提堂訂期初訊

金山欖碎屍案，將於今（廿六）日上午在灣仔裁判署第三次提堂，辯方上次提堂時，已請法庭早日安排審訊日期，控方以案件偵查爲理由，請准押候一星期，今日第三度提堂，如控方偵查工作已竣，將請法庭訂定日期，循嚴重刑案程序初級偵訊，被告何子炎，廿九歲，業利祥記公司發貨員，有一妻兩子女，被控本年七月六日，在本港地區殺妻鄧觀達。

△亞西營造業國際聯會在港舉行

△亞洲及西太平洋營造業公會，國際聯會，本第六屆大會，是由香港建築商會負責主辦，將在本年十一月初在香港舉行，爲期一週，開會目的，志在聯絡亞洲及西太平洋地區各建築商的密切聯繫，互相交換智識，計劃各項有關營造策略，及盡量提高人類生活水準。

亞西營聯會總部設於菲律賓，自成立迄今，先後曾舉行五次會大會，一九五八年首次在菲律賓，其次一九五九年十月在澳洲，第三次一九六一年四月在台北，以後由一九六三年起每年舉行大會一次，同年四月第四次大會又在日本舉行，第五次一九六四年十月在大韓民國。香港建築商會自一九五八年獲准參加入會爲會員後，每次均組織代表團出席參加大會，尤參加第四次大會出席人數爲最多，打破以往歷屆出席紀錄。

△城門水塘五號山二次發現虎踪

△荃灣警署組成之「追虎」隊，連續多日在荃灣大帽山一帶搜索虎踪，但無結果，今（廿六）日午，警方再度接獲發現虎踪消息，自去週四警方接獲女學生蔡加靈發現老虎之首次報告後，連續數天，警員不斷在大帽山頭一帶搜索，現時，荃灣警署已加派大隊警員，攜同犀利武器，再度「深入虎穴」，據說，警方今午之搜索目標，集中於城門水塘第五號山頭一帶之叢林地區，據今日上午之消息來源指出：今天上午發現虎踪者，乃漢林盛之林務管工張卓培，彼於今日下午一時許，至荃灣警署報案謂，約於今日上午十時許，正由城門水塘第五號山頭（鉛鐵坳漢林盛職工宿舍）對下，渠當時準備下山當行至第四號至第五號山附近一山洞處，發現一黃色黑斑紋之野獸，該獸有四五尺長，估計有數百磅重，但並不兇惡，正向山下慢步而行，彼已驚至心驚肥膽，立刻轉身狂跑，幸未爲虎所追，否則性命休矣！

University of Hong Kong
Temporary Lectureship/Assistant Lectureship in Industrial Engineering

Applications are invited for a temporary post of Lecturer in Industrial Engineering available from September 1, 1980 to June 30, 1981. The successful applicant will be expected to teach undergraduate and postgraduate courses in Industrial Statistics and Operational Research and undergraduate courses in Mathematics, and to supervise student projects.
Monthly salaries are:
Lecturer : $5,870X395—6,660 BAR 7,050X395—8,630—9,020X395—9,810
Assistant Lecturer : $4,275X400—5,475
A fixed salary will be offered to the successful candidate within these ranges, depending on qualifications and experience.
Further particulars and application forms may be obtained from the Recruitment Section, Secretary's Office, or from the Information Bureau, University of Hong Kong. The closing date for applications is August 2, 1980.

馮秉剛，男，五十四歲。見報速與汝父母聯絡。電話：二一八一八六一四。
父 馮綿生 母 林玉珍

聲明啓事
香港普益貿易公司保黃金（代理人黃虹）及馮華洲式人共同註冊關於馮華洲個人在外一切行動如無黃金代理人黃虹同意不能代表普益貿易公司
普益貿易公司 黃金代理人黃虹啓

香港九龍米業總商會有限公司通告
本會定於八月六日（星期三）下午二時，在本會所舉行週年會員大會，議程如下：（一）聽取會務報告，（二）省覽79年度收支年結，（三）選舉核數師，除分別通知暨公告外，特登報週知。
右通告 全體會員
一九八〇年七月廿四日
理事長 吳鴻茂 副理事長 鄭錫林 陳炎周

英資洋行急聘電子技術員
應徵者須英文程度良好，中學畢業，或同等學歷，具工業學院文憑，對電子產品有認識，及兩年以上同類工作經驗。有意請詳繕履歷，通訊地址及電話，希望待遇及附上近照寄EMA（HK）LTD.斯尼詩道一號，照信大廈十九樓人事處收。

霍君榮會計師事務所
香港永吉街誠利商業大廈辦事處茲定於本月廿六日（星期六）啓用 謹此奉告敬希 垂注
霍君榮會計師事務所謹啓
辦事處：香港皇后大道中恆昌大廈305室 電話：五一二三二七六七
香港永吉街8-12號誠利商業大廈十樓D室 電話：五一四三五六七八
一九八〇年七月廿六日

工商署今日宣佈
由即日起實施輸歐洲經濟同盟紡織品類目七十八及八十一之配額調用方案第一期。最後申請日期爲一九八〇年八月十二日。有關詳情載於致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第二十五八〇號。該通告可向九龍彌敦道大廈地下工商署之詢問處索取。

港九 通利音樂中心招生
Tom Lee Music Centre
課程：YAMAHA電子琴・結他
打鼓・鋼琴・樂理等
每月加開電子琴・結他・星期日新班 歡迎報名
山葉YAMAHA音樂課程，乃一完善之國際性音樂教育系統，並設有權威性之考試檢定制度，師資優良，分個別或班制授課。
歡迎電詢詳情 星期一至六，上午九時至下午六時 星期日上午九時至下午一時
電話：3-680614，3-675087內線17 5-223627，5-283013，3-693688
請在空格內加上"√"號
□電子琴 □結他 □鋼琴 □打鼓 □樂理 □個別 □班制
姓名：＿＿＿ 住處電話：＿＿＿ 辦公電話：＿＿＿
地址：＿＿＿ 男/女
通利音樂中心 香港皇后大道中69號萬宜大厦322號 香港灣仔港灣道香港藝術中心10樓
九龍尖沙咀金馬倫里6號3樓 九龍尖沙咀加連威老道21號德立大厦3樓
通利琴行港九各分行均有章程及報名表格備索

名店街
鋪位招租
適合經營下列行業：男仕服裝、童裝、體育服裝及用品、工藝品、鐘錶、寢具毛巾、男女睡衣及其他各類高尚百貨。
洽租請電：五一式四九叁壹一
聯邦代理有限公司

保良局徵聘教育秘書
本局徵聘教育秘書一位，本年十月到職。薪酬依照政府標準薪級表由第三十一點至四十五點止，起薪視學歷經驗而定。應徵者須持有認可大學學位及教育文憑，或爲教育學院畢業生，或同等學歷。須具實際教學經驗，最近曾任教育行政高級職位，並對本港教育條例，資助學校則例有深切認識。應徵函須列具詳細學歷，經歷，地址，電話及諮詢人兩位姓名、地址，附近照。並於八月五日前寄香港銅鑼灣道六十六號保良局主席親啓，封面註明「應徵教育秘書」，合則於八月底前約見。
保良局主席趙振邦啓
一九八〇年七月廿四日

政府註冊立案 十年歷史成材數千 全科職業訓練 招男女生
香港時裝設計學院
全科包括實用便裝禮服運動裝新裝繪圖及配色學裁衣實習理論並重專業頒發文憑，全能擔任時裝業務工作。8月1日5日7日開班；查詢電話索章
尖沙咀漆咸道131號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左鄰）電話：3-677962

香港政府公佈

運輸署佈告

爲葵喜街採取臨時交通措施事

葵喜街上行將建築一汽車天橋，爲此，茲特定於一九八零年七月二十七日及八月三日，每日零時零一分至清晨六時之間，暫行封閉葵喜街與荃灣葵道交界之路口，以方便工程人員將該天橋之預製橫梁吊起，並放置適當位置上。

屆時該處自有適當交通標誌，用以指導駕車人士。此佈

運輸署署長 賴敦禮

運輸署佈告

爲一九八〇年六，七月香港九龍的士牌照招標事

鑒于月前招標之三百個香港九龍的士牌照，其中二百九十七個，已爲出價超逾二十萬八千元之投標人士所投得；餘下之三個，正準備配予出價同爲二十萬八千元之投標人，故根據投標條件第十五項之規定，茲訂一九八〇年七月廿八日下午二時三十分於香港美利道二號閣樓廿七號室運輸署香港區牌照事務部舉行公開抽簽，以定取捨。

凡經由本署以書面通知有關抽簽措施細節之投標人，屆時一律歡迎前往上述地點，參觀此次公開抽簽。

此佈

運輸署署長 賴敦禮

工務司署佈告

填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：青衣島東南部。

說明：在一段面積約九點六公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P.1306號內用紅邊線表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大厦二十樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界荃灣青山公路富華中心三樓荃灣理民府均備有該圖則可供查閱。

工務司 麥德霖

一九八〇年七月廿五日

工務司署佈告

海灘及海床條例（香港法例第一二七章）

關於擬發給海灘及海床官契事

（一）政府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認爲發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨碍，以致可能損及其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	一幅供工業用途之海灘及海床；地段號數將於日後公佈。
地點	大嶼山東北部。
面積	約七六點一五公頃；有關範圍經在圖則P.1303號內用紅邊線表明。
備註	香港花園道美利大厦二十樓地政測量處與二十樓海港工程部及新界荃灣富華中心三樓荃灣理民府均備有該圖則，可供查閱。

四、擬發官契之批期與條件

官契年期係由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該地段乃供工業用途。

一九八〇年七月十一日

署理工務司 史殿安

工務司署佈告

填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大嶼山東北部。

說明：在一段面積約七六點一五公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P.1302號內用紅邊線表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大厦二十樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界荃灣富華中心三樓荃灣理民府均備有該圖則，可供查閱。

署理工務司 史殿安

一九八〇年七月十一日

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LONG BEACH COMPANY LIMITED 之寫字樓用具廣告
啓者茲承香港最高法院令UNDER H.C. ACTION NO. 3152 OF 1980 飭於一九八〇年七月二十六日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行地庫本拍賣行內將存在香港皇后大道東門牌五十九號A DOMINION CENTRE 1108室 LONG BEACH COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下栢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
一九八〇年七月十一日
香港欖勿弟兄拍賣行啓

救人一命勝造七級浮屠
卅七人昨獲頒勇敢救生獎章
漁農處長李德宏主禮，得獎者包括漁民、市民、警務人員等

（特訊）風季來臨，海面經常波濤洶湧，漁船沉船在所難免，尤以漁民常出海捕魚，大部份都在海洋上作業，在這個環境下救人的機會甚多，香港政府漁農處為鼓勵漁民參與救生工作，使更多在海洋上遇險之人士，在緊急熱心救援下，得獲生還。漁農處因此每年都與香港拯溺總會聯合主辦一項隆重的救人頒獎典禮，凡在過去救助人命，而表現英勇之人士均予頒授「香港救星」金章以示嘉勉。該儀式于昨日下午二時假淺水灣拯溺總部舉行由立法局議員兼漁農處長李德宏親臨主持，各界人士暨港九漁民福利促進會首長應邀出席觀禮者逾二百人，情形至為熱鬧。查此次獲獎之英勇人士一共有三十七名——其中包括有十名漁民，四名警務人員，十名市政救生員及十三名拯溺總會屬下之義務拯溺員及市民。他們都在驚濤駭浪，舟覆人溺的海岸上，或在公共海灘及泳池的危急狀況下，捨己為人，並曾一共救回六十條市民之寶貴生命。頒獎人士在危難中表現勇敢和胆識，使人們在失望中，獲得生機，誠是為好市民之楷模——確是值得表彰和嘉勉者。

勇敢事績中最顯著者為漁民黃灶，渠于一九八〇年四月廿五日在「上磨刀」海洋上從一艘沉沒中之舢舨遊艇中救回四名市民。漁民李灶君于去年五月十日在吐露港海面，從一架失事墮海之直昇機救回四名機員，使化險為夷。另有一名漁民張火君于去年八月二日當颱風「荷貝」襲港時在沙頭角海面，把因船翻沉墮海之兩名市民救回。而皇家警務處總督察基路及高級督察歐偉霖于本年三月七日在水警輪當值時，在大欖涌礦海傍合力救回一名墮海之勇士。

大會主席李德宏在其演詞中強調漁民近年來已破除已往大海不救人的迷信，致力于漁業外每年都能盡力地救回不少市民生命，因為既有漁民等在海洋上作業，方有更多機會拯救大海茫茫中遇險之人，因為每年救溺之人數遞增，足證漁民已能略盡一點捨己為人之職責。

「漁農處長李德宏閣員于頒授「香港救星」金獎章時致詞稱：「一九六二年舉以後，香港拯溺總會即與漁農處攜手合作，以在海上救人為共同目標。長久以來，我們都能緊密合作，頗有成績。對於這點，本人實在感到欣慰。自一九六二年以來，我們共頒發四百九十九個香港救人星章，大家的成就由此可見一斑。在我們合作期間，貴會不斷發展，不獨在拯溺這個基本方針上積極擴展，工作變得多元化，貴會同樣亦有積極參與一般社會事務，這一切都給本人留下深刻印象。

去年，經貴會訓練而考獲英國皇家救生會獎章的青少年約有一萬名。貴會亦曾教授一千二百人習泳及開設救生員訓練班。除上述繁重任務外，貴會會員仍抽空參與政府的青少年暑期活動計劃，舉辦各種訓練班。所辦的訓練項目包括救生法，泳術指導，跳水，徒手潛水及水肺潛水，這一切對於防止海上遇溺，貢獻甚大。事實上，貴會自一九五六年成立以來，舉辦各項活動，已直接或間接地救回了逾超過一萬一千人的生命。

今日獲頒救人星章的計有三十七位好市民，四位警務人員，十位市政事務署工人，十位漁民，十一位貴會會員和兩位普通市民。這次有多位漁民獲獎，使本人特別感到欣慰，又有兩位普通市民有資格獲得救人星章，這實在是令人鼓舞的事。今日所有領獎的人，都曾不惜冒險拯救別人的性命，這正表現了他們勇敢無畏的精神。對於他們這種無私的精神和崇高的公德心，本人謹代表全體市民向他們致謝。本人希望藉此表揚他們的行為，以激發其他社會人士，效法他們良好的榜樣。

最後本人謹向貴會和貴會的幹事致謝，因他們不斷熱心從事海上救人的工作，並為這工作獻出了最大的力量。」

茲將榮獲此項英勇救生特獎人員名單列左：

市民

易揀強及簡全生：於本年五月廿三日在海傍救回一名失足墮海老翁，該日懸掛三號風球。

拯總義務救生隊伍

黃是坤：於一九八〇年六月七日及八日在官塘泳池分別救回三名遇溺男童。

潘國榮：於一九八〇年六月七日在官塘泳池當值時一共救回兩名遇溺男童。

伍國良：於一九八〇年六月八日在官塘泳池當值時救回一名遇溺男童。

陳耀能：於一九八〇年在官塘泳池當值時救回一名遇溺男童。

陳億中：於一九八〇年六月十四日在摩士泳池當值時救回一名遇溺男童。

麥炳榷：於本年六月期間在九龍摩士泳池及官塘泳池當值時分別救回三名遇溺人仕。

周建新：於一九八〇年六月八日及十五日在李鄭屋泳池當值時分別救回二名遇溺男童。

顏永強：於一九八〇年六月十五日在李鄭屋泳池當值時救回一名遇溺男童。

鍾玉龍：於一九八〇年六月十七日在舊咖啡灣當值時救回一名遇溺男仕。

譚然德及陳潤華：於六月廿九日在深水灣當值時救回一名遇溺女士。

沈志康：於一九八〇年六月十四日在大嶼山泳灘當值時救回一名遇溺男童。

鍾錦銓：於一九八〇年六月十四日在香港仔泳池當值時救回一名遇溺男童。

漁民

香港仔區

張伍：張德仁及楊輪興——三位漁民在交尾洲西南約卅六尋水域從一艘沉沒網艇救起九人。

大埔區

李灶：李君於一九七九年五月十日在吐露港海面從一架失事墮海之直昇機救起四名機員。

李生記及李九：於一九八〇年二月廿七日在大尾篤海面從一艘於狂風暴雨中之漁船救起四人。

李月：於大埔元洲仔附近海面從一艘被暴風吹沉之網艇救回七人。

沙頭角區

張才水：於一九七九年八月三日當颱風「荷貝」襲港在沙頭角海救回一名沉船墮海之小童。

張火：於一九七九年八月二日當颱風「荷貝」襲港時在沙頭角海救回因船翻沉墮海之兩人。

黃蘇：於一九八〇年四月廿五日在上磨刀附近海面從一艘沉沒中之舢舨遊艇救回兩人。

市政署救生員

鄒矢明及鄒偉明：兩位於本年四月廿六日在淺水灣海灘當值時救回一名遇溺男童。

梁志基：於一九八〇年五月廿五日在淺水灣當值時救回一名男童。

郭英福及冼境民：于本年五月廿五日在淺水灣當值時救回一名遇溺女童。

郭志平：于本年五月廿二日在石澳海灘救回一名男童。

呂偉雄：于一九八〇年三月廿三日在石澳海灘當值時救回一名男童。

鄒一鴻：于一九八〇年五月十四日在石澳海灘當值時救回兩名遇溺女童。

馮志强：于一九八〇年五月廿二日在春坎角海灘救回一名男童。

林光君：于一九八〇年五月廿五日在香港仔龜背灣海灘救回一名遇溺男仕。

香港皇家警察隊

何展華：於一九八〇年三月十一日在官塘碼頭海傍救回一名墮海女士。

楊偉康：於一九七九年九月十日巡經紅磡碼頭救回一名失足墮海人仕。

總督察基路及高級督察歐偉霖：兩位督察於本年七月七日在五十號水警輪上當值時，在大欖涌礦海傍救回一名墮海男仕。

上圖從墮海直升機中救回四名機員的漁民李灶（中），白衫者為漁農處長李德宏。下圖頒予警務人員。

漁農處處長李德宏在拯溺頒獎禮中致詞。

籃聯今午同大
湛兆霖頒獎優勝隊

香港籃球聯會，定於今日下午五時，在九龍國際大酒樓五樓舉行七九——八〇年度週年會員大會，到時只通過全年工作及財政報告，因職員任期兩年，故無選舉議程。

籃聯會每年一度聯賽及銀牌賽頒獎，今日亦在彌敦道國際酒樓舉行，由會長湛兆霖主持頒獎禮，獲獎各優勝隊伍名單如次：

籃球聯賽：甲一組：冠軍均安，亞軍鑒合，季軍僑聯。甲二組：冠軍南青，亞軍飛建，季軍傑志。乙組：冠軍思源，亞軍培友，季軍藍鷹，女子組：冠軍均安，亞軍青年會，季軍悠悠、大同。

特別銀牌賽：男子組冠軍均安，亞軍警察，女子組冠軍均安，亞軍悠悠。

跳繩有益健康

對於喜歡跳躍運動的人而言，跳繩是一種有益健康的活動。

據跳繩製造商與運動器材推銷員表示，跳繩也是一種日漸普遍的活動。

你可以在家內跳，也可以在戶外跳，繩子的種類不一而足，從裝有普通把手的棉紗繩，到兩端各繫有球狀飾物的皮繩或由許多節塑膠物連結而成的繩子。

你可以為了好玩而跳繩，你可以為了促進血液循環而跳繩。

跳繩這種運動有其盛衰的時候，但去年來，卻一直在普遍成長。

運動器材推銷員說，跳繩運動之所以日益受歡迎，是由於現在一般人都注重健美，以及美國各報章雜誌指出跳繩有種種好處。

家庭主婦在每天做家事的餘暇可以抽空跳繩，而商人感到各地推展業務的推銷員也可以在他們手提箱內塞一條跳繩。

美國各娛樂單位與基督教青年協會，也在其日常的課程中加入跳繩這一項。

馬里蘭身心保健中心主任栗羅門博士推廣的「栗羅門博士全身健康與縮腰」一書中，勸大家每週有三天要作十五分鐘的跳繩運動。

栗羅門說：「我跳繩是不用繩子，但仍用手那麼比劃着跳三百五十次，跳的高度是離地一英吋，在跳最後五十次時增加你的速度。」

正如同類似的運動，跳繩在全身運動上可以扮演一個重要的角色，然而，至今還沒有人證明跳繩會使人長壽。

美國運動保健學院院長波益爾博士把跳繩歸類為「效果有限」的一種運動。

他說：「那些除了跳繩外什麼都不做的人，都是很找一種簡單的適於身心的活動……而事實上沒這麼容易的事，為了增進血液循環與耐力——這是全身維持良好狀態的關鍵——每週須有三次或四次發揮體能百分之七十五到八十五的連續三十到四十分鐘的運動才行。」

「跳繩的問題是：（一）你不能連跳三十分鐘，（二）跳久會很不耐煩，（三）它不是那種可以終身行之的運動。」

卡特總統的體能與運動委員會的計劃發展部主任季勒博士推荐，在武行跳繩之前，應有健行的活動——由每天走四分之一英里增加到兩英里的活動。

季勒也建議跳繩的人在跳繩中空出一點時間（一分半到兩分鐘）來作一些其他循環系統產生較少壓力的運動。

季勒說：「跳繩需要腳部，膝蓋與腿部各部門關節的配合。」

跳繩的價格為美金三元到十三元不等。最好的是有塑膠圓殼的繩子，圓殼會隨着重力而滑至繩子的底部，這樣可使繩子不纏結在一起。附有球狀飾物的也能使繩子不纏結在一起。

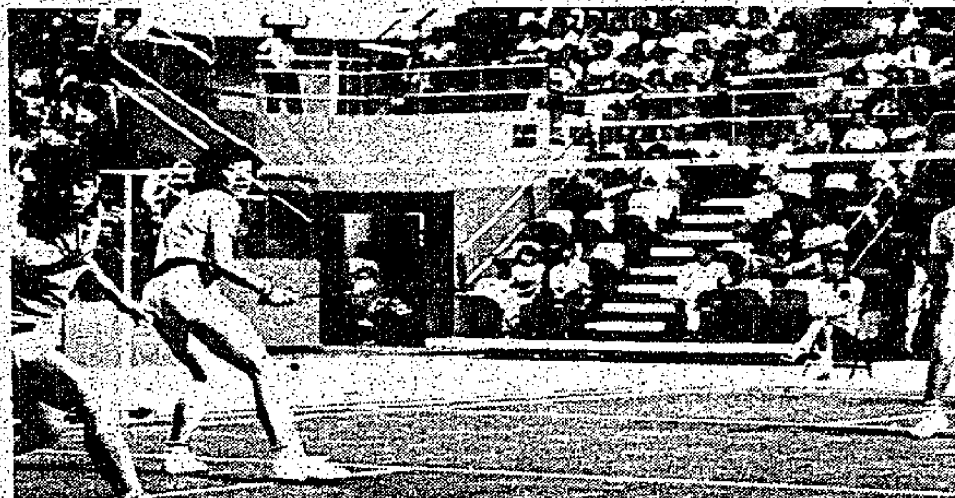
羽球精英賽昨舉行
競爭激烈掌聲如雷

（特訊）香港羽毛球總會暨市政局合辦之羽毛球精英表演賽，昨晚七時在灣仔伊利沙伯體育館舉行，入場觀衆達一千二百人，是新伊館落成啟用以來最熱鬧的一次。羽總會長湯恩佳在賽前致辭。

十三名本港羽球好手演出六場賽事，包括男女子單打，男女子雙打及混合雙打。

各場賽事成績如下：

（一）女子單打	陳念慈勝李錦華	十七比十四
（二）男子雙打	楊麥輝、陳智才勝潘耀洪、陳超立	廿一比十八
（三）混合雙打	黃文興、陳念慈勝施羽、楊慧琳	廿一比十五
（四）男子單打	陳智才勝楊美良	十五比二 十五比三
（五）女子雙打	李錦華、楊慧琳勝何翠雲、俞霞	廿一比十四
（六）男子雙打	施羽、薛從良勝顏存彩、黃文興	廿一比二十



羽毛球精英賽昨在新伊館舉行，上圖為女子雙打，李錦華、楊慧琳勝何翠雲、俞霞廿一比十四。（下圖）羽總會長湯恩佳（左）及主席徐展堂到場主持賽事。

波格前日結婚
五屆溫布頓網球冠軍瑞典寵兒

（羅馬尼亞史納高夫七月二十四日綜合電）五屆溫布頓網球冠軍瑞典籍的波格，昨天終於在布洛佩斯市外一個會堂內，與羅馬尼亞籍的未婚妻結婚，她亦是個網球明星，故此倆人在球拍及鮮花的包圍中互相接吻，完成了婚禮。

二千多羣衆被穿着灰色制服的警察阻擋着。當波格及他的新婚太太西美安納絲美出現時，圍觀者不斷歡呼喝采。婚禮以共產黨法律所要求的儀式進行，為時二十分鐘。

當地市長主持婚禮，他穿上一件黑上衣，腰圍紅黃藍三色的腰帶，在特別為兩個新人安排的大型會堂裏，宣佈他們經過今次正式的禮後便成為夫婦。

五十個穿上網球衣的孩童在會堂階級排列起來。波格穿上白色的禮服、藍色的外衣。新娘西美安納絲美則穿上一襲粉紅色帶些紅色花飾的長裙，粉紅色的鞋子，在頭上插了一朵紅花。

在禮門堂口等待的，除了數千羣衆外，還有數以數十攝影記者。

華人學生泳賽男子高級組百米蛙式一、吳擘發。二、樊偉燊（左）。三、李偉倫。

遠東區青少棒賽
中華隊大勝香港

（中央社台北廿五日電）遠東區青少年棒球賽在比數差距，安打數和全壘打數三項紀錄方面，被中華青少棒隊重新刷新，中華隊今晚擊出廿九支安打，包括七支全壘打以廿八比零的懸殊比數擊敗香港隊。

中華隊在本屆比賽中已經三戰三勝，定明天下午二時和關島隊作遠東區青少年賽的最後一場比賽，一般預料，實力強勁的中華隊將可輕易地獲勝，取得參加今年世界青少棒賽的遠東區代表權。

市政局泳總合辦 水球訓練班

市政局與香港業餘游泳總會聯合主辦之中、初級水球訓練班自五月開課以來，參加者衆多，現正擴大訓練計劃，加設港島柴灣泳池水球訓練班，繼續招收新學員，凡年齡十三歲或以上之體健男仕對水球活動有興趣者可親到市政局轄下各泳池索取表格，填妥後於規定時間內逕往下列各泳池上課（全期訓練課程直至九月底止）一切費用全免：（港島區）（一）香港仔泳池（二）堅尼地城泳池（三）柴灣泳池；（九龍區）（一）李鄭屋泳池（二）大環山泳池（三）摩士泳池（四）觀塘泳池。

查詢請電市政事務署體育康樂促進組——五——二二四一一三內綫五十七。

華人學生泳賽女子高級組五十米背泳一、周怡香。二、陳淑儀。三、馮錦嫦。

世界網球明星波格廿四日在羅馬尼亞結婚，與新娘子坐在傳統的牛車上，愉快非常。

澳郵電球隊 週日賽兩場

澳門郵旅郵電小球隊一行卅餘衆，今日下午來港，下榻於六國飯店，下午六時對亞康隊交鋒，明（星期日）在修頓場，下午六時對弈聯，七時戰大中華，澳郵電擁有李仲祺、麥均就、沈兆基、容偉雄、鄧錦成等好手，在澳曾和弈聯一比一，今番重逢，勢有鬪鬥了。

港台排球賽 港青挫南亞

台灣南亞排球隊訪港第一仗，在長沙灣場舉行，結果港青在力戰後以十五比四、十九比十七、十五比十一，力挫客軍，雙方演出甚為精彩，客軍雖敗，但已盡力。

港區際小球 今兩場戰事

香港小球總會市政局主辦市政盃區際小球賽，今日兩場複賽在修頓場上演，六時青年滙對汽水之友，七時飛發對旺記之友。

九小總今開 週年同大會

九龍小型足球總會第卅九屆（有限公司第七屆）職員任期已滿，定於今日下午四時在九龍彌敦道新興大廈新興五月花酒樓八樓，首先召開特別同人大會，通過修章議案，繼續召開第四十屆會員週年大會，依章進行選舉執行委員，由會長朱叔達主持會議，各會員到時希踴躍出席共策進行。今日週年大會議程如次：（一）會長報告一年來會務，（二）通過上屆會員大會議案，（三）通過一九七九年至八〇年度財政收支報告，（四）追認特別同人大會修章議案，（五）聘請會計師，（六）選舉。

柴灣及筲箕灣舉辦
少年籃球環區賽跑

香港中華基督教青年會、柴灣及筲箕灣外展社會工作部，於今年暑假期內舉行兩項有益身心的體育給青、柴兩區的青少年朋友參加。

外展少年籃球賽

凡居住柴灣或筲箕灣年齡在十八歲以下之男性少年可組隊參加，每隊報名人數五至十名。比賽日期為七月卅日至八月二日，每日下午四時至七時在筲箕灣工廠街運動場舉行，設冠、亞、季、殿軍，各得獎盾一面，而凡參加比賽球員皆獲紀念章一枚。

外展環區跑大賽

舉行地點為柴灣公園第一號足球場，路線如下：柴灣公園—環翠道—白沙灣—祥居道—樂居道—柴灣道—柴灣公園。組別為男子青年組（十六至二十歲），男子少年組（十至十五歲），女子組（十二至十八歲），日期為八月十日上午九時半。

上述兩項體育活動均可在柴灣社區中心三樓青年中心青年會辦事處報名，查詢可用電話五—五七三七四八洽。

港華游泳隊北上友誼比賽，出發前在紅磡火車站留影。

歷屆全港華人學生游泳賽
大會最高紀錄

（特訊）一九七〇年第十七屆公開全港華人學生游泳賽，總共有九項九人成績刷新大會紀錄，新秀輩出，如雨後春筍，可喜可賀。茲將歷屆全港華人學生泳賽大會最高紀錄列後：（七訖）

項目	創造者	成績	年份	屆數	備註
男子高級組					
一百米自由式	李國森	五九秒六	一九七九	十六	
四百米自由式	李國森	五分六秒七	一九七九	十六	
一百米背泳	黃鏡煒	一分十秒四	一九七八	十五	
一百米蝴蝶式	溫世强	一分七秒八	一九八〇	十七	
一百米蛙式	孔志超	一分十七秒七	一九七九	十六	
二百米蛙式	樊偉燊	二分五〇秒七	一九八〇	十七	
二百米個人四式	李國森	二分卅一秒	一九七九	十六	預賽
女子高級組					
一百米自由式	熊菁	一分七秒九	一九七九	十六	預賽
二百米自由式	何尹西	二分四六秒六	一九八〇	十七	
一百米背泳	熊菁	一分十八秒八	一九七九	十六	
五十米蝴蝶式	熊菁	卅三秒五	一九七九	十六	
一百米蛙式	何尹西	一分卅二秒三	一九八〇	十七	
二百米蛙式	陳玉歸	三分廿四秒一	一九八〇	十七	
二百米個人四式	熊菁	二分五二秒三	一九七九	十六	
男子初級組					
五十米自由式	李啟溢	廿七秒一	一九八〇	十七	
一百米自由式	曾憲銘	一分〇秒九	一九八〇	十七	
五十米背泳	鄧浩光	卅二秒五	一九七七	十四	
五十米蝴蝶式	曾憲銘	廿九秒一	一九八〇	十七	
一百米蛙式	曾繁信	一分十九秒四	一九七八	十五	
女子初級組					
五十米自由式	王文雅	卅一秒三	一九七九	十六	
一百米自由式	梁慧娜	一分九秒八	一九七六	十三	
五十米背泳	梁慧娜	卅七秒	一九七六	十三	
五十米蝴蝶式	馮雲霞	卅三秒八	一九七九	十六	
一百米蛙式	廖靜霞	一分卅二秒八	一九八〇	十七	

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

新界版

荃灣昨舉行模範工友盛會
倡導擴增福利
市鎮發展工業人口達十萬推行獎勵計劃完成
首次選出模範工友頒獎表揚對工業生產貢獻
林建名宣佈已組成荃灣工業聯會促進工業發展

呂孝端黎年
黎明華頒獎

（特訊）荃灣工業重鎮，昨晚有一個特具意義的盛會，在「模範工友與獎勵計劃」下選出的荃灣模範工友及模範工友標語比賽優勝者頒獎禮中首次舉行多彩多姿的「荃灣模範工友之夜」，在荃灣大會堂內招待該區工友千餘人同樂。

晚會由荃灣理民府呂孝端，荃灣市鎮主任黎年，計劃總主席黎明華醫生及計劃贊助人分主頒獎，及由香港電台派出名歌星藝員演出精彩節目，並直接轉播，掀起一片高潮。

據荃灣諮詢委員會工業小組主席林建名表示：「模範工友獎勵計劃」的目的是要表揚對工業生產有貢獻的人仕，因為他們多年來默默的勤奮工作，正是香港工業能有今天輝煌成果的重要因素。同時亦希望藉「模範工友標語創作比賽」，增加大家認識工友在工業發展的重性。

林氏說：荃灣是一個有七十萬人口的新市鎮，亦是香港一個重要的工業基地，工業人口亦接近十萬，因此要有足夠的輔助設施以照顧各工廠及工人的日常所需，荃灣諮詢委員會工業小組對這方面是非常關注，譬如在倡議中的工人食堂，就是要解決工友午膳問題而準備推行。此外區內的廠家正由諮詢委員會策動籌組「荃灣工業聯會」，組織工作現已完成，在不久的將來會正式成立，屆時荃灣各廠商將有更多機會互相交流經驗及工業知識，對各工友將擴大提供各項福利及有益身心的活動，相信對荃灣區的工業發展有一定幫助。

以工作表現出色並與同事融洽相處而獲選的七位模範工友是戴彩珍、揚旭生、何有發、梁廣、關玉蓮、唐秀聯及黃華超，每人獲頒金牌一面和獎金二千元。標語創作比賽冠軍胡沃洲則獲頒獎杯一座及獎金五千元。其餘亞軍為葉立民，季軍黃德輝，優異獎黃錦蟬、周玉珍、張潤蘭、黎正平、李淑嫻、陳鳳明、周匡民。獲冠軍獎的佳作是：「事事合作態度好，時時勤奮不辭勞，社會繁榮同努力，模範工友志氣高」。（田）

西貢鄉會邀各校監會議
研究村校合併問題
對於上學交通教師就業意見仍多

新界司鍾逸傑夫人，新界市政署長高禮和主持女童軍游泳訓練結業禮。

（特訊）關於小學教育綠皮書問題，西貢鄉事委員會特邀請有關之校監舉行會議，研究應否合併之問題。出席者有西貢理民府布思仁，副理民府會家麗，教育官李慶輝，聯絡官王哲哲，及劉運寰，陳桂生，李鏡清，黃元亮，石洪興，張炳雲，關保陞，謝明，周錦昇，駱九記，朱國威，王炳通，石帶，周天生，溫華勝，謝水金，溫漢璋，彭炳勳，會有黃錦樟等。

理民府布思仁首先解釋政府最近發表之小學教育綠皮書之主旨及此次會議之目的在收集各校監之意見，諮詢委員會及鄉事會將收集各校監意見呈交社會事務司，各位過去處理學校事務數十年，定會有寶貴意見。

陳桂生表示本人會在此間接受小學教育，對溫漢璋所言，新界學前教育比城市欠缺，學生程度比城市者大有分別深表同意，過去本人在鹽田仔學校，讀至三年級才有英文，其後轉入崇真小學，在英文方面便追不上。教育司署之小學教育綠皮書，至目前始發覺此點，似屬太遲。目前鄉村小學此種制度，係地方人士之損失，故本人對不足六班合併之意見，深表贊同。但本人對合併後有下列意見：（一）合併後有縮編之教師，估計約有四十餘人，對此等失業教師，如何解決。（二）校監校長合併後，又如何處理？（三）學生上學之交通問題，又如何解決，是否設立宿舍予以容納？

關保陞表示：鄉村各學校之設立，多有五十年歷史，初期目的為方便鄉村子弟就讀，至於提及有等學校要合併問題，本人以為校董方面實不甚重要，因各校之校董係無條件服務，但年紀過小之學生則成問題，返學放學多要人接送，故此將會造成不便，如經濟較佳者可僱人照料，但貧窮人家則發生困難，並對關閉此等不足六班之學校，認為殊屬可惜，及綠皮書中有一節提及分派學位，是否可以平均分派。

黃錦樟表示：西貢抗口兩區，有不少過六班之學校，是否由其互相研究合併，加以解決。

陸之樂神父表示：十餘年來，我先後到過長洲及大澳，現在之小學教育情況，與十年前大不相同，綠皮書之建議，正符合現代之情形，加以改善。（業）

沙田發展迅速人口大增
鄉會要求增加巴士
並建各巴士站上蓋
決議呈理民府・希望適應需求

（特訊）沙田發展迅速，人口大增，現有之公共巴士服務實難應付大量乘客之需求，沙田鄉事會昨舉行執行委員會議時，對此問題曾加以檢討，一致認為現有各線車輛不足。此外，各巴士站全無上蓋設備，各線總站上蓋亦付缺如，尤以大圍巴士站為然。據該村村代表、委員蔡錦泉指出：大圍南巴士（往返），在未進行擴展道路工程前，曾由大圍村公所出資建造上蓋，以方便候車乘客，但擴展工程後，巴士站已轉移，上蓋因工程施工亦拆去。他說：該大圍兩巴士站遠離店舖，而巴士經常滿座，乘客非等候二、三十分鐘實難登車，在此夏季驕陽似火，卅多度氣溫下候車者苦矣，深希望有關當局注意改善。

討論結果，一致通過去函理民府要求當局：㈠巴士車輛不足，應加派車輛，增加路線及班次，以疏導乘客，方便居民。㈡在巴士總站加建上蓋，而大圍站之上蓋更應從速重建。

昨會議由主席韋漢良主持，與會有：洪勝、吳燦林、邱文端、蔡錦泉、陳啓甫、楊嘉元、麥雲光、蔡錫齡、邱程友、曾天佑、廖文廷、楊草榮、陳奕、韋澤林、廖才、藍玉棠、戴觀興、廖明、許甲興、詹華、溫丁有、鄧財等多人。（木）

屯門市龍門路
施擴闊工程
建費四千萬
保留建輕便鐵路用地

（港訊）屯門新市鎮之龍門路，由青山公路至北角污水抽水站一段，將進行擴闊工程。工務司署昨日批出是項工程合約予禮頓（亞洲）有限公司。此份合約價值四千三百九十萬元，今晨由屯門新市鎮工程拓展處總工程師鄧國英與承建商代表正式簽署。

鄧氏表示，工程包括將該段長一千六百米的路面擴闊為一條雙程行車路，並在路中增設用以分隔兩邊車輛之草地，及在路之西面保留部份地方，以備日後發展輕便鐵路系統之用。

路的西面將興建兩幅護土牆，其中一幅是在青山男童院下，另一幅則沿一林木茂盛之小山興建，該小山將保留作屯門新市鎮之綠化地帶。

鄧氏又指出該道路下面的雨水渠，亦會加闊及延長。

工程完成後，由該路可直達新市鎮南部，該處有一個可容六萬人之公共屋邨，及面積三十四公頃，作工業及私人住宅發展之填海區。

此外，新路並可通往踏石角之發電站和水泥廠。工程將於下月初展開，需時約二十四個月完成。

元朗大會堂
有風箏展覽
展出六十多款

風箏又稱紙鳶，為我國民間傳統的娛樂，歷史悠久，種類繁多，深受一般愛好戶外活動人士之喜愛。元朗大會堂得到新祐興產品公司贊助，將由今（廿七）日起展出各類風箏六十餘款，製作精巧，花式特異，此外並有風箏之結構、製作及放時之技巧介紹等。展覽為期兩天，由七月二十六日至二十七日，每日由上午十時至下午五時，在元朗大會堂禮堂展出，歡迎參觀。（鄉）

新界市政署全新會合辦
女童軍游泳班結業
鍾逸傑夫人署長高禮和蔡明暉聯主禮
楊彼得楊寶餘捐千元資助女童軍活動

（特訊）由新界全新聯誼會、新界市政署及香港女童軍會聯合舉辦的暑期青少年游泳訓練班，經過月來開展良好意義的培導下，已使一班女童及一班小女童軍近百人獲得結業，於昨晨在葵涌葵盛游泳池舉行結業禮。

儀式敦請新界政務司鍾逸傑夫人及新界市政署長高禮和主持。全新會除贊助上項活動費用外，昨並由該會會長楊彼得及副會長楊寶餘女士捐助一千元以作女童軍活動用途，由鍾夫人代表接受交新界女童軍會長鍾逸傑夫人。

鍾夫人致詞指出此次訓練女童軍游泳的活動是一項良好創舉，表示欣慰與重視，希望將能更多推動。高禮和署長主持頒發結業證書後，由全新會兩位會長楊彼得及蔡明暉致送紀念旗。

荃灣區市政主任蔡明暉會長於致詞中指出：目前電影與電視常以色情和暴力為主題，以充滿色慾誘惑和血腥打鬥，引導青少年走上一條不健康道路，使青少年對社會產生了一種叛逆性。故每當假期一臨，社會上就會平添一些罪案。市政事務署早已有見及此，特別關懷青少年，所以在港、九、新界建設甚多康樂場所，例如網球場、足球場、運動場、游泳池、圖書館、大會堂等，除了指導青少年有一種崇高嗜好之外，更可使他們五育均衡發展。為了香港社會環境複雜，地少人多及生活倡促，很容易使青少年產生不滿情緒，所以市政事務署亦常在大會堂、或在公園、或在球場等處舉辦文娛康樂活動，以調劑青少年，緩和其情緒，在身心方面可以輕鬆一下，使他們多了解自己，多認識自己。

蔡氏稱：全新會眼見本港社會日趨繁榮，青少年之活動種類亦日漸繁多，為要適應社會上當前之需要，必須引導他們參加正當活動。參加女童軍訓練是最有意義的一種活動，因為女童軍會培養青少年成為良好公民，使他們有自信心，有責任感，有堅忍性格及有熱愛社會，服務於人之優良質素。所以全新會特聯合本署及香港女童軍舉辦為期兩週之游泳訓練班。除了使他們善用餘暇之外，更能進一步認識女童軍，將來能成為女童軍領袖，服務社會。

參加典禮並有全新會主席葉保民，秘書張萬和、張志良、葉雅昌，嘉賓荃灣理民府聯絡主任葉濤霖女士及女童軍總監何愛儀女士等，而受訓結業各童軍朝氣勃勃。（界）

博愛總理宴謝官紳
加速擴展應付病人日增
梁水發籲支持慈善晚會籌款

（特訊）博愛醫院為感謝各機關及社團首長與歷年來的愛護與支持，及為本年八月九日為籌募擴院建費而舉行的慈善晚會，特於昨（廿五晚）在九龍中華大酒樓設宴款待，新界政務司鍾逸傑，醫務衛生處長唐嘉良，社會福利署，教育司署，各區理民府，元朗鄉議局議員，元朗及屯門的鄉事社團首長及校長等數百人，均參與盛會，場面熱鬧。

盛會中，該院主席梁水發致詞說：博愛醫院的歷史與及歷年來之醫院擴展過程，相信座上列位官紳嘉賓均非常清楚，毋須本人陳述，不過由於新界年來普遍發展為新市鎮，工商業所帶來人口之增加，交通之擠迫，致本院留醫病人亦日見增多，各種意外受傷以及急性病者，亦日益增加，所以本院必需配合環境加速擴展為一間完善之地方性醫院。現經訂計劃，全面擴展計劃分期先後完成，第一期興建醫生護士宿舍，正在動工興建中，第二期將中央大廈加建五層，北翼大廈加建四層，並興建分科急症室之全部計劃，亦已報請政府核准中，準備於一九八一年動工，一九八五年完成，全部建築費預算為六千餘萬元。全院病床將增至四百張以上，此外更將在元朗區內興建護理安老院一所，將收容無依無靠而患有殘疾需個別照顧之年老病人一百五十名，已繪妥圖則，報請政府批核中，年內將動工興建。

梁氏說：以上為本院全面擴建計劃之大概情形，因此項計劃經新界政務司，醫務衛生署全力支持以及社會福利署之處，必能配合環境需要加速完成。至於每年舉辦一切籌款節目，均蒙教育司署鼎力支持，與及各學校校長經常協助，非常美滿，同時各社團鄉紳不論過去、現在或將來，均一致出錢出力支持本院，本院同人敬向列位致萬分謝意，並希望各界官紳賢達、各學校、鄉紳社團，同心協力支持本院擴展之計劃，所需之建築費，才能配合上項計劃之實施，現已定期於八月九日，假座九龍尖沙咀新世界中心海城酒樓夜總會，舉行慈善晚會，並發行二元慈善獎券，籌以籌募此項擴建費，並請列位官紳嘉賓，鄉紳社團各界，本院各位永遠顧問、總理同善長，各位歷屆總理同人踴躍認購獎券，藉此鼎力資助及支持，使獎券銷路，達到預期成績，多多籌款，以期美滿，早日完成擴建計劃，造福貧病。

[illegible]（鄉）

東龍洲滿代舊炮台
列受保護古跡
展開修葺工作
以恢復三百五十年面貌

（港訊）政府憲報昨日刊登一項公告，將東龍洲上之東龍堡列為古物古跡條例所指定之古跡。有關東龍堡的歷史，一八一九年重新編訂的新安縣誌有如下的紀錄：「南佛堂之山乃一孤島也，康熙間設炮台一座以防海氛。嘉慶年（一八〇二年）知縣李維榆請移建此台於九龍寨」。此炮台位於佛堂門海峽，面積（廿二米乘卅四米）細小，並無可能防守，但它亦可作為九龍海軍系列的訊號站，並輔導船隻航行。政府已經展開修葺工作，以恢復具有三百五十年歷史之炮台的舊貌。

自一九七九年一月以來，市政事務署古物古跡組及香港博物館人員即在香港考古學會協助下，合力進行修葺重建工程。至目前，四週的荒草及沙石已清理，而壁壘鬆動部份亦已拆卸。在炮台內進行發掘工作時，發現埋於散亂沙石之下，竟有階梯，拱型通道，磚塊的遺跡，發掘完畢後，更在多處見到炮台內部建築架構的磚塊。不過，倘需相當時日始能完成修葺工作，尤其是重建牆壁和其中一些特色。將來修葺完成後，炮台將會開放給公眾遊覽。根據郊野公園條例，該區已指定為特別地區。當局希望駐港英軍能夠參加修葺工作，以提供人力和裝備，及所需工具，進行這項龐大而有意義的工作。

元朗邨街坊會長
郭連福喜作新翁

（特訊）元朗邨街坊福利會永遠會長郭連福之公子郭志正君，與何志玲小姐在政府婚姻註冊署舉行結婚典禮，昨（廿五）晚在元朗大榮華酒樓設喜筵款待親友。新郎任教於屯門愛心學校，新娘則任教於屯門明愛中心，志同道合，天成佳侶。赴宴者凡七百多人。（鄉）

大華

今明六場獻映

加開四點・正場

真人卡通大會串！歡樂歌聲滿世間！

沒有黑夜的北國奇景，首上銀幕，千載難逢

本片打破瑞典廿年來票房紀錄

人物生猛　畫面優美　人情味濃　音樂美妙

瑞典御前獻映佳片

香港　國賓　明珠　京都　柴灣
九龍　國華　英華　金冠　粉嶺
澳門　國華

・一路領先・連連奪標

又到4百萬關

金茂坪明日加入

國賓　華富　國華閣　金都　加午夜場

片約所限　南華・華都　只映早晨場

南洋　南華　銀都　珠江　金茂坪　華都　只映四點場

係與眾不同嘅卡通喜劇

用動物反映・體壇盛事　令你發出會心微笑

粵語對白・闔府統請

聯華院線貢獻佳片

票房　評論　同奪冠軍

成報：兒童歡喜
東方：動物造型有趣　惹得小朋友許多笑聲
商報：動物造型有趣得　惹令滿堂哄笑插曲悅耳

BANG BANG!

榮樂發行

華僑晚報　分類廣告　每天四元　費廉效大

香港　皇后　皇都　太平　金明
九龍　嘉禾　麗華　紅磡　好景　珍寶　帝國　國際　南昌　光華　金茂坪
澳門　南灣
東方　金冠　影都　海運　百樂

今晚午夜場

警匪片巔峰之作！

如此好片　肯定大爆　火速定座

每一格菲林都令你透不過氣來！

辣手神探　快槍一彈一命
變態狂徒　專殺一摟一鳳
艷女作餌　巧施一擊一笑

明開早場　嘉禾　麗華　紅磡　帝國　國際　南昌　光華　金明　金茂坪　百樂

白鷹　黃淑儀　領銜主演

特別介紹　吳民雄

于仁泰「牆內牆外」導演　何東尼「跳灰」攝影　泰迪羅賓「點指兵兵」監製

救世者
The Saviour

警匪片幕後精英，通力合作　拿手好戲！

珠城製片有限公司攝製

新郵消息

市區之地建設非法木屋找新地盤

僭建木屋蔓延新界 葵涌青衣已成黑點

地理環境特殊當局另有方法管制

房屋署已採取積極及預防的措施，防止僭建木屋在新市鎮生根，以不致影響新市鎮及房屋的發展。

主理新界僭建寮屋管制事務的高級房屋事務經理劉寶志表示：僭建木屋多集中在人煙稠密的地區如觀塘及黃大仙等，原因是該處接近工業區，找工作較為容易；此外，水電亦容易獲得，其他如購物、交通亦較方便，據市區的面積有限，根本已無法搭建木屋，加上房屋署已加強巡邏，僭建木屋問題已漸由市區蔓延至新界如沙田、荃灣、屯門等新市鎮。

僭建木屋在上述三個新市鎮中，其中以荃灣地區較多，如葵涌、青衣島及汀九地區已成為一個「黑點」。劉寶志認為在適當的時候，該署會剷除該區的僭建木屋。

劉氏又說，由於防範建寮屋及分配公共屋是互有關連，故有關當局已在去年十二月份將本由新界民政署管理的寮屋問題移交房屋署轄下的新界寮屋管制組負責。現時管制組負責的地區包括沙田、荃灣、屯門三區；但在一九八一年新界其他五個地區包括大埔、元朗、西貢、離島亦會納入該管制組負責。

由於新界大量官批土地屬發展藍圖以外的地區，可容許蓋搭若干類的農業建築物，故此新界的寮屋管制方法與市區的不同。劉氏解釋說：現時該管制組有兩種巡邏方式：一種是「加強巡邏」，一種是「特別巡邏」。「加強巡邏」是在一些預料在短期內需作發展用途的地區進行；每日由房屋事務助理帶領七至八名寮屋管制組人員巡邏，若發現有正在搭蓋的僭建寮屋即將之拆除。而「特別巡邏」則在發展藍圖以外較為次要的官地上，僅可能在時間、人力及物力許可之情形下進行。

面對遠比市區分佈為廣的寮屋問題，第一個出現的困難自然是人手問題。劉氏表示，現時新界寮屋管制組儘量集中人手去防止在即將發展的地區內僭建寮屋，而於財力、物力可能時才在其他地區進行「特別巡邏」。

在新界地區已見有木屋星羅棋佈

高級房屋經理談解決問題方針

新界寮屋管制工作首重預防

經常巡視可疑地點以防患未然

在問及管制現時的工作情況時，劉氏表示，由於新界寮屋問題，遠不如市區的有多年歷史，故管制現時需要做的是預防工作，乃在發現有跡象會蓋搭木屋時就加以預防。劉氏謂：沙田、屯門及荃灣三區的寮屋問題都有所不同：沙田、屯門兩區僭建寮屋的人士多為附近的本地人，他們多在租用的農地上搭建寮屋居住，又或在私人與官地的邊界上蓋搭寮屋；而荃灣區則多為外來移民，他們有些不明本港法律，以為可以在空地蓋搭木屋。劉氏謂，管制組除經常派員巡邏外，亦會對可能用作蓋建木屋的地點，加以留意及進行預防工作，如將之闢作休憩場所，設立告示牌及派發傳單等，以讓他們知道蓋搭木屋是非法的。

現時管制組在每區內平均每月拆去寮屋四百間，在六月份拘捕了四十三名涉嫌非法僭建的男子。

根據香港法例，僭建寮屋或作用未經官批的土地均屬違法，每項罪名最高可判罰款一萬元及入獄六個月。但據劉氏表示，至現時為止，判罰款最高只為五千元，判入獄最長為數日，而僭建木屋出售所得利潤則達二三千元，故罰款對僭建者無嚇阻作用。

由於大量移民湧入，使本港的房屋問題更加嚴重，寮屋問題有待及早解決。在非法移民未獲解決之前，恐怕不易徹底解決。

根據房屋署之統計，在本年上半年，已共有一百四十七人先後被捕，並且拆掉九千零卅九間寮屋。（范、鍇）

沙田邨愉城苑及安置區繼續入伙

居民望運輸署批准沙田頭闢設巴士站

沙田頭臨時房屋區，沙田邨及愉城苑居民促請當局在「沙田頭」闢巴士站，以方便他們往來。

據沙田頭臨時房屋區一零居民投訴指出：該臨時房屋區於去年底入伙，目前已有四百戶，合共有一千四百多人居住，在房屋區外的獅子山隆道路旁已經預留巴士站的位置（地面塗上「巴士站」的字樣），但直至今天，並沒有任何巴士靠站。

他們又說，房屋區內老人特多，共有一百五十多名，另外有三百一十多位兒童及三百多位家庭主婦，由於房屋區內沒有其他設施，因此，他們每天必需乘巴士往瀝源邨購物或上學，但由於巴士站離開房屋區甚遠，步行需十多分鐘才到達。

居民又謂：附近的沙角邨現時亦有一千八百多人入伙，愉城苑居民也相繼入住，另外沙田白田村之九百多名居民亦於下月入住臨時房屋區之其它單位，在這麼多居民入住之下，若當局能在沙田頭增闢巴士站，則居民無需步行較遠路程乘搭巴士。

他們繼稱，巴士公司只需在原來路綫中，停一停站，而並非改變路綫或延長任何路程，況路邊已預留巴士站之位置。

居民特別籲請運輸署及其他部門正視居民在公共交通服務的需要，以配合區的發展。（范）

瞭望臺

油塘中心具有潛質 商場單位十分暢銷

油塘中心參與計劃的兩個屋邨及滙樂花園，其中前者已快將入伙，樓宇的接近完成，比之預期今年十一月落成，提早了幾個月。以現時進度計算，在今年九月，居民可入伙，比原定日期早了兩個月。

油塘中心的設計多姿多采，除了九座住宅樓宇之外，另設有超級市場，保齡球場、袖珍戲院（兩間）、兒童遊樂中心、咖啡室、袖珍銀行、餅店及快餐店等，附屬設備之完善比之一般私人屋邨，還要完備。為配合居民入伙後方便購物，建築公司已將屋邨的商場單位，分批發售，第一期的寫樂、寫富商場，於一日內即售罄，買家反應之熱烈，使建築公司提前推出第二期之寫華及寫賓商場，銷售亦十分搶手。

該等商業單位，全部以市價發售，並無優待之處，由於商業單位之暢銷，可以反映出油塘中心地位之重要。在商人眼光，油塘中心本身著有其「居屋」、私人機構，已有五百多住戶，再加上附近之茜草灣及油塘邨，兩邨人口已接近五萬人，購買力不容忽視，事實上，這兩個公共屋邨，商業設備相當貧乏，購物經常要到觀塘市中心，將來油塘中心入伙後，他們可不必捨近而圖遠。

另一方面，油塘中心之交通十分方便，對於經營商業者而言，亦十分重要。新屋邨在落成後，將設有一個巴士總站，計劃有巴士至佐敦道、觀塘、藍田及啟田道等地方，若地鐵將來伸展入油塘，由此到地鐵站，只需三分鐘的行程；即使如今轉車出觀塘搭地鐵，也十分方便。

假如港府決定興建鯉魚門大橋連接港島，油塘中心至港島，屆時會比其他地區更為方便。

無可否認，油塘中心是具有發展潛力的，也是以深受商住買家歡迎。

該邨的住宅單位設計，也是花樣多多，與商業單位設計不遑多讓，全部五百〇六個單位，有十二種設計之多，每一單位有兩間或三間睡房，面積由四百平方呎至五百六十平方呎不等。（柏）

美孚新邨業權下月易手

忖測新業主之動向 邨內商戶憂喜參半

美孚新邨擬於下月一日轉移新世界企業，邨內商戶對前景有人樂觀，有人狙憂。

新世界發展公司接管美孚新邨的樓盤於八月一日正式生效，雖然邨內一萬三千一百多個住宅單位早已售罄，但邨內一千二百多個商業設施包括鋪位、學校、攤檔及車位，目前是由美孚當局出租，由八月一日起，業權則由新世界發展公司接管，因此，部份商戶感到担憂，恐怕新公司接手後，會將店舖收回出讓或加租。

據美孚新商業總會理事長徐奎如表示，邨內商戶無需過份担心，他有信心新世界公司在接管該邨後，仍會維持現狀，事實上，新世界發展公司與店舖老板在互相合作下，可促進美孚新邨的繁榮。

他說：目前邨內商業設施是簽約三年出租，期滿之後，按當時市面情況而調整。

但邨內一位商戶卻持相反意見，他說：大企業投資，大部份是盡快套取現金，就以居屋「油塘中心」為例，該中心是由私人地產商發展，樓上各單位由政府負責出售給市民，而該中心的商業設施由地產商負責，近期該地產商出售該中心內商業單位，大量取回現金，這是一個好證明。（范）

電錶有任何損壞 應通知電燈公司

若有停電可通知辦事處

華富邨部份住戶進入電錶房自行修理，事後辦事處發覺由於電錶損壞，但電錶房其他綫路受損，故此辦事處決定進行修理，以保障安全。

該邨房屋辦事處署理房屋事務經理陳愛蓮指出：住戶因為保險絲或錶尾製損壞以致停電而需修理時，則須向邨辦事處報告，繳交修理費後，辦事處會盡速派員替住戶修理。電錶如有損壞，住戶應通知電燈公司，因電錶乃屬電燈公司所有，有關電錶安裝及修理應由電燈公司負責。因保險絲或錶尾製損壞以致停電之情況下，辦事處才派員替住戶修理，電錶有其他損壞，住戶應通知電燈公司。

新都・快樂 新樂・富都・寶石 龍華・恒星・油麻地・福星 金茂坪 華富閣 普慶・東方 翡翠・李活・荷洲・亞宮

英雄無淚　週末六場請早　傅聲 白彪 谷峰 岳華 顧冠忠 趙雅芝 王沙 劉玲
白頭翁　普慶六場　東方五場　今晚午夜場：救世者
英雄無淚　五場獻映
錫晒你　五場獻映　黃元申 新 剛 衛
世界性愛奇趣錄第三集　今晚午夜場發圍
錫晒你　龍華 恒星 今天五場
嬌嬌女仔 近春曲　新樂六場　和夏夫域
嬌嬌女仔 近春曲　新都六場　和夏夫域　英雄無淚
白髮魔女傳　五場獻映

南華・南洋 文華・明珠 珠江・銀都 海運・百樂 麗華 珍寶 皇后・皇都・嘉禾 帝國・帝后
白髮魔女傳　今天週末續映　鮑方 蔣平 主演
文華三場獻映：亂世佳人　明珠五場獻映：動物奧運會
白髮魔女傳　今天請早
怪醫七四七救勇　海運六場　救世者
金枝玉葉　凌波 張艾嘉 主演　救世者
金枝玉葉　今天獻映　凌波 張艾嘉 方盈 鈕方雨
帝國今映：錫晒你　帝后今映：金枝玉葉

總統・華盛頓 利舞台・倫敦・影都 大華 豪華・新大華・華聲 新光・英華 國寶・南昌・娛樂・寶聲・明月・黃金
第三週　黑太陽
大滿五場　杜魯福　零用錢　最美麗的兒童電影
今天六場獻映　卡通大會串！仙境奇遇記
第二週　五場請早　救子母艦遇險記
五場請早　動物奧運會
今天五場　白髮魔女傳
週末六場請早定座　英雄無淚
今天五場　金枝玉葉　錫晒你

京都・金冠・國賓・國華 麗聲・國都 金門・民樂 樂聲・國泰 紐約・凱聲 紅磡・國際・太平
今天請早　粵語對白　動物奧運會
今天獻映　動物奧運會
第二週！　黃元申 家敏 佩珊 琪琪 主演　錫晒你
第二週！今天五場　錫晒你
閻府統請　今天五場　裸體炸彈 THE NUDE BOMB
今天五場　金枝玉葉　五場請早訂座　金枝玉葉

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
大盛丸	TAISEI MARU	日本	廿六	海豐
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	廿六	日郵
加賀丸	KAGA MARU	日本	廿六	大三
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿六	海陸
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿六	太平
阿斯特拉峰	ASTRA PEAR	基隆	廿六	大三
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿六	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	廿六	福來
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿六	捷成
長運	EVER LUCKY	歐洲	廿六	利達
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	廿六	怡和
巴爾的摩	UNION BALTIMOORE	台灣	廿七	施必威
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿七	福來
新東京	ZIM TOKYO	地中海	廿七	新興行
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿七	邊行
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	廿七	太平
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	廿七	馬士基
彩虹	RAINBOW STAR	日本	廿七	協成
海王黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	廿七	港恒
新亞大關大	ZIM ATLANTA	曼谷	廿七	新興行
光大	KWANG TAI	高雄	廿七	永裕
保能勝	BONANZA	日本	廿七	中央
利來仙路士却	NL.SINOUTSKERK	基隆	廿七	渣華
水星	MERCURY	日本	廿七	東源
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿七	聯航
海勇	HAI WANG	台中	廿七	永裕
獨立	SEA.INDEPENDENCE	美國	廿七	天祥
約翰碧琪	JOHN BAKKE	庇能	廿七	碧琪
韓國	HAN KOOK	印尼	廿八	海馬
歌仙奧士基	J.C.KORZENIDWSKI	歐洲	廿八	天祥
愛芬	AEGIS HISPANIC	日本	廿八	大三
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	高雄	廿八	仕嘉
馬來人	THE MALAYAN	日本	廿八	中央
長剛	EVER VALOR	美國	廿八	利達
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿八	總統
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	廿八	天祥
新小島	NEW PONY	馬尼拉	廿八	邊行
金泰	GOLD POWER	美國	廿八	利達
長忠	EVER LOYAL	歐洲	廿八	利達
加娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
東方爲業	ORT.IMPORTER	日本	廿八	港郵
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿八	中央
百眼達	ANDHIKA PERMATA	印尼	廿八	亞利來
海臨	OCEAN ESPERANCE	基隆	廿八	大三
愛締斯	ALTIS	新畿內亞	廿八	碧琪
解放者	SL.LIBERATOR	美國	廿九	海陸
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	廿九	香島
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	廿九	寶隆
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	廿九	怡和
莉屏	KHUD. REPIN	日本	廿九	華林
海王琥珀	NEP.AMBER	美國	廿九	港恒
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿九	川崎
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	廿九	利達
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿九	遜初
亞拉斯八號	ALTAS 8	基隆	廿九	福來
金馬隆	GOLDEN CAMEROON	西非	廿九	嘉聯
進展	BIG PROGRESS	日本	廿九	東方
太平江	TAI PING KOU	華北	三十	新僑
哥迪高夫	GRODE KOVO	愛羅士之尼	三十	華林
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	三十	香島
海國	HAI KUO	基隆	三十	永裕
賜拿	SIENA	美國	三十	寶隆
嘉林石寶	GALLEON ONYX	非律賓	三十	海豐
保羅勢士	CHEVALIR PAUL	歐洲	三十	沙咁
吉利	CATTLEYA	日本	三十	大源
光榮雅士	GLORY ACE	日本	三十	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	三十	新興行
雅詩	ACE	釜山	三十	和平
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	三十	和平
愛靈馬士基	ELEO MAERSK	日本	三十	馬士基
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	高雄	三十	港郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三十	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	三十	海豐
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	三十	沙咁
裕民	YUE MAN	日本	三十	運聯
大和丸	DAIWA MARU	日本	三十	汎洋
東利	SEAWOOD ADVENTURER	日本	三十	東源
施威快輪	SEAWAY EXPRESS	基隆	三十	港貨櫃
永盛	OCEAN GLORY	台灣	三十	慈德
湘江	XIANGJIANG	黃埔	三十	海寶
柔迪公主	PRINCESS JUDY	新畿內亞	三十	大煦
興安	FORTUNE BREEZE	日本	三十	海聯
江功	HALMAHERA CAREER	上海	三十	汎洋
邊拿芬	BENAVON	高雄	卅一	邊行
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	高雄	卅一	馬士基
佳拿露莎	GINA LUISA	基隆	卅一	福來
東方冠軍	ORT.CHAMPION	美國	卅一	港郵
	CATHERINE MARU	台灣	卅一	大煦
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	卅一	福來
柏絲	PAZ ESTRELLA	日本	卅一	天祥
愛寶島	SHARP ISLAND	日本	卅一	香島
銀風	SILVER WIND	西非	卅一	太古
福興	FOO HSING	高雄	卅一	海豐
海明	OCEAN EMINENCF	日本	卅一	大三
積臣總統	PRES.JACKSON	美國	卅一	總統
美國自由	AM.LIBERTY	美國	卅一	美輪
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	卅一	港郵
大環球	GREAT UNIVERSE	南非	卅一	新興行
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	一日	海陸
坪洲	PING CHAU	日本	一日	香島
桑達好信	SONDER HAUSEN	歐洲	一日	東亞
普樂總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
嘉康	CHAR KANG	地中海	一日	嘉慶
愛佰	AEGIS FAITH	日本	二日	安快
陶南六號	DONAM 6	新加坡	二日	港興
興華	HSING HWA	高雄	二日	海豐
海運	HAI YUN	基隆	二日	永裕
環球橋	TRANS WORLD BRIDGE	歐洲	二日	利洲
美上美	BOONKRONG	曼谷	二日	振盛行
聯合協調	UNION CONCORD	基隆	二日	港郵
嘉國	CHAR KUO	新加坡	三日	嘉慶
海民	HAI MING	基隆	三日	永裕
天佑	SUN BLESSED	日本	三日	協成
祥風	CHEONG WIND	曼谷	三日	順昌
新百靈	NEW LARK	歐洲	三日	新僑
金希拉	GOLD HILLA	南非	三日	新興行
法蘭明	FLAMINGO	日本	四日	天祥
大利多	TELENDOS	日本	四日	百保利
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	四日	華林
松谷	PINE VALLEY	日本	四日	海聯
麗靈	LAVINIA	日本	五日	天祥
麥加多	MERCATOR	歐洲	五日	港郵

今日空郵（星期六）　截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸　上午十一時

巴連、黎巴嫩、沙特阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、伊拉克、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勝越、馬來西亞、印尼、西澳洲　正午十二時

新加坡、埃塞俄比亞、賀比亞、新畿內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴　下午四時

斯里蘭卡、索舌爾羣島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓、伊朗　下午五時

巴西、日本、加拿大、美國、汶萊、泰國　下午六時

今日平郵

新加坡、馬來亞、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	廿六	馬士基
柯菝美	ALKMINI	南美	廿六	太古
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿七	海陸
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	廿七	太平
新東京	ZIM TOKYO	羅省紐約	廿七	新興行
獨立	SEA.INDEPENDENCE	美國	廿七	天祥
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿七	捷成
利來本洲	NL.HONSHU	南美	廿七	渣華
約翰碧琪	JOHN BAKKE	美國	廿八	碧琪
多獲利	THERMOPYLAE	紐約	廿八	百保利
長剛	EVER VALOR	美東岸	廿八	利達
依沙蘭高	ISLA SALANGO	南美	廿九	捷成
海王琥珀	NEP AMBER	美國	廿九	港恒
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	廿九	川崎
嘉林石寶	GALLEON ONYX	美國	三十	海豐
解放者	SL.LIBERATOR	美國	三十	海陸
積臣總統	PRES.JACKSON	美國	卅一	總統
美國自由	AM.LIBERTY	美國	卅一	美輪
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	卅一	港郵
交易	SL.TRADE	美國	三日	海陸
光榮雅士	GLORY ACE	美加東西岸	三日	山下
華利雅士	FAMILY ACE	美國	四日	山下
愛國者	SL.PATRIOT	美國	六日	海陸
榮恒	GREEN FOREVER	美國	七日	利達
東方冠軍	ORT.CHAMPION	美國	八日	港郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	八日	香島
英偉雅士	DYNAMC ACE	美國西岸	八日	中央
美國精兵	AM.LEGION	美國	八日	美輪
歐洲綫				
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿六	麥遜初
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿六	天祥
高士拿	KOSTRENA	來森加	廿六	邊行
牙買加	JAMAICA FAREWELL	地中海	廿七	日郵
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	歐洲	廿八	仕嘉
長忠	EVER LOYAL	歐洲	廿八	利達
韓國好希希	KOREAN JACEJIN	漢堡歐洲	廿九	利洲
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	廿九	華林
湘江	XIANGJIANG	歐洲	三十	海寶
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	卅一	華林
邊拿芬	BENAVON	漢堡歐洲	卅一	邊行
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	卅一	汎洋
施威快輪	SEAWAY EXPRESS	歐洲	卅一	港貨櫃
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	一日	寶隆
長和	EVER HOPE	地中海	二日	利達
澳洲綫				
廣西	KWANGSI	新西蘭	廿八	太古
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	三十	太古
嘉拉蒂	BURGA TERATAI	澳洲	三十	遜初
柔迪公主	PRINCESS JUDY	新畿內亞	三十	大煦
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	卅一	港郵
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	一日	香島
印·巴·中東綫				
新佐力	ZIM EILAT	佐力	廿六	新興行
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	廿六	怡和
瑪利波音	MARI BOEING	紅海	廿六	日郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	廿七	日郵
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
巴爾的摩	UNION BALTIMORE	紅海	廿八	施必威
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉打吉大港	廿八	福來
嘉辰	CHAR CHING	紅海	廿九	嘉慶
東方飛翼	ORT.EXPRESS	才拜科威特	廿九	港郵
東方爲業	ORT.IMPORTER	波斯灣	廿九	港郵
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	阿拉伯海	廿九	總統
愛芬	AEGIS HISPANIC	紅海	廿九	大三
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	三十	香島
湘江	XINANJIANG	波斯灣	三十	新僑
愛靈馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
新百靈	NEW LARK	波斯灣	四日	新僑
東南亞綫				
美健美	SUPACHAI BULAKUL	曼谷	廿六	振盛行
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿六	大源
金得利五號	NO.5 KENDARI	新加坡巴生	廿六	天祥
東元	DONG WON	雅加達泗水	廿六	東宇
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	廿六	福來
新海德	NEW HYDE	印尼	廿七	聯航
新亞大關大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿七	新興行
長城	KOTA PANJANG	新加坡	廿七	太平
水星	MERCURY	馬尼拉	廿八	東源
新小島	NEW PONY	馬尼拉	廿八	邊行
乘風	SING WIND	曼谷	廿八	順昌
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	廿八	福來
彩虹	RAINBOW STAR	新加坡	廿八	天祥
威賽亞	AND.WIJAYA	印尼	廿八	亞利來
海王黃玉	NEP.TOPAZ	馬尼拉	廿八	港恒
有利雅士	ELELTRO ACE	馬尼拉	廿八	山下
保能勝	BONANZA	新加坡巴生	廿九	中央
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿九	中央
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	新加坡印尼	廿九	總統
韓國	HAN KOOK	印尼	卅一	海馬
興安	FORTUNE BREEZE	新加坡	卅一	海聯
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	卅一	福來
柏絲	PAZ ESTRELLA	新加坡巴生	一日	天祥
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	一日	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	一日	海陸
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	一日	東源
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	二日	港恒
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	曼谷新加坡	三日	馬士基
陶南六號	DONAM 6	新加坡曼谷	三日	港興
美上美	BROONKONG	曼谷	四日	振盛行
天佑	SUN BLESSED	新加坡庇能	四日	協成
法蘭明	FLAMINGO	新加坡巴生	五日	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	六日	順昌
娜靈	LAVINIA	新加坡	六日	天祥
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿六	海豐
銀星	SILVER STAR	釜山	廿六	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿六	海豐
木星	JUPITER	基隆	廿六	港興
麥蓮	SL.MCLEAN	台灣	廿七	海陸
大盛丸	TAISEI MARU	日本	廿七	海豐
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿八	福來
海勇	HAI WANG	台中	廿八	永裕
光大	KWANG TAI	高雄	廿八	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿九	港興
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	廿九	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿九	曼利行
解放者	SL.LIBERATOR	台灣	三十	海陸
海富	MARINE CONTAINER	台灣	三十	永裕
海王	HAI WANG	台中	三十	永裕
光榮雅士	GLORR ACE	日本	三十	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	卅一	新興行
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	日本	卅一	港郵
海國	HAI KUO	基隆	一日	永裕
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	一日	和平
非洲綫				
柯克美尼	ALKMINI	南非	廿六	太古
利來馬德里	NL.MADRAS	西非	廿六	渣華
保派	POPI P	南非	廿六	怡和
利來倘露士却	NL.SINOUTSKERK	南非	廿八	渣華
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	拉高士亞巴巴	廿八	仕嘉
海臨	OCEAN ESPERANCE	東非	廿九	大三
亞拉斯八號	ATLAS 8	拉高士亞巴巴	三十	福來
裕民	YUE MAN	南非	卅一	運聯
金馬隆	GOLDEN CAMEROON	西非	卅一	嘉聯
銀風	SILVER WIND	西非	一日	太古
江功	HALMA HERACAREER	西非	一日	汎洋

航訊

香港日本航空公司使用
電腦班機操作系統
精確計算飛行情況

（本報訊）據最新消息，日本航空公司來往本港之所有班機已開始使用該公司之電腦班機飛行操作系統，成為日航使用該系統之第二間海外分公司。

該系統採用IBM電腦中服，為機務人員提供多項主要情報。

據日航發言人稱，該系統根據班機重量、天氣狀況及飛行控制等主要因素精確計算班機之飛行路綫，高度，時間及燃油運載量；同時根據華盛頓之美國國家氣象中心之資料預報上層大氣壓之天氣。該系統每天接受該中心之資料兩次。

該系統亦儲存對飛行員有用之其他各項情報，同時就班機轉運站及終點站之天氣提供詳細資料。

該系統已於日前在啓德機場正式啓用。

該系統亦將連接三藩市及倫敦之日航分公司。

圖示：左起為日航要員加藤光雄，田中茂信，越智弘美，高地一夫及菅原恒從及民航署之旅格爾稱於該系統啓用禮上。

新菲島怡美利星期日到

（本報訊）福來輪船公司代理之新菲島怡美利（JOHNEVERETT）號貨輪，訂於星期日（廿七）由日本抵港，寄碇B號浮泡上落貨物，並訂於翌日（廿八）開行，直駛曼谷、新加坡，庇能，加爾各答及大吉大港等地。

海國月杪往基隆

永裕航業有限公司代理之海國（HAI KUO）號貨輪，將於下週二（廿九）由基隆抵港，停泊油麻地上落貨物，並訂於下週四（卅一）離港，駛往基隆。

東方專家將赴澳

香港郵船公司代理之東方專家（ORT. EXPERT）號貨輪，將於下週四（卅一）由基隆抵港，停碇現代橋上落貨物，並訂於即日開航，前往雪梨及墨爾砵兩地，並樂收由雪梨轉往比利士彬及墨爾砵轉往阿特雷德之貨物。

愛寶快輪下週始到

（本報訊）捷成洋行代理之愛寶快輪（ELBE EXPRESS）號貨櫃輪，訂於下週六（二日）由美國抵港，寄碇現代橋上落貨物並訂翌日（三日）離港，前赴長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華及砵崙等地。（忠）

渣華建廠提煉機油

（港訊）國際性船務及運輸機構——鹿特丹渣華集團，將在荷蘭興建一廠房再提煉用過之機油成為高級之潤滑油。

香港渣華一發言人稱，新工程之計劃已由荷蘭CHEVRON PETROLEUM公司及一荷蘭顧問工程師KINETICS TECHNOLOGY INTERNATIONAL共同草擬完成。

「該廠房開始時一年可處理六十萬噸用過之機油，逐步增至八十萬或九十萬噸。」

「再提煉之過程由KINETICS TECHNOLOGY INTERNAITONAL及世界最大之再煉油公司HUMBERLAND AND COMPANY OF WEST COMPANY共同負責。」

該發言人又強調：除在意到是項計劃為全世界合力保護稀有資源作出貢獻外，還起着保護環境之作用。用過之機油含有多種毒氣，經提煉後，大部分將被提去。

對渣華來說，這項計劃是符合其擴充海、陸、空運以外之活動之政策的。自一九六八年以來，渣華集團已與若干國際石油公司合作，參予探索及開設在北海之石油。

台造船業根基穩固
高雄船廠績佳
四年來建新船約一百卅萬噸
新單訂至八二年底逾百萬噸

（本報訊）中船高雄總廠建廠四年以還，製造完成大小新船三十艘，達一百二十七萬七千五百噸，修船八百九十七萬七千五百一十三總噸，為台灣造船工業奠定了穩固的基礎。

設於台灣南部、人口超過百萬的高雄市，中船公司高雄總廠，是台灣十項建設中最先完成者。自建廠四年以來，已完成大小船舶三十艘，包括四十四萬五千噸、巨鑿型油輪兩艘，六千一百噸級木材船十六艘，二萬噸級散裝貨輪兩艘，並為陽明公司訂造二萬八千五百噸級多用途貨輪四艘，一六零八TEU全貨櫃輪四艘，中航公司全貨櫃輪一艘及大型散裝船一艘，總噸位達一百二十七萬七千五百噸。

目前正建造中及已簽約準備建造的新船則共十八艘，包括五萬八千噸散裝貨輪二艘，二十一萬噸級油輪一艘，六萬五千噸油品輪三艘，八萬七千噸油輪四艘，一六零八TEU全貨櫃輪三艘，海上鑽油設備一台及湯明公司新型貨櫃輪四艘，共一百零五萬四千九百噸，預定二至三年內相繼完成交船。

在修船方面，高雄因地理位置適中，加以中船公司設備技術都在水準之上，因此業務一直非常正常，而且在國際上也建立了好的聲譽。四年來修船二百七十三艘，共八百九十七萬七千五百一十三總噸。

中船公司總經理晏海波表示，以目前海運形勢，該公司決定以建造小型船舶為主要業務，尤其是全貨櫃輪及十萬噸級或以下的船舶為主，至於競爭對手，因日本造船廠的訂價較高，不成問題，目前南韓則是最大勁敵。

目前中船所獲訂單，可維持開工到一九八二年底，尤其是陽明海運公司所訂造的四艘三萬噸級全貨櫃輪，預料在八二年三到十月間可陸續交船，用於拓展歐洲航運。

此外，中船憑其優異的鋼架結構施工技術，近年來也承包不少陸上工程，包括台灣電力公司核能三廠的包封容器鋼襯板與低壓管路工程，興達火力發電廠房架與鋼鐵工程、台電二十六層新建辦公大樓鋼架結構工程，合金公司煉銅設備與中鋼公司廠房結構工程等，中船的前景一定美好。（忠）

愛瑪訂週末訪中東
陶南一號自釜山來

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之愛瑪馬士基（EMMA MAERSK）號貨輪，訂於星期六（廿六）由日本抵港，寄碇A號浮泡上落貨物，並訂於即日開航，前往喀拉蚩、刁拜、巴連，科威特，邊文及高米尼港等地。

港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）貨輪，訂於週日（廿七）由釜山抵港，寄碇B號浮泡起落貨物，並訂於下週二（廿九）離港，直放釜山。

愛娣斯將訪紐西蘭
邊那芬旬內歐洲到

（本報訊）碧琪森美（香港）船務有限公司旗下之愛娣斯（ATLAS）號貨輪，訂於下週一（廿八）由新西蘭抵港，寄碇A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（廿九）開航，駛往渥克蘭、納皮耳及列提頓等地。

邊行輪船公司旗下之邊那芬（BENAVON）號貨櫃輪，訂於下週二（廿九）由歐洲抵港，寄碇現代橋起落貨物，並訂於翌日（三十）離港，前往漢堡、華萊梅、鹿特丹、及哈佛爾等地。

祥風下月初送曼谷
興華已訂期高雄開

（本報訊）順昌航業有限公司代理之祥風（CHEONG WIND）號貨輪，訂於下週日（三日）由曼谷抵港，碇B號浮泡上落貨物，並訂於五日開行，直透曼谷。

海豐船務香港有限公司代理之興華（HSING HWA）號貨輪，將於下週六（二日）由高雄抵港，拋碇B號浮泡起落貨物，並訂於翌日（三日）啓程，直放高雄。（忠）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
葵涌12-281870　海運3-688729

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	1-7/8	8/8
雅利洲輪 APLI CHAU	16-22/8	23/8
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	1-7/9	8/9

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨櫃

	收貨期	開行
★圓洲輪 YUEN CHAU	25-31/7	1/8
龍珠島輪 PEARL ISLAND	8-14/8	15/8

★僅位已滿
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	24-29/7	30/7
坪洲輪 PING CHAU	8-14/8	15/8

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	26-29/7	30/7
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	29/8-4/9	5/9

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期

圓洲輪	31/7	坪洲輪	1/8
愛寶島輪	31/7	日光島輪	8/8

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012・6062

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
彩虹星 M.S. "RAINBOW STAR" 七月廿七日由日本抵港 廿八日開往：星洲 庇能
天佑輪 M.S. "SUN BLESSED" 八月三日由日本抵港 四日開往：星洲 庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話：⑤249429，⑤262241（十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
GINA LUISA
七月卅一抵港　八月一日開行
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理：興記行　宜安街11至13號　電話：2493

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：齊衣迅發貨倉 電話 12-457112，457387
歐洲定期航綫
M.S. "DAIWA MARU" 大和丸
七月廿九日落貨　七月卅一日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H－238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

M.S. Karacareer 江發快輪 八月五日到港 直航：上海

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

大古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（兼德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	開始	26/7	27/7	29 30/7
東方專家	ORIENTAL EXPERT	開始	28/7	29/7	31 31/7
亞洲翡翠	ASIAN JADE	29/7	3/8	4/8	6 7/8
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	3/8	8/8	9/8	11 12/8

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：非濟蘇島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
廣西	KWANGSI Lautaka. Suva.Auckland & Lyttelton	開始	25/7	25/7
	NEDLLOYD MADISON Auckland & Wellington	30/7	13/8	10/8

新畿內亞及南太平洋航綫　收貨站：彩虹德記

		收倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Port Moresby, Noumea, Honiara, Rabaul, Kavieng & Lae	2 8/8	9/8	9/8
湖北 HUPEH	Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae Madang, Wewak,	10 16/9	17/9	17/9

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	七月廿八日（僅位已滿）	七月廿九日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	八月十三日	八月十四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★利民怡美利 RAMONEVERETT	七月廿六日	七月廿七日
	★兼往名古屋	
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	八月三日	八月四日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

遂利怡美利 MAKEVERETT	泊A28泡（僅位已滿）	七月廿六日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月十五日	八月十六日

攝影圈

第五七五期　汗石羊主編

一九八〇年世界性普立茲新聞圖片獎

子青

普立茲新聞圖片獎一向是使人爭論的，批評多數是指向評判團人選及其選擇圖片之方法，不過無論怎樣，這項獎在美國新聞圈仍被視為一項最高殊榮。

以往獲該獎的人及其作品可以名揚千古，但今屆則比較例外。獲獎作品是一幅題名為「在伊朗之劊子手」，它將與其他偉大新聞圖片一同流傳人間，但拍攝者本身卻未具名，或許日後才會知道。

那張照片是紀錄一隊持步槍劊子手正在行刑，射殺一排眼矇着的「卻迪族」部落的人。圖片所見是一些人中槍倒地，一些人還站立着，拍者在分秒之間捕捉了此珍貴鏡頭。有人說這看來像拍電影一樣，有點南士味道。

一位評判在評論該照片時這樣說：「人類還在互相殘殺，這是極端荒謬的，而更令人不可理解的就是所採用手段是如此冷血無情，世上其他動物也不會這樣做……這幅是表現世界上醜惡的一面，但是很重要的，因為它提醒我們距離文明尚很遙遠。」

這幅照片拍攝人可能早已被殺，因為「失打」發出聲音可能引起槍手注意，並將他（她）結果了。拍者身份一直未明，可能是伊朗報章、雜誌或電視台所謂僱員，又或者是一位外國外交使節人員、一位的士司機、一名學生或一個路人，也可能是革命份子，隨隊到刑場偷拍，提出參加普立茲新聞圖片獎是合眾國際社新聞編輯，不過該等也不知作者是誰，就算知也不會公開出來，因為身份一暴露，那人就會有危險，美聯可能被殺或入獄。

今次參賽時事新聞圖片共九十一幀，八十八幀是專題特寫圖片，有些參賽者在同一類別有多張作品，最高至二十張。

都是拍攝同一故事的。獲專題特寫之普立茲新聞圖片獎為時代週報攝影記者克賈拉，所拍是一張彩色美國牛仔照片，他化了十天時間在德州各牧場拍攝，記錄快將消沒的一代——美國牛仔。其他幾張獲獎作品的有每日郵報及洛杉磯考察人報之「刧持人質」、「比華利山莊反伊朗暴示威」等。

大部份時事突發新聞圖片都與暴力有關，有些不知內情的人會說新聞圖片編輯都喜歡叫其屬下攝記去拍一些暴力照片，因為較易引讀者，而事實編輯或記者不會去炸飛機，偏聘他人甫士作意外事件犧牲者，更不會放火燒育嬰院或刦持人質。事實編輯是更喜歡「刊登」歡樂的圖片，一位通訊社負責人說，多年來他都囑咐各地區分局編輯叫攝記多拍充滿人情味歡樂照片。但很不幸，在這個世界那些緊張刺激照片偏偏與暴力有關。

參加一九八〇年普立茲新聞圖片獎中之九十一張突發照片，差不多七十張是暴力事件，其他是四張有關教宗出外訪問，三張攙機事件，六張柬埔寨難民及三張三哩島核子發電廠洩漏輻射及三張風暴照片。

第一張獲普立茲新聞圖片獎是於一九四二年頒發，是拍攝一些罷工工人與護衛員大打出手。自此以後，獲獎作品多少與暴力有關，其中包括第二次世界大戰，韓戰及越戰等圖片。鑑於參賽作品大部份集中暴力，所以一九六八年開始，普立茲新聞圖片獎增設專題特寫類。

圖片說明：（一）一排伊朗劊子手正在行刑，射殺「叛軍」「卻迪族」部落的犯人。（二）日漸式微之一代——美國牛仔。（三）於一九五九年獲普立茲新聞圖片獎的作品。這是拍攝一名九歲男童在一宗交通意外中喪生，拍者是明尼波里斯之比路斯敏。（四）在同一年，合眾國際社之查里麥卡蒂拍得一張種族對抗照片，一名白人公然侮辱一黑人學生之妹，該黑人憤然怒打此白人，該照片獲全國及國際各級影獎，但未得普立茲獎，曾惹人對評判之詬病。

中華攝影學會七月份會員賽

中華攝影學會七月份月賽經於七月十五日在該會會所舉行，邀請顏震東、張邦達、容齊儉三位名攝影家担任評選，評選結果如下：

組別	名次	作者	題名
甲組	第一名	李志榮	暴雨阻歸途
	第二名	許漢雄	我的家
	第三名	韓泉光	望娘歸
	優異	韓泉光	集歸
	優異	吳偉光	勞力生涯
乙組	第一名	邱奕典	盡力一跳
	第二名	黃承志	好姊妹
	第三名	李蘇有	快樂時光
	優異	李惠卿	一枝獨秀
	優異	李蘇有	童年樂
丙組	第一名	余加慶	全神貫注
	第二名	鄭鐵松	滿懷心事
	第三名	劉世榮	精心挑選
	優異	張維傑	生活的担子
	優異	陳國強	晚歸
幻燈片組	第一名	陸兆榮	欖球賽
	第二名	陳啓樑	二龍爭珠
	第三名	陳國強	梯間相遇
	優異	瑒榮基	孤單
	優異	李志榮	歡樂童年

香港會月會　港姐任嘉賓

香港攝影學會七月份月會，七月廿八中環龍記舉行，是晚秩序下午七時開始，包括燈光人像攝影，現已邀得本屆港姐衞最上鏡小姐劇月娥小姐出任特別嘉賓，供各影友造像，其他項目還有會務報告，新會員介紹，頒獎，敘餐及舉行七月份各組月賽等，請各影友及早攜帶相機及親友參加。

香港卅五米厘會十八屆國際沙龍

黑白照片入選名單

香港三十五米厘攝影研究會第十八屆國際影沙龍，黑白照片組之評選工作，經於本月二十日在該會會所公開進行，由五位攝影家陳汝炬、陳麟現、郭嗚波、劉德坤、翁瑞祺担任。

本屆參加之黑白照片，以海外佔多數，而黑白色階之處理，更別具風格，畫意盎然，值得欣賞之佳作不少，令人欣慰。

茲將評選之得獎名單及港澳作者入選張數成績，另表臚列。

該會第十八屆沙龍定於八月二十二日至八月二十七日假大會堂低座展覽廳公開展出歡迎各界參觀。

港澳作者入選作品張數（黑白照片）

四張：謝深、鄧直榮、張衞、任傑、楊國強、王廣龍、張寶璣、張伯根、CARLOS A. DIAS、簡振中、郭向新。

三張：THOMAS P.W. KAM、張耀偉、何國本、劉淇、劉志偉、曾冠南、李漢耀、方惠鴻、區永森、鄭裕乾、歐陽鏵、馮未峯、傅秉駒、盧偉麟。

二張：陳紹榮、余恂華、吳茂國、余加慶、蘇樹富、陳英宏、李兆基、胡熙智。

一張：鄧炎樞、陳天賜、李志安、陳自永、林少波、鄭樞、陳恩楫、梁燕嫦、鄺耀林、林漢明、劉曉雄、陳家倫、鄭華富、林濰新。

黑白照片組獲獎名單如次

獎品名稱	人名	題名	國家
金像	SIGNE DREOSJ	EINAR	NORWAY
銀像	ZYGMUNT TRYLANSKI	LINE	POLAND
銀像	AIBERTO FERNANDEL BALADO	PASEO GEOMETRICO	ARGENTINA
銅像	伍棨	漆江早晨	香港
銅像	JULIANA S.K.WONG	THE LONG BRIDGE	SINGAPORE
銅像	CARLOS A.DIAS	啼聲	澳門
銅像	張衞	DO RE MI	香港
銅像	王廣龍	倒泥	香港
銅像	謝深	驚魂一瞥	香港
銅像	J.A.SAUMDERS	WASTER SPLASH	ENGLAND
全部卅五底最高分主席金像	JULIANA S.K.WONG		SINGAPORA
港澳區最佳照片金像	CARLOS A.DIAS	FULL SPEED AHEAD	MACAU
PSA金牌	KRYNICKI ANDREEJ	SURLES DUNLS V	POLAND
銅章	UDO WIESINGER	LONESOME WANDERER	AUSTRIA
銅章	張寶璣	春霧擾疏林	香港
銅章	傅秉駒	DAINTY DISH	MACAU
銅章	傅秉駒	GNJOYING	MACAU
銅章	張伯根	小心傾往	香港
銅章	郭向新	靜寂的早晨	香港
銅章	VICTOR ROHMANOV	LA THUZMENTE	U.S.S.R.
銅章	楊國强	清晨趕路	香港
銅章	張寶璣	放牧圖	香港
銅章	吳有明	水上健兒	星加坡
銅章	CARLOS A.DIAS	LOST IN A SECONB	澳門
銅章	VEIKKO WALLSTROM	IN THE MORNING	FINLAND

香港會六月份月賽成績公佈

香港攝影學會六月份月賽經已舉行，是晚由陳汝炬、李永堂、潘亦和三位名家担任評判，成績下列：

黑白照片甲組：冠軍：劉禮球　題名：自得其樂。亞軍：甘沛樑　題名：用力吹。季軍：甘沛樑　題名：ON FOOT。

黑白照片乙組：冠軍：梁健能　題名：滿載而去。亞軍：黃俊俊　題名：同家去。季軍：黃俊俊　題名：奮力的一跳。

彩色照片甲組：冠軍：陳海　題名：甜姐兒。亞軍：陳海　題名：俏。季軍：甘沛樑　題名：HEAUING SNOWING。優異：陳紹榮　題名：喜上眉俏。優異：鍾鑑成　題名：歸牧。

彩色照片乙組：冠軍：李廣謙　題名：奮力的一跳。亞軍：李國謙　題名：力奪高球。季軍：黎繼祥　題名：臥身飛馳。

彩色幻燈片組：冠軍：胡文海　題名：黃昏頌。亞軍：李彥銘　題名：力爭前茅。季軍：A THOMAS　題名：WHITE WATER。優異：章華俊　題名：全神貫注。優異：蔭篠添　題名：決死一戰。

燈光人像組：冠軍：杜振堯　題名：俏佳人。亞軍：黃光漢　題名：俏姐兒。季軍：黎錦波　題名：凝眸。

眞道攝影會舉辦比賽講座

紅磡路德會眞道堂屬下之攝影會，季賽已於六月廿七日晚在中心禮堂評選，並邀請蔡貴韶、鄒耀祖、陳兆江、湯榮基、潘俊成先生進行評選，成績如下：冠軍：蘇日成（憤怒）亞軍：蘇日成（好味道）季軍：蔡鎬華（華燈初上）。入選：蘇日成二張、麥錦佳一張。本攝影會九月份季賽提前於八月舉行，請各會員盡早準備作品參加。同期並評選深圳、東莞兩天遊專題照片比賽，尺寸以三乘五尺、三尺或四尺均可，彩色與黑白混合評選，張數不限。是晚更邀請攝影名家張伯根先生專題講座（旅遊攝影漫談）日期是八月八日晚八時，歡迎會員及各界人仕參加。地址：九龍紅磡鄉架街賓石敵院大廈二樓B座，查詢電話：三——六四二四七二。

海鷗會會員大會選出第四屆委員

陳建功顏震林任會長

海鷗攝影會於七月六日假座金山樓召開會員大會，選舉第四屆委員及攝影活動聯歡聚餐。當日有無綫電視藝員吳蕙霖、黃滙時、周秀蘭等三位小姐到場造像，氣氛熱烈。茲將該會第四屆職員名單列下：

會長　陳建功
副會長　顏震東
秘書　余自強
執行秘書　郭燦森
司庫　夏天
班組部主任　招翔棋
月賽部主任　劉健光
學術部主任　陳康發
展覽部主任　陳銘
攝影部主任　黎有泉
總務部主任　蔡福謙
會員部主任　王錦成
區永泉
公共關係部主任　張千
許良
區惠
攝影活動部主任　歐陽海
委員　羅漢功
委員　陳福國
義務核數師　胡紹華

幻影三一會士揭曉

一九八〇年度上半年幻影．三一（會士名銜）聯試業於本月十一日星期五評選，歷時兩小時餘，今次投考碩學會士（A.BSC）四人，（A.TFC）三人，投考博學會（F.BSC）只一人。每張投考作品獲得分數由最少四十分至最高一〇〇分，今期合格分數是七十分，茲公佈（幻影會）成績如下：（一）博學會士（F.BSC）：郭南，以一套廿四張「現代藝術技巧」幻燈片投考，兩卷分數合共七五．四，獲得通過。（二）碩學會士（A.BSC）：（十五張幻燈片）。①紀志強，兩卷分數合共七六．五四。②岑家寶，兩卷分數合共七五．五二。③張栢偉，兩卷分數合共七四．七六。⑤鄧華廷，兩卷分數合共七四．六七。上列四位獲得通過碩學會士。根據聯試條例，上述五位合格成績可作申請「三一攝影學會」同等資歷名銜之依據。

由於三一攝影學會月賽部還未統計第一試卷分數關係，其考試成績稍後公佈。

在今次投考三一會碩學會士作品中，其中一份品未曾符合「投考作品範圍」規定，十五張幻燈片必須其中三分之一包括（C）項創作技巧及（D）項黑房技巧，而該份作品中欠缺（D）項，故此無需評選而退還，敬請投考者必須詳細閱讀章則，及以嚴謹態度投考是盼。

幻影沙龍廿七日評選。幻影會第九屆國際彩色幻燈片沙龍茲定於本月廿七日星期日上午九時卅分開始評選，假座香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二〇七及二〇九室舉行，上午評選畫意組及寫實組，畫意組評判：陳燊堯先生，陳修瑜先生，許福明先生，李健暉先生，及歐陽健邦先生。寫實組評判：歐陽偉雄先生，崔德耀先生，黎錦超先生，戴國維先生，及邱良先生。下午評選自然組，評判如下：陳其偉先生，朱濟權先生，蔡德光先生，鄭彥祖先生，及黎偉雄先生，而畫意組，繼續評選直至完結為止。歡迎參觀，敬請合作維持現場靜，以免妨碍評選進行，多謝合作。

幻影董事鄭彥祖榮列幻燈片組世界第三名

幻影會國際事務組頃接美國攝影學會彩色幻燈片組，世界十傑統計委員會主席來函恭賀幻影會董事鄭彥祖先生在一九七九年度參加八十七個沙龍，以入選二百三十三張，成績名列第三名，是本港第一位攝影家晉入世界三名內（彩色幻燈片組），而且再由幻影會會員獲得。身為該會顧問，與有榮焉云云。查鄭君從事研究幻燈片已逾六年，為學態度嚴謹，見稱，和會友相處融洽，時加指導，現任幻影會學術部主任，及董事，希冀再接再勵，再創佳績。

海鷗攝影會七月份月賽

海鷗攝影會上週晚在會所舉行七月份會員作品月賽，邀請吳懷忠、顏震東、郭燦森，担任評選。結果，黑白組：（一）韓泉光「愁容滿面」，（二）李志榮「適逢」，（三）韓泉光「武林高手」；優異：劉健光。黑白乙組：（一）余加慶「木匠」，（二）鄧秋江「投訴」，（三）劉銳滔「高歌」。黑白丙組：（一）鍾賜佳「林中寄情」「勇往直前」（三）莫啓祥「錦繡山河」，優異：鍾賜佳、張耀偉、鄭鐵松。3R組：（一）潘祖流「聊天說地」，（二）黎有泉「日出」，（三）陳康發「楚留香」，優異：盧富強、郭振民、余加慶。幻燈片組：（一）王錦成「朝暉」，（二）劉健光「人像習作」，（三）李天保「凝眸」，優異：黎有泉、李聰銘、盧富強。

羅蘇民攝影學院七月份招收新生

基礎攝影班，專為學習攝影者作一般基礎訓練，對攝影機的認識，起而拍攝、沖印、放大、光圈運用，構圖等，全部課程，作一系統教授。

彩色黑房技術班，從彩色攝影的特點，及曝在意條件，菲林沖洗，基本步驟，印放總認識，濾色片選用，藥物處理，改色放大，實習矯色，矯色效果等。

開課日期：基礎攝影班，七月廿九日晚八時；彩色黑房技術班，七月廿八日晚八時。有志參加請到九龍彌敦道七一一至七一三號十一樓某章報名，電話：三—八九四七九〇。

中華會廿一屆沙龍廿七日在會內評選

香港中華攝影學會第二十一屆國際沙龍照片組定於七月二十七日（星期日）在北角英皇道選宮大廈十七樓E座會所內舉行公開評選，黑白照片組於中午十二時開始，彩色照片組於下午三時舉行，歡迎各界人士蒞臨參觀。

工人攝影季賽第二季成績揭曉

工人俱樂部舉辦的工人攝影季賽第二季經于本月廿一日進行評選，由顏震東先生、孔憲燃先生、馬德先生三位担任評判員，評選結果如下：彩色甲組冠軍：盧紹昌（辛勤的火花）、亞軍：譚茵茵（盛放）、季軍：[illegible]（木瓜之三月）、優異：楊[illegible]（國色天香）、譚茵茵（拍手）。黑白甲組冠軍：鄭源遠（晨渡）、亞軍：楊錦榮（小頑皮）、季軍：朱允成（伴侶）、優異：朱允成（烽烟四起）、張志強（小飯）、鄧潮深（蔡鉛）。彩色乙組冠軍：鍾少雄（鑄鋼技工）、亞軍：李志強（崖谷要小心）、季軍：李國照（海南島之晨）、優異：任錦華（疑幻疑真）、羅佩珍（秀麗山川）、鍾健華（休息的時候）。黑白乙組冠軍：關耀輝（三角）、亞軍：黃漢生（勤工作）、季軍：李德偉（小品）、優異：黃耀鈞（高空工作）、黃耀（二人世界）。3R 4R組冠軍：陳康發（誠心禱告）、亞軍：鄭源遠（吻）、季軍：趙國華（三小福）、優異：陳臻（寶寶學語）、趙國華（少女）、何志明（好滋味呀）。

粉嶺扶輪青年中心彩虹會慶豐影賽

本年九月為粉嶺彩虹攝影會六週年會慶，該會之八〇年第二期攝影大賽，凡該會會員均歡迎參加，參賽作品必須為4R或以上之彩色或黑白照片，題材不限，作品必須裝裱，並在咭紙正面書明標題及拍攝資料，作者姓名則列於咭紙背面，參賽數量每人不得超過三張，並於九月二日或以前交到本會月賽部。評選工作由本會顧問及對攝影有深資人仕担任；選出金、銀、銅牌獎及優異獎，各得紀念盾一面，比賽結果將於九月份月會公佈及於週年會慶中頒獎，敬希各會員踴躍參加。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝讚早晨」，十五分，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。八時，經歌伴早晨，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，週末情趣。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「紫拐」。六時，新聞簡報，天氣及華南海域天氣報告，十五分，漁民一週，卅分，時代曲選唱。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「基礎普通話」第廿九課，四十五分，「高中英語」第廿五課。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選譯」第二八四講，卅分，世界電訊，四十五分，宗教節目「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，週末夜的漩渦。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，菊部青華：香草美人（芳艷芬、任劍輝）、八年離亂（李慧）、愁絕歸家娘（林婉雯、姜麗紅）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝讚早晨」，十五分，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞報告及天氣報告，繼續「朝朝讚早晨」。八時，新聞簡報及天氣報告，廿五分，天氣報告。九時，「碟碟不休滾滾來」。十二時，新聞簡報，卅分，「中央市場蔬菜價格概況」，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劉瓊什錦「禿鷹驚」。四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。九時，「好歌，容易與你」，四十五分，「週末古典音樂點唱」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選播「失落的風鈴」第十三回，卅分，「週末茶座」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，（繼續香港八〇）。十一時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，漁民及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，夏日逍遙，卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。二時，新聞簡報，齊齊歡樂名店街，卅分，新聞簡報，（繼續齊齊歡樂名店街）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，十種股票報導，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，播天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續播天使），卅分，新聞簡報，（繼續播天使）。二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜。三時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。四時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。五時，新聞簡報，天氣報告，飛越八十年代，卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。六時，新聞簡報，（繼續飛越八十年代），卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，粵曲。八時，天氣報告，GRACE AND TRUTH，十五分，卅分，天氣報告，粵曲。九時，漁民天氣，卅分，中文歌曲，天氣報告，英會。十時，歐西歌曲，卅分，天氣報告。十一時，漁民天氣，賽馬事世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，天氣報告，心曲寄情，卅分，天氣報告，衞國音樂。一時，育事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，五十八分，粵語流行曲，報導回力球每場賽果。二時，歷史故事，天氣報告，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息及換狗重磅。四時，時代曲點唱，卅分，粵曲，四十五分，天氣報告。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗消息及換狗重磅，年代，福從天降，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處。七時廿分，芳萍時間。八時卅分，開始報導澳門逸園賽狗公司賽狗過程直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。八時，台前幕後，卅分，怪熊卡通：「轉校生」，二分，淘氣小飛俠。十時，粵語長片：「別惡魂」。十一時五十三分，偷得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：「仙鶴神針」（第一集）。二時，太空小五義，卅分，飛寶怪獸，卅分。三時，家和萬事興。四時，含苞待放。五時，警探實錄。六時，大搜索（粵），廿五分，七海縱橫，卅分，前後幕後，奇錄搜秘，卅分，八時，十五分，當年今日新聞，五十七分，香港影之夜，約翰丹華衣。九時，新大丈夫：「師姐」。十時，貓頭鷹時間，廿三分，今日新聞，卅分，當年今日，五十五分，新聞專題。十一時，倩佳人（粵語配音）。凌晨零時，新盲俠走天涯（粵語配音）。一時，粵語長片：社女（兒童不宜）。二時卅分，完播。

麗的第二台

九時，OUT OF INKWELL FELIX THE CAT，胡塗春伯。十時，超力神勇俠，小肥豬卡通片。廿五分，SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE，五十分，神奇鬼說話。十一時十五分，四十分，俏管家。十二時五分，狼犬好戲連場。一時，SIY LARKS，CARRY ON REGARDLESS。四時廿分，為甚麼，四十五分，神龍密探隊。五時，大戰前後。六時，新聞摘要，五分，天外來客顯神通，卅分，德國足球大賽。七時卅分，好拍擋，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿分，恐怖活動（中文字幕）。九時卅分，挑戰死神，週末晚間電影：十一時廿五分，新聞報導，十一時五十五分，今晚夜場：THE TENANT（中文字幕）。一時卅分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「超人脈膊」，卅分，「千面大盜」。九時，週末早場：「七重天」。十時卅分，「音樂天地」。十一時十五分，卡通片「排球英雄」。十二時，「兒童影院」。一時，午間新聞，十五分，「無敵女金剛」。二時四十五分，「小太陽」卡通片。三時，「危險年華」，「彩色世界」。四時，「草原奇觀」。五時，「導演」，卅分，「刺激新聞」。六時，大會串，卅分，「劇台」。七時，天氣報導，卅分，「最多生一個」。八時，「K一百一」，卅分，「男人之家」。九時，「女人三十」，「永安特輯之神奇勇俏」，「幻海奇情」。十時，「清選法官」。十一時，新聞簡報，四十分，「金鳳凰」。凌晨一時，「國語長片」。英語長片。二時四十分，全日廣播完畢。

六月份對外貿易統計顯示
總出口值較總入口增幅大
赤字銳降至三億六千萬元

港產出口增幅百份卅二，而為六十億元，轉口增百份卅六，為廿三億元，總入口增百份廿六，為八十八億元。逆差退縮至三億六千萬元。

（特訊）統計處昨公佈一九八〇年六月份本港對外貿易臨時數字。六月份出口總值為八十四億五千七百萬元，計本港製品出口總值佔六十億七千九百萬元及轉口貨品總值佔二十三億七千八百萬元。與入口總值八十八億二千四百萬元比較，六月份之有形貿易赤字為三億六千七百萬元，較去年同月份為少。

與去年同月份比較，本港製品出口總值增加十四億八千九百萬元，或百分之三十二，轉口貨品總值增加六億三千三百萬元，或百分之三十六，而入口貨品總值則增加十八億五千九百萬元，或百分之二十七。

政府發言人就六月份貿易數字發表評論時指出，總出口總值之增長繼續較入口總值之增長快速，主要是由於入口貨品的增長率業已放緩。在出口方面，雖然轉口貨品總值仍然迅速增長，並較本港製品出口之增長率為快，但有跡象顯示會放緩下來。

本年首六個月的貿易數字與去年首六個月之貿易數字比較，本港製品出口總值上升百分之三十三，轉口貨品總值增加百分之四十四。出口總值上升百分之三十六，而入口貨品總值則增加百分之三十五。

發言人又指出，一九八〇年首六個月內，總出口總值增長率較入口總值的增長率稍高，不過正如財政司在其財政預算演詞中所預測入口總值的增長率現已差不多追上總出口總值的增長率。因此，一九八〇年首六個月之有形貿易「差距」，即入口總值未能以總出口收益抵銷的部份，為百分之十四點七，較去年同期之百分之十五點三的「差距」稍低。

由於轉口貨品總值之增長繼續較本港製品出口之增長迅速，在一九八〇年首六個月，轉口貨品在總出口所佔的比例為百分之二十九點八，較一九七九年同期的百分之二十八點二為多。

（特訊）由於出口旺月開始，今年六月份本港的對外貿易貨值表面增勢仍無放慢跡象，同時入口的減縮較為明顯，反映了收縮政策正在發揮其功能。

本港貿易界及工業界人士對剛發表的六月份外貿數字分析指出：六月份港貨出口總值比去年同月增逾三成，表面增長頗為不俗，但並不足以視為港貨出口量的增長同樣有此大幅度的增加，因為今年外銷的港貨中高價品佔最大，而非港產成份亦佔相當，加上成本上升（通貨膨脹因素），估計是月份的出口單價比去年同期高出百份廿五，撤除此一因素後，實際出口貨量約增百份七左右而已。

轉口仍然是外貿增幅最大的一環，反映了大陸對外貿易穩增，但據有關業商估計，是月份的轉口貨單價也較去年同期高，大約上升了百份二十五左右，如被除此一因素後，是月份實際轉口貨量約有百份十一的增長。

至於入口方面，六月份減縮最為明顯，比去年同期增值百份廿六，如果撤除入貨單價的升幅百份二十左右，則實際的入口貨量約增百份六左右，事實上，是月份入口值比對今年五月份減少百份六點七，反映了高利率政策的功效與及工業生產的不振。

由於入口收縮明顯，使六月份的外貿赤字應下降，反映外貿赤字縮有改善，同時也是今年工業生產旺月來臨的影響，但是六月份工業的產銷情況據工業界認為比去年相差很遠，開工率普遍偏低，而各業鋼廠或撞眼增多，意味了今年本港的經濟正在退還當中。

日本高拉力鋼筋訂價續降
港市現貨亦被牽低

中東向日本訂購鋼鐵最低發生退訂，日本方面鋼鐵廠轉向其他地區求售。現在日本高拉力鋼筋訂價比今年初每噸降了四十美元，本港存倉貨量仍多，實銷減弱。

（特訊）日本高拉力鋼筋出口價繼續報降，因為日本若干鋼鐵廠接入中東訂單，最近陸續退訂，於是轉而向其他地區求售，近日此間入口商收到新貨盤，每噸比本月初又降了十美元。

昨（廿五日）據建築材料商透露，最近日本高拉力鋼筋訂價繼續報降，現在開來的新貨盤，C、&、F、香港每噸三百二十美元，比本月初又降了十美元。主要原因是較早時候中東向日本訂購的高拉力鋼筋，最近陸續退訂，日本的鋼鐵廠乃轉向其他地區求售。

日本高拉力鋼筋，今年以來，出口價頻頻報跌，一月初報價C．&．F．香港每噸最高價三百六十美元，三月間降至三百四十五美元，六月再降至三百三十美元。

建築材料商指出：今年首季，本港建築材料商訂購日本高拉力鋼筋數量仍有相當，但最近幾個月本港私人建築工程縮放緩，銷量減少，但已向日本訂購的鋼鐵，繼續有運來，根據港府統計，今年首五個月由日本進口的鋼鐵（包括定型鋼），貨值四億三千二百萬元，比去年同期增加百分之五十。現在存倉量仍有相當。

現在又因為訂價報跌，港市現貨價格亦受影響而軟落。進口高拉力鋼筋三至四分徑，齊度貨每担一百一十六元至一百一十七元，五分至吋半徑齊度貨，每担一百〇六元至一百〇七元。光身圓鐵條價亦趨軟，進口的三至四分徑齊度貨，每担一百一十五元至一百一十六元，五分徑齊度貨每担一百〇四元，六分至吋半徑齊度貨，每担一百元至一百〇一元，港產不足尺每担一百元。

港股市交投旺態益甚
市價普遍續見冒升

全日開做總值四億三千五百七十五萬元，比前日交易數值增加六千六百萬元。恒生指數曾升至一一四七點一〇，續升一六點七三。遠東指數為五五六七點二七，升九八點一二。長江實業，和記黃埔，怡和及怡證均俏。明輝發展末期息二角，夏香集團末期每股五分，另現金紅利每股二分。

（特訊）昨（廿五）日香港股市交投旺態益甚，交易數值雖則未能創今年來最高紀錄，惟整日四市場之交易數值合計逾四億元，而恒生指數不脫再創今年來之新高紀錄，恒生指數收市之指數升近十七點，收市指數為一一四七．一〇，直迫一一五〇點大關之勢。當昨日上午開市之大勢，尚沒有任何變化，在最初階段，人心稍感和緩，惟慎，交投亦略感和緩，但市價則呈堅穩，稍後買盤落行漸增，價轉見扯升，儘管獲利回吐壓力相應加強，賣家接承力量亦未減弱，故午後市價轉呈反覆叩堅。美國銀行利率再續趨低的消息，對人心有刺激的力量，而市價之再續挺晉，主要的仍以說是勢所使然。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四市場之交易數值合計，全日交易總值為四億三千五百七十五萬元，比前日交易數值增加六千六百萬元。上午日交易數值已有二億四千一百〇四萬元，在交易總值中，香港交易所佔一億七千八百六十三萬元，遠東交易所佔一億八千一百一十二萬元，[illegible]。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為一一四六．一二，下午收市指數續升，共升一六．七三，[illegible]。

一三．三四，銀指數為一一〇七．八八，比前日收市指數升一六．二九。在遠東交易所有成交之一百廿六項股票中，上升者有六十九項，下降者有廿三項，無變動者有卅五項。

據明輝發展董事局昨日宣佈末期息每股二角，截止過戶日期為八月十一日至廿八日，另據夏香集團董事局宣佈末期息每股五分，又現金紅利每股二分，截止過戶日期為八月八日至廿一日。立都銅礦第二季息每股〇．〇五港元（非幣），截止過戶日期為八月十六日至卅一日。此外，據港澳發展董事局宣佈擬派發截至一九七九年十二月卅一日止年度之股息。

活現，各項股票交投普遍之股價，做價漲升較明顯，計長江實業升一元，中華巴士升三元，遠東酒店升五分，聯合升二角，恒隆升三角，置地公司升二角，匯豐銀行升三角，怡和升七角，怡和證券升三角，和記黃埔升四角，嘉華銀行升一角七分半，美漢升二角，新世界發展升一角，永安公司升三角，國際匯豐投資升二角及半，屈臣氏升九角，其他股票之收市價仍多永泰升一角半等。至於比前日各該項收市價為高，只是升幅較輕微。

置地首創職員年報

（港訊）香港置地有限公司今日發表一九七九年度職員年報，此亦有史以來第一份由本港主要公司發表的職員年報。

香港置地有限公司執行董事鮑富達對該份刊物有以下評述：「集[illegible]

九龍汽車有限公司全體股東週年大會
集團盈利五千六百萬元

（港訊）九龍汽車有限公司董事局主席胡百全於昨日的股東週年大會上宣佈本年度由經營巴士所得之純利除稅項外為一千零六十萬元，上年度之純利則為四千三百八十萬元。他並表示本年度之集團盈利，包括由發展基金撥來之款項，共為五千六百八十萬元。

胡氏指出本年度經營成本上漲，皆因職工薪酬普遍增加，零件及燃油之價格頻升所致。在本年度內，車費收入增加百分之十二，而成本則增加百分之廿九。在這種經營成本不斷增加之形勢下，使九巴唯有向政府申請將車費增加，經批准後於今年二月三日起實施。九龍車費調整最近一次為八年前，新界方面亦已六年了。

過海隧道巴士，自七年前開始行走，車費亦未嘗調整過而雖巴士亦自五年前開始投入服務後車費一直未有改變。

胡氏並稱：「在這段年內九巴之所以能維持車費不變，純因管理效率提高，將車輛改為一人控制，使售票員逐漸減少及乘客人數增加。」

至今年二月十四日為止，九巴領有牌照之車輛，共有一千八百四十一輛，其中包括雙層巴士一千四百四十九輛，單層巴士二百九十十一輛及一百輛豪華巴士；另有一百一十六部巴士正在裝嵌或重建各階段中。

本年度新訂購之巴士有三十八部丹尼士及一百三十七部利蘭底盤及一百三十七部利蘭勝利型底盤運車身設備，已由英國運到。

至於去年十一月訂購之七十五部丹尼士及一百廿五部利蘭勝利型底盤已由英國運到，而其他巴士付運日期，現正與英國廠商在商洽中。自集體運輸鐵路開始服務以來，對減輕巴士在擠忙時間內所受之壓力有所幫助，但對巴士營運之路面情況仍沒有改善，此種情況顯示，如欲改善巴士服務，則巴士專線及其他優先辦法實為需要。

儘管巴士乘客因地鐵之服務而減少，在將來數年內巴士服務將繼續擴展，以應付人口增加及屋邨發展。集體運輸鐵路基建支線之建築工程正在進行，據最新估計在一九八二年中便可完成。預料在該支線開始服務時，乘客採乘搭公共交通之方式將再有變動。

文之報刊，合共八頁，以通俗的語文及生動圖表，闡明置地集團過去一年來重要成果，及報道置地，牛奶公司，文華國際酒店之活動，然十分重要，惟本報雖是一份經濟刊物，但我們的員工希望知道公司上各方面成就及動態。」

熱潮已過需求減
電視遊戲外銷大幅減縮

今年歐美買家訂貨不及去年一半
反映出這種遊戲漸過時，廠商多改生產其他產品，以迎合市場的需求。

（特訊）在各項電子玩具來單中以電視遊戲機的訂單減少最為明顯，訂貨不及去年一半，原因是同類產品太多，且熱潮已退，加上經濟不景更促成來單減，未來的訂貨也不樂觀。

據業內廠商稱：出口電子玩具中，以電視遊戲機今年的訂貨明顯退減，為各項電子玩具來單最弱的一環，今年海外買家訂貨不及去年一半，主要原因是這種遊戲已逐漸過時，所以在歐美市場的銷路甚為呆滯。往年不少生產及裝配電視遊戲機的電子廠及玩具廠，都加添人手及設備，生產電視遊戲機，以滿足市場需要。但今年以來，海外訂單大幅度減少，原因是電視遊戲機初期作為一種新興玩意，電視遊戲機只是一種玩意，並非是生活必需品，正如「的士高」一樣，當潮流轉變，便走向低潮，再加上歐美等主要出口市場正受經濟衰退困擾，電視遊戲機的訂單便告減少。

目前歐美入口商仍有不少存貨在手，加上同類型電視遊戲機款式太多與及生產廠商多，廠商表示：由於需求減少，這是每種新興玩具的例常現象，電視遊戲機的售價下降，在經濟衰退期間，銷市更不樂觀，何況電視遊戲機往後情況相信亦不會如是，所以未來發展也較暗淡，因此一些廠商已改向發展其他類型電子遊戲，以迎合市場的需求，所以業內廠商早在意料中，因此今年需求減少未對業內生產造成嚴重的影響。

據統計資料顯示，今年首五個月本港出口電視遊戲機共四十三萬多部，價值為三千三百九十多萬元，與去年同期的九十一萬多部價值八千五百四十多萬元比較，數量雖減少百份之五十三，在價值方面亦減少百份之六十二。

風訊頻傳氣溫不穩
消費生意受到重大影響

冷氣機、風扇、衣物、沙灘用品、飲料、鮮果、交通等生意近週均告退縮，飲食及戲院則仍旺盛。

（特訊）由於颱風及暴雨接踵而來，最近夏季消費受到頗大影響，鮮果、飲料、交通、冷氣機、衣物等生意均告轉淡，而戲院及飲食則仍可保持[illegible]。

綜合消息報導：由六月中至七月中，是本港天氣炎熱的期間，有利於刺激各種夏季消費生意，尤其以冷氣機、夏季衣物、沙灘用品、鮮果、飲料、交通等均告大旺，但近週來，本來應該是好生意，如此，一開始便受到颱風及暴雨所影響，天氣轉涼，以往一段時間等生意，都較前大為遜色。

溫來風訊頻傳，且帶來連天暴雨，使氣溫升至卅四度，但即使只有短時間，則如果風暴仍續，同期間天氣較涼，來的生意亦較平常為淡，往往要靠天晴起色……

影響最大的是冷氣機、電風扇、西瓜及夏季的沙灘用品。因為天氣不穩定，近來的消費生意也受到影響。據銷售商稱，市民對購買冷氣機的興趣減低，大量庫存仍在，數量在每年本時期，則如能加上消費力，季節影響，冷氣機的銷路也遜。

此外，在颱風後連日雨，則比較有少。

由此可見，天氣是一大因素。但今年的市場氣氛亦見淡靜，是否以前市場的好景不足，其實以前天氣炎熱時，情況可以刺激消費，市民雖然有心理上的影響，但由於近來本港工業開工率縮減，工人收入減少，工資的增長不足抵銷物價的升幅，消費力自然受到削弱。

港市美元表現仍穩
業內拆息回升半厘

歐元與亞元利率略下跌

美國最優惠利率跌破十一厘

（特訊）美國的最優惠利率雖然跌破十一厘，但對美元的國際市場價值影響不大，港市美元做價堅穩，英鎊更扶搖直上，馬克及日元亦上揚，其他主要外幣牌價報穩。銀行同業拆借活動稍升。交投平穩。歐洲美元與亞洲美元利率均略下跌，短期者略見回升。

昨日金融業消息報道：美元電匯價企穩於四點九二〇至四九二〇點，比上日收市微升。

（港元）每百瑞士法郎兌二三二點五五五港元，升〇點〇五港元；每百澳洲元兌五點八二港元；每百日元兌二點二三五五港元；每百加拿大元兌四點二二一港元，升〇點〇五港元；英鎊兌一一點八〇港元；馬克兌二點八三八港元，升〇．〇五港元。日元兌二點一七五港元，升三港元。

（特訊）美國的最優惠利率雖然跌破十一厘，[illegible]

國際金融行情（股市）

一九八〇年七月廿五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一1.60（485.50）	
午市	一1.60（485.40）	

五種主要港股股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	17.65	17.75
怡和	H.K.$	22.10	22.20
和黃	H.K.$	11.57	11.63
會德豐	H.K.$	5.24	5.36
置地	H.K.$	14.92	15.08

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 一6.83（919.28）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 十14.51（6810.49）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.十9.50	（652.50）
尾盤	U.S.十9.50	（652.50）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7350	馬克
倫敦	2.3949	美元
東京	223.20	日元
巴黎	4.0312	法郎

期糖交投減
現貨價則升，全日共成一百二十八手

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所原糖期貨交投甫增又減，全日共成一百二十八手，較上日減少一百九十七手，造價午後穩，現貨價報二七點四美仙，上升九十點。

商品交易所發表昨日收市價為：九月份三二點三美仙，共成十九手，十月份二七點一八美仙，共成二十一手，一月份二八點一美仙，共成三十一手，三月份二七點二九美仙，共成十七手，五月份二五點九美仙，共成十七手，七月份二六點三美仙，共成二十三手。

期豆交投甚為活躍
受豆價急跌刺激，交投大增，全日共成一千二百零三手。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所大豆期貨交投甚為活躍，全日共成一千二百零三手，較上日增加四百九十手，其中以遠期大增，受豆價大幅回落所致。

交投最為活躍的，是大豆合約，所以合約均以低價開出，各月份收市價為：八月份大豆合約開市一二二點八元，收市一二三點八元，共成二十三手，九月份開市一一六點六元，共成一一二三點八元，收市一二三點二元，[illegible]。十月份開市一二〇元，共成一百二十七手，十一月份開市一一〇〇點六元，收市一一六點……二月份開市一二五點四元，收市一二六點四元，共成三百九十五手。

後市不明朗
期棉造價榮辱互見
交投轉減，全日共成九十一手。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所原棉期貨交投轉減，全日共成九十一手，較上日減少二十九手，造價榮辱互見，是市場無新消息刺激，棉價後市不明朗所致。

商品交易所發表昨日收市價為：十月份八五點一美仙，共成十五手，十二月份八二點八美仙，共成二十手，三月份八三點二美仙，共成十四手，五月份八二點五六美仙，共成十七手，七月份八二點二美仙，共成二十五手。

三線供豐
生猪市況供銷相適
總成八千餘頭，各途每價盤定。

（港訊）港九生猪市況供銷相適，昨（廿五）日全日三線總成量共有八千三百餘頭，大陸大猪佔八千五百餘頭，頭盤成三百八十元，尾盤成三百七十元。（升十元）約一百餘頭，成四百八十元，另有猪花三百餘頭，每担成八百五十元。（尚有大陸大猪六百餘頭，和三百餘頭存欄）以上之猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、漢江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共有八百八十餘頭，內九龍佔一百餘頭，頭盤成四百七十元至四百六十十元，尾盤成四百四十元，港區大猪三十餘頭，頭盤成四百一十元，偽種七百五十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨（約八十頭），成五百五十元至五百四十元，中猪頭盤成五百二十元至五百一十元，尾盤成五百元至四百八十元，四百七十元。

台灣瓤約克夏種毛猪一百三十一頭，大部份每担成四百六十元，小部份每担成四百五十元。

百利達港元存款證再增發行二千萬元
推出後反應良好

（港訊）法國百利達銀行香港分行自本週一（七月廿一日）推出之十八個月期港元固定利率存款證後，因為大受歡迎，現決定由原來之五千萬港元額增至七千萬港元。

百利達集團此次發行存款證反應踴躍，除顯示出港元市場之穩固根基，亦證明金融第二市場之活力及在現今利率續趨下降時，固定利率有相定的吸引力。

此次發行存款證之包銷代理團包括香港亞太投資有限公司，怡富有限公司，百利達（亞洲）財務有限公司及新鴻基財務有限公司。

紐約報高刺激人心向好
港金大幅攀升
收市三七八八全日漲一〇八元
英滙繼續上升美電馬克亦稍揚

（特訊）昨（廿五）日本港金市上升，由上日八元，飾金牌價改高一百〇八元，倫敦收市價六四四元，外匯多告上升。

（特訊）昨日本港金價勁升一百〇八元，紐約八月份期貨六三九．五美元，升八元。

金商說，金價上揚主要是受到美國優惠利率跌破十一厘的刺激。據至十厘七五的紐約經紀表示，優惠利率的調低，反映美國貨幣市場進一步緩和，而可能有較多資金供應購金之用。

昨日本港金市上升，全日走勢反覆向上，開市時金價接力仍強，報三七三〇，較前日收高三七七五〇，最低三七一七，最高三七五〇，下午開市三七五一，稍後升上三七七四，高至三七八〇，又降至三七三八，最後以三七八八收市，較上午開市價高五十八元。全日最高三七八八，最低三七〇一。市價升一百零八元。收市價三七八八，波幅八十七元，公價定三七五〇元。

飾黃金價每兩五千一千八百兩。低息九元，現貨交收八百五十元，飾白金價每兩升一百元。較前日上升兩仍為三千九百五十元。外匯走勢多告上升，收市時每百美元兌四九二二．五〇港元，較前二．五元，每百英鎊兌一一．八五港元，升五角，每百馬克兌二八〇．五港元，升二角，人民幣仍穩，每百港幣元買價二九．七九，賣價二九．六五。

大陸砂糖轉口較多
糖市壓力減輕
現貨價格復告堅挺

（特訊）昨（廿五）日砂糖市，成交轉多，價格較見堅挺，由於福建砂糖與北越砂糖已經轉口，南韓砂糖雖然存倉仍有相當，但商家不肯低沽。

據糖業人士指出：近來國際糖價旋起旋落，但本港糖市受影響仍不若本月上旬那麼大，因為本月份運到的中國大陸中粗砂糖，大部分轉口，壓力減輕，只是南韓幼砂糖存倉時間較久而變為「花包」的，價格仍不免沽低。

昨（廿五）日市價：南韓幼砂現貨，每包下週交收每担二百廿六元，交收每担二百廿八元，倉內現貨略有「花包」每担二百廿二元。大陸糖花中粗砂現貨每包交收每噸先成三千五百八十元，再成三千六百元，福建粗砂倉內現貨每噸三千六百元，台灣特砂倉內現貨每噸三千八百元，旋起旋國際糖價。

紐約股市走勢下滑

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約電報導紐約股票

泰米銷售利潤很薄
中國大陸米每担仍有八元利潤
但不及泰國米較有彈性
米市仍在季節淡月中

（特訊）昨（廿五）日米市，仍無變動，據米商九家開盤，提入口米商交收有成盤的，大陸米佔二千六百中包，泰國米佔三百二十中包，另三百四十十大包，澳洲米佔一百三十中包。

據米業人士指出：米市仍在季節淡月中，經銷中國大陸米，比泰國好一些。除了起卸費用及儲藏費用等，每担約有十三元之外利潤，入口米商尚有八元利潤，但泰國米利潤只不過二至三元而已。但經銷中國大陸米，毛利是固定的，每担規定廿一元，泰國米則比較有伸縮性。

成盤紀錄：大陸金稍絲苗每担一百七十五元，洪字絲苗每担一百五十五元，天字絲苗每担一百六十二元，泰國寶羅晉白米每担一百五十八元，金鷹晉白米每担一百六十四元，晉玉白米每担一百五十八元，金瓜白米每担一百五十八元……

東京股市走勢尚稱穩

（特訊）東京廿五日電：星期五，東京股市仍受投機性活動的影響，而投資者則認為杜瓊斯指數的升幅比預期為高。

東京股市杜瓊斯指數升一四．五一而為六八一〇．四九。新市場指數升〇．三六而為四六八．八六。

部份股票收市價如下：平和不動產六〇八，麒麟啤酒四一九，日電器六九一，東京海上六〇〇，日本石油一五〇〇，松下電器五九一，鹿島建設二八〇，富士六〇〇，日本郵船二六〇，武田藥品五二九，豐田汽車八七〇，三井物產三六八……

港匯指數

（特訊）一九八〇年七月廿五日（星期五）的港圓貿易加權匯兌率指數為九零點九，無起跌。

世界五十家大企業 日本亦佔六家
美國埃克森石油居首位

（紐約廿四日電）美國「幸福」雜誌二十四日發表了包括美國在內的世界五十家大企業名次（一九七九年銷售額），據發表，前十位的大企業，是美國埃克森石油公司，英荷殼牌石油公司，美國通用汽車公司，美國福特汽車公司，美國無比石油公司，美國德士古石油公司，美國國際商業機器公司（IBM），美國加利福尼亞標準石油公司，美國海灣石油公司。

五十家大企業中，日本企業有六家，即第三十位的豐田汽車公司，第三十五位的日產汽車公司，第三十七位的日立製作所，第三十八位的新日本鋼鐵公司，第四十一位的松下電器，以及第四十四位的三菱重工業公司。

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約電報導紐約股市如下：股市略為下跌，成交普通，較近四日少，一位分析家稱：股票估多，為七點五分，分析家稱：一些投資者開始低價買入，市場乃於近期支撐價位之上，社瓊斯工業股平均指數下跌二點四七，收市時報數於九二六．一二，但上升，股市指數則下跌二．四七，標準普爾股市指數升二．六，美國交易所指數亦告上升，美國交易所上升股票比下跌股票為多。

市的表現與過去兩天相同，但由於股市動向不明，但分析家亦不作估計，芝加哥特權交易所成交合約一四八，八〇八個，昨日一九八，一二三個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九二六．一二，下跌二．四七。鐵路股收市於三〇八．五一，下跌一．六一，公用事業股收市於一一一．三六，下跌〇．一三，全日交易共四千二百四十二萬股。

加拿大對紡織品入口
又將採新限制措施
現行雙邊協定明年將會被廢棄
改為總限額入口對香港最不利

（特訊）加拿大政府對香港紡織品入口，又將採取新的限制措施，考慮明年停止雙邊貿易協定，改為每年輸入紡織品總限額，然後將限額分配各入口國家，香港紡織品入口限額亦將受到重估。

昨（廿五日）據本港紡織廠商透露：加拿大政府對紡織品入口，又將會改變現在的雙邊協定，而採取每年輸入紡織品總限額，特別是對香港紡織品入口將重估限額。因為在這樣的制度下，香港、台灣、南韓將會受到不同的待遇。該項新的措施，準備到了明年與各國的雙邊貿易協議期滿時實行。

紡織廠商指出：加拿大政府曾經在一九七六至七八年實施全球性紡織品入口管制，直至去年才改為雙邊協定措施。由於加拿大準備改變現行雙邊貿易協議，表面來看，似乎並非單獨對香港而設，其他出口國家亦受到同一待遇，但最近提議重估後，對香港紡織品入口限額，今年上半年香港紡織品對加拿大輸出貨值價還是稍為提升。原因是彼邦經濟不景，購買力削弱，但出口貨……

歐洲外匯市場
美元金價齊升
金價每安士升十美元，是受紐約收市價影響。

（特訊）倫敦七月廿五日電：美元在歐洲外匯市場開市時穩中帶升，金價續升。倫敦及蘇黎世黃金價開市每安士均報六五二點五美元，較週四收市升十美元。金價上升主要是受紐約市影響。

東京美元收市價為二二三點二日元，較上日收市價漲四日元，週四收市價為二二三點七日元。

倫敦一英鎊兌美元二點三九五四美元，由上日收市二點三九九下跌至二點三九九。

法蘭克福一美元兌一點七三三馬克，由上日收市一點七三三上升至一點七三五五馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎一點五九一七上升至一點五九四四瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎四點〇三二上升至四點〇三二法郎，阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由上日收市一點八九五五上升至一點八九九，米蘭一美元兌里拉由上日收市八二五點八上升至八二五五點五里拉。

本港進出口貿易統計

本港一九八〇年六月份臨時貿易數字如下：

	一九八〇年六月（百萬元計）	一九七九年六月（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	六，〇七九	四，五九〇	增三二．四
轉口貨品	二，三七八	一，七四五	增三六．三
全部出口貨品	八，四五七	六，三三五	增三三．五
入口貨品	八，八二四	六，九六五	增二六．七
貿易差額	負三六七	負六三〇	

比較貿易數字：本港製品出口一九八〇年六月（百萬元計）二十三億七千九百萬元，……入口貨品八十八億二千四百萬元，貿易差額三億六千七百萬元（逆差）。

	一九八〇年五月（百萬元計）	一九八〇年六月（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	五，九七二	六，〇七九	增一．八
轉口貨品	二，二四〇	二，三七八	增六．二
全部出口貨品	八，二一二	八，四五七	增三．〇
入口貨品	九，四五八	八，八二四	負六．七
貿易差額	負一，二四六	負三六七	

	一九八〇年一月至六月（百萬元計）	一九七九年一月至六月（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	三一，七二二	二三，八五〇	增三三．〇
轉口貨品	一三，三九六	九，二八五	增四四．三
全部出口貨品	四五，一一八	三三，一三五	增三六．二
入口貨品	五二，九三七	三九，一六〇	增三五．二
貿易差額	負七，八一九	負六，〇二五	

青年出路

剛離校就業的青年們不可不知
有訓練機會的工作 入息雖少發展較易
不少中學畢業生入工廠當學徒 學成有機會升任技術員或技師

（專題訪問工人）本報記者日前就青年出路問題，訪問多位工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合被訪問內容，各被訪工友均認為工業界目前正需要大批的技術人員，因此正好為剛離校的中學生提供就業的良好機會。工友又指出，有受訓機會的工作前途就更受保障，而入息又往往更穩定，所以很適合有幹勁及肯不斷學習的青年人。

與此同時，一位工友又提醒青年學生在選擇職業時應小心，心頭不要太高，否則很易受不法之徒所騙。

以下是他們的談話：

選擇職業 符合自己性格興趣

電子工人李佩儀：我認為青年人開始踏入社會工作，最主要留意兩件事，其一是不要怕職位低微及入息少，其次在選擇職業方面是否符合自己的性格及興趣，我們的工廠也請了幾位學徒，而照我所知他們都是中學生，並且會考合格的，他們不怕工資低，也不嫌學徒的地位低微，一邊工作，一邊學習，一心為前途努力，對工作又有興趣，這樣的做法實在很值得作為其他人的榜樣。

工模技工張森勝：中學會考就快放榜，每年這個時候很多學生又要開始其工作生涯，我覺得在就業方面越年青的一代越是有福的，因為他們的選擇範圍是不斷在擴展，不過無論做什麼工作，道理還是不變的，就是：職業無分貴賤，這亦即是說，無論什麼工作也有其一定貢獻及價值。

初出校門 切勿貪圖高新工作

製衣工人王芷瑕：香港是一個工商業社會，尤其是在工業方面，正銳意發展，因此實在需要大量的技術人才，而正好為青年人提供良好的就業機會，目前正有不少中學生投身工廠，在各工業行列中學習，擔任技術員的工作。

依我個人的工作經驗而言，有訓練的工作就遠比無訓練的工作好，首次是薪酬較高，其次是比較穩定，再其次升職機會也好，因此實在適合那些肯學習有幹勁的青年人。

車衣工人黃美儀：青年人選擇職業，最忌心頭高，我弟弟的一次遭遇就是一個很好的教訓。他今年中五畢業，於是開始找工作，但他心頭高，去應徵一份登廣告介紹可月入數千的工作，終於被介紹參加一些訓練班，交了學費，又買書買飾，結果一份工作也找不到，而卻花去了好幾百元，其實，稍有經驗的人也知道自己有沒有賺五千元一個月的能力，因此希望剛出校門的青年人在選擇職業時千萬要小心，以免受騙。（晴）

青年在職進修 自有光明前途
工專提供部份時間課程

每年七、八月間，許多離校青年，在升學或就業這兩項選擇中徘徊，不知何去何從。有關當局為輔導此等青年接受專業教育，特別指出：你可能正考慮選擇職業的問題，也許你已經決定了應走的方向，但無論如何，請你記着：你所選擇的應該是一條四通八達的康莊大道。

社會不斷進步，發明日新月異，無論在管理和設備各方面，都力求革新。認可學歷已成為晉身更多行業的「通行證」。僱主、考試組織、專業機構皆以學歷為先決的條件，並且藉以辨別和衡量能幹程度。良好學歷使我們有較佳的就業機會，獲得待遇優厚、穩定和工作環境較佳的職位。因此，為前途的最佳方法之一，就是進入工業學院或香港理工學院攻讀，它們設有多類課程，以供選擇。當然，最重要的是你選修的課程，應與你將來投身的行業互相配合。

工業學院 現有五家

工業學院設有多類性質不同的商業、技術員及技工課程，其中包括營造工程、電機工程、機械、及空航工程、紡織及製衣工程、印務、工業工藝（包括鐘錶學、光學及造鞋）、商業學、設計學、文理工學、酒店經營及旅遊等。學生可選讀全日制、日間部份時間制及夜班課程。全日課程的修業期一年或兩三年，課程提供大量實習訓練，為日後進修奠立鞏固基礎。日間部份時間制課程的學生，是由僱主保送，每星期須上課一日及兩晚；至於夜班制的學生，則每星期上課三至四晚。

工業學院的兩年制技術員課程，與香港理工學院所舉辦的類似。它們所頒發的技術證書及文憑，亦相等於理工學院所頒發者，且獲得理工學院接納為進入該學院深造同科課程的入學資格。

至於讀完中三或中三的學生，他們可選讀多項一年制技工課程。多數學生於修業此種課程後，都會接受學徒訓練，同時修讀為期兩年或三年的日間部份時間課程。

目前，教育司署工業教育組已經開辦了五間工業學院，即：摩理臣山工業學院、葵涌工業學院、觀塘工業學院、黃克競工業學院（校址長沙灣）及李惠利工業學院（校址九龍塘）。

理工學院 日班夜班

香港理工學院設有多種課程，適宜中學畢業生攻讀及就業的成年人進修。由技術員、高級技術員以至專業學位不等。修讀方式有全日制、日間部份時間制及夜班制。

全日制課程學生可考取的資格計有：文憑（兩年制）、高級文憑（三年制）、及院士（高級文憑後進修一年）。

日間部份時間及夜間課程學生可考取證書、高級證書或專修證書。學分制實施後，夜間制學生亦能考取類似全日制課程範圍的資格。

全日制及部份時間制課程計有：應用科學、航海、建築及測量、會計、商業及管理、電腦、設計、機構管理及膳食供應、語文、土木及結構工程、電機工程、電子工程、機械及輪機工程、生產及工業工程、社會工作、紡織製衣、和醫療服務。

許多青年 在職進修

提起「深造」、「大專教育」，許多人都聯想到全日課程。

其實就業與進修是可以同時進行的，辦法就是選修一項部份時間課程。工業學院與香港理工學院都致力提供多種部份時間課程。你亦毋須為經濟問題而焦慮，因為工業學院與香港理工學院都有不同的資助學生計劃，例如：減免學費、津貼、政府助學貸款計劃、獎助學金、援助基金等。詳情可向工業學院和香港理工學院查詢。

另一方面，香港理工學院與各工業學院的學生會經常舉辦各類文娛、康樂、體育活動。香港理工學院的學生輔導處更為學生提供一般輔導、職業輔導、醫療護理及體育訓練。

成功要靠 自己爭取

選擇職業與締結婚姻有相似的地方，就業和離婚統計數字往往顯示失敗是未經詳細考慮的後果。要獲得成功，換句話說，你必須對許多方面都有深切認識，換句話說，你必須對各行業的實況有深入的了解，找出何處提供訓練課程，同時洞悉自己的能力及興趣，然後有恒心地去追尋目標，千萬不要以為一切都是費時的事。

請想想錯誤抉擇帶來的後果——每天枯坐八、九小時，幹一些毫不愜意的工作，與一班志趣不同、話不投機的同事相處，失望、焦燥、苦悶、——你就會明白深思熟慮、審慎抉擇的重要。

你或許有很多疑難的地方，並且需要更多資料作為參考，請與你校內的就業輔導老師商談，他們會指導你和你解答問題。記着，成功是靠你自己去爭取的。

技術員文憑證書課程的入學資格：最低限度須有香港中學會考四科E級程度，高級文憑課程：最低限度須有香港中學會考五科E級程度，其中必須包括英文（課程乙）一科在內。每年大約於五月招生，招生廣告將刊登於各大報章。

詳細資料可逕向工業學院和香港理工學院查詢。

香港理工學院：地址：紅磡香港理工學院教務處入學組。電話：三—六四〇五九八，三—六三七八七一。

摩理臣山工業學院：地址：香港灣仔愛群道六號。電話：五—七四五三三一。

葵涌工業學院：地址：九龍葵涌興盛道。電話：一二—二四六二三一。

觀塘工業學院：地址：九龍觀塘曉明街二十五號。電話：三—四一四三三一。

黃克競工業學院：地址：九龍長沙灣荔枝角道七〇二號。電話：三—六一五一六一。

李惠利工業學院：地址：九龍塘聯福道。電話：三—三八三六一一。

青年未經專業訓練 初出就業勿作苛求
白領或藍領將來同樣有發展機會 最初勿計較入息要爭取在職受訓

每年暑期，扔下書包出而就業的青年數以萬計。雖然本港就業機會廣泛，祇要你肯去幹，一般不愁沒一枝之寄；不過，就業的開端，一般所考慮的問題至多，其中最重要的一點，所謂「男人最怕入錯行」。儘管說：做事講興趣，但興趣的歸趨，未必就是光明大道，原因是青年對就業抉擇的認識力不足，未經廣泛深入的探討，也可能缺乏經驗人士加以分析和提示，致往往作出錯誤的抉擇。

接受……長輩……提示　綜合若干工友的意見，他們的子弟出而就業，往往不聽父母提示的意見，他們大都以平日接近的朋友作相同的歸趨，而其結果，大都不如理想或半途而廢，這就是青年對社會認識未深，缺乏遠見的緣故。

工友又認為：青年出而就業，無論那一行，應該選擇機構組織龐大，人事制度健全，有良好的勞工福利（當然，有升職機會更佳）為目標；同時，所幹的工作，要符合「學以致用」的要求，也認為於累積工作經驗之餘，可以爭取更佳就業機會，才是理想的歸趨。

又據指出：目前一般就業情形，雖然門檻儘多，並且大多數以「最才為用」，但較優的職級——包括工作比較輕鬆以及待遇較佳的，往往脫不了人事關係的支持，換言之，沒有人事出而就業，很難有機會獲得良好的開端。

偏重……學歷……　事實上，目前大多數青年出而就業，都是胡亂摸索，除了憑報章招僱職工的廣告作為指引之外，便是到勞工處就業輔導組登記，或親友間的介紹，而獲致的，一般來說，如果扔下書包後，為家庭環境所逼，便不得不急急出而就業，許多時為了生活，祇要有工作做便去幹，不容許你慢慢考慮的；除非你的家庭環境較佳，對你就業問題並不急急，才會有從容時間作周詳的考慮。

另方面，青年就業欲求較佳的就業機會和有前途的，主要的關鍵，決定於學歷問題，比較普通的，也着重會考成績——起碼有五科以上E級，其中更要包括中英文主要科在內。

利用……工餘進修　本來，一個就業資格的要求並不苛，問題在於一般入學的青年，特別是工人子弟，能夠有良好會考成績的，比數並不高。此中原因，大多數固然由於家庭環境嘈雜，不利於溫習功課；而父母對子女之所學，未必能負起指導之責；再加上未必有能力請求家庭補習教師，再加上現代青年愛好各種活動，專心勤讀者並不多見，亦有心……構成學業成績低落原因之一。這樣一來，對就業出路，也就發生直接影響。

所以，工友們認為學業成績不如理想的現代青年，應該盡量利用工餘時間進修，以打開光明前途，而不致於就業獲得職位後，便溺於享受消遣，以為這時不快活更待何時？假如這樣，顯然是自毀前途，希望注意及之。（傑）

學生申請暑期工 今年不如往年容易

每年屆此時際，由於有一羣離校學生將步向社會，投入工作，故青年出路問題，每令社會人士及為人父母者至表關注。

據絲花業工友鍾炳指出：本年由於歐美經濟放緩，頗多行業發展不如理想，工業生產放緩，早期人手明顯不足現象，目前已經見和緩。由於生產放緩，影響所及，即使原業在職工人，其就業亦未受打擊，但對目前新的一羣，剛欲走入社會，投入工作之青年，其謀職機會，便遭遇困難，不少青年每為其出路問題而感困惱。

玩具工友李源指出：前年及去年，由於工業生產正常，一般工廠為減輕成本，求取較合理利潤，以幫補週轉，故每年屆此時際，對暑期工極之歡迎。但本年情形不同，頗多工廠在廠門貼出告示，聲明暑期工已招滿額。事實上所聘暑期工僅寥寥無幾，其所以貼出告示的目的，亦僅避免頗多找上門之暑期工騷擾。由此可反映本年多類行業之盛衰情況。基於上述，本年一般青年，其出路問題，所遇困難頗多。

青年崗國傑指出：彼希望學校能與有關部門聯絡，取得更充份職業資料，提供學生，俾協助解決學生出路困難。（行）

每年到了七八月間 工人子弟升學就業
為家長者傷透腦筋

每年到了七、八月的時候，乃是此地各類形公開攷試放榜的時候，各類形公開攷試成績，將於月間公佈。應屆的考生，於月前辛勤苦讀，經過了一段漫長難熬的攷試之後，懷着渴望和期待的心情，等候揭曉，以定未來升學或就業的行止。這刻，應屆攷生，正懷着患得患失的心情，等待會考結果的公佈。即使家有兒女，應屆參攷各類形攷試的工友，亦莫不投以關心。記者日來，就子女的升學與就業問題，走訪幾位不同行業的工友，叩詢他們的意見，茲將所得，分別簡述於后：

紙品工友簡有源：古語有云：「夫人幼而學之，壯而欲行之」。相當於說：少時打好基礎，以備長大時致用。基礎好，枝葉茂，自然用途大，成就高，故兒女讀書，應以充實自己的學業為主，攷試不過是測驗成績的一種手段，攷得理想，不必沾沾自喜，躊躇滿志；攷得不如理想，也不應氣餒，應不怕挫折，以再接再厲的精神，迎頭趕上。若徒滿足於成為「攷試的機器」，那就太不智了。

考試不能決定個人前途

西環工友黎友發表示意見：「這年代，各類的考試，幾乎是決定年青人的前途——包括升學與就業，宜乎參加各類形考試的工友子弟，對這一關非常重視。不過，這一考試的得失，一在平日的準備，二在臨時的狀態，考得好固然佳，即使考得不如理想，不妨自我反省，檢討錯失，捲土重來，千萬不可意志消沉，否則一蹶不振，就難有作為了。」

洋雜工友駱亨說：「在這科學日趨千里的年代，求學固為出身的基本條件，但在分工日趨精密的今日，即使求學的道路上出現失敗，也不妨從求職業上求出路，把握時機，也大有作為的呢。」

青年就讀或就業 發展應順其自然
祇要全力以赴問心無愧

升學應順其自然，求其在我。倘攷試成績好，礙於家庭經濟能力，無力升學，不妨走半工讀的道路，或者先勤工，積下一點錢，再升學，亦未嘗不可。至於就業呢？伍超工友表示意見：「此時此地，一般的就業情況，一要講資格，二要講經驗，如果有專科的條件，就業較易，否則，在求職人多，工商業具有不景氣的時刻，求職不免多或少有點困難或要等待」。

萬丈高樓從地起 青年不怕出身低

文職員胡耀說：「習慣的求職方法：第一、靠相熟的人介紹；第二，走詢勞工處職業輔導組，辦理登記手續；第三，留心報紙上的小廣告，寫信伸出求職之手，等待通知；上述都是求職可遵的途徑。」

塑膠工友麥海：「找職業，當然以性近為主。但如找不到本人所喜愛的工作，有工作也不妨做住先，騎牛搵馬，徐求良圖。第一可以從中吸取經驗，培養興趣；第二，可免賦閒的無聊；第三，賺工作的收入去接濟生活，這些，不可不注意」。

金屬工友盧強稱：「如果找到職業，第一要謙虛；第二要寡言；第三要勤幹，因為第一者可吸收經驗，第二點可免口舌招尤，招來少不更事的指致；第三者則表現自己的才幹，這樣做，自己得多獲升遷的機會。」（阿渭）

本港新聞

無綫電搖控玩具 領牌管制將放寬
未領牌仍有被檢控危險

（特訊）近年來，由於無綫電遙控玩具的普遍，因此，當局有意定立新例，放寬申請牌照的管制。

現時購買一部無綫電遙控玩具，祇需花幾十或百多塊錢就可以，但由於購買人多，漸漸便不依照有關當局規定，到郵政局申請牌照，而很多時候遙控玩具的頻率與電訊的頻率相同，影響電訊。郵政局電訊部平均每月接到約一百宗投訴，有關部門表示：郵政局電訊部正與電訊諮詢委員會商討，將會作出適當措施，收集各種玩具標本，視察其可能干擾程度如何，再定下一個規格，通知玩具商、消費者使用何類玩具。

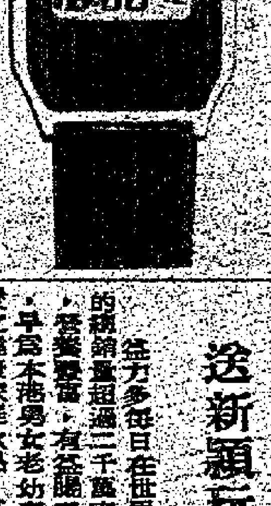
陳氏表示，在新牌照措施未實行前，希望市民能盡去申請牌照，每年祇需繳費十元。被檢控未持牌而擁有無綫電對講機或電話，最高罰款為一萬，或入獄五年。（梅）

精工廠隆重推出 最新超薄石英表

精工錶最近成功研製出一種最新的超薄女裝石英表，再創明日科學先河。該款精工女裝石英表，連一八K金表殼在內，厚度祇有一·五四毫米，而表肉連電池，也祇厚〇·八九毫米，堪稱薄如蟬翼，舉世罕見。

自一九六九年推出世界第一隻石英表以來，精工表便不斷拓展石英科技的新領域，這隻超薄女裝石英表的製造成功，顯示精工表在這方面又有嶄新突破。

超薄女裝石英表的製造，全部零件皆由精工企業屬下的工廠製造，因為到目前為止，尚未有其他工廠能生產和裝配如此精巧的錶要零件及表肉，由此可見，精工在微型科學方面的研究，確實首屈一指。



健康家庭飲品「益力多」
送新穎玩具「甜甜」

益力多每日在世界的銷量超過二千萬支，是營養豐富，有益腸胃，是本港男女老幼喜愛之健康家庭飲品。

益力多公司為答謝社會人士每年惠顧，特將益力多數以萬計有趣玩具及用品，回饋顧客。益力多新又推出設計特別之玩具「甜甜」，精美別緻，可以隨住陪你，換領辦法簡單，只需八個益力多蓋加六元，到有換領的地方，即可換到一個「甜甜」，數量有限，換完即止。

黑太陽
明晚加開午夜場
第三週 映期無多
總統 華盛頓
明耀太陽，變得黑暗無光！真理難存，何能水落石出！
伊芙蒙丹 亨利華路 一九八〇年最新傑作
本年代表作
影評推荐 觀眾大讚
兒童不宜

新手法・新技巧拍成的・絕對現代感黃梅調影片
金枝玉葉
金堆玉砌 金碧輝煌
閤府統請 男女老少 一樣着迷

香港：皇后 皇都 太平 金明 帝后
九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 國際 南昌 光華
澳門：南灣
給你高度娛樂性與美的享受！
狂爆 墟撼盛況 壓倒台灣
可遇不可求的好片
在台大創紀錄 在港勢必撼城
請訂早座

戲曲精華・貫注新意 錦上添花・百看不厭
趙雷 鈕方雨 領銜主演
凌波・席靜婷 主唱
管管・張瑠瓊・葛香亭・李允中・郝曼麗・張冰玉 主演　劉德凱 客串
今日影業公司榮譽出品

粵語對白・閤府統請

成年人嘅開心菓 細路仔嘅糖不甩
黃元申・路家敏 領銜主演
特別介紹新人 曾珮琪
直撲3百萬 好評 第2週
錫晒你
監製 梁立人 導演 江龍
香港：國都 國泰 恒星 香島
九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 帝國 金茂冠華龍同樂
澳門：麗都 麗聲 映四點場

豪華 5-762372 新大華 3-841199 華聲 3-617169

核子母艦遇險記
影評大讚 狂滿第三週 預售三天
歐洲公司二千萬金元鉅製 戰爭巨片
天皇巨星 卻德格拉斯
馬田辛 「現代啟示錄」男角
嘉芙蓮露絲 「暴風雨」女角
轟動世界 捷報頻傳
倫敦：第七週 仍然進入
巴黎：第七週 人數十三萬
日本：第一週 收入一百萬美元
本港：第一週 收入一百萬
美國：八月一日 首映

華僑文化

港徐福會應邀組團赴日 參加徐福祭及考察史蹟

徐大統林建同分任正副團長

香港徐福會一九七四年成立，研究徐福史蹟，不遺餘力。曾出版「徐福與日本」及「徐福史蹟考察記」二書，引起中日學者對徐福歷史之改觀。昔日視之以神仙故事，或方士，今則視之爲移民海外建國者、探險家。日本學者山本網資有徐福考二厚册，講述徐福史蹟。日本新宮市有徐福墓，每年舉行徐福祭，致祭者爲當地市長、議長、議員、大學校長、教授等；入夜大放烟花慶祝。市長瀨古潔氏，每年均有函邀請香港徐福會派代表參加。聞徐福會已積極籌備組團赴日，由徐大統、林建同分任正副團長，並將到徐福史蹟有關之地點考察，以供歷史家之研究。該會推徐大統任團長，領導前往。據該會理事長林建同稱：「此次於八月七日出發，由港直飛日本大阪，乘快車直到新宮市，參加徐福祭，欣賞烟花大會。次日到　原，乃日本開國聖地，神武天皇即建都於此，乃最古之都，有古代皇陵甚多，神武天皇陵亦在此地。日本最大之歷史博物館亦在其地。林氏謂在此處可能逗留兩天，作深入之研究，可能找點歷史資料。其後再至九州日向，此地乃神天皇（即徐福）東征開始出發之聖地。該島高千穗峰，即徐福訓練三千童男女之地，日本人神話說神武之父、太陽之子從天而降，即此地也。最後到宮崎遊覽亞洲第一之天然動物公園，觀覽奇禽異獸。再至鹿兒島，遊覽參觀活火山，即返港。全程八日。此行以會員爲主，但爲社會人士明白徐福史蹟起見，外界人士參加，亦表歡迎，但席位無多。如欲參加，希於廿八日前，與該會接洽，因要在廿八日函覆日本新宮市長，報知參祭人數及姓名故也。該會之電話H二四一五六七，或H二二四七九一席正林先生；或H七一二二七六八林建同先生，或九龍K六九九三二七中外旅運事業公司詢問，即可獲詳細答覆云。

北京榮寶齋主辦 中國書畫文房四寶 木版水印畫展覽會

本月廿九起展出富麗華酒店

北京榮寶齋主辦的「中國書畫、文房四寶、木版水印畫展覽會」，將於本月廿九及卅日上午十時至下午七時，在香港富麗華酒店夢翠廳大舉行，歡迎參觀。此次展覽會，展出任伯年、虛谷、齊白石、傅抱石、徐悲鴻、吳昌碩、潘天壽、何紹基、黃賓虹、陳師曾、梁啓超、康有爲、吳湖帆、王文治、王一亭、翁同和、陳獨人、陳半丁、溥心畬、李苦禪、李瑞清、豐子愷、吳作人、李可染、關山月、張大千、亞明、程十髮、黃胄、錢松嵒、朱文治、葉淺予、關良、黃永玉、蔣兆和、宋吟可、周昌谷、唐雲、陸儼少、白雪石、吳冠中、李山、王子武、魏紫熙、徐希、劉繼卣、王維寶等一百餘人之精品數百件，內容有山水人物、花鳥蟲以及篆隸草楷各體書法。

同時展出榮寶齋化費多時間，雕版一千六百多塊，水印成功的長五百六十三厘米高三十厘米之「五代顧閎中韓熙載夜宴圖」全卷。此圖共印三十五卷，在港展出者編號第二，極爲難得，也是在港的第一次展出。

此外，還有舊端硯、歙硯、雞血、壽山、青田等名貴章石。榮寶齋爲這次展覽而特製之毛筆、錦匣套裝毛筆、套裝墨硯、套裝文具，以及紅木筆架、筆筒、木版水印信箋等一併展出。這次展覽是爲香港博雅藝術公司開業十週年而主辦的。

（上）古屋（水彩）譚一元作。（下）少女（木炭畫）鄺麗蓮作

（青年畫展，本年廿五起在大會堂舉行）

寬榮法師在大會堂 今續講楞嚴經卷十

慈明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，恭請寬榮法師續講大佛頂首楞嚴經卷十。本週將續講行陰中之最後二重魔境，及略示識陰之由。經文則由：「又三摩中諸善男子，堅凝正心，魔不得便，窮生類本，觀彼幽清常擾動元，於後後無，生計度者……乃至是則名爲第九外道，立五陰中，死後斷滅，心顛倒論」開始。歡迎善信，蒞聽同聞法要云。

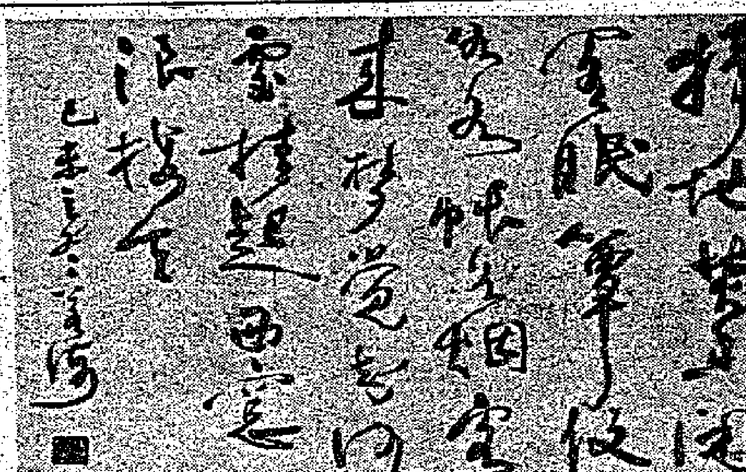
宗文學會在宗友社 舉行職員常務會議

林文傑教授養生術

宗教文化學會主席梁翰之，及會長林仁超，擬乘暑假之便，使該會常務委員，定今（廿六）日下午，假宗教友誼社，舉行常務會議，加強與宗友社携手合作，推動宗教事業云。又原爲紐約華埠孔子大廈健康靜坐研究所客座教授之林文傑氏，專教養生術，今次返港，只作短暫居留。因見報載宗友社演講消息，即常到社聽講，適於座中者，晤健身之道術。特定每逢星期六下午三時到社，義務教授養生術之氣功，竭誠歡迎參觀。地址窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社。電話：三一〇四一一三八。

「中文文摘」一三九期出版

「中文文摘」第一三九期（七月號）出版，有大陸球員參觀中正機場，古寧頭戰役趣事；兩事巧合，也有趣；台音樂家「磁碟木石都是樂器」，奏來動聽。張自忠上將殉驅四十週年，兒孫到四川梅花山祭奠。尙有：避孕和夫妻性生活；建立純摯的友誼；奧運會的圖案，怎樣表達每一項目；金字塔是法老王墓？男士表演脫衣舞，洋人接電話雞同鴨講；外國女子演京劇；中外女兒國等篇均精選。同時舉行「青年徵文」、「讀書有獎遊戲」、「青年新誼會徵求會員」。每册三元，報攤有售。



陳若海草書東坡詩

（本月廿八起展出香港大會堂）

佛教短期出家制度 各地爭相模倣舉行

事實證明對各方面都有好處

短期出家制度創立十年以來，各地佛教爭相模倣。除星馬已舉行過類似的剃度大會之外，中華民國及美國，亦將舉行。事實證明，此種制度，饒有意義。據洗塵法師談稱：

近代科學昌明，宗教式微，一般人對宗教的興趣漸減，獻身宗教之士越來越少；尤其在佛教方面，由於戒律嚴謹，令人望而却步，年輕人志願出家者更如鳳毛麟角，絕無僅有。因此目前海內外佛教後繼無人，前途不容樂觀。香港佛教僧伽聯合會全體同人爲了挽救這種頹勢，爲了普遍地弘揚佛法，特地開了一個方便之門——於一九七一年首先舉辦剃度大會，大力提倡短期出家制度，希望更多的青年人接近佛教、瞭解佛教，從而獻身佛教。

這種短期出家制度，早已盛行於泰國等佛教國家；但在中國佛教歷史上却屬空前未有的創舉。溯自佛教傳入中土千餘年來，祖師們一直遵守着「一次出家，終身出家」的制度，從來沒有一個人胆敢破壞這種優良的傳統。這種新的制度一經提出，反對者當然大有人在。殊不知長期出家制度，早已時過境遷，不能適合有代的需要；必須本着「窮則變，變則通」的原則，始能將佛法的眞理發揚光大。僧伽會全體同事抱着大無畏的精神，步武前賢，堅定不移此種偉大的行動，正合乎今日時代的需要，頗富於時代意義。

（一）對世界來說

翻開各國的歷史，便知道這個世界從未停止過戰爭。雖然有不少的古聖先賢，曾經奔走呼號，企圖安定社會，結果還是無補於事。自從達爾文發明所謂進化論，「物競天擇，適者生存」成爲政治家的信條，國際間弱肉強食的情形，更是變本加厲。「強陵弱，衆暴寡」，大國犧牲小國的現象觸目皆是。所謂「和平」，只是藉以擴充勢力的幌子；所謂「正義」，只是進行侵略的護符。無論國聯也好，聯合國也好，都不能奠定世界的和平。佛教是一個和平的宗教，由佛陀的合掌盤足姿勢，便充分證明了佛教的本質。我們從佛教的教理和教制，可以斷定佛法是世界和平的基礎，人類除了遵從佛陀的教訓，根本無法獲致眞正的和平。在教理方面，佛陀當年悟道，就是悟知一切衆生佛性平等；而且天地間每一法的生起，都有它的主因，再加上助緣，才能成功。譬如一個人生存在世界上，本身是一個主因，近而父母兄弟，遠而一切人類和我們的衣食住行都有關係。因此，人與人的關係必須保持和洽，否則就是罪過；其次，在教制方面，佛陀制定戒律，把不殺生戒列在諸戒之前，正含有一種不平凡的意義。願雲禪師有詩云：「欲知世上刀兵劫，但聽屠門夜半聲」。一切破壞世界和平的行動，都應當這樣的解釋。

佛法既是和平的基礎，凡是崇信佛法的人都是和平的保衛者。一個人剃髮染衣，短期出家爲僧，比較參加什麼反戰示威更爲確實。所以多一個短期出家人，便是多一份和平的力量。世界上志願出家的人越多，世界的和平越有實現的可能。當然我們所謂和平不是國際間的假和平，而是眞正的和平。

（二）對社會來說

現代社會重物質而輕精神，重私利而輕公德，人們好逸惡勞，貪圖感官及肉體享受，甘心充當金錢的奴隸。流弊所及，遂使一般青年被物慾蒙蔽，走上沉迷的享樂的途徑，墜入頹廢墮落的深淵，終日游手好閒，無所事事，有錢時窮極奢慾，一擲千金；無錢時打家劫舍，明搶暗偷；甚至聯羣結黨，血流打鬥，嫖娼輪姦，無惡不作。年來社會風氣，日趨敗壞，青少年犯罪直線增加。有心人士主張亂世用重典，用嚴刑峻法阻嚇罪案發生。也有人主張設立勞役中心，加以勞動改造。其實，這都是治標的辦法，實行起來，不一定收效。

最有效的治本方法是抑制物慾，引導青年走上正確的途徑。剃度大會按照傳統的規矩，訓練短期出家人勤勞儉樸，過淡薄寧靜的生活。這正是解決社會問題，杜絕青年犯罪的最佳計劃。剃度大會多一個人剃度出家，社會上即多一個善良青年；剃度大會的參加人數逐年增加，誤入歧途的份子，一定相應減少。如果香港居民都能接受短期的出家訓練，香港的社會問題即可得到徹底的解決。

（三）對人生來說

人生數十寒暑，眞是來也匆匆，去也匆匆；大多數人都感覺人生空虛，毫無意義可言。有的今朝有酒今朝醉，有的人放浪形骸，在罪惡中尋找快樂，都是由於迷失人生的方向，可說是雖生猶死，形同走屍。佛法啓示人生正途，給予人生眞正的樂趣。不過佛法所謂快樂，與世俗所謂快樂，截然不同。佛陀訓示門徒，人生求快樂，必須具備五個因素：一、不殺生而培慈愛；二、不偷盜而富義氣；三、不邪淫而重禮義；四、不妄語而有信用；五、不飲酒而免諸惡。

參加剃度大會的出家人，受比丘戒，受菩薩戒，認識人生的意義，辨明人生的方向，可謂「樂在其中」矣。七天期滿還俗，當有一種新的人生觀，去面對惱煩無情的現實。縱然不如意事十有八九，也有充足的力量克服一切障礙，勇敢地奔向人生的彼岸。

（四）對道德來說

人類都有慾望，慾望超出一定的限度便是罪惡。所謂善與不善即由此而分野。佛教五戒，是人倫的正法，近乎儒家的五常。至於十善、六度、四無量心、八正道、十八不共法，更是極盡精微，對一切的道德統統概括無遺。不過一切戒律，都是爲了抑制人的慾望。孔子的仁，孟子的義，老子的無爲，墨子的兼愛，莊子的自然，荀子的禮，以及耶穌的博愛，都是克服人類惡性，誘發其善性，養成高尚人格與

雖然如此，儒家的道德究竟與佛教略有不同。孟子所謂「不孝有三，無後爲大」，正是許多人攻擊佛教的把柄，也是許多人把出家視爲畏途的原因。今日的剃度大會，正好彌補這種缺陷，參加的人既可謹守戒律，增進道德修養，絲毫不妨礙生兒育女的家庭生活，儘可安心修道，把出世間統攝爲一，不必顧慮所謂「斷子絕孫」而疑懼不前了。

（五）對教育來說

按現代心理學行爲派的說法，人類的行爲是對於環境中一切刺激引起之反應，因爲人類心意的活動，純粹是一種機械作用。有某一種刺激，必產生某一活動。各種學習活動，便是許多刺激與反應的交替作用。照這個科學原理，經多次練習之後，便成爲習慣。一個人參加一次剃度大會，受過七天佛法的薰陶，實踐許多禮儀；再加以高僧大德的耳提面命，循循善誘，必定產生一種反應，這種反應經過多次練習，當然會變成一種習慣。這些短期出家人，雖然一時還俗，重返家園；但他們對出家生活，必然依依不捨，他們所學到的佛法，一定會重現在日常生活中。這樣，他們在家庭中，在朋輩中，在社會上，自然會產生一種示範作用。別人看了他們的榜樣，必然會對佛教產生無限的嚮往。所以說培養一個短期出家人，等於培養一個大學生，在羣衆中同樣會產生教育作用，這在弘法利生的大業上將發揮無比的效能。

總之，不論爲佛教的前途，爲社會的利益，剃度大會在此時此地提出來，都不失爲一種明智的抉擇，不時可以刺激佛教人士進行改革，普遍散播佛法的種子；就是對世界，對人類，對其他宗教都會產生一種良好的作用。我們堅決相信：多一個短期出家人，社會上即多一個好信徒。社會上好人多了，自然會移風易俗；國家好公民多了，自然會富強康樂；佛教好信徒多了，自然會發揚光大。既合乎永恆不墜的眞理，又合乎時代需要，這個偉大的創舉，有非常的意義。我們怎能不大力推行貫徹到底？希望愛好眞理的同道，給予多方面的支持。（完）

「柳陰翠鳥」盧清遠作

（八月一日起，展出香港酒店）

濟廬佛社第六期 氣功靜坐班結業 楊達人主持典禮

勉學員聞思修按步學習決底於成

九龍鳳凰新村，鳳德道卅一至卅三號六樓濟廬佛社，爲松蔭園佛道社所屬第一分社，社員皆社會工作志願份子，其辦道目的，乃啓迪愚昧，濟人利物，財施法施，精進匪懈，不在人後。所辦之第六屆氣功靜坐班，日昨舉行結業禮，由永道社長楊達人導師主持，并頒發證書。楊致詞中，闡明「氣功靜坐法」是修行捷徑，指出宇宙衆生，皆應積極修行，方不受生死輪轉之苦。特引清順治皇出家詩曰：「未曾生我誰是我？生我之後我是誰？長大成人方知我，合眼朦朧又是誰？來是糊塗去是迷，空在人間走一遍。不如不來又不去，亦無煩惱亦無悲。」人生之意何在？性命有何價值？故此，並不是已剃之後比丘尼才應修行。故聞而不思，知而不行，等如畫餅充飢，無有是處。一切衆生，皆具如來智慧德相；何竟不能擺脫五蘊六塵之蔽？醉生夢死，無他，無明煩惱所障也。修習氣功靜坐，必須守戒律，在惡莫作，衆善奉行，從[illegible]大乘六波羅蜜之布施，持戒，忍辱，精進，禪定，智慧。非修戒不能生定，非修定不能生慧，既聽聞說教，必慎思明辨，篤行之，如法勤修，積極漸進，才能頓悟。因「氣功」與禪定乃「漸」與「頓」兩種法門，是一體之兩面，頓是由漸而頓，漸是因頓而漸，如無漸，未必有頓；若有頓，必有漸。漸是頓的結果，頓是漸之成因，漸是頓之開始，頓是漸之延續。故學人必須勤聽勤習，乃漸頓領略。由開、示、悟、入四階，了知本來自性，就是悟；然後如法修持，斷無明，方入知見之門。深願學人從入門工夫按步學習，幸勿中途退轉，決底於成。是日到有各界嘉賓，社友，學員，百餘人。茶會聯歡，拍照留念，并由學員科集，除支銷外，餘款七百餘元，贊助該社會福利基金。皆大歡喜，盡興而散。

該社第七屆氣功靜坐班，定新曆九月廿一日（星期日）下午二時開課，仍由楊達人教授。

方劍青師生畫展 昨起連展三天 作品備受讚揚

方劍青師生畫展，昨起在銅鑼灣高士威道十六號高威樓七樓南方畫院舉行。昨往參觀祝賀之文化、新聞、藝術、及工商各界知名人士衆多。對方劍青、方何紫玲，及門人的作品，大加讚許；尤對展出的青少年兒童的創作，那純眞、奔放、無拘束的描繪，充滿智慧與歡欣，令人神往。這是一個很充實的，老少咸宜的師生畫展，值得一看再看。展期尚有今明兩天，開放時間每早十時至下午六時云。

招免費男女生六十名，即起報名，額滿即止。有志求學者，祈早登記云。如遠道者，可電三一二三〇三六八周君掛號。

記方劍青師生畫展

（李靈心）

在這個繁囂的都市裏，擠擁着我們的事物都是煩雜，急促，緊湊；無論工作或求學，都不能舒展自己的情懷，胸襟被強烈地擠壓着；即使我們有意抑制惡劣情緒的本能，那豈不是爲難自己，把自己變成祇爲生活而生活的人嗎？因此，有部份人深深體會到適應社會病態的癥結在，儘量地使心靈上得以潤飾和舒展，使人生充滿着光輝！

如何地使心靈上得到潤飾，既想得以拓展胸襟豁達？最簡單的方法，莫如繪畫了。祇需一提起畫筆，經過畫幅的佈局，色彩的設置，揮洒的節奏，思巧敏捷的鍛鍊，整個人都投進自己創造的世界裏，是一件多麼有益性靈的事啊！

南方畫院昨舉行師生畫展，特地往觀。該院座落銅鑼灣高士威道十六號高威樓七樓，面對着整個維園，海港更盡入眼簾，好一個藝術創作的好地方。院內雅靜整潔，富有藝術氣氛。牆壁上少不了方劍青先生的名作；而其他排列的畫幅，也把我吸引着。中有水彩畫、油畫、素描等，題材豐富，有靜物、風景、人物等，都是高水準之作。但技法純熟，層次分明，且色調和諧優美，想不到一些專業畫家們的傑作。方氏解釋那些都是一羣業餘藝術愛好人士，藉着餘暇到院學習，他們把繪畫當作日常工作十分繁忙中的消遣，他們當中有醫生、護士、工程師、教育工作者、工商界人士、大、中學生、家庭婦女等。這羣藝術愛好者，竟能犧牲餘暇進修而獲此可喜成就，值得敬佩。此外，可賀的是：兒童畫班的小朋友作品，更是七彩繽紛，充滿童眞樂趣，讓我們也分享了他們樂觀的內心世界。我再三欣賞，充心地佩服他們向學的意志和聰穎，擁有這種高尚的嗜好。方氏還謙遜地表示：他們此次畫展的目的，是讓各藝術愛好者得以切磋和研究；並趁此機會，請賢達前輩多多批評指導。展覽日期，至本月廿七日，參觀時間每早十時至下午六時。

「竹林問路圖」黃堯寫

（本月廿九起展出香港藝術中心）

菩光中心設 中文打字服務

菩光文化服務中心，即日起增設中文打字服務及中文打字訓練班，設置多部新型中文打字機，並多款精美字體，服務價廉，交貨準時。中文打字訓練班八月份開課，採個別教授法，每週三節，每節一小時，全期三個月，一百廿元。社址：荔枝角道三九六號四樓，電話：三——七八七九七二。

「攝影與設計」技術講座會

攝影與設計月刊舉辦技術講座，及攝影示範，定本星期日晚八時半在該刊編輯部舉辦，歡迎入座，詳情請閱該刊。

爲主辦古拓碑帖書畫展進一言（四）

王世昭

憶廿餘年前，家唐兄以參加十朋畫展，曾寄「鄺郵貺友圖」，曾題五言截句於其上云：「有客來遠方，貺之以椰瓢。微物安足道？漫誇勝饋飴」。

家唐兄寄來之件，約千餘幀，今餘其七。

其五，許滿青士女：許滿青於十六歲，寫人物畫千五百張。八十七神仙卷，宋人百子圖，今人百子圖，均臨摹數過。其人物畫，得曾后希兄眞傳。今展出其「聖母象」一幀，「則天大聖皇帝」一幀，十八羅漢十八幀，四美人四幀，共二十四幀。

於則天大聖皇帝象，余曾有詩云：「六宮粉黛無顏色，萬國衣冠拜冕旒。自是大唐天子聖，由今視古尙誰儔？」

又爲題四美人云：「霸越沼吳可奈何！四千甲盾暗彫戈。相公爲憶平吳日，搜索嬌娃到苧蘿」。——西施

「絕艷驚人出漢宮，百年邊幕尙流風。不因未歷寒沙苦，萬里長城奈息戎」。——昭君

「誰識焚香拜月心？女蘿花好自陰陰。一天夜色渾如水，底事思量直到今」。——貂蟬

「一騎紅塵妃子笑，無人不道荔枝來。嶺南佳果年年在，猶憶餘香今尙孩」。——貴妃

憶二十二年前己亥，國際筆會，於圓瀛樓集，到者百餘人。滿青即席寫太白行吟圖，余爲題端。作詩者有劉泗英，王韶生，易君左，徐亮之，郎中龍，左舜臣，曲瀅等七人。

「先生在上苑題詩，今日偏多王獻之。好繼蘭亭添韻事，管弦絲竹最相宜」。——劉泗英

「攬望風雲袖手人，行吟今尙海之濱。酒消塊壘眞奇士，畫史傳來筆有神。」——王韶生

「詩心老太白，畫意小滿青。千古兩彈水，靈停月亦停。」——易君左

「軒眉迎旭日，負手看橫流」。——徐亮之

「劇憐負手苦行吟，千古興亡已默語。料得當年長寂寞，不知今有許滿青。」——郎中龍

「先生負手欲何之？想爲河山涕淚滋。北望橫雲愁黯黯，中原無處覓新詞」。——左舜臣

「先生眉宇眞天人，對此消我萬斛塵。到底女兒解佛偕，風流畢竟屬斯文」。——曲瀅

當代畫家中，全能畫家十朋佔三個，即曾后希、林大庸、黃家唐。林千石是詩書畫印篆兼長的專家，易君左以詩傳，曾克耑以古文詩書傳，吳子深以畫傳，岑學呂以佛學史學與詩書傳，趙戒堂以畫與書傳。不佞則碌碌無能，連破房子如竹居者都保不住，其成就也，就可知了。

憶十朋中爲竹居作圖者后希、大庸、家唐、戒堂四兄。大庸、家唐各一，后希二，戒堂三。大庸之作，合宋元名手以爲一，大氣磅礴，高六十六英寸，廣卅二英寸，嘗爲之題云：「一片琅玕爾許深，天公與我亦知音。得閒約得二三客，都上層樓說古今。」

不佞寓竹居園二十載，舊廬以地鐵影響，被拆。初夏過其地，作詩二首：「風雨孤棲二十年，西樓殘夢尙依然。滄桑變易荊花老，視昔猶今感逝川」！「不是當年舊竹居，門前徙倚立斯須。巢林燕去人千里，從此荃灣失故廬」。

荃灣吾所居，舊曰「西樓角」，故第二句用「西樓」，略「角」字。又吾居除種竹外，種有紫荊花，第三句「荊花老」，實境也。大庸於吾家除作竹居圖外，尙有三圖，其一曰「陽明儷田圖」，曾爲之題云：「[illegible]右老，延賓曾爲住陽明。林深[illegible]時聞溪澗聲。」

其二，其三，前者以書見，尤擅用焦墨，眞當世之金剛杵也。

海上三吳之吳子深先生，其創作亦不作第二人想。戊戌六月朔，嘗製水墨竹一幀，云：「宿雨初收，曉烟未淨。隨意點筆，不假前哲」。丁酉歲，后希於戒堂所寫竹石，易君左爲題詩云：「曾侯寫竹石，[illegible]亦竹居，虬髯亦如則。[illegible]」。

在香港，人物畫後起之秀，有黎君悅雄，先於西貢從蔣承賀遊；後從李國偉、后希二先生遊，既而力爭上游，頗能自抒機軸。近作兩幀，分別爲之題詩並展出云：其一：「[illegible]同心。欲知還應夜已沉。[illegible]天末覓知音」。其二：「自是神仙不計年，年年此日拜神仙。麻姑通爪五百歲，爲香蟠桃上綺筵」。王襄擅簡筆人物，今展其一幀，徐谷蒂擅花鳥，亦能畫。

葉醉白先生善寫飛馬，於舊金山曾贈不佞一幀，今爲展之。

當代閨秀，屬全能畫家，有侯碧漪女士。於一九六八年七月，曾出版「侯碧漪畫集」，題端者，爲四橋九秩老人費子彬先生，甚夫唱而婦隨者也。侯女士書學秦漢以上，畫精工意之間，香港女畫家，可爲之匹者，尙不多見。茲徵得其同意，除書法外，展出魚藻及花卉三幀，曰：「紅棉山茶」，曰：「蝴蝶花」，曰「魚樂圖」。皆不食人間烟火者也。（未完）

新建牌坊 紛投珠玉 圓玄學院 徵聯揭曉

荃灣三疊潭圓玄學院，新建牌坊兩座，爲使山靈生色，藻繪增華，乃有徵聯之舉。迨一經宣布，深荷各界人士盛意應徵，珠玉紛投，竟達四百餘卷之多，至爲感謝。截卷之後，糊名易書，送呈陳荊鴻、潘小磐兩宗師評閱，茲業經第選完竣，只以名額所限，未能肆多取錄，滄海遺珠，殊深引憾，惟祈曲諒。獲入選者當即用函通知往領潤云。茲將入選聯文，評語，名次臚列如下：

（冠軍：譚耀華）

山雄大帽，島拱青衣，更靈海安瀾，院證一門圓宗妙；氣接函關，風承曲阜，並鷲峯弘法，渡迴三疊示同尊。

（評語）傾蓋酌海，持領振裘，工穩絕倫，自是斲輪老手。

（亞軍：張江美）

巍巍殿宇奔雲，看士女紛臨，此地並通；歷歷江山如畫，問英雄何在？幾人能見古今來！

（評語）樓心林叡，放眼乾坤，造句遒詞，不落尋常窠臼。

（季軍：黃應統）

大帽橫山，青衣護島；三疊迴潭，南多異跡。慈悲奉佛，仁義尊儒；無爲尙老，東方正教總同源。

（評語）一方勝概，三教眞傳，寄墨多，自然包舉。

（第四：梁華熾）

仰止高山，大帽作儒冠，希聖希賢，風來學院開仙樂。誕登彼岸，青衣爲法衲，即心即佛，月照禪房讀道書。

（評語）穿針引綫，甚見工夫。

（第五：郭國彥）

圓覺衍禪宗，溯函谷尼山，三教文明傳古國。玄門開聖域，看青衣大帽，千年河嶽壯炎洲。

（評語）氣象恢宏，不同凡響。

（優異：三十名，不分名次。）

（優異） 陳國英

三迴潭疊，徵三教同源；靈氣北來，大帽山高雄寶殿。衆妙門開，齊衆生平等；風光南望，青衣島拱慶安瀾。

（優異） 張江美

莫問何日何月何年；聽疊疊谿潭，喚醒幾人幻夢。所尊是儒是釋是道；憑雙雙石闕，標揚萬世宏模。

（優異） 羅頌山

慈悲是念，清淨爲懷，三教衍宗風，集大成金聲玉振。瑞靄無邊，太平在望，一方饒勝景，交相映紫氣祥光。

（優異） 黃香山

經馱白馬，霽吐玉麟，教衆更東來，三教崇尊開聖域。靈揖青山，秀連翠地，碧潭君下疊，萬方圓照到玄門。

（優異） 尹望卿

拱日月星於三疊潭，得人之和，得地之利。萃儒釋道而一爐冶，所過者化，所存者神。

（優異） 周益伯

到此地衆妙同歸，潭影山光，三教並尊儒釋道。入斯門好春長駐，花容草色，四時無別夏秋冬。

（優異） 梁耀明

三疊在清潭，正如三教同歸，流澤何分派域？萬峯朝大帽，應是萬方共仰，宗風長振山門。

（優異） 了翁

圓爲無極體，廣拓貝闕珠宮，新界山川增潤色。玄是衆妙門，旁通儒誠佛愛，兩間天地與同流。

（優異） 黃仲賢

儒崇仁義，老尊道德，佛說慈悲，垂教圓融同敬仰。山臨大帽，島拱青衣，潭迴三疊，宜人景色是流通。

（優異） 馮影仙

祥土即菩提，玄聖素王同一派。澄心若明鏡，金烏玉兔印三潭。

（優異） 許通良

福地洞天，柳暗花明，學道院中，草木盡通仙佛性。名山勝水，羽飛鱗躍，禮經堂外，鳥魚共體聖賢心。

（優異） 邱學煒

學佛光回頭，塵上行雲，萬象靜觀皆是幻。明心緣見性，潭邊照影，幾人細想可無慚！

（優異） 黃應統

青衣大帽映澄潭，長入畫圖，南海一灣呈異彩。釋典儒書參道笈，經研學院，東方三教溯同源。

（優異） 鄧國光

禮敬三百，道德五千，聖闕玄門紛照耀。淺渚一灣，青山幾點，竹林蘭若共清虛。

（優異） 陳新（集句）

孚名認是霞（朱彝），閑翻貝葉齋新歲（陸龜蒙）。本性明如水（齊己），自剪芭蕉寫道經（戴叔倫）。

（優異） 黎明波

三疊潭，青衣島，大帽峯，映帶名區開洞府。老子龍，孔聖麟，瑟師虎，移來勝地鎮山門。

（優異） 張迪文

青松屛護，疊疊爲鱗，察竹娥眉堪比擬。寶殿莊嚴，三圓會合，尼山天竺喜同流。

（優異） 羅立香

三教同道，藹慈覺世導民，木魚木鐸宣經卷。萬方乘集，趁此閒懷游目，名水名山暢性情。

（優異） 羅頌山

三教派流長，霞眼靈光，萬古高風傳大道。

（優異） 謝苑芳

離苦海泛慈航，木鐸宣寂，一院無限騰紫氣。溯祖山來大帽，芙蓉毓秀，三潭有水湧蓮花。

（優異） 陳菊圃

地域參玄機，滿院松濤運瑞氣。牌坊觀道貌，三潭桂月印禪光。

（優異） 健社皓叟

玄機參秘奧，與普天善信，進德修仁。圓覺淨身心，毋勝地津梁，談經論道。

（優異） 梁玉民

孔尊忠恕，佛主慈悲，道本無爲，致宣洞源同一體。島拱青衣，山居大帽，潭迴三疊，風光景色入重瞳。

（優異） 蕭麗浦

倚大帽，撫三疊，攬青衣，勝地登臨，四時佳氣鍾靈秀；敬如來，尊老子，高山景行宗仲尼，萬般流風仰聖賢。

（優異） 鍾彪

圓活在靈機，迎紫氣，讀麟經，禪院梵香宗一旨。玄黃留勝跡，掛青衣，聽龍吹，芙蓉花影印三潭。

（優異） 鄭寶賢

洞天福地好傳經，清一圓玄，萬善同歸三教立。紫府祇園齊振鐸，執中還密，千端肇始五倫張。

（優異） 楊德榮

紫海泛清波，望窮嶺上烟嵐，隱約青衣朝殿下。青山揚聖教，遍此壺中天地，湧浚碧[illegible]

（優異） 羅定邦

一化三清，尊佛儒仁恕，法相澄潭三疊照。元神通九府，悟到仙眞玄妙，靈源碧海九龍晃。

（優異） 劉善君

儒釋道同源入德門，看香港海安瀾，教風化被三千界。天地人共體登寶殿，挹荃灣秀氣，香火綠開百萬家。

（優異） 藍月娥

圓融攬大帽，青衣勝境出塵寰，四衆遊人，一灣山水綠，閒雲渡影，四時清景樂。玄殿採金華，貝葉淨因成妙果，三生同皈儒釋道，證悟去今來。

股市成交價目表（七月廿五日 星期五）

香港會成交：104,850,000元　遠東會成交：178,620,000元
金銀會成交：150,810,000元　九龍會成交：1,470,000元

四會成交總額：435,750,000元

恆生指數：1147.10升16.73　遠東指數：5567.27升98.12
金指數 958.95升13.34銀指數1107.88升16.29金銀指數 969.01升13.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	143.00	144.00	143.00	143.00	143.00	143.00
匯豐銀行	17.60	17.90	17.60	17.90	17.90	17.90
海外信託	6.30	6.35	6.00	6.10	6.00	6.10
友聯銀行	7.65	7.70	7.55	7.65	7.70	7.65
東亞銀行	56.00	56.50	55.00	56.00	56.00	56.50
地下鐵路債券	92.0%	92.0%	92.0%	—	—	92.0%
九倉債券7.75%	72.00	72.00	72.00	—	72.00	—
九倉認股權證	348.00	354.00	348.00	350.00	—	350.00
置地債券8%	73.0%	74.0%	73.0%	73.0%	74.0%	—
港燈債券9.25%	78.0%	78.6%	78.0%	78.0%	78.0%	78.3%
港燈認股權證	6.40	6.65	6.35	6.50	6.55	6.50
置地認股權證80	3900	4080	3840	4050	4050	4080
置地認股權證86	12.90	13.20	12.90	13.10	13.10	13.10
怡和債券7.5%	105.00	110.00	105.00	110.00	110.00	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
旺士債券5%	114.00	114.00	114.00	—	114.00	—
（二）公用類						
九燈	21.50	21.50	21.30	21.40	21.40	21.30
港燈集團	6.80	7.00	6.80	6.95	6.90	6.90
中華煤氣	26.10	26.50	26.10	26.20	26.30	26.20
電話公司	26.70	27.00	26.60	26.80	26.80	26.80
油麻地小輪	41.50	42.00	41.50	41.50	42.00	—
九龍巴士（除息）	6.05	6.15	6.05	6.05	6.15	6.10
中華巴士	51.50	54.00	51.50	53.50	54.00	53.50
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.15	5.20	5.05	5.05	5.05	5.15
隧道公司	11.30	11.40	11.30	11.40	11.40	11.40
青洲英坭	62.50	62.50	60.50	61.00	61.00	60.00
恆隆	13.00	13.00	12.80	12.90	12.90	12.90
和寶	1.30	1.33	1.30	1.30	1.32	1.32
永安	5.80	6.10	5.80	6.10	6.00	6.00
和記黃埔（除權）	11.30	11.60	11.30	11.60	11.60	11.50
怡和	21.60	22.80	21.50	22.30	22.30	22.30
立興	7.20	7.20	7.15	—	7.15	7.15
生力啤酒	7.50	7.50	7.40	7.45	7.40	—
瑞興公司	2.55	2.55	2.55	—	—	2.55
先施公司	22.00	22.20	22.00	—	22.20	—
寶光實業	7.35	7.45	7.30	7.40	7.40	7.45
屈臣氏	8.30	9.30	8.30	9.30	9.25	9.10
會德豐A	5.20	5.30	5.15	5.25	5.25	5.30
信德	3.80	3.80	3.60	3.70	—	3.60
仁孚企業	1.40	1.42	1.37	1.40	1.40	1.41
太古洋行A	8.85	8.95	8.80	8.85	8.95	8.90
亞洲保險	8.00	8.00	8.00	—	—	8.00
南順	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
海化大同	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20	9.20
莊士集團	6.30	6.30	5.90	6.30	6.00	—
通卡佛A（除各項）	7.15	7.15	7.10	7.15	7.10	—
鹽魚仙	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
利興	1.90	1.93	1.88	1.90	1.88	1.90
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.75	2.85	2.75	2.80	2.80	2.80
長江實業	18.50	19.30	18.50	19.10	19.20	19.10
啟德置業	3.025	3.10	3.00	—	3.00	3.00
利興發展	3.80	3.80	3.80	—	3.80	3.80
大捷財務（除息）	1.03	1.08	1.03	—	1.08	1.07
嘉年地產	1.92	1.92	1.87	1.90	1.87	1.87
置地公司	14.90	15.10	14.80	15.00	15.00	15.00
信託公司A	6.60	6.60	6.50	6.65	6.60	6.60
合和實業	13.60	13.80	13.50	13.60	13.70	13.50
新昌集團	3.575	3.575	3.50	3.525	3.50	3.525
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	2.35	2.35	2.35	2.35	—	—
保華	2.875	2.90	2.85	2.875	2.90	2.85
海南	2.85	2.90	2.85	2.85	2.90	2.90
聯邦A（除各項）	3.85	3.90	3.85	3.80	3.85	3.85
新鴻基地產	15.30	15.40	15.10	15.20	15.10	15.30
大寶	3.425	3.475	3.40	3.425	3.45	3.425
泰盛發展	2.15	2.20	2.10	2.15	2.10	2.10
新世界	4.90	4.975	4.85	4.90	4.90	4.90
啟明建業	1.62	1.62	1.62	—	1.62	1.62
麗君（除息）	7.65	7.80	7.65	7.80	7.75	7.85
大昌地產	3.80	3.85	3.80	3.80	3.825	3.825
大新公和	3.65	3.75	3.65	—	3.75	3.75
萬生	0.60	0.60	0.55	—	0.55	0.57
建佳新記	1.30	1.31	1.29	1.29	1.29	1.29
王集團	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
大生地產	2.225	2.275	2.20	2.25	2.225	2.25
明輝發展	1.87	1.90	1.80	—	1.83	1.81
捷聯	3.75	3.75	3.70	3.725	3.70	3.75
美漢	8.00	8.20	7.90	8.10	8.20	8.10
華光地產	1.90	1.98	1.90	1.93	1.93	1.93
海港工程	0.88	0.88	0.85	0.88	0.88	—
志正國際（除息）	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
大元	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
利安	2.40	2.50	2.40	—	2.40	2.50
太古地產	7.70	7.75	7.60	7.65	7.65	7.70
兆安	2.65	2.70	2.65	—	2.65	2.70
周生生	2.20	2.20	2.10	—	—	2.20
好世界投資	2.55	2.60	2.55	—	2.575	2.60
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
李陞	2.40	2.50	2.40	—	2.425	2.40
世界發展	2.65	2.775	2.65	2.725	2.775	2.70
恆生工業	0.52	0.52	0.50	—	0.52	0.50
偉華（除息）	1.60	1.67	1.60	—	—	1.67
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展（除各項）	3.975	4.025	3.95	4.00	3.975	3.95
統一機構	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
金山地產	2.00	2.00	1.96	—	2.00	1.98
永泰發展	7.50	7.60	7.45	7.55	7.60	7.60
華信地產	1.34	1.40	1.34	—	1.40	—
（五）倉場類						
九龍倉	73.00	75.50	73.00	74.50	74.50	74.50
安全貨倉	3.825	3.825	3.825	—	3.825	—
中華造船廠	1.58	1.60	1.54	—	1.54	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.40	5.45	5.35	5.40	5.45	5.35
海港企業	36.00	37.00	36.00	36.00	37.00	36.25
大酒店	42.00	42.50	41.50	41.50	41.50	41.25
美麗華	21.00	21.00	20.60	—	20.60	20.60
百樂	2.10	2.15	2.10	—	2.15	2.125
遠東酒店	1.52	1.58	1.51	1.58	1.56	1.57
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	15.40	15.40	15.40	—	—	15.40
新思製衣	22.60	23.10	22.60	22.60	—	23.10
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.30	8.30	8.30	8.30	—	—
南聯實業	3.575	3.60	3.55	3.575	3.575	3.55
長江製衣	13.00	13.00	12.90	—	12.90	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.85	5.95	5.85	5.90	5.90	5.90
會德豐船A	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.425	3.425	3.40	3.40	—	3.40
東方貨櫃	3.425	3.45	3.40	3.45	3.425	3.425
華光航業	3.875	3.875	3.85	3.85	3.875	3.85
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.95	7.00	6.95	—	6.95	7.00
怡和證券	10.90	11.20	10.80	11.10	11.10	11.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	3.125	3.175	3.125	—	3.125	3.125
（十）其他						
菲立斯爾（除息）	0.165	0.165	0.16	—	0.1625	0.16
邵氏	4.85	4.85	4.80	—	4.80	4.85
星島報業（除各項）	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	2.875	3.025	2.85	3.025	2.925	2.90
紅寶石	1.80	1.85	1.80	—	1.85	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	9.45	9.50	9.45	9.45	9.50	9.50

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	1.02	1.02	1.02	1.02
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

美元在東京 升勢頗凌厲

（特訊）據東京廿五日電訊：美元在日本石油進口商的搶購下，在星期五升至十星期的最高價，據稱，日本銀行亦加入市場作干預。

美元本週最後收市於二二四．九日元，比星期四收市二二三．七增升一．二日元。

在美國銀行宣布減息下，美元開市二二三．三，但據稱，交易商家正計算減息的影響，以致買家亦持觀望。

主要的日本買家是貿易行和石油進口商，他們所作的行動原因至今未明。

據稱，商家們曾預計日本政府將削減貼現利息，但他們相信減息行動將不如先前所估計的下月到來。

是日美元交易價在二二三．一與二二五．二之間，是今年五月二十日以來的最高點。全日總成交十一億八千二百萬美元，比星期四十億三千九百萬爲高。

瑞士電路鐘表 科技再創新猷

（港訊）瑞士鐘表業在發展電路跳字顯示器方面獲得突破成就，引起世界矚目，最近一位瑞士鐘表發展研究工作者訪問日本，便在此方面受到當地記者詳細提問，反應甚爲熱烈。

瑞士瓦斯華集團屬下研究發展機構的一位應用科學部門主管人沙理爾博士，最近在日本舉行記者招待會，介紹該種新式的電路圖體手表的發展經過及其採用之趨勢詳情。這種手表曾在去屆巴塞爾鐘表展覽會中展出，而去年九月在日內瓦舉行的第十屆國際測時學會，亦曾提出一份科學研究論文，報告這種新式手表的發展經過。

沙理爾博士在該招待會中所出示的手表，裝有一種與別不同的新式電路顯示器，深藍色跳字，襯以白色底色，由於藍白兩色反差強烈，從任何角度看來也清晰悅目，這種新式顯示器尚有一大特色，便是底色可選擇其他顏色，配襯可調五光十色，美艷奪目。

據沙氏介紹，瓦斯華集團的科學研究人員，早自一九七一年便開始研究電路顯示器的發展，目前發展完成的顯示器，所用之基本物質是可變換顏色的WO三（鎢金屬）薄片，並採用一種聚合性（半固體）電離子半導體，配上全集成電路發揮功能，表上使用一種環型電池，產生電力足夠一年半之用。

他又表示，瓦斯華集團的研究人員已決定，運用這種新式的顯示器科技，發展一款新手表，首先用以衡量手錶，其次則用以估計此類顯示器在現實環境下的性能表現，最後一點則是探討這種顯示器應用時可有什麼問題，有則設法解決之。

據沙理爾透露，瑞士發展完成這種路電科技，將會陸續應用於時鐘和其他儀器上，同時又繼續研究在手表上應用的方法。

華僑經濟

菲商與佳寧合作 在中國建三酒店 另在北京建影印機廠

（特訊）本港佳寧集團與菲律賓喜得時集團（HERDIS GROUP）合作，計劃在中國大陸興建三間新型酒店，此項計劃是在最近獲得中國當局批准。

據港菲這兩個集團在昨天宣稱，他們已組成一家名爲KAWLINO的新公司，共投資一億美元，在中國大陸的北京、上海、杭州三處興建三間酒店，預計在八三年建成，其中北京的一間將專供接待貴賓和外商使用，其他兩間則爲一般旅客服務。

佳寧集團發言人MELVILLE IVES說：除了興建酒店之外，由佳寧集團及喜得時集團組成的新公司亦將計劃在中國設立影印機廠，以補償貿易方式經營，初期產量預定爲每月一千部，百分之四十內銷，其餘百分之六十則供外銷。

喜得時集團是菲律賓的大財團之一，所經營的業務有工農業機械、建築、烟草、製酒、財務及商品銷售等，據該集團的發言人班納第（JOSE PINEDEA）說，該集團目前已有二十個投資計劃與中國達成初部協議，合共投資額一百億美元，均以補償貿易進行。

澳洲食品加工系統 自動操作衛生方便

（港訊）澳洲基雅公司（GREER AUSTRALIA PTY LTA）設計製造多款食品加工機器，全部自動化操作，深受世界各地的食品製造廠採用，以取代傳統的烹製方法。

澳城一間糖果廠最近便是採用該公司的自動化系統生產食品，該套系統每小時可生產一千三百六十公斤以上的食品，而附設的高熱交換器，能確保食油維持在攝氏一百八十七點八度的溫度，以便烹煮食品，該高熱交換器每分鐘可使六千七百二十七公升食油循環不息的流入煮食爐內，保持食油質素。

自動系統並設有清潔設施，自動沖洗煮食爐內的油漬，極爲方便衛生，日本、紐西蘭、及英國等地，均普遍採用這種自動化食品加工系統。

保持城市清潔・請勿亂抛垃圾・

理工學院下學年度 各級課程五十八項 招收新生約三千名

會考生須於放榜後指定期內遞申請 十月開課報名表備索逾期絕少受理

香港理工學院現在接受新生報名選修全日制課程。本年度全日制高級文憑、文憑及證書課程共五十八項，全部均於本年十月開課，約收新生三千名。

申請表格可往紅磡香港理工學院、各區民政處及新界理民府索取。

報名者須先往恆生銀行任何分行繳交報名費港幣十元，已繳交之報名費，概不發還。然後親自把報名表連同繳交收據，及其他需要之證件交回香港理工學院平台之收發處。該處之辦公時間為：星期一至五，早上九時至十二時，下午二時至四時，星期六，上午九時至十一時。

報名者須留意表格所列各項課程之遞交申請表格期，限期遞之申請表，格概不受理。

報名者應考一九八〇年度香港中學會考，則應於會考成績揭曉後，八月十三日至十八日期間內遞交申請表格。

文憑及證書課程之入學資格，報名者最低限度要已考取香港中學會考四科「E」級或以上成績。高級文憑課程之入學資格，報名者最低限度要已考取五科「E」級成績，其中包括英文科(範圍乙)。此外，各項課程有不同之附加入學資格。

報名者可能需要參加面試或入學試。

申請日期截止後，該學院不會接受遲期申請表格。只有在非常特殊之情況下遲期申請方獲考慮。報名者如擬於截止報名日期後申請入學，必須繳付逾期申請費用港幣五十元。該學院只在所有依期交回表格之申請人，包括候補名單上之人士皆被考慮後，方行着手處理逾期申請。

選科缺乏所需資料 校方應予更多指導

港大經濟系講座教授楊森謂港大生選科時有太大自由致難作正確選擇

(特訊)楊森教授最近抵港履新，任港大經濟系講座教授，楊氏教學經驗豐富，曾著作幾本經濟史的書。

在最近的一期港大校訊「交流」中，楊教授認為經濟學是一門十分有用的學科，畢業有所成的人總可在工商界、公務機構、國際機構和學術界找到好的工作機會。在英國，經濟學者擔任了一項重要的任務，很多時就是任國家財政的部長，及其他高層決策組織的顧問，這種例子比從前大增，不過由於提供的意見往往互相抵觸，而且有時甚至導致惡果，所以經濟學者的名聲也受到影響。他以為經濟學者大可提出有用的意見和有建設性的批評，但他們的意見，並非永遠正確，或對問題不一定有答案。

楊氏表示，經濟政策是他最有興趣的研究題材，雖然他寫了幾本經濟史的書，他畢生却在研究經濟政策的制定問題上，因此，對他來說，香港應是特別值得研究的，因為香港政府在動用金錢方面，比目下一般政府所耗用的要少得多。

對於港大的課程結構的問題，楊氏指出：港大學生雖沒有專攻經濟學位，但他們可主修經濟學，而且可選修其他有輔助作用的學科，如統計學就是顯見的例子。

楊氏以為，學生在選科時似乎有太大的自由，而又未必有所需的資料以協助他們作正確的選擇，在學生選修學科前，校方是可給他們多一點的指導。(蜩)

對教育界的一點希望

文直

讀者來論

吃東西旨在攝取營養以維持生命，適量進食營養而美味的食物，更是一種享受。缺乏食物固難維持生命，但暴飲暴食，於健康也是無益，重則更會威脅生命的存在。而如被人強制進食，即使是山珍海味，也必喪之無味，更何況是被迫引頸吞食，囫圇填塞，其痛苦是可以料想的。於健康，於生命的存在和發展，會有什麼幫助嗎？這種有害的進食方法不是由於自己的需要，而是由於旁人的強制進行的——也許是出自善意的，但無疑，進食者在這是有權利提出抗議、拒絕進食。

學生對知識的攝取何嘗不也是如此。在現社會，文化得以普及，學生多起來了。今日的學生是明日社會的主體，他們需要攝取大量的知識「營養」，充實自己，使自己在德、智、體、羣各方面得到長進，以便更好的建設社會、服務社會，以促進人類社會的「生命」的存在和發展。文明事業繼續向前推進，這就需要教育界研究如何使學生們能「適量進食營養而美味的「知識」「食物」，而這種過程會使學生感到是一種愉快的過程——即使是不可避免地需要從事一定的辛勤的勞動。

人類社會的文明雖然僅僅有短短的幾千年歷史，但積累下來的文化遺產，可謂浩如烟海，知識的寶藏，難以斗量，就算取其萬分之一，叫一個十歲的學生硬全吞下去——就算全部都是山珍海味，龍淨玉漿，也是個極沉重的任務；況且其中還夾雜了許多糟粕而更增加了下咽的困難。而隨着人類社會的發展，文化知識的積累就只會越來越多，而這種「全吞下去」的填鴨教育若不改變，以後的學生的遭遇勢必比今天的學生的遭遇更加可怕！

現今的學生的遭遇是不大好受的，家庭、學校和社會給他們造成的精神壓力幾達極限了。社會難以讓一個有才幹而缺少學歷證明的青年在實踐中考察、培養和提拔，這就使得學生們唯有「吞食」課本裡的知識，以便博取一個好的分數和一張「沙紙」，並以此換取錦繡前程。這樣即滿足了家庭的願望，也給母校帶來一「好名聲」。至於能通過這種「吞食」的方式而把知識「營養」真正化為自己的肌膚和本事，這是令人懷疑的。許多用功的學生都有這種經歷：考前「搏到盡」，考完「忘到盡」，而健康狀況則每考一次就損一次，大考大損，小考小損，近視、胃病、失眠、神經衰弱接踵而來，而個別意志薄弱的學生，經不起打擊而精神分裂，以至走上自我的絕路也時有所聞。

要革新教育制度談何容易！要改變社會選才的風氣更難，但努力改進教育界的工作却是可以辦得到的。只要大家本着「愛才如命」的精神，常常不忘為學生着想，盡可能擺脫商業觀點對教育界的干擾，盡可能在現存的不合理的教育制度下，減少學生的精神負担，讓他們學得更靈活生動一些，掌握知識更巧妙和愉快一些，並努力幫助那些不更事的青少年，樹立積極的、健康的人生觀。

首先希望在編選和採寫教材的先生們，不要惟恐學生們知識太少而把一般知識應有盡有地堆塞給學生，也不要置學生的年齡特點而不顧，一概地當成年人看待。教材要充分考慮到學生的接受能力、消化能力，寧可精練一些，少一些，重點突出，文字生動活潑有趣味，讓學生學了一課就能掌握一點知識，「少而精」能掌握一些，比「多而記不到」要好，刻下本港教材一言以蔽之：失之於多，失之於雜，痛下決心以扭轉這種不顧學生實際的「官僚式」的局面。

其次是對校長和教師的希望，他們不僅是知識的傳授者，也是學生生活道路的指引者，他們的勞動理應受到社會民衆的最大尊敬。事實也是如此，一個好校長或教師永遠會銘記在學生的心裏。他們的一舉一動對學生產生了深遠的影響。因此，要求校長嚴格而具體地指導和幫助教師鑽研教材，改進教學；而教師們要能夠深入淺出地引導學生學習功課，幫助學生掌握好的學習方法，使學生懂得觸類旁通，舉一反三，收到事半功倍的好效果。一個只會照本宣科的教師，算不上是一個好的教師，但如果連照本宣科的本事也沒有的話，那又能算是什麼「教師」呢？就像這一類的校長或教師，同時更應該以自己的模範行動，給學生樹立一個好榜樣，還應該以充分的愛心，去指導學生正確對待分數和前途，正確處理人生的種種問題。對於無法接受繁難的知識的差生，不要歧視他們，更不要譏諷他們是「爛泥巴糊不上牆」，多一點的鼓勵和指導，少一點的責備。社會上就會大大減少學生因學習成績不好而精神分裂或自殺的悲劇。教育工作者任重而道遠，他們是社會上最應受到尊重的一羣，至少許許多多的家長是這樣看的。

作為一個普普通通的學生家長，多麼希望自己的子女，以及和他們同年紀的青少年學生他們都能健康地成長起來，將來真正能擔負得起時代賦予他們的重担，在這暑假期間，教育界正處於休養整頓的時候之際，提出一點希望，還請多多指正。不當之處，還請多多指正。

點心集 怪人(下)

阿濃

內地做事時興一窩蜂，從前的「古屍」出現了一個又一個，不久前能「以耳代目」的異能兒童也一來就是一大批。全身長毛的孩子出現了幾個之後，現在又輪到沒有毛的青年來出風頭了。

阿濃常以小人之心度君子之腹，總覺得對這類生理異常的國民給以渲染式的報導，並不是一種正常的做法，而科學研究云云，只不過是一塊招牌。負責此項工作，立即世界知名，雖然他們沒有任何研究的成果報導出來。「返祖現象」云云，祗不過是遺傳學的ABC，絕不是甚麼新發現。一個記者報導了這類消息之後，也說不定名聞全國，起碼他那篇「特寫」比別的國家大事有更多讀者，因為我們的國民生活中可供談助的事情實在很貧乏。既然事情對某些人有名有利，起而效尤的就不會少。

希望我國發現的古怪同胞，到此為止而不是層出不窮，阿彌陀佛！

小學教學媒介必須母語 學能測驗絕不應增英文

中運常委會確定五項短期爭取目標

中文運動常務委員會最近所召開之常務委員會會議中，議程主要包括常務委員會之職位分配和組織，以及中文運動短期爭取目標等。會議上確定中運五項短期爭取目標：

(一)爭取高級程度會考(即前港大入學試)列中文及英文科為必考科目，中文及英文科以外的其它科目，考生可自由選擇中文或英文作答，證書上則不予註明考生用中文或英文作答。

(二)爭取中學會考，中文和英文科以外的其它科目，考生可自由選擇中文或英文作答，證書上取消註明以中文或英文作答。

(三)堅持小學以母語作為教學媒介，反對學能測驗增考英文的建議。

(四)爭取醫藥說明書、屋宇租賃和買賣合約、分期付款合約、保險合約等中譯，以保障香港中國人的消費權益。

(五)爭取香港法例全部中譯。

中文運動常務委員會目前正在商討策略和工作，以期實現上述五項短期爭取目標。(成)

顯輝英文中學 招生

班級：中一至中六(F.1—F.6)及幼稚園

報名日期：即日開始

校址：香港堅道一二九號至一三三號

電話：五—二四六六八二・五—二五七七二五

校監：胡永輝

孔仲岐紀念中學學生團契夏令營

胡雅各牧師講「如何對基督愛的實踐」

鄺廣傑院長講「今日年青人對上帝應有的認識」

孔仲岐紀念中學學生團契，日昨一連三天，在中文大學崇基學院神學樓，舉行夏令退修會，今屆題為「神是愛」，參加同學四十餘人，濟濟一堂，大會由校長孔東及孔太任顧問，校牧周耀基牧師主持，導師有梁寶良主任及周耀基師母，會中除有戶外活動外，還有專題講座及研經，使同學們在靈性上有所造就。

福音性的查經，由周耀基牧師主講，以哥林多前書十三章「愛之篇」來簡顯基督的愛。至於專題講座，十八日大會敦請信義會真理堂主任牧師胡雅各牧師主講「如何對基督愛的實踐」：對基督愛的實踐，是要建立在耶穌基督愛的基礎上，但首先我們要去接受基督給我們的愛，然後去實踐彼此相愛，我們愛人，因為上帝先愛我們，胡牧師繼而以耶穌所言「好撒瑪利亞人的比喻」來解釋如何去實踐基督的愛，比喻中那位好撒瑪利亞人，打破了種族的藩籬，而去救援在路上給強盜搶掠而被打到半死的受傷者，我們也要學效那位好撒瑪利亞人，照樣去行出善行來，實踐基督的愛，使別人從我們的言行生活中看見了基督，換而言之，這樣我們彰顯了基督，為基督作了見證。

十九日，大會敦請聖公會明華神學院院長鄺廣傑牧師主講「今日年青人對上帝應有的認識」，我們的上帝，往往因時代的變遷而給人們遺忘了，因為人們往往只是依靠自己，認為人可做一切的事而不需要依靠神，其次，也因為人住在安逸而陷在罪中，罪使人與上帝斷絕往來，可是上帝藉着耶穌降世，使人能認識上帝——是愛的神，並且使人們可藉着耶穌，悔改回轉過來歸向上帝，不再與上帝為敵，及而與上帝復和，成為上帝的兒女，這樣透過我們與上帝復和的經驗，使我們很容易認識我們的上帝。

今屆大會營地，崇基學院神學樓，設備完善，地方寬敞，校園環境山明水秀，為一理想退修的地方，參加同學們都樂而忘返。

官立英文夜中學(金文泰中心)舊生會已成立

官立英文夜中學(金文泰中心)舊生會已正式成立，第一屆職員已選出，就職典禮及聯歡晚會經已舉行，校長陳永昌博士致詞，及與各會員歡聚，並決定本年度各項活動，如夏日暢泳、遊船河、旅行、計劃出版會刊、籌備運動會等，推進會務，希望各舊生踴躍參加。

圖為陳永昌博士與部份應屆職員合照，前排由左至右，伍永明、張偉倫、陳校長、林志祥、呂綿輝，後排由左至右，翟錦明、楊家賢、王勝。

本港新聞

棉總廣西同鄉會組團回國賀雙十

(特訊)香港棉系產業職工總會消息：一年一度的雙十節快將來臨，廣大的棉系產業職工除了籌備就地盛大慶祝外，並將組「棉總參加中華民國六十九年十月慶典回國慶賀團」，代表全業職工回國參加慶祝活動。

該會已訂定報名辦法，公告全體會員週知。凡參加者，應於八月十日前親自到會辦理一切手續。(爆)

(文訊)香港廣西同鄉會已決定於十月組團回國，參加中樞舉行慶祝雙十國慶盛典，乘便參觀祖國偉大建設，暨三軍表演，暨寶島名勝古蹟，而廣見聞。該會經公推永遠會長姚學儒、蔡劍平担任名譽團長，伍維理事長爲任團長，定十月三日啓程回國。歡迎各會員鄉親報名參加，並請自即日起至八月十三日以前，携備光紙正面半身二吋半相片十張及身份證影本一份來會辦理報名申請各項手續，以利行程。

青協青年輔導中心 海運大厦舉行展覽 灌輸正確輔導觀念

(特訊)香港青年協會青年輔導中心於本月廿五、廿六、廿七日(星期五、六、日)一連三天，每天由上午十時至晚上八時假座九龍尖沙咀海運大厦地下大堂舉行一個「青少年心理及輔導」展覽。

這次展覽的主要目的，是向香港市民們，尤其是年齡介於十四至廿五歲的青少年們，灌輸一個對於輔導的正確觀念，同時希望透過此次展覽，介紹該中心所提供的會考生熱線輔導、雙週電話熱線輔導、小組輔導和個人面談等服務。

在這次的展覽中，主要的內容分為三部份：第一部份包括一個趣味性的個人性格評估，和十四至廿五歲「青少年期」的青年生理及心理發展過程和任務的介紹。第二部份主要介紹關於輔導工作的情況，其中包括：什麼是輔導？輔導的性質，為什麼需要輔導？什麼時候需要輔導？輔導員的資格，以及輔導過程剖析等。這一部份主要目的是澄清一般市民對輔導的錯誤觀念並提供一正確的意念觀點。第三部份的主要內容為介紹香港青年協會及其轄下之輔導中心的服務，青少年人常遇的困擾與及輔導中心於三月所進行之一「大衆傳播媒介與青年價值觀」的調查結果。

香港青年協會青年輔導中心特別企盼是次展覽成為輔導界的一個先鋒，令青少年提高他們個人對輔導的需求的警覺性，以及一般市民對輔導之瞭解。

聖路加書院 招生通告

九龍深水埗大埔道244-248號(嘉頓酒樓附近)

電話：3-862282 3-862283 3-866888

(一)校舍設備：本校自置校舍，設有物理、化學、生物實驗室，電視教學室，打字教學室等，全校冷氣調節

(二)訓導管教：本校管教嚴謹，採取男女生分班上課

(三)招收班級：(A)英中部：F.1至F.3　F.4至F.5(文、理、商科組)

(B)預科部：中大預科、倫大預科、英國聯合大學預科(文、理、商科組)

(四)入學考試：(A)F.1至F.5考試科目：中文、英文、數學、面試

(B)F.6預科生，根據中學會考成績及面試取錄，不必參加入學考試

(五)報名日期：即日開始，額滿即止，簡章備索

(六)備註：本校為政府三年免費派位中學，本校目前尚有F.1至F.3少數免費學位，接受各區派位學生轉學申請

校監 譚華正　校董兼校長 禤伯樂

創校十九年

諾貝爾中英文日・夜書院

試期：七月廿九日・報名從速

中、英文中學F.1至F.6(中一至中六)(設獎助學金)

會考班通告：擴大招收會考班學生，文理選科分班授課。全部保證會考，取錄後立即免費補習。提高水準

二校長：梁德參

招男女生

正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近

電話：3-370815 3-371904

教育司署註册政府選派學位

官立 雅各英文中學

▲招生通告▼

招生班級：F.1至F.5會考班(F.4F.5分文理組)

報名日期：即日起於辦公時間接受辦理報名時攜帶原校成績表或學生手冊及相片兩張。

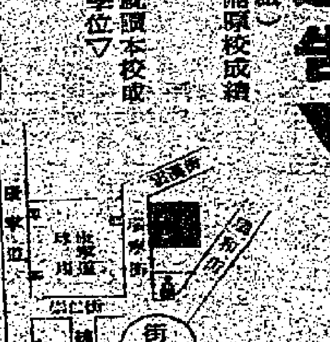
考試日期：報名時通知

△本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀本校或轉讀本校之F.1至F.3學生皆可獲得免費學位▽

校址：九龍官塘瑞寧街44號(見附圖)

電話：三—八九三九三〇

校長：嚴定國



浸信商科專業學校

Baptist Institute of Commerce & Careers

會考先修課程招生通告

開課日期：一九八〇年八月一日

科目及上課時間：

1. 英國語文(課程甲) English Language (Syllabus A)
Timing 5:00 — 6:30 p.m. Monday & Thursday
or 2:00 — 4:30 p.m. Saturday
or 7:00 — 9:30 p.m. Saturday

2. 英國語文(課程乙) English Language (Syllabus B)
Timing 5:00 — 6:30 p.m. Monday & Thursday
or 2:00 — 4:30 p.m. Saturday
or 7:00 — 9:30 p.m. Saturday

3. 數學 Mathematics
Timing 5:00 — 6:30 p.m. Tuesday & Friday
or 4:30 — 7:00 p.m. Saturday

4. 普數 Mathematics (Alternative Syllabus)
Timing 5:00 — 6:30 p.m. Tuesday & Friday
or 4:30 — 7:00 p.m. Saturday

5. 附加數 Additional Mathematics
Timing 4:00 — 6:30 p.m. Wednesday
or 7:15 — 9:45 p.m. Saturday

6. 物理 Physics
Timing 2:00 — 4:30 p.m. Saturday

以上各課程乃專爲來年參加一九八一年度中學會考學生而設 適合現正F4或中四同學就讀。全部課程九個月完成 凡參加之同學，均由校方保証會考合格。

7. 倫大英文 G.C.E. English
Timing: 4:30 — 7:00 p.m. Saturday

8. 托福英語 TOEFL English
Timing 7:30 — 9:45 p.m. Saturday

校址：九龍旺角亞皆老街柏樹道29-33號

Tel: 3-025200, 053504

簡章備索 即日開始報名

(一切課程，均由校方免費派發講義。)

H. K. CHRISTIAN COLLEGE EVENING SCHOOL

基督教書院英文夜校 招男女生

1980年度9月份新學期

•班級：A.F.4.F.3 明年續辦會考班 B英專班

•特色：獨立校舍 師資優良 教法最佳

•校址：九龍尖沙咀赫德道八至十號

•電話：3-675841—2

簡章備索K—667831

伯裘英文書院

(一)本校爲政府買位中學

(二)升中派位生欲轉讀本校可携證件到本校辦理

(三)F.2F.3轉校生可携原校成績表到本校報名參加入學試，經錄取後，可申請政府免費學位。

(四)招F.4F.5插班生須持原校成績表報名參加入學試

(五)考試日期：一九八〇年七月廿九日(星期二)

(六)校址：(一)錦田大馬路 電話⑫七六〇六三
(二)洪水橋德豐大厦 電話⑫七七五六一三
(三)元朗康樂路 電話⑫七七九五六一

校長：譚萬鈞

本校聘下年度教員多名，有意請附履歷寄元朗康樂路本校收(具經驗者優先考慮)

眞理英中文中學招生

招生班級：①預科班F.6(中大及倫大)②中學部：F.1至F.5(會考班)③中文部：中一至中五(會考班)中五重讀生優先取錄。附設幼稚園高初及幼兒班。

獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可申請助學金

特點：本校F.6畢業生成績優良之學生可由校方保送直升夏威夷大學、大陸到港學生及升F.4學生可獲優先取錄，可在暑假期內補習英文

報名日期：即日開始。電話：五—七一八八六七、五—七一二八八八

校址：分校：北角電氣道280號二樓 正校：北角渣華道38至44號(新辦幼稚園)

校監：徐虹礎　校長：歐陽孚

九龍樂善堂轄屬夜校聯合招生

校名	類別	招生班級	報名日期	報名費	校址
樂善堂中英文夜中學	非牟利私立	F.1F.2中一至中五會考班	即日起	一元	九龍城龍崗道63號 電話三一八二二八九八
樂善堂余近卿英文夜中學	非牟利私立	F.5重讀生 F.6中大預科班文理組	①即日開始 ②中學會考放榜後開始接受申請額滿即止	免	九龍旗領道富裕街 電話三一三七八三〇八
樂善堂英文夜校	非牟利私立	初學班至F.5會考班	即日起	一元	九龍城龍崗道63號 電話三一八二三二二一

主席兼校監・李會桃

德善英文書院 招生

本校爲教育司署選派學位中學

(全校冷氣開放)

班級：F1—F5(上下午班)

F6(預科班)

F1—F3：教育司署選派三年免費學位，學校網K2,K4,K6凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，本校可代申請。

F6：會考成績公佈次日，帶同成績單，原校成績表到本校登記辦理。

報名：即日開始(請帶照片兩張)。

校址：九龍大角咀嘉善街38號(大角咀碼頭紅寶石酒樓側)。

2E、10、13D、16、18、37、44A、51、72、87號巴士總站，交通方便。

電話：3-964621 3-964519

崇文英文書院

獲政府派初中三年免費學位

招F.1—F.5男女新生

報名：即日開始考生須携備成績證及相片

試期：七月廿八日(星期一)上午九時半

北角校：七姊妹道281號(由英皇道888號側入) 電話：H613351

灣仔校：大道東220號 電話：H725916 725928

中大預科班在上午開設

中學會考放榜後乃招生

EASTERN COLLEGE TORONTO

加拿大進修 學習見聞遊

適合中學或以上同學及職業上有需要人仕參加，課程爲期三週，由經驗外籍導師配合實際體驗加國生活環境及參觀兩所著名大學、加強日後有意往加升讀之同學作好準備。

專人領隊 出發日期：八月十日 餘額無多

全程收費 HK$8,700

留加電影講座

影片由加拿大駐港專員公署借助，每天在本社放映。並即時協助及解答一切申請簽證手續及需知。免費歡迎各同學連同家長參加，辦法請先來電預約。電話3—672957

招收明年一月份新生：

凡現時就讀英中三以上之港澳同學皆可報考本校11 12 13級。需備相片兩張及學校成績表。親往多倫多伊士頓書院(海外辦事處)九龍星光行1525室。

其他服務：

有關本校最近學期大考之成績報告經已由加拿大寄到本處。因本次數量特多有些地址經已更改而本社未能通知之家長請隨時在辦公時間內來電通知。

本社備有加拿大全國之街道圖，如有需要查詢親友正確之地址可隨時光臨。

(伊士頓書院經安大略省教育部立案。在港設立海外辦事處，直接辦理一切報名。)

旅遊介紹

亞洲旅運★免費代辦各國特快證　免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）

美加西岸1400 東岸1990　西雅圖1550　澳洲來回3086　歐洲1900

亞庇 800　星加坡 850　台北 450　馬尼拉 400

椰加達1050　大坂 800　曼谷 650　溫哥華1690

★美加回港特價機票乘747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

電子錶 大特價

水客，批發及出口另有更平價

地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座

（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）

麗莎電子錶廠　電話③850786③840380

35元男庄表　40元計時秒表（零售價）女庄表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

出口價

ＬＣＤ錶20元起

頸鏈掛錶、鬧錶

太陽能電子錶

１／100 秒計時秒錶

超薄型電子錶

海外旅遊機構★機票全港最平　絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912

美　國 1390	倫　敦 960	溫哥華 1700	台　北 650	★免費協辦簽證
紐　約 1850	南　美 3000	多倫多 1950	東　京 1100	★美加回港機票
巴　黎 1400	巴　西 3500	椰加達 1650	星　馬 1450	★歐美國內航機
漢　城 1290	澳　洲 1450	馬尼拉 590	曼　谷 1120	★特價優待★

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國1020	加拿大1020	英國 920	荷蘭1500	台灣團 750
紐約1420	椰加達 720	日本 470	巴西3500	星馬團2050
澳洲1270	星加坡 720	台北 300	南美2270	美加團4650
歐洲1670	馬尼拉 370	曼谷 520	巴黎1500	非島團 900

曼谷團1490　歐洲團5200

台證　特快100

往台灣可帶合法百貨　包賺、包銷、包退貨

世界機票　台北665

得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607 新興大廈1817室電梯按18字　③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

建榮旅遊貿易公司

自置物業

廣州牙科保健衛生所贊助合辦

免費檢查牙齒豪華團親自領團

廣州、從化、佛山（四天遊）

直通火車返港HK $540　日期：逢星期四出發

廣州、從化、星湖、鼎湖（五天遊）

直通火車返港HK $640　日期：逢星期六出發

報名查詢：九龍佐敦道偉晴街56—68偉成大廈二字樓C座

電話：③847981　③848235

海鷗旅遊團

中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室

⑤210247　⑤227783

（遊經澳門、水翼船往返、全程冷氣車）

順德、翠亨	2天	逢週六上午（八月增設3、23日兩團）	$320
珠海、中山	2天	逢週六下午	$295
江門、新會	3天	逢週六下午	$380
開平、新會	3天	8月16、23日	$395
順德、市橋、西樵	4天	8月16、23日	$480
新會、江門、星湖	5天	8月9、17日	$560
廣州、從化、星湖	5天	8月3、22日	$650

（直通車往返）

萬里行旅遊

中環永吉街6－12號誠利商業大廈8字樓B　5-454841　5-420424　5-420432

北京，菲律賓十一天（逢星期二出發）3790

北京、蘇杭十二天 4550

北京一地八天15/9 3100

華東直航十天 2990

上海、蘇杭八天 2850

桂林、陽朔五天 1490

（天天出發，三程飛機）

桂林、陽朔、從化七天 3/8 23/9 1871

從化、廣州三天 6/8 16/8 14/9

星湖、廣州四天 20/7 11/8 22/9

星、從、廣五天 2/8 6/9

佛、星、從、廣七天 29/7 19/8 18/9

澳門、中山兩天逢週末出發

西樵鷓鴣野火會週末出發

深圳一日遊逢三、六日出發

潮汕專線八天23/8 20/9

代辦國內民航機票

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊．澳門旅遊

台灣旅遊．日本旅遊

韓國旅遊．泰國旅遊

星馬旅遊．菲島旅遊

每週有團出發

廉價機票服務中心

代理各地特廉機票

直接發售歡迎垂詢

專用電話 ☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程

香港國際大廈1702室　電話：5-447137

包賺包銷　包退貨　合法百貨可賺機票

台灣　世界各地機票簽證　特快台證各地旅遊

海明威旅運公司　③－958547　③－958807

彌敦道655 號胡社生行801 室假日照常

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

康泰旅行社有限公司

歷史悠久．專業旅遊

星期日全日照常辦公——連卡佛大廈及九龍公司

尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111

機票部專線　3-7213381　3-676171

中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411

德輔道中61號華人銀行大廈1603A室 5-240061

分社直營　獨家主辦

全泰國

古都大城　清邁．芭堤雅　曼谷．桂河橋

曼谷七天 $1490 起（經濟團）　清邁八天 $1690（豪華團）

＊天天出發＊全港獨有＊

參加人數全港最多，從星期一到星期日

任君選擇，日日有團，團團獨立

節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店，

曼谷住凱悅、芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL。膳食敢誇全港最靚

C.I. 簽證特快二天

分社直營　獨家主辦

全台灣

阿里山　花蓮．高雄　日月潭

新增①六福村野生動物園，②地嶽谷溫泉。

逢星期一、三、六出發，雙十國十月三日出發

七天 $1950　＊　九天 $2150

高級豪華，歡迎比較任何普通台灣團。

增加成本200元．減少行車16小時

①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最實，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。

②華航兩程內陸機台北—花蓮，高雄—台北。

③早機去晚機返，足九天行程。

分社直營　獨家主辦

馬星泰　獨立成團

星馬泰十一天 $3290　星馬六天 $2390

＊膳食敢誇全港最靚　＊遍遊南洋名勝風光

＊兼七晚豪華夜總會　＊獨立成團專人領隊

＊節目豐富超值享受　＊全程住宿一流酒店

逢星期二、六出發

暢遊：新加坡．聖陶沙島．吉隆坡　曼谷．芭堤雅．桂河橋．珊瑚島

佳寧集團　健的旅業

中環皇后大道中連卡佛大廈1606室　九龍尖沙咀星光行1122室（星光邨樓上）　太平新邨永安公司三樓　電話：5-253387-0　3-742282　3-662668　3-662626

首創旅遊企業化

菲律賓 $1388　足七天特級豪華團　[illegible]

先飛後付　手續簡便

泰國 $1588　曼谷、桂河橋、芭堤雅八天豪華團　大韓航空公司　空中巴士特別贊助　[illegible]

團團獨立　直接經營

日本 $2988　足八天特級豪華團　足九天特級豪華團 $3088　乘最新747珍寶客機　[illegible]

集團實力　絕對可靠

台灣 $1688　自備入台證者，只收$1488　足九天環島特級豪華團　大韓航空公司　空中巴士特別贊助　[illegible]

星期日及公眾假期照常辦公

百樂旅運社有限公司

泰國分社九週年誌慶

特價酬賓兼贈泰國金佛及大型彩照

香港中環干諾道中60號 [illegible] 11字 [illegible]

5-444007　3-7211178

九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室－10室

星期日九龍分社全日照常辦公

全泰國　清邁．桂河橋　曼谷．芭堤雅

七．八．九天高級團 $1490 起

1 來回乘搭早機出發，晚機返港，遊覽時間更充裕

2 CI簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元

3 精選三種最高級行程，冠全港，歡迎索章比較

4 團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當

逢星期二、六、日出發，精美泰國地圖，歡迎來電索取

全台灣　阿里山．溪頭　六福村．墾丁

九天高級遊 $2090

1 全程四次噴射客機，早機出發晚機返，實足九天

2 成本全港最高，獨家行程，歡迎比較全港台灣團

3 少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適

4 團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當

逢星期二、四出發，精美台灣地圖，歡迎來電索取

日本本州

東京 日光　奈良 京都　箱根 富士山　大阪 名古屋

超值豪華八天貴賓團$2990

1．乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。

2．住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。

3．安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。

4．乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。

5．專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。

6．專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。

逢星期四、六出發

AIR-INDIA

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED

香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室

5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0

星期日及公眾假期照常辦公

台灣環島

溪頭 野柳　阿里山 六福村

九天豪華貴賓遊$1950

1．住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。

2．專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。

3．多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。

4．直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。

5．全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。

6．早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、六出發。

全泰國　曼谷．桂河橋　清邁．芭堤雅

曼谷七天 清邁八天由 $1490起

＊節目全港最多，六次夜總會。

＊一流膳食，芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL

＊乘泰航，早機去，晚機返。

＊簽証只需三天，收費30元。

＊團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室

電話：5-434133至5, 5-438871　星期日照常辦公

全台灣　阿里山、墾丁、溪頭、花蓮　野生動物園、地嶽谷溫泉

（包證）七天 $1750　九天 $2050

增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮。

減少行車時間16小時，全程高級豪華。乘日航、早機去、晚機返。

團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期六、日、一出發

★持證參加者送銀行現金禮券一份★

遊菲島．星晨好

菲律賓（碧瑤）百島流貴賓團

足六天特價只收 $ 1490

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，百島流，碧瑤，菲島文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星豪華凱悅大酒店。本團並採用菲航A 300 型豪華噴射客機，早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期一，五，日出發。

星晨旅遊有限公司

Morning Star Travel Service Ltd.

馬星7天酬賓團

暢遊吉隆坡，黑風洞，清眞寺，清水岩，橡膠園，博物院，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，花芭山，飛禽公園，牛車水，植物公園，人妖克街，民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美麗華酒店。獨立成團，專人領隊。

逢星期一早機出發。

大酬賓 $2290

馬星泰11天豪華團

暢遊吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝。包括黑風洞，清眞寺，飛禽公園，鱷魚湖，皇宮，水上市場，玫瑰花園，泰村表演，及玉佛寺。獨立成團，專人領隊，逢星期六早機出發。

$3290

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等住宿一流大酒店，中菜爲主，專人領隊。

6月19　7月17，31　8月7，14，21

暑期加班獨立團 7月16，27，31

特價$4590—$7990

夏威夷 7 天豪華團

暢遊檀香山，茂宜島，火山國立公園，威基基海灘，千納市，希路市，波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店，一流夜總會，專人領隊，逢星期六出發。

特價 $4490

星晨曼谷遊．1010話一流

芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城

七天貴賓團$ ~~1950~~　暑期酬賓$ 1750

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，

逢星期一、三、四、六、日出發。

八天清邁團$ 2150

簽証只收$ 25

特點：

- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室

電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

星期日及公眾假期照常辦公

娛樂圈

寶瑩家英三度演出清唱劇
張苑容被捉上轎 客串清唱劇旁白

張姑娘爲香港電台資深廣播員，他所監製的「青少年天地」及「梨園之聲」擁有不少聽衆，今次……

・朱侶・

廿四日，李寶瑩和羅家英在大會堂舉行第三次演唱會，這是最成功的一次，最諧和的一次，雖然有部份歌詞給他們改動了，和羅家英、李寶瑩在唱出上還有瑕疵，但整個唱會給人的氣氛是諧和的，使人有舒服感。

去聽這個演唱會，使人有兩個驚奇，第一是香港電台的張苑容竟然也客串演出，在清唱劇「孔雀東南飛」中担任旁白，串連故事的情節；第二個驚奇的是該演唱會的策劃和「琼蓮宮主聽霜」、「孔雀東南飛」的作詞人陽聲，也站列台上去，加入留英合唱團中伴唱。

張苑容的被拉上台去客串，在事前她一點也不知，所以並無所謂預備，原來到開場前，已經是七時半了，還未見作爲旁白的何偉傑出現，陽聲急如鍋上螞蟻，打電話到他家裏，原來他出去了，他不是忘記了演唱會，而是以爲演唱會是廿五日舉行的，陽聲只好請他的家人當他回家請即趕往大會堂去。可惜等到八時卅分何君還未出現，於是只好請張姑娘出馬了。以張姑娘的廿四年播音經驗來說，作旁白眞是迎刃而解了。

至於陽聲怎麼又會站列台上去加入合唱行列的呢！原來男聲部份有兩位同學病了，臨時不能出場，幸好陽聲是那個演唱會的策劃，每一次排練和演出他都有參加的，所以對該合唱也是熟識不過，可況他還是該劇的作詞人呢！當然對曲詞的每一部份都熟識的了。

第一個節目是羅家英的「祭金釧」，這支曲是由葉紹德作詞的，在編曲上是一支難度頗高的樂曲，開始時的「井何深」由反綫轉正綫，接着是反綫二王，接正綫，還清唱梵音，然後是禿頭二王，以二流結，羅家英唱來很順，而音樂也很和。唯一美中不足的是歌詞中的「提及夫人如火撓心，但毒如蛇蝎，賊心不仁」。這幾句詞眞不像是寶玉語。（上）

無綫派出旗下藝員 今前赴石鼓洲表演

計有雪梨、廖偉雄、劉雅麗、李國麟、鄭佐輝、何家慧和黎永強等。

無綫電視爲響應青少年藝術節，將於今（廿六日）派出旗下藝員，前往石鼓洲康復院參加香港戒毒會舉辦的青年藝工藝術交流日，表演綜合娛樂節目。

參加表演藝員計有：雪梨、廖偉雄、劉雅麗、李國麟、鄭佐輝、何家慧、黎永強等，演出節目包括歌唱、趣劇、功夫……。該青年藝工藝術交流日活動內容還有反吸毒藝工服務專題講座，參觀石鼓洲康復院設施，綜合性藝術交流等。

李司棋扮女學生乎？老師？看她戴着眼鏡的當然是學生了。

普格將軍昨晚抵港 三軍司令親自迎迓

廿九日主持籌款義映

英國普格將軍伉儷，應本港三軍司令卓保邦少將邀請，於昨晚十時半自英抵港；三軍司令夫婦親自到機場迎接蒞賓。

普格將軍伉儷此行來港，乃爲主持「海狼突擊隊」本月廿九日爲三軍籌款義映典禮。

「海狼突擊隊」乃以普格將軍當年之英勇事蹟，搬上銀幕，並由彼担任影片顧問。普格將軍爲當年負責爆破隸屬「艾海法」號之忠愛策劃人，當時其官階爲中校，戰後升爲將軍。

余惠芬廿一晚在藝術中心壽臣劇院爲「青少年藝術節」揭幕時演出「斷橋」之小青時的身段亮相。

李燕燕簽約麗的，由高亮主持。

周潤發和黃淑儀的三十年代裝。

青年劇迷來信談粵劇
爲「京四團」抱不平

更希望咱年青一輩的戲迷，應從藝術造詣深淺來欣賞，不可祇因聲名高而盲目崇拜，粵劇不比時代曲，它是……

編輯先生大鑒：

本人爲一粵劇「發燒友」，亦是屬於年青一輩的。

這次「廣東粵劇團」來港，受到的熱烈歡迎，本人認爲——是因紅線女帶來，雖然唱腔還是「樣板」味濃，但劇目選得恰當，陳笑風也比上次有出奇的好，但看來，文武生還是奇缺，老的裝上書生嫌過老，女的唱腔嫌過剛，若說廣東粵劇比香港强，倒不如說人們貪新鮮，愛跟風好了！

電視台一連播了個多星期，雖然時間太晚，但總算有頭有尾。試看年前「京劇」來港，也曾有系統地安排好三晚播映，（當時數份報刊，也把時間詳述呢），但只播了一晚便消聲匿跡，不說折子戲，連三個大型的全劇竟無影，一致好評的「楊門女將」，做手身段佳，劇情緊湊的「春草闖堂」，盤戲的「滿江紅」，慳落得條擊一面，是否廣告客戶「甩底」，或又像麗的不重播「林家聲粵劇」一特輯般爲了時間無法抽出空擋，卻又在晚上三番四次重播長劇般呢？京劇雖然不爲廣東人熟識，但她有獨特的傳統風格，做手及拆打，對粵劇有利用的參考價值，不去推廣也不應將之冷落不顧。但現實終的東西，總是給人忽視的。說年青人不感興趣，敢問有多少人眞正推廣粵劇，（除初時的實驗劇團外）而工作，空喊口號而攪出不倫不類的東西的人有之，把優秀傳統破壞者有之，爲迎合觀衆而畸變者有之。

「林家聲粵劇」特輯，有嚴謹的做手，有不凡的唱腔，高度的藝術價值，應爲年青一輩多的學習和欣賞，本人不欲多讚，代日後「有可能」的話，來作一個比評便知。更希望咱年青一輩的戲迷，應以藝術造詣深淺來欣賞，不可祇因聲名高而盲目崇拜，粵劇不比時代曲，它是藝術品，不可帶有過份的商業味，任你是當時得令天皇子，若沒有眞材實料，背後知底的人不肯理，「學我者生，似我者死」，切記！切記！

「雅俗」上 七月中。

編者按：各愛護本版的讀者，來信談戲時請付眞實姓名和地址，以便聯絡。

麗的第二台今晚播的「彼得斯拉」特輯，圖爲彼得斯拉提名今年金像獎時的劇照。

京劇名票金慧苓的生活照和去年爲「中國戲曲節」演出「百花亭贈劍」時的戲裝。

第三屆中國戲曲節 陸秀麟金慧苓演出

廿六日羣英會廿七日四郎探母

香港市政局主辦之「第三屆中國戲曲節」，今、明兩天上演京劇。第一天「羣英會」，由顧鐵華，陳元正等飾演，陸秀麟担任「借東風」，陸女士嗓音嘹亮，唱腔圓潤，在香港京劇票友中是一流高手，桑次演出佳評如潮。第二天全部「四郎探母」，由金慧苓飾演「鐵鏡公主」，謝長寧演「四郎」，郭錦華飾「蕭太后」（郭乃楊門女將飾演楊七娘者）（並且是北京四團著名武旦），焦桂新（乃山西京劇團著名小生）演「楊宗保」，姜振亭「太君」，王登麟「楊六郎」，陳英傑「國舅」，（陳乃電影京劇兩棲演員）有相當造詣，飾演鐵鏡公主之金慧苓出身梨園世家乃父金月樓是著名武生，金小姐五歲隨父學藝練功，八歲初次登台，演出「御玉川」，深得探母一劇乃是斌慶社之名教師閻斌秋所授，並經現在上海之梅派名票爲國老師及最近來港之梅派嫡傳名票包幼蝶指點。金小姐旅港有年，于七九年二屆戲曲節會與顧鐵華合演崑腔名劇，「寄柬會」，「百花贈劍」，文武太擋，頗得愛好京劇藝術人士讚賞，奠定了今日之好評。

祝華年首演神功戲 明移師白沙灣開鑼

朱秀英上週四返港，加入祝華年，同時爲該團鋪好征星途徑，十一月十三日啓程。

祝華年劇團明日重組，移師入白沙灣，進行爲期五天神功戲。這屆祝華年人選，六條台柱仍然依舊，即文武生李龍，花旦謝雪心，幫花任冰兒，武生尤聲普，丑生朱秀英，小生阮兆輝，音樂依舊由羅鳳鳴劇團音樂作班底。

五天六場戲目如下：「雪嶺風雪會」、「帝女花」、「擲綬會」，「紫釵記」及「盤龍會」，星期日加演日場「胭脂巷口故人來」。

該台丑生朱秀英，數月前乘返英之便，行前已答應轉往星加坡一行，爲「祝華年」征星舖路，據說此行幸不辱命。

朱秀英在上週四重回本港，趕及在這次神功戲演出，在橫塲，朱秀英謂：她在星時，已與星加坡人民劇場談妥，本年十一月十三日，「祝華年」將在星人民劇場演出，一連三週，上演傳統粵劇。

順便一提的，祝華年這一對生旦，最近灌錄了一張新唱片，名爲「還魂記」，該唱片乃選錄「牡丹亭驚夢」第三場，亦曾經增刪潤飾而成。

星辰鐵漢俏佳人 今晚麗的一台播

羅拔韋納與迪芬妮鮑華拍檔演出的「星辰鐵漢俏佳人」，今（廿六）晚十一時，在麗的一台與觀衆見面。

一個離婚律師洛曼邀請鐵漢夫婦吃晚飯，但當他們前去時，赫然發現洛曼被人殺害。役麥士是剛上工不久的，麥告訴鐵漢說，律師與他的客人菲力士米克兄弟有過爭吵，事情好像是律師答應與米克合夥，後者食言。

昨晚來港的普格少將，與「海狼突擊隊」中飾演他的名演員格力哥利柏。

萬梓良昨生日，「大內羣英」演員在龍蝦灣外景地爲他慶祝，圖爲姜大衞、米雪、萬梓良、麥文灝等。

喬宏大快生平 主兒童影片

喬宏最近拍了梁家樹執導的「一二三」後，雖然喬宏在「一二三」中飾演的是一個烏龍校長，年年學校開課之日，他都是背誦一篇同一篇稱一字不易的演講詞，偏偏又記性不好，每次都因背得不熟而錯誤百出，以致引起學生哄堂大笑。但他并不嫌這個角色是丞笑小丑。「一二三」片中的童星，有汪偉、黃志强、鄒英豪、張家偉，劉庭詩，何詩敏，余凱詩等。

甘國亮今晚 暢談輪流傳

甘國亮向翡翠劇場進軍，他監製的首部長劇「輪流傳」，將於下月四日推出，今（廿六）晚八時無綫電視翡翠台播映的「K一百」，安排訪問甘國亮，暢談對泡製新長劇的感受。

河海流

李振輝、森森從美國返港後，工作一直忙得很，今晚他倆帶同寶貝仔嘉豪亮相螢幕，談談生活近況和天倫樂。

麗的二台今播 彼得斯拉哀悼特輯

「傻豹多傻福」是彼得斯拉給人的印象，但今次他沒有了傻福，被主寵召去了。

著名喜劇明星彼得斯拉，因心臟病發，不幸於廿四日凌晨逝世，享年五十四歲。

彼得斯拉是影壇一個不可多得的演員，一生曾拍過四十多部電影，其中以扮演烏龍帮辦一角最深入人心，而傻豹亦成爲他的標誌。他演技精湛，扮演各種不同的角色一樣出色。他最後一部電影「身在那裏」更被獲提名奧斯卡金像獎。

這位出色的喜劇演員一旦逝世，實在是影壇的一大損失，亦是觀衆之損失，爲了懷念這著名喜劇演員，麗的二台特別安排了一個彼得斯拉哀悼特輯，在今（廿六）日，晚上八時三十分播出。這個哀悼特輯將包括一個「傻豹多傻福」特輯，在特輯將會介紹「烏龍帮辦」選部電影的拍攝情形和趣事。此外亦在九時三十分播映一套由彼得斯拉與珍西寶合演的「鼠吼記」。彼得斯拉的影迷千萬別放過這節目。

報導中國推行節育運動 最好生一個特輯 翡翠台今晚播映

無綫新聞部廣東實地拍攝

由於人口膨脹，各國積極推行節育運動，而中國大陸對於家庭計劃的推行，更是不遺餘力，無綫電視新聞部最近派了一支外景隊前往廣東省，實地拍攝中國推行節育現況的特輯，定名爲「最好生一個」，安排在今（廿六）晚七時翡翠台播映。

該半小時的特輯，重點以廣東省地區爲背景，訪問當地負責人及個別家庭，深入了解中國推行節制人口的政策及方法，並藉此反映百姓們對節育的意見……

人工流產是節制人口方法之一，特輯中特別介紹廣東省的醫院進行人工流產的情形，還播出宣傳人工流產的歌曲，讓觀衆對當地推行人口節制運動有深入的認識。

李寶瑩、羅家英在大會堂演出「琼蓮公主之聽霜」時攝，背後樂隊爲新青中樂團。

萬梓良龍蝦灣渡生辰 米雪阮佩珍分贈香吻

在電視圈熬了三年的萬梓良，一部「大內羣英」便使他吐氣揚眉，不只演技受到普遍讚賞，就是連整個人也光采了不少，奠定了在麗視的小生地位。

昨（廿五）日，是萬梓良的廿三歲生辰，由於趕拍「大內羣英」的關係，他並沒有請假慶祝，但是，昨日參與龍蝦灣外景的工作人員，卻預先爲他訂了一個生日蛋糕，向壽星公祝壽，而同場演出的女藝員米雪、阮佩珍、梁舜燕等，均分別贈以香吻。

問萬梓良生日有什麼願望時，他表示目前將全副精神都放在「大內羣英」一劇上，其他的事已變得不再重要了。

顯影心聲

看「白髮」有雙重娛樂 欣賞武俠片兼遊黃山

藍天天

長城的「白髮魔女傳」上映第三天了，開畫開得很好，這與午夜場觀衆反應好，有很大關係，而興奇偉峭麗的黃山風景關係更大。

雖然，黃山可以去遊，但要花幾天時光，且走馬看花式，就是親到黃山，也未必能看到在「白髮魔女傳」中可以看到那麼多，且黃山氣候變化大，遊人無法把握的。在戲院中就不同，只要買到票，就必能看到黃山部分風景——經過選擇的部分風景。

世界第一個試管嬰兒 當年今日在英國誕生

「不孝有三，無後爲大」，今時今日的社會，不少人還存在這種觀念。不過，也用不着就心無嗣這個問題，因爲，一九七八年七月廿六日，世界第一個試管嬰兒，在英國順利地誕生。

中英文並重，已在本港實行，一九七四年的今天，港府宣佈市政局修訂法案，說明出任市政局議員，無須精通英文。

上述在「當年今日」發生的大事，今晚麗的一台「當年今日」大事選輯中，將會一一綜合播映。

無綫組時裝古裝啦啦隊

△無綫定於八月份舉行的節目主題曲大展，名譽獎券早已預定一空。公司且規定凡購買一千元名譽券的貴賓，當晚規定必須要穿著晚禮服入場。

爲製造氣氛，大會當晚，已選出兩隊啦啦隊，計有時裝組及古裝組，古裝組有：李司棋、黃韻詩、張雷、林嘉華、曾楚霖、譚炳文、廖偉雄、羅志强、黃杏秀、周潤發、黃樹棠，隊長是鄭裕玲。

古裝組成員有黃元申、黃允財、關聰、吳孟達、石修、陳國權、莊文清、謝賢、黃淑儀，隊長是何守信。

由於啦啦隊所有成員都是無綫在拍攝中的新劇主角，十分忙碌，無綫爲了使大展搞得有聲有色，可能於大展當日將所有劇作暫停一天，以便啦啦隊人員有時間綵排和演出，此舉可說史無前例。

李燕燕簽麗的爲期兩年

△前長城女星李燕燕昨日下午在高亮主持下正式簽約麗的，爲期兩年，合約期由八月一日起生效。

李燕燕在長城演[illegible]，曾與小生方平主演[illegible]，已主演過「結良緣」，成績不俗，但自此後，星運平平，近來更甚少露出，於是於辭後正式離開長城轉而向電視發展，加盟麗的後，公司對之頗爲重視，已安排她和姚文雅等一起主演新劇「風塵淚」。

陳麗斯借夫婿遊台返港

△安歐星陳麗斯久不見亮相螢幕，昨日突然出現無綫，參加「歡樂今宵」的演出，問及陳麗斯近況，她最近和夫婿曾到台灣旅遊，日前才返港，可能旅途太疲倦，加上天氣炎熱，乃告不支病倒，休息了些天，才告復原。

中外影畫 第六期已出版

「中外影畫」是一本內容豐富精采的電影雜誌，自創辦以來，深受本港及國內外讀者的喜愛。「中外影畫」以其詳盡、豐富的中外電影的介紹和評價爲主要內容，并刊登國內外獨有的精采圖片，成爲一本風格較爲清新獨特的電影雜誌。該刊第六期經已出版，本期內容有專訪、特稿、新片介紹等多篇，其中以「誰接成龍的棒？」、「中國最觸目的傷痕電影文學——「楓」」等等。

余蕙芬精益求精 在斷橋望有佳績

余蕙芬自從復出與李寶瑩，羅家英拍檔演過「斷橋」之後，對演戲具了信心。最近余蕙芬又將參加「實驗劇團」演出此劇，雖是演出過，所有唱腔，功架均已熟能詳，但余蕙芬都認爲未得盡善盡美，還不斷的請教其師芳艷芬。在未演出之前余蕙芬曾經多次拜訪芳艷芬，一切唱腔，身段，舉手投足，都由其師指點，經過演出後，更加要其師修輯。

余蕙芬表示，可惜師父早已不問娛圈事，謝絕了外間一切應酬，欲請其師看她演出亦無機會，今次參加「實驗」演出「斷橋」之前也多次與其師通電話，要求芳姐來看戲，也拒絕了。

余蕙芬復出演戲，祇是玩票式，未有打算作職業性演出。（左中堂）

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

一九八〇年度［第十一屆］香港十大歌星（樂隊）選舉

暨最有前途歌星選舉

駱駝漆 CAMEL PAINT

十大歌星 金駱駝獎

最有前途歌星銀星獎

華僑晚報，國民漆廠聯合舉辦一九八〇年度（第十一屆）「香港十大歌星選舉」暨「最有前途歌星選舉」由七月廿一日開始，至八月二十日截止，九月五日在九龍大專會堂舉行頒獎典禮。讀者諸君請參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格：

凡於一九八〇年內，曾在香港電台、夜總會或歌廳公開演唱及灌錄唱片之男女歌星及歌唱樂隊（注）皆有被選舉資格。

最有前途歌星被選資格：

凡於一九八〇年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱及灌錄唱片，歌齡較淺而歌藝具潛質之男女新秀歌星或歌唱樂隊皆有被選舉資格。

十大歌星及最有前途歌星領獎辦法：

凡當選歌星或歌唱樂隊，於接獲通知後，必須答覆在頒獎日到九龍大專會堂領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星或歌唱樂隊如屆時不在香港或未能親到領獎，作爲棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星及最有前途歌星辦法：

一、剪出「十大歌星及最有前途歌星選舉票」，塡註姓名、地址和暗碼寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選歌星或歌唱樂隊十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

註：歌星樂隊不論成員多少，皆以該樂隊名稱作一單位計。

有獎歌星競猜遊戲：

爲增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內塡寫十名歌星姓名（塡兩名亦可），並塡註本人姓名，地址和暗碼連同（十大歌星選舉票）一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月五日在九龍大專會堂舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格塡妥寄來，否則作爲無效。

一九八〇年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

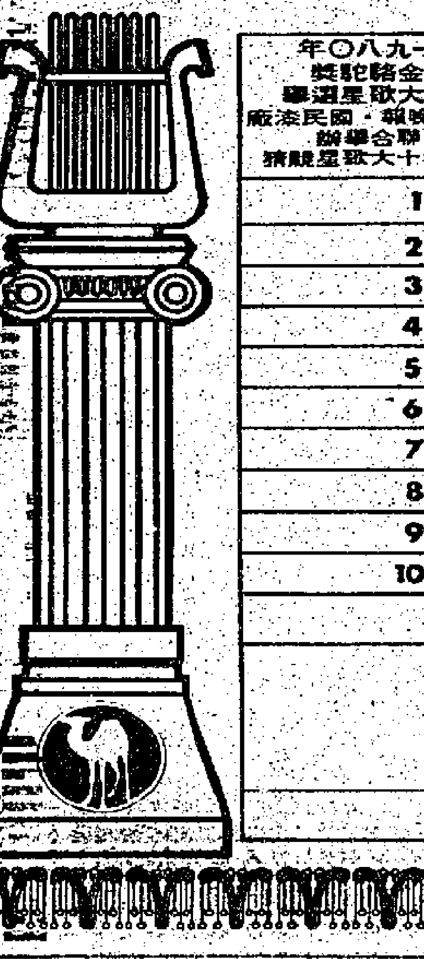
我選左列各位爲十大歌星（歌唱樂隊）	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

一九八〇年 銀星獎 最有前途歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位爲最有前途歌星（歌唱樂隊）	
1	
2	
3	
4	
姓名	
地址	
暗碼	

一九八〇年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位爲十大歌星（歌唱樂隊）	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	



正正邪邪

何行

還一輯：香港二世祖

關好門，丁紅把館交給了史蒂文，然後是問他：「你現在是住在什麼地方？」

「××大酒店。」史蒂文說：「聽說是這裏最好的酒店，你喜歡在什麼地方吃飯的？」

「就在這間大酒店的餐廳。」丁紅說：「這是丁埠最好的一家餐廳，就在那邊吃，你住在上面更方便。」

他們坐史蒂文剛才坐來的車，到了酒店的餐廳，那真是第一流的一家西餐廳，氣派豪華，他們沒有定座，險乎沒有位，當史蒂文說出他是樓上的住客，立刻有一張定檯讓給了他們。

點了要吃的菜，史蒂文是肚餓了，中午沒有吃東西，那是怕乘航機引起胃部反應而嘔吐，同時心情緊張使他吃不下東西，航機上只是喝了一杯咖啡，來到了在殯儀館談判，雖吃了點心，但是只吃了少許。

現在一切都已決定，辦理妥當了，情緒一安定就感到了肚餓，而且非常厲害，所以他先要了冷肉和沙律，要侍者領班儘快送上來，還有他要了二杯酒，丁紅是不喝，他是喝雙份的，這些是很快送到，丁紅是一杯檸檬水。

他們在吃冷肉時，史蒂文注意這個丁紅，看來她已很成熟，是有二十一二歲吧，恐怕還要大一點，這女孩子很有性格，從面部輪廓看來，雙變獨型，是倔強的表示，在喝吃時那種動作，很美，很受引人。

「可不可以告訴我，你跟父怎麼會和林娟吵了起來的？他們一定有原因。」史蒂文是持了刀叉對她在注視：「是為了這一筆嫁子起因？」

丁紅慢慢的點點頭，然後說：「世界上最骯的東西就是錢了，大家勾心鬥角就是為了錢，他送你到酒店來，我是即刻回去把那一箱美金拿走另放到別處去，這是我的預防，對於林卓，我和姊姊步步會提防他。」

「果然，他沒有夠起，離開你那邊，立刻倔了一輛貨車，帶同二個挑夫，把那具鋼棺車走了，等他弄開鋼棺，發現不見那箱美金，就趕到了殯儀館來吵了，姊姊早已接到下女電話，他如何把鋼棺搬走的。」

「唔！」史蒂文點頭說：「你們到是大家有本事搶奪這一筆美金，不過林卓有什麼理由要爭奪這一筆美金？」

「他說這次弄到手這筆美金，是他的辦法。」丁紅說：「他要佔七成，姊姊佔三成，他們沒有談判成功。」

「現在他們去談判了？」史蒂文說：「看來你姊姊佔了上風，因為錢是在你們手中。」

「還是惟一辦法。」丁紅點頭說：「錢在誰的手中，誰說話響亮，我早斷到有這一天，不管任何親友，在錢方面就是無法不認真，何況這個根本不是親兄弟。」

（十七）

天邪劍

賀豪著　秋風·風

還一回：不卑不亢除三害　胡里胡塗過一生

他們再來一局，趙小姐還是輸了，她笑對傻妹說：「蒔愛，我實在比不過你。」

「小姐，你還是叫我傻妹吧，我聽慣了，還是傻妹易得，知道是叫我的。」

「好吧，只要你不生氣，我就叫你傻妹好啦？」

「小姐，你的棋其實不會輸的，只因為你沒有經驗，所以才會輸。」

「傻妹，你說來似乎很新鮮動聽，你再說下去，你倒懂得很多呢？」

「不，你錯了，這不是我的意思，是我跟爹學的，我聽多了，記住了，現在就背出來。」

「好，你背吧，我聽着。」趙小姐說。

「下棋如打仗，打大仗，要行軍佈陣，打小仗，要刀劍往來，但不管打大仗也好，打小仗也好，只要是打仗，就必有危險，因此，必須知己知彼，出奇制勝，單憑師承是不夠的，大家學自一家一派，打起來就要講功力，假如我懂得你的武功，你卻不知我的來頭，你已輸了三成，下棋也一樣，小姐，你學的我都學過了，你怎麼弈法，我全知道，我卻是跟爹學的，你不知道，所以你輸，我爹常常有新的着法，所以我老是輸給他。」

趙小姐細聽傻妹的說法，確是大有道理，古人所謂知己知彼，百戰百勝，確是的論。她是個聰明女，已決定要創新招，要勝傻妹了。

從下棋就到其他，出乎趙小姐意外，傻妹所學之博，尤勝於她，而見解精闢，分析明確，許多都是她前所未聞，想落又大有道理，她對傻妹不禁另眼相看，以朋友相待了。

傻妹也不客氣，不拘論，怎麼待她都那麼高興，一派傻兮兮的表情，說話也是沒主沒賓，沒串沒序的。

站在旁邊的小鳳聽得心驚膽顫，向傻妹打眼色暗示，但她卻一點也不發覺，偉論滔滔，但趙小姐卻聽得笑了，一點也不以為忤。小鳳不禁輕嘆人緒人緣這一句了。

談笑間，趙小姐忽然想到傻妹說過詐死的話，好奇心起，覺得這個人怪怪，不覺問她是怎麼回事。傻妹溜轉着眼珠，更增加了她的傻氣，實在惹人好感。

傻妹自己卻不覺得，所以別人的一切反應，她都覺得奇怪，更顯出傻氣，她弄清楚趙小姐的意思後，輕鬆地說：「那也沒什麼，如果有人打我，我就詐死，有的人給嚇壞了，逃了，有的不怕，但也不再打了，打一個死人，有什麼意思。」

「他們不知道你是詐的？」

「當然不知道。」她神氣地說，忽地笑問：「你要不要看看？」

趙小姐點點頭，還沒說什麼話，傻妹身子一側，由椅子上跌下。趙小姐叫她沒反應，恍似氣絕了。（二〇五）

一曲銷魂

鳳三

一七二：大概她想找男人了

「媽咪，你送她些甚麼？」

「我一時也想不出來，明天我午後會想到的。」

母親出斗室了。

明天午睡時，母親笑着對女兒說：

「有件奇事！」

女兒即問甚麼，母親告訴她昨夜新女工要改名，說她此刻是獨身，與分手的丈夫並無感情，所以不必稱「媽」，她本姓白，身份證上的姓名是白萍，叫她白萍或阿萍好了，女兒笑道：

「我叫她萍姐。」母親說：「大概她想找男人了。」

張琳心裏以為也應該，這時白萍出現，不如昨天之穿唐裝，是長西褲與外國稱「勃老絲」的西衫，感到她至少比昨天年輕三年，說五年也不多呢！睇罷，女兒隨母親到房中，問她出去買東西麼？答道：

「我出去給她買一隻手袋，她要到電子廠去工作可用，我買一隻本港製的，一百元左右一隻，是真皮的，已經相當好的了，我馬上就去。」

張琳返斗室，阿珠走進來笑道：

「現在上海話叫萍姐，在香港，女工本來統是稱姐，『媽媽聲』並不好聽呢。」

「你真會開玩笑。」

「我講的是事實，我很快要到電子廠去工作的，我常會打電話來，不打家裏工了，我也可以來聽你唱歌。」

「不要到那種地方來，我反正要到正式夜總會去了。」

外面電話鈴響，阿珠出去，張琳隨着，電話是張琳的，她去接是老師打來的，對方如此說：

「你今天不必來了，我要出去，明天你早一小時來吧，好不好？」

「好好。」

「明天見。」

接着是阿珠接到自己的電話，張琳回到斗室，再一小時母親進來，把手抽中的那隻黑色手袋給女兒看，她想到皮質很好，即問價錢，知道是九十元，母親又稱差不多的西洋貨要兩百五十元，說完立刻離去，半小時後，阿珠告訴張琳收到她母親的禮物的事，也很快走了。

此夕，張琳收工回去，在電梯門口遇到叔叔，他告訴她道：「明天我又去澳門了。」

「以後常打電話來，珠姐。」張琳說。

「是的，我在午後打來，十一點開始我不打，那時候你沒空麼？」

「阿珠說到這裏笑了。」

「張先生要打電話來呢！」

香港竹枝詞

直升

小學直升中學，對乎不
見仁見智。正是：

已乘升學直升機
直到高中亦不奇
可見讀書非苦事
幾多本領自心知

半個詩人

神秘兇殺案

西數

八五：康隆為人正直

「嗯，恐怕——」

璐寶小姐說：「呵，你很有經驗，一眼就看得出她的金髮的染色的，恐怕它真的不是天生的呢，每隔五六天，看她長出來的髮根就知道是不是染色的了，如果是染色的，那新長出來的髮就不是金色的——」

她見皮利士葛小姐點了點頭，這兩個女人一時沉默起來。

康臨又垂下頭去睡着了。

「帕爾格里夫少校對我說過一個很無稽的故事，」璐寶小姐咕嚕着說：「是關於——喔，我的耳朵有點聾，他當時又沒有直白的說出來，只是向我暗示，所以我至今都弄不明——」她說到這裏便停住了。

「你不必說，我都明白的，他當時對你說過不少的事情，是嗎？」

「你的意思是——」

「當時他一定對你說過代遜的結髮妻子如何不明不白的死掉，對嗎？事實上人人都知道她患了一種疑病症，常猜疑心自己患了不治之症，終於就這樣死掉了。」

「當時她一點痛苦也沒有嗎？」

「醫生也看不出她究竟患了甚麼病，這個醫生很年青，大概還沒有甚麼臨床經驗，他只給她一瓶抗生素的藥丸，在先也給她吃過幾種藥片，她似乎是中了煤氣毒，可是醫生却看不出她的症狀，而她的丈夫也這樣說，她是患急病死去的，沒有什麼不對的地方。」

「然而你以為怎樣？」

「實情怎樣我也不知道，當時衆說紛紜，我聽了只把它放在心裏。」

「姊姊呀！」康臨板着臉孔坐起來，說道：「你們總是在背後說人家的閒話，作為一個虔誠的基督徒，應該要奉守誠規，對於邪魔外道，必須視而不見，聽而不聞，言必有道，清心正直，不可稍有邪惡的想念。」

這兩個女人給他一頓申斥，都不敢說什麼了。皮利士葛小姐鼓着腮幫子，怒目盯着她的弟弟。璐寶小姐則拿出她的織針絨線，準備織她的毛衣。在這個充滿不愉快的沉默的空氣裂，忽然有個小女孩子走來，拉着康臨的手，用法國語叫他一聲「伯伯」，那個女孩子要他給她綁好身上的水泡，陪她到海邊去學游泳。康臨很喜歡小孩子的，尤其對女孩子特別喜愛，他答應了一聲就站起來，和那個女孩子拖着手走到海邊去了。璐寶小姐和皮利士葛小姐一見他走開，便如釋重負，深深的透了一口氣，兩個人又說起話來。

「康臨是很正直的人，他憎厭人家說別人的壞話。」皮利士葛小姐說。

僑樂村

升級

村中人語

釣槍

青年釣魚，釣到了手槍。

折戟沉沙鐵未銷，自將磨洗問什麼。

塌棚事件

風球之下，塌棚疊者多。

今後多在冬天大興土木好了。

升級

近來劫金舖多，劫銀行少。

進一步的目標是鑽石乎。

新路

東區走廊終於決定興建。

還走廊如伸展下去，繞港島一週，便大佳矣。

情海捉迷藏（一九）

「琴，我一天看不見妳，就不知如何是好了，琴，我們中間又沒有其它障礙，假如妳不嫌棄的話——我們總應該一起生活了罷！琴，妳還有什麼放不下的麼？」博民拖着素琴的玉手緊緊握着她的，在沙灘漫步，這是他們幾個月來的習慣。

「博民，我怕——還是慢慢再談吧！」她慢下腳步。

「琴，我愛妳，我——」博民俟的把她擁入懷裏親吻，素琴血脈加速奔騰，心兒怦怦跳個不停，這是她處女的初吻，她羞的滿臉通紅，疾速把面兒別了過去，呆着不動。

「琴，對不起，我控制不住了，我們立刻結婚吧！」博民今天提起勇氣，不管一切的突然，親吻了她，從來沒有的粗獷的進攻，親吻後，她輕擁着他，坐地上，素琴溫婉的伏在他懷裏，享受他的呵慰輕憐。

「琴，別害羞，沙灘沒有人呢！」他把她的臉兒抬起來。

深秋冷寂，黃昏日落，幸而左右沒有其它的人影，素琴微抬星眸好一回才說出話來。

「博民，我們先回去市區吃飯吧！這裏有點冷。」素琴說完站起來，向前走去。

「琴，妳——妳不願答應我嗎？」琴俟地，「我已經向妳提出三次了，我一把將她拉住：正式的向妳求婚。」他拉着她不讓她走。

「博民，我雖然是一個舞女，但我自尊心很強，我不願給你的家庭輕視，假如要你為了我和你的媽媽衝突，又何必呢？」她滿面傲氣，逕自向大路慢慢走去。

「琴。」博民急追上前。「我——我的母親不會的——」

「博民，給我考慮兩天也可以嗎？」

點滴留痕

翠瑩

兩人回到東區，一間有名的潮州燕窩館子晚飯，博民喝了不少悶酒，十點多鐘他才把素琴送回舞廳，看着她匆忙過搶了，他怏怏離去。

自從這晚分別之後，兩天兩夜素琴再沒有見博民，她心裏有點惦念，每晚他來的時候，倘沒有感覺到他的重要，現在她芳心不是滋味，彷彿如有所失，她發覺原來自己還要重視他，需要他。

第三天，她忍不住撥電話到銀行裏去。

「方經理，他身體不舒服，入醫院休息了。」素琴聽了，整個呆住，心底十分難過，緊張的追問：

「病了嗎？嚴重嗎？在那一間醫院？」她一連串地問。

「不，聽說酒醉後傷了腸胃，入醫院休息調理罷了，現在跑馬地××醫院。」

她放下聽筒，舒了一口氣，在她身畔的芷離說：

「琴，妳自己還不知道，妳早愛上博民了。」

「不是吧！」芷離，我真的連自己也弄不清楚明白了。」

京華感舊錄

細雨霏霏要上方

周簡段

每當夏天雨季，我就容易憶起幾十年前在京華游上方的情景，因為那也是個雨天。

那時早就聽說，京郊西南百里房山縣境有北方名勝上方山。有人說：「南有蘇杭，北有上方」。遂生一遊之願。一日，與友人結伴匆匆趕路百里去遊上方，誰知剛到上方山腳下的「接待庵」，下起小雨。抬頭仰望，上方山，怪石嶙峋，被雨水一洗，奇峰翠，萬狀，泉水潺潺，實爭為壯觀。細雨霏霏游上方，更有一番情趣。

翻過癸汗嶺，就開始攀上方第一險處「雲梯」。山勢奇峭，壁立千仞，一徑上通，踏級而升，如入雲天，故名「雲梯」。如「天府廣記」所述：「雲梯一百二十級，在右鐵索，手攀長百尺，山嶺下垂，此陟者緣之，手與足分任其力。」依山勢鑿成的石磴，高有二百六十餘級，據說是明代內監向有善於成化丙戌年（公元一四六六年）所建。登臨首「雲梯」，不禁愕然：雲梯左值時，回首一望，臨深淵，令過之處直立如削岩，右臨深壑，雲霧變幻，竟有如此之險，腳下煙雨……再北上，就到了上方山七十二茅庵中最大的寺院——兜率寺。這座建於隋末唐初的寺，院殿前有明石碑三座，殿後墻上有石刻佛經，筆法秀逸。濛濛細雨之中，寺院四周樹相抱，碧綠滿翠，色環欲醉，環境之幽雅，如入仙境。

出兜率寺，經藏經閣，達一斗泉。相傳這里開山時有龍占此，東漢華嚴晟禪師叱之避，龍蟄翠其山泉以去。師飛錫鑿其尾，留泉僅滿一斗。「一斗泉」的名字就因此流傳下來。

尋鳥道盤旋西行八里到雲水洞內。有洞前有大悲庵一座，殿宇三間，佛教壁畫，色彩手潤，人物生動，從繪畫風格判斷，當屬明末作品，乃京華名貴的壁畫之一。

上方山多奇洞，而以雲水洞為最奇。但它是何時為人所知已無從考證。洞深約五六百米，進洞卻不容易，需「尋綁古麻為炬」，由一老僧引路，游人一行進入洞內時，膝蓋地，背腹着石，但爬入洞，洞內豁然開朗，暴炬高照，眼界頓開。洞內鐘乳石，千姿百態，像明詩人曹學佺描述的：「一曰龍虎，宛肖龍虎；一曰長眉祖師，層層垂立岩眉條畢；一曰石塔，層疊蓋坐；畔曰石鐘鼓，叩之作鐘鼓聲。」

這是幾十年前的舊事了。近聞上方山已通火車、汽車，雲水洞也已開大入口處，游人可直立而入洞，洞內彩燈照明。這幽燕奧宮正接待着四方游客，倘有機緣，重游上方，亦一人生快事。

鐵劍風雲

甄滕

十二：風雷激盪

程青輝氣得眼都紅了，大聲道：

「公公捨棄了他百年修為，捨救這女子的性命，而這女子又不是公公所熟識的，還了公公捨命相救，你這小子江湖義氣這四個字，公公的不是，不敢長輩，居然口出狂言，指責公公的不是，豈有何事？」

程承輝給妹子罵得滿臉漲紅，厲聲道：

「難道這老西夫是好人？我何必要拿敵他？哼，聽這女子身穿番衣，莫不是金人遼人？」

程青輝道：

「不錯，她叫做耶律小芬，她的爹爹在黃河邊，係契防兵，叫做耶律公望。」

程承輝乍聽「耶律公望」這四個字，不由一凜，道：「真的嗎？怎麼會認識她？這是怎麼一回事呀？」

程青輝眼見金兵又是一湧而來，冷笑道：

「你瞎了眼睛是不是？你不看見完顏勇大將軍要搶奪我們這幾個南兒麼？」

金人佔據江北大片河山，統治中國已有數十年，手段之辣，實在無比。

強把國人分為四個階級，在金人統治之下的老百姓，叫做「漢人」，是第三等。在趙宋統治之下的江南人，叫做「南人」，居然末等，屬於賤民之列。

「南兒」這兩個字，是無比的侮辱，凡屬江南人，一聽見這兩個字，如果不橫眉怒目，摩拳擦掌相向的，此人必屬自甘卑賤的了。

程承輝勃然變色，一躍而起，就要跳下去跟金兵拚命。程青輝冷冷的道：「你到那裏去？咱們男女老少四條人命，如有什麼失閃，由你負全責。」

程承輝一呆，他向來是妹子的指導者，他的妹子雖然不止一次對他的爭取指揮權，但每一次都給他所擊敗，退居「副要長」的位置，不想今天處處被壓，一過被了幾次士頭灰臉，不由的低聲道：「妹子，算啦，你要我怎辦？」

程青輝道：「你雖這不知道麼？你扶公公下去，給我開路。」

說着在黃石公懷中抱過耶律小芬，「這樣不好，」黃石公道：「一個傷者，你兄妹倆都要顧腳，這樣吧……」

程青輝忙道：「怎樣？」

（二七六）

花鳥蟲魚集

紫蘇、牽牛花、金魚（答讀者來信一則）

固安先生：

本人有一些問題，希望先生為我解答：

一、紫蘇的種子，四月裏已播種，但直至現在還不到一寸高，子葉已脫下，有幾株已有四片真葉了，這是不是生長得太慢呢？怎樣可使生長得快些和大些？我是用化學泥種的，適不適合呢？我每天大約有二至四小時可以接受太陽的，是不是太小呢？我初初播種時，大約有二十多株是發了芽，但是直至現在只剩下十株左右，為何呢？（紫蘇的現時生長情況如圖）。

二、牽牛花何時才可開花呢？牽牛花到了冬天是不是會全部枯萎呢？如果是又怎樣辦？

三、金魚的尾和鰭部有一些爛，怎樣辦？（如圖），可否加靈呢？

祝身體康健　生活愉快

長期讀者　L·S·L
一九八〇年七月八日

（答L·S·L讀者）紫蘇在四月播種，現在只有寸許高度，生長實在太慢了，爛致不只這個高度的，主要因為你沒有進行移植，花卉很奇怪，幼苗出芽後，如果不經過移植，生長是非常緩慢的，故此，當紫蘇出芽後，初長的兩片是子葉，再生長的才是真葉，真葉二至三片時便應進行移植了，先移入集體盆中，每株的距離約一寸，在集體盆中生長至葉子與葉子之間互相交搭時，再行定植入四寸盆中，這樣生長至開花。

紫蘇喜歡中蔭的環境，陽光過多或過少都不適宜，移植至開始生長，則可施肥，肥料宜淡不宜過濃，濃肥只有對植株的生長有影響，甚至而因此死亡。

用化學泥種花卉，當然是最適合不過了。

牽牛花是在夏天開花的，現在正是它開花時候，到處都可見到牽牛花。

牽牛花到冬天後逐漸枯萎，要第二年栽種，可採取它的種子，至第二年初春進行播種。

金魚的尾部霉爛，原因很多，比如你把牠與其他魚混養，有些惡魚把金魚的尾部咬爛，還有金魚受霉菌侵入，尾部起白點霉爛，若是此種情形，可把金魚從缸中兜起，替患處塗上紅汞藥水，慢慢就會痊癒，若是被惡魚追啄尾部，則宜隔鄰。

人潮

文：童華信
圖：楚子

十九：恍如一夢

他們就在這等小舞院鬼混，在這幽暗的環境中，最容易把時間溜走，到他們驀然想起，已是過了午夜，他們身邊的女人已換了好幾個，名字也是差不多的，他們已不復記憶是誰了，他們的衣襟面頰都沾了香味，幾個鐘頭，他們胡里胡塗便過了好。

王敬祖與陳老二都覺得陶醉極了，他們有生以來，幾曾經歷過，到今天，才知道香港是個那末好玩的地方，他們又覺得，所知道也不過一點點而已，應該有更多更多好玩的地方。

到他們都覺得應該走了的時候，已是人家也快打烊了，許多小姐都給客人帶了出街去，他們並沒有想到帶女人出街，他們無此經驗，也不知帶她們到什麼地方好。

王敬祖回頭對隔隣的卡座道：「老陳，走未？」

陳老二身邊的女人剛巧過枱去了，王敬祖的女人也是過了枱，新的未來，陳老二打個呵欠，道：「也該走了，打道回府睡覺。」

見人家打呵欠，王敬祖也打呵欠，呵欠倒似是有傳染病的，王敬祖吩咐侍者埋單。

這一間小舞場收費十分公道，清楚得很，而且每一位小姐也是坐足鐘，三元四角，開十二便是二十八元八，每人五個鐘，兩人是十個，便是二百八十八，那一條帳單，便是這數字。

可憐王敬祖袋裏只得三百塊錢，還有一些碎零的角子，王敬祖也只好傾囊付了帳，他沒想到竟然要花這末多錢，也不知道收費是怎樣計算，他與陳老二出門來了，他面有沮喪之色，陳老二卻不然，他是那末高興，他要敬祖也有空再帶他去逛，或者逛其他更好玩的地方。

王敬祖有苦自己知，袋裏已是空空如也，士在前經過，車頂亮了燈，他也不敢伸出手來。

陳老二道：「爲什麼不搭車？」王敬祖道：「散步的好。」陳老二道：「我住在親戚家，我不能回去太晚。」他看着馬路上遠亮着的光管招牌，道：「我認得路，我的親戚住在不遠。」

王敬祖沒有說話，陳老二道：「明天見，明天，我等候你的電話。」王敬祖已無心聽下去，他只是爲那二千多塊錢叫冤屈。

有了酒意，花錢便胡里胡塗，酒醒了，人也理智了，覺得這二千五百塊錢，花得未免冤枉，今夕之事，有如一夢，夢醒了，便什麼也沒有了。

那三千塊錢，是哥哥給他買應用品的，爲了自己的妻兒快來了，哥哥特地給他錢好作準備，那知道買了四五百塊錢的東西，餘下來的，今晚便花光了。

本來嘛，這些錢可以買許多東西，租一間寬一點的房子，付些定洋，支持自己一段日子的生活費。

而今已化爲烏有，明天吃飯也得想辦法，標上還留些廉價的香味，至于剛才吃的大鮑翅乳鴿與海鮮，這時光，剩在胃裏的可能沒有什麼了，都已進了腸裏去，酒，是什麼名貴的酒也沒有作用，都已不知何去了，人醒了，酒氣一點也不存了。

王敬祖只好獨行返家，他後悔也沒有用，他才知道此地花錢是那末容易，賺錢却是難，二千五百塊錢，多少人工作了一個月也賺不到。

失去的愛情

葉果

一三九：說出真實

安妮駕駛車子，駛近淺海去紅磡的隧道口。

薇薇想着這些年來，這個新派的豐家女友對自己的幫助，真是沒得說的。不錯，是在安妮的撮合下，她才進入士良的廣告公司做事，然後閃電嫁給士良，也是在安妮提議下，她們結合，不重視什麼儀式，不去登記求合法，但也能過快樂的夫婦生活便成。現在，她和馬林又一番熱情，要修補——她和士良的婚姻破鏡！

安妮和馬林，現在也是同居而未擺過儀式的夫婦，經過一段新潮的，所謂試婚生活後，安妮已感到厭倦，她要求形式，要求證件，也要着要孩子，她更加熱心爲——薇薇和士良拉攏，誠然，在他和薇薇之間，多了個第三者霽霽，問題複雜些，但安妮仍覺得有可爲，只要薇薇有決心，她坦然把跟華年有了腹中塊肉于先的事交代，說明自己對士良一片愛心，她認——薇薇可以把霽霽擊敗！

既感激于安妮對自己一番熱心，亦慚愧于自己對安妮的不信任，不把居住的地址告訴她，不把見到華年的秘密透露……薇薇心裏不安，她想——我該是見到華年的事讓安妮知道吧？這樣，會阻止她熱情奔走，把士良和我拉攏在一起。

當車子開入海底隧道後，她說：「安妮，你不必花精力爲我們奔走！」

安妮說：「你真的不再愛士良？」

她說：「不是愛與不愛的問題，而是華年沒有死！」

安妮吃驚，但她仍不相信：「你在編什麼故事？」

她說：「百份之一百事實！」

心在想——我是以自己的感情與身心去試探過——那海灘漢子，他百份之一百是華年！

安妮怔怔地冊臉盯望：「不要騙人騙己！」

她說：「我終于尋到他了！安妮，我說出這事，就是希望你不要再爲我和士良奔走徒勞無功！」

安妮半信半疑：「你前昨兩天去海邊渡假，就是去見他？」

她點點頭：「一切清楚！」

安妮帶點憂慮：「你不會把一個遇到的海灘漢子假想爲華年吧？」

她說：「我是把秘密告訴你，信不信由你，但請你保守秘密。」

這是21世紀

稚名

日環

「如果我是他們中的一個，那你爲什麼還來找我？」謝亦喬問。「如果我是其中一個的話，那你就要鬥毆，是不是？不錯，你從來就是仇視這個世界的。」

「不要說這些話吧，」高羅福說。「你不錯是其中一份子，但不要把我當做敵人吧。」

「什麼？」謝亦喬說。「如果我是你說的那種人，那你就是我的敵人了。」

「你不會了解的了。」高羅福說。「讓我們談談古石器時代的原始人被驅逐到厄安得塔爾時的情況吧……」

「不要跟我提起類推學。」謝亦喬說。「告訴我現在你心裏想着什麼好了。」

「我不高興目前這種環境。」高羅福說。「我不高興什麼事情也太過尖銳化。」

「你忘記了我是不理會環境的。」

「這就是為什麼我要跟你討論類推學的理由了。現在就假定你是古石器時代居於歐洲大陸的原始人吧。你有的是弓箭和矛，而我則是安得塔爾人，只有一根棒子，你有一把石刀，我有着只是從水底裏檢得的破石，你已經懂得拿獸皮來做衣服，而我還是全身長滿毛。」

「我沒有研究這個問題。」謝亦喬說。

「我住在高高的岩頂上，你就住在下面，也許還給古石器時代的人太多麻煩了，同時住在下面安得塔爾的人是太貧乏了。不過這還不是重要的關鍵了。」謝亦喬說。「我們從那裏可以到得什麼地方去呢？」

「不是到什麼地方去，而是安得塔爾人起來反抗。」高羅福說。「那麼，你以爲住在岩頂的那個人會怎麼樣呢？」

「他變得越來越突出了。」

「他們有許多理由會死去的。也許這種死亡率比起給人拿弓箭射死，用矛刺死還要高，也許他們找不到足夠的食物去對抗一個較優秀的民族，也許他們給從自己的田園趕走……」（七七）

浪花集

玄幻

白玫瑰

范妮對話筒說：「請叫金理先生……」她還未說完，對方便傳過話來：「我是，正等着妳電話哩！」

「呀？有什麼事情呢？」

「妳會感興趣的事情偶然發生。」

「哦？……」

「那個像孫太太的女人，我們這裡坐在汽車廂內的女人，有很特別的表現。」

「哦？……你什麼時候再見到她？在那裏見到她？她做了什麼事呢？」范妮語氣急促地。

「今天下午，我和霖妮打電話找不到妳，便陪媽媽去大酒店露天咖啡座喝下午茶，那是比較少人去的咖啡座，很清靜的，媽媽看見坐在角落一對年紀較大的男女，她認得男的是戴律師，女的是妳的乾媽孫太太……」

「妳媽媽有招呼她嗎？……」范妮急急問。

「沒有，她們沒有打擾她，我和霖妮也沒有做聲，因為我們記得那女人是妳要找的那個，她那條明亮披肩……」

「後來呢？」

「那女人大概是沒有發覺有誰看她，不久，戴律師結了賬，他倆人起座離去，媽媽招呼了她一聲：孫太太！她停住腳步，回過頭來，咀巴蠕動，似欲說話，似欲笑，却又制止着，冷漠地離去。」

「那……那……沒有結果？」

「媽媽是感到有點不高興，她說沒有招呼錯人，和孫太太也是老朋友了，怎會認錯人。」

「唉喲！」范妮詫急，又不便多說什麼，不由發急。

「這樣看起來，事情是很有趣的了，我覺得是有趣的。妳說是嗎？」

「是啊，那女人好像什麼？想冒認乾媽？」

問題！「她是有什麼理由可能會冒認乾媽？可能是這樣的：律師也未可定。熟人說：『媽媽患了乾媽病，抽點時間出來找乾媽吧。』」

「今天乾媽沒有出過街啊！那女人不可能是……」（三二六）

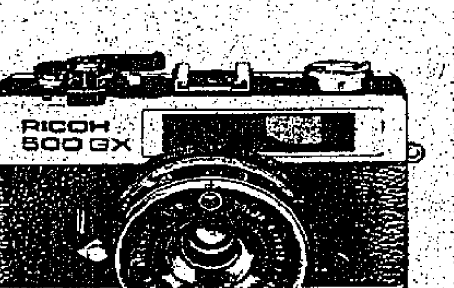
麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



獎額拾名：
各得麗確500GX自動曝光35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$474.00

RICOH 500GX 性能超卓，袖珍輕巧，裝有驚人的多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上。一機在手，趣味無窮，業餘與專業攝影人仕均樂於選用。

輕量級機身・重量級性能

每日讀者超過百萬
惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：八月六日

分類廣告

每天八元　大字四個　小字卅四個

租賃（港）

平頂鋪位 銅鑼灣裁判署船街有商住兩用樓鋪位合各行各業請電③707943

商業樓租 干諾道西海景新德士站地鐵出入口交通方便請電H7368887

置富光猛 大房出租可伙食合好清靜單身女或無孩夫婦$1200晚電⑤-505925

新都城商住 四樓三房兩廳兩廁有傢俬裝修隨時入住八百餘呎租四千餘

西灣河街市半邊鋪 H681809 688909

廠房貨倉 干諾道西四仟呎適合電子廠工源充足交通方便電⑥四六五九六二陳

置富頂樓 C座三房兩廳有車位廉租 ⑤504188陳洽 電H2713

置富花園 有單人房出租連傢俬出租電H504761

髮型診所

寫字樓租 順街元德大廈四樓七百餘呎招租電⑤伍小姐

高級寫字樓 灣仔東區商業大廈平租六百呎租六千中層上午電K756048福榮代理

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號，約1100呎，有冷氣，有意請電：⑤737962洽

旺鋪免頂平租 月租千餘元

本報分類廣告效力宏大

中環鋪位 砵甸乍街35號華興大廈地下及六樓約千餘呎適合各行業地下每呎12元六樓3元請電：⑤246484 ⑤232916

旺鋪廉租 軒尼詩道168號—170號兩間約弍仟呎另閣樓約壹仟四百呎，即可交吉電話③869568③706500洽

寫字樓租 7號向海500呎 順華有限公司代租 ⑤445545 ⑤445752

西營盤鋪 西營盤⑤大道西

中區寫字 利源西街500餘呎建積有裝修租$3800 H222663徐洽

新灣鋪仔

太古城靚 租房分環境優美空氣好有冷熱水女性不煮飯租金750 ⑤686605洽

租賃（九）

九龍城城

住宅出租 土瓜灣

元朗商閣租 面積600呎獨立自由梯元朗大馬路2222號電12-770222

荃灣金熊 工業中心F座四千餘呎出租5-444443王姑娘洽

元朗吉舖廉

旺鋪招租 深水埗福榮街180號地下一千七百呎適合各行業地點旺泊車便電③376…杜洽

寫字樓分租 旺角大廈大樓獨立電話冷氣九至十一時電307810K洽

樓宇出租 新界屯門500呎地下交通便利可作小工業貨倉有意電12-八四二六五六陶洽

元朗平租 教育路高向東南 請電12-789709

吉舖招租

全新廠租 九龍灣新型廠房工業大廈

商住時裝店

荃灣金熊 工業中心中層G座向海伍仟伍佰呎出租③929151周太洽

旺鋪廉租 大角咀杉樹街31號地舖 ③036983李洽

旺鋪出租 九龍通州街 ③708653陳姑娘

旺鋪招租

元朗洋樓 順發大廈

錦田別墅式 新樓840呎有車位及花園 有意電12-774259

旺角有房

旺鋪出租

商業閣樓

旺鋪頂讓

寫字樓租

旺鋪招租 大角咀

旺鋪招租
①基隆街298、302號樓下閣樓兩層共五千餘尺，有自己樓梯，兩間可租通，銀行飲食批發生意最佳。
②花墟道26樓下壹千尺，另閣仔，寫字樓及批發生意甚佳。
③吳松街184號樓下壹千尺，另木閣，貼近尖沙咀柯士甸道。
電話：K869687洽

官塘月華街

住宅樓租

太子道

荃灣中心

快富街

窩打老道山

旺鋪工場

全層招租

出讓（港）

工業大廈出租 大角咀福強工業大廈全層及各單位出租面積由一千三百呎至一萬二千六百五十呎適合各類型工業用途有意者請於辦工時間內電③921333王小姐洽。經紀免問。

寫字招租樓

旺角旺鋪

尖沙咀寫字樓招租

上環干諾

商業出售

皇后道中

銅鑼灣

堅尼地道

高街出讓

西環吉樓

肉食公司

西環南華

粥麵飯店

銅鑼灣

南丫島榕樹灣

出讓（九）

西環洋樓廉售 香港山市街一號A【太生大廈】
★預售期間　特價82折★
★用料上乘　設備齊全★
★首期二成　十年付款★
洽購處：錦茂企業有限公司 大道中七十四號皇后大廈506室⑤236049

干諾道中122～124號 中區旺鋪出售 面積三千餘呎 接洽電話5-258770

得利一惠利 海景一金昌 抵買 送新裝修
全部大廈落座鯽魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起
H635186H635188 英皇道1052號地下
珠城地產 委託租售 快捷無比 佣金全免

豐裕大廈 第三街182號三樓B座2725萬 六樓E座 上午十時前 後電H446291洽

浣沙旺鋪 天后住宅

康和大廈

灣景中心

農場平頂

商場舖位

元朗喜利

新界屋地

急讓平售

屯門洋樓

官塘樂意園

車位售

單邊舖售

北帝街舖

別墅地售

旺舖出售

尖沙咀

旺舖吉售

旺角弍樓

旺舖吉售

元朗樓宇

旺角順興

新樓急售

元朗中心

旺舖商場售

旺舖吉售

出國廉讓

急款平售

九萬即住

廉售交吉

觀塘樓平讓

元朗寶城

大埔林村

大興大廈

出國急讓

商住二樓

14萬八仟

佐敦道樓

西貢別墅

荃灣樓賣

尖沙咀吉

35萬旺舖

新界石崗

旺舖出售

獨一無二

西貢高富

膠袋廠讓

大埔唐樓

大古城建安

高尚住宅

紅磡灣

新式洋樓

牛頭角

吉樓出售

魚塘別墅

元朗大興

元朗康城

交吉靚樓

唐樓平售

旺舖吉售

信和中心

士多木屋

工廠出售

牛頭角

平通港九

文華閣讓

屯門力生

兆興大廈

有屋出讓

現成工廠頂讓 荃灣沙咀道王子工業大廈6000呎租平裝修齊備 經營手續廉更佳，合電K415616

地王舖吉售

對正火車站

粉嶺花園別墅吉售

出豬讓場

元朗樓宇

旺角地王

唐樓平售

新興
13萬 8起元朗喜利大廈280呎
13萬 元朗教育路安寧樓中層305呎
14萬 5環城樓21層350呎
15萬 380呎
17萬 唐樓多層500呎 ⑫781236 795236

昌發地產公司 12-789709 12-761524
順發 元達 麗珍 元朗教育路三樓346呎另平台126呎兩房一廳售17萬8
教育路三樓唐樓550呎兩房一廳向東南裝修好售18萬5
安寧路五樓600呎兩房一廳另有平台
花園售20萬8
高層650呎三房一廳25萬

高價收購元朗 洋樓唐樓價合現金交易 昌發地產公司 元朗教育路52號二樓 12-789709 12-793525 12-761524

葵涌金運工業
B 地下5342呎——220萬
D 地下3740呎——148萬
樓上1505呎——39萬
大業⑤445171（經紀免）

窩打老道山 恒信園三期1050呎三房兩廳連車位高層出售有意請辦公時間內電12-24502 1許小姐洽

廉吉讓樓

康吉

文記 **明威閣** **碧麗閣** **鴻光大廈** **德福花園** **淘大花園** **荔灣花園** **荃威花園** **維多利中心** **得寶大廈** **華發大廈** **恒順大廈** **得勝樓**

租讓

橫門梯口

特靚木屋

工廠租售

舖王急租

地王旺舖

廠房租售

租售

售租舖廠

售租舖旺

搬廠頂讓

出讓

德鋼琴一千七百讓 齊好包搬 K336082

切麵飽機

自用傢俬

紙間機讓

鋼琴出讓

幼兒枱椅

電機出讓

鋼琴三角琴

封蓋機入氣

夜冷製衣廠 大幫兄弟鈕門早奇釘鈕兄弟雙針三淩雙針關西捆邊車大批布匹曬碼影印機奧林匹克打字機支票機美國冷氣機雪櫃寫字枱椅及大班櫃真皮來路大班椅家私什物平沽汝洲街83號弍樓近深水埗球場對面

夜冷酒樓 雪柜出冰機攪拌機手推車麻雀枱點心車吊燈大圓枱椅吊扇抽氣扇傢俬什物生財用具九龍城樂善道11號地下（東正道口）K830044限日沽清

打字機暑期雙週 新機$248 起舊機$90起優待學生全新OLYMPIA$298 ROYAL$288 全新SILIVER—REED $278 BROTHER $268最後兩週有禮物送舊機可換新機亞皆老街54號五樓（先施對面）香港文儀器材行③962903假日照常

機器 瑞士車床鉗機摩打模機等出讓香港中環會所街壽德隆大廈十樓破產管理處取標洽購

夜冷禮堂 大幫酒樓傢俬食品廠 九龍昌茂 25號地下內洽

某出口行 有下列配額臨時轉讓：丹麥—CAT7加拿大—9B及11西德—8、15B、16、27美國—638／639、645／646及342 有意請電K899303盧小姐洽

殺蟲生意 中國藥品公司三手國物有規八包全國全樓五校盤定價聲六曉12長生醫 中藥戶具殺 央調東電藥 信如主機公

出讓傢俬

果汁噴機

九成新夜冷酒樓平沽 大幫不銹鋼廚房爐櫃用具水杯碟碗筷銀器點心車餅櫃焗餅爐4門至16門肉食雪櫃菜櫃全自動熱水茶櫃冰粒機雪糕櫃汽水櫃柚木檯椅麻雀檯屏風20匹至30匹三菱冷氣櫃機抽氣扇食物升降機收銀機蛋機咖啡機面碎肉機龍鳳禮堂金狗龍柱跑馬地爐灶卡位及餐廳用具平沽南昌街225號新中國酒樓內洽（近石硤尾地鐵站）

夜冷針織廠 美國SIMONS牌士點電爐西德切綑條機大批祖奇兄弟全運油衣車釘鈕車鎖骨車於仁529號骨車四針九線埋夾車雙針車反領機鎖機大幫棉紗綑條布布料線球成衣吊扇影印機打字機傢俬雜物一律平沽 荃灣葵涌青山道屏麗徑四號二樓近英華酒樓

拆樓大酒樓用具平沽 大批傢俬枱椅花梨麻雀枱，廚房不銹鋼用具，新款開利牌60匹柜式冷氣機多部，大小名廠窗口冷氣機，家庭雪柜，升降機及各生財用具平沽。九龍大埔道北河街口快樂酒樓洽

夜冷電子廠（ITE） 日本恒溫爐加拿大自動錫爐美國超音波機曬圖機CB SWEEP MARKER各種儀器打咭鐘風批寫字檯較機網房各種電子零件對講機無線電話機大平賣限日沽清葵涌葵昌路100號運通工業大廈9字樓（前環球）

夜冷食品廠平沽 日本全自動製造食品機械、電子炸爐、拉拌機、焗干機、抗乾機、自動蓋、調味機、運輸帶、花生荳類等退殼衣機、全自動包裝機、大批製藥用油脂、麵包膠袋、鋼字枱櫈牛角扇抽氣扇及一切生財用具歡迎選購。香港仔大道232號成都工業大廈19字樓

遺失

夜冷手袋廠 48吋四枱啤千五磅單頭啤PVC料手袋工業膠料碎料大批半製成品胸圍料胸圍機裁床車位車箱大批拉鍊線球傢俬什物（一律平沽）觀塘鴻圖道55號幸運工業大廈14字樓G座

夜冷高級來路玩具 大幫各類玩具美國小童電動跑車三輪車荷蘭積木波子遊戲機、公仔車仔飛機手表、電動合金玩具模形、磁石、鷹打仔、開關掣、錄音帶、公仔衫、公仔頭、半成及製成品高級玩具合散貨出口商膠粒、工模、吸塑機、一律大平沽。九龍窩打老道66號地下洽（近火車橋底）

夜冷酒樓用具 大幫酒樓枱椅傢俬名貴吊燈壁燈天花燈遠年舊普洱茶餅廚房全鋼用具碗碟麻雀枱收銀櫃宮燈鳳掛簾金木及宇建電水鐸肉食柜抽氣扇播音機、熱心車、鋼文件柜寫字枱、銀器、大小窗口冷氣機、家庭雪柜30HP至50HP美國大冷氣、電器什物平沽青山道205至209號地下富璣樓內洽（東京街口）

遺失聲明 本人於七月十六日乘華航空公司失去吕日證與工具乙張特此聲明

遺失聲明 亞銀行總行儲蓄存摺10-23377-2號任何人持此存摺均作廢特此登報聲明勇

遺失聲明 啓者：黃深名下香港電燈集團有限公司股票第0278829／0278830及1123740號1,176股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢
股份登記處畢馬域麥曹核數公司啓

遺失聲明

遺失聲明 LAI SHIU WOON 一九八〇年七月廿六日

遺失啓示

遺失聲明

遺失聲明 一九八〇年七月廿五日

遺失聲明

遺失啓示

奇峯菲傭 可不換滿 香港德輔道中40號明大廈六〇六室 H247585 257512

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143H221300

家庭托兒

私家護理

代寫日文

待聘

遺失聲明 啓者：馬蔡仙名下香港電燈集團有限公司股票第1649698號235股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢
股份登記處畢馬域麥曹核數公司啓

遺失聲明

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

大業主無頭痛 地產集團租務部經理35歲五年獨立策劃及處理商業樓宇一切租務及管理著名商厦實際經驗，對人事管理，員工聘請有相當閱歷及經驗且備優異成績考茲徵求承辦大廈管理，代理租務或提拔同等職位請賜函九龍郵箱K—2966陳君

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑥229079 ⑥225964

裕安菲傭 獨一無貳電視錄影 專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好而同等收費歡迎比較請駕臨中環皇后大道中一四二號十三字樓 ⑤458255 ⑤458351

秘書家教

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道　佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環街坊福利會　西環：西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓新趣新文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣霎東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街二四號M地下保達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓亞康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：大埔道壹五壹號地下永誠地產代理公司
新界元朗　元朗：元朗帝第四座21-23號地下元朗區社團聯會　電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又方便讀者

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界采稿，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，照計出字數，按一個位遞增計算，長期照計，即不折不扣，上期收費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

浩棧地產
代理買賣　歡迎委託　結志街24號　⑤—443955

購不交吉　亦合　交吉
樓　分層　全合　廠舖　或租　或售　花園　業主委託賣　資日成交　免佣　⑤6549　③9488

購不交吉天祥
港九樓宇分層或全交吉或舖　交快　K 847890　K 310032　夜K 928523

偉恆昌新邨　定安大廈　安和園　美安大廈　美洋大廈　運通洋樓　得運大廈　利榮大廈　益豐大廈　利榮大廈　華發工業大廈　舖位　(土瓜灣)

漢記
K 640223

新明地產
誠懇可靠　H 7909387　H 7903598　★歡迎業主委託★

銅鑼灣道舖
灣仔秀華坊地下一千呎地庫三千呎承租約160萬

浩利大廈
黃泥涌道1200呎吉售170萬

勤輝大廈
銅鑼灣600呎三房二廳售50萬

灣仔大廈
530呎二房二廳33萬

華都樓
杜老誌道427呎裝修24萬

華都樓
英皇道350呎裝修38萬

嘉都
930呎四房二廳大廈南道

新輝
北角485呎大廈31萬

福運
春秧街580呎裝修送傢俬36萬

碧華花園
界限街1723呎高層靚景車位售

中源中心
A 215樓租2300元
A 217樓租2400元
A 715樓租2800元
A 719樓租2900分
高低層單位包差餉
歡迎委託快捷方便　堅昌　H 214173　H 222296

按揭　按完可以再按
各區樓宇・新界菜地・換地權証・不論大小・一樣歡迎
3-889609　3-889212　大興財務
九龍旺角通菜街二十二號地下

售理　租代
歡迎委託　業主免佣　環H 263936　宇H 253898

威利商業大廈
仔灣請電 H 214173 H 222296

購區樓　徵地現樓　價九花昌　高港樓
成交即合　價格包佣　大量客戶　歡迎委託業主免佣　H 214173　H 222296　堅昌

荃灣中心
照原價售　太原490呎25萬　太原ADA中層404呎22萬　昆明中層490呎蝕一萬4千

德福花園
UIN 080818 高層629呎　中層588　呎3236萬

錦繡花園
OM 中層 1050呎 55萬　31萬

堅昌
歡迎委託 H 214173 H 222296

巴富花園
1135呎低層東南102萬

荃灣花園
D 3中層440呎26萬吉

永利商業大廈
24號高層30萬

官塘工業
頂樓C低層2500呎半新裝修

堅昌
歡迎委託 H 214173 H 222296

太古建安G
高層600呎伙入42萬

中源中心

百福百利閣
A 2高層405呎照原價出讓

薄扶林花園
G 二座低層1350呎三房　10月入伙售100萬

堅昌
3 3 D F 中低層東南海景1345呎 5284萬

力企
德福花園
UUQNPKPKKBJI　0711091310030816141306 08
高高低中高低中高中高高低　層層層層層層層層層層層層
尺尺尺尺尺尺尺尺尺尺尺尺
H 234906　H 228509　H 237394

力企
荃灣中心
濟陽　昆明　昆明　太原　濟南　昆陽　濟明　南寧
HEGCACBDEGH
H 228509　H 234906　H 237394

力企
荃威花園
MNNNPNMMQD 本街 0401050704040607050 4公16
H 228509　H 237394　H 234906

力企
百福花園
康福　康安　安福　安福　逸福　安勝　百勝　百祥　百喜　百喜
GAEDCEDEFBHG
H 237394　H 234906　H 228509

力企
太古城
青松　高安　高安　高安　高安　燕安　寶安　富山　富山
H 228509　H 237394　H 234906

地產　電腦　完以按　按可再按　★★★　厦宇車　廠樓汽
地產快捷　買賣代理　歡迎委託　③807051
電K 039155黃小姐洽

聘請

專購不交吉
樓宇，分層或全幢，新界菜地，換地權証，歡迎委托代理管業，③889212③889609
九龍旺角通菜街二十二號地下大興財務

聘司機
識駕小型貨車到港九新界各街道，洽九龍中環永樂街四號

聘會計員
會計員一名熟習會計有多年經驗，及文員一名，本報信箱寄

聘請助護
不論經驗，懂英文及中文，請將學歷寄本報信箱

鐘錶裝配
區內升職前途無限，有經驗具備者函179號信箱

助理書記
元朗津小書記一名聘請

鐘點女傭
西營盤及四人家庭，大人小孩八歲洗衫洗衣，電話H 4 五有八假午

任伍女傭
五人家庭，不煮飯，洗熨，不准吸煙，假日K 4 5 0 1 9 1

男女職員
中學程度，懂英文打字，請函附照片履歷寄本報信箱1278號

室內教師
夜校聘請室內設計教師，九龍郵箱2629號

高薪女傭
留宿服侍一家四人，電話⑬2832122

津貼中學
招請男性校工一名，有意電話：七三八六接洽

冷氣招請
各任聘一名，有經驗者佳，上班時間八時半至

請女職員
無經驗者可，本報信箱1286號

誠聘幼師
助理及上午幼師，有意電話2-440882

聘請教師
小學聘請教師，函大河道53號

津小書記
聘請書記一名，本科會計經驗，函

元朗文員
中女文員會打字，函元朗

急聘推銷
鞋類推銷員，有經驗，函

急聘幼師
稚園誠聘幼師，有意者請寄履歷照片至

上環商行
誠聘女職員，英文打字，中學畢業

津小校長
九龍一官立津小誠聘校長，須具行政經驗

聘請幼稚園教師及校工
有意請電K 825523洽

聘無綫電修理員
有經驗或工業學院畢業

聘練習生
中學程度，誠意者請電③

海藝畫苑
出油畫招生，工作時間男女均宜

誠聘教師
深水埗英文科及數學教師

製衣廠寫字樓
文員一名，外勤中學程度

聘女校工
港島東區某校誠聘女校工，請電

會計主任
CL須　函本報信箱

銅鑼灣區
幼師負責琴歌，函北角郵箱

夜校誠聘
中四五英文數學科教師，有意者詳函本報

聘請幼師
大埔幼稚園聘請識琴幼師

聘請學徒
屯門某大電器行聘請學徒，多名

聘鋼琴教師
尖沙咀鋼琴學院聘請鋼琴教師

熟手女侍
中區某餐廳聘熟手女侍

則樓訓練班
工程師多年經驗訓練

置業出口
聘請文員，商行出口

會計文員
男女會計文員，請寄

出口助理
須熟悉出口，有經驗

聘請幼師
幼稚園聘請幼師

聘中學教師
本校新學年聘請各科教師

聘請教師
九龍城英文中學

工學友校
九龍工業學校招聘夜校教師，70號友校

訓導主任
東龍學校聘訓導主任

津貼中學
聘請各科教師

津中英文教師
津貼中學聘請英文教師

急聘教師
九龍某中學急聘數學英文教師

誠聘教師
西環女子教育機構聘教師

青山道毛織廠聘
出口文員，熟習文件及付貨手續，請電③7425017陳洽

聘請快艇船主水手

檢定教師
學校聘檢定教師

元朗幼師
有經驗幼師，請電⑫782218

急聘小學教師

急聘幼師

津中誠聘

聘女文員

半山區
高尚住宅聘女工

港島體育
公司聘售貨員

聘女補習
替二女補習英文

高薪女傭

夜校英中聘
中四五英文科教師

聘請幼師
港西半區幼師

業務助理
文員會計

誠聘幼師

商行後生
中區商行聘後生

地產公司
請職員

急聘幼師

周興記五金舖
聘店員

滙基書院
急聘

乘職女文員

家庭教師

幼兒中心聘幼兒工作員

津校音樂

聘女教師

聘請教師

生化教師

英中教師

眼鏡見習

聘女教師

PVC營業代表

高薪補習

聘女校工

聘請實驗室助理員

初級文員

中區印刷業寫字樓

友榮汽車有限公司

聘學校助理

津中急聘助理文員

請男女清潔什務員
看更員男女工月薪1200　看更員月薪800　男工中環都爹利街一號舖古行地下管理處洽　女工看更員北角英皇道734號舖基行地下管理處洽

拉紗師傅
毛巾廠即聘拉紗師傅，供宿

聘雜務員　文化機關

聘女教師

女接綫生
英中學畢業有經驗

聘售貨女

手袋廠請

聘教職員

黃竹坑分廠
男女初中程度練習生

南華體育會聘
女按摩師

聘男女練習生

請男送貨
西區供應公司

聘幼師女

建築材料業務經理
建築行18年良好關係，代理名牌建材，聘請業務經理

廣告製作
請廣告模特兒拍時裝及用品廣告，上午九時至下午七時，1204室人事部或電⑤776054梁小姐洽

聘請女售貨員

津校教師

旅行社
高薪聘女職員

香港中文大學徵聘電子系技術員
應徵者須具香港理工學院應用科學學系電子工程學系高級文憑或證書如具備作圓與電子學之半導體元件經驗者可獲優先考慮月薪$2500—$4400起薪點視資歷與經驗而定有公積金、醫療福利、年假及病假寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫八月九日前寄還封面註明〔應徵〕。

學社工校
香港仔某工社聘

教聘師請
九龍全日中英文中學聘各科教師

聘教師請

柴灣青年中心
兒童

雙語學校聘
津校聘請英文及音樂教師

聘請文員
中環大公司聘請文員

送貨打什

出口文員

津屯小門

葵涌某中學誠聘女教員
葵涌某具規模英文中學誠聘中學低年級數學理科文科女教師數名預科或大專畢業請附履歷近照電話函九龍尖沙咀郵局信箱97897號收

文員練習生
新蒲崗某大實業有限公司現誠聘上述男女職員數名須初中程度有升職機會年終花紅公積金制度飯堂設備有意者請附履歷詳址電話及近照乙張函九龍尖沙咀郵箱九五九七四號（事務部）

人事部助理
長沙灣區大製品廠聘請男性助理中學程度担任招募工友宣傳統計等薪優福利好有意請詳履歷電話近照希望待遇函九龍荔枝角道850號祭佳公司洽

電氣員工
工專畢業或同等程度或有電氣工程經驗員工多名有意者煩詳書履歷所欲薪酬附近照寄禮頓道一〇五號耀生行有限公司約洽

見習化驗員
招請多名男性18—23歲中學程度無需經驗有志願學工業及化驗工作請具中英文函申明希望待遇附近照電話號碼寄觀塘郵箱9518號

南華體育會聘
㊀辦事員一中學畢業職服務及舖保時間下午二時至十時㊁健身指導員一男性中學程度三年健身運動經驗㊂見習健身指導員二男性中學程度。應徵者請附親筆履歷近照電話要求待遇寄加路連山本會總幹事

工廠女護理一文員
長沙灣某大製品廠誠聘女護理一文員年齡30歲以下中學畢業持有聖約翰急救證書證有文員工作經驗懂打字有意者請詳履歷近照電話希望待遇函九龍荔枝角道850號祭佳公司洽

接女員款
位於九龍中環之高級俱樂部，聘請英文及粵語流利之女性接款員

聘女校務文員
九龍區某商科學校誠聘下列女文員：
㊀日校全職（9：00AM—6：00PM）字體端正
㊁夜校兼職（6：00PM—9：45PM）識簿記
應徵者須中學程度請附電話函九龍彌敦道570號二樓

門房及司機
①門房一名：男五十五以下體健無不良嗜好，每日工作十二小時供膳食，薪優，每月休假四天（逢星期日）
②司機兼外勤一名：男年五十以下具私家或公共十四座位牌五年以上供午膳，工作八小時逢星期日休息居住深水埗、葵涌、荃灣爲佳以上來函請附履歷近照電話寄本報信箱403號入事部

☆每小時薪金50元☆
全港首創美國式餐廳夜總會高薪聘請各部門女侍應兼職3小時起時間任擇全職7小時日夜三班制可天天出糧暑期女學生或現正在找尋工作及現職各女仕們均可應徵試工另聘女音响管理員酒吧女助理各一名凡年17起有意請上午10時後携身份証親到銅仔騎克道60—62號地下或電H 278691 H 278606曾先生洽夜8　時後陳先生洽

女性最佳兼職
全港唯一純正夜總會招聘女接待員侍應香煙小姐公關小姐全職或兼職均可兼職每天四小時月薪1400元起另週六週日兼職每天80元可天天出糧歡迎現職女性利用機會提高收入早午時請電H891021王小姐洽或親臨灣仔馬師道24—26號中國皇宮夜總會（天樂里廣東酒樓對面馬路近洛克道天橋）

誠聘教師
元朗崇新書院擴校增聘各科教師多名待遇從優有意函元朗新市鎮第234號地段本校或電12—795311洽

香新港張幸運星夜總會
高薪聘請17—25歲女服務員，公關聯絡員多名，月薪2800元另佣金小賬，絕無黃色成份，歡迎下午4時至9時兼職每小時35元，歡迎在學小姐週末兼職每拍賣樂拆賬三元二角，有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）選經理洽或電H 724450 H 723748

補習

CO-ORDINATOR
REQUIRED BY ELECTRIC-SECURITY SYSTEM FIRM FOR SALES ORDINATION. POST GRADUATE STUDYING ELECTRICAL-ELECTRONIC ENGINEERING OR TELECOM. SALARY COMMENCING FROM $ 1200—1500 DEPENDING ON QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE. ALLOWANCE PROVIDED. PLEASE LIST DETAILS, RESUME TO KOWLOON CENTRAL POST OFFICE BOX 4573

九大專業函授文憑課程招生
安坐家中人人可學・畢業資格有利就業
大廈管理全科・髮型設計全科・美容設計全科
美容按摩全科・時裝設計全科・皮膚護理全科
中醫中藥全科・美術設計全科・速寫素描全科
專業人仕任教全部講義精簡實用圖文並茂習作批改認眞迅速現有學員遍佈歐美亞加入本校知識資格保証提高畢業文憑全球通用・九龍尖沙咀星光行1227A室・欲討章程請附回郵信封每月新班上進捷徑

香港中文大學出版社徵聘暫任校對員
須具中學畢業或以上程度通曉中英文字體端正常識豐富小心負責如具印刷常識及校對經驗更佳待遇視經驗而定請將履歷地址電話及要求待遇寄新界沙田本社八月九日截止申請八月廿三日前未獲通知作落選論。

專補數學
會考班級補習數學　電K 047 6 7 6 5

加拿大學士
精補會考英文數學　K 8 4 6 6 9 4

聖心補習
理化生物各科

電視補習十元
會考預科新舊數理

中文大學
預科畢業生補習

經驗補習
現職教師英數理化

家長注意
替子女補習

浸會學生
誠替中小學生補習

經驗補習
電H 579875

理工學生
替中學生補習數理

精補數理化

理工聖類

港大畢業
補習英數

現職教師
補習數學

理工土木
補習數理

中小教學
經驗教師

香港大學
理工學生補習數理

英皇預科
補習英數

預科畢業

小組補習

大專學生

美孚數學

經驗補習

港大預科

港大理科

智益補習中心
81年會考中三淘汰試中小各科保證優異運動場道12號7A 電K 801109

小學補習

註冊教師

補習經驗

經驗補習

十多年經

現職教師

牛津補習八月暑期

香港學習社暑期班

會考英數

優異學生輔導中心
數理化優異班
針對會考課程精編講義深入淺出地悉心教導務使各同學能於短期內精通所有答題技巧，變化及要訣。
灣仔菲林明道16至20號謝斐道交界東基大廈三樓4座（按2字）
電話：H 734071報名及講義費全免

新法數理　會考英語研究所
會考81保證合格課程
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文・新舊附加數・物理・化學
九龍亞皆老街80—86號五樓　⑤959571　⑤953329

高蘇趙江
八月開辦補習

訪尋

81會考中大優良合格
英物化新舊　K 856589
文理學數數　K 856593
適合中四升中五・中六中英文中學（假日照常辦公）彌敦道五百號七樓（敦煌酒樓斜對面）國際文化協會

1981最新會考英數理最優異速成
F.4.5.
港大畢業再獲教育文憑兼教學法幾廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元
K 807051

會考生注意

中小補習速成期暑

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼	
101 130	961	403 443 481	1425 1243	1554	1606
102 132	965	404 446 482	1427 1244	1555	1613
104 134	966	405 448 483	1428 1245	1568	1614
106 136	970	406 450 484	1453 1246	1573	1616
107 142	971	407 452 486	1456 1247	1578	1618
108 147	972	408 453 487	1457 1251	1579	1619
111 153	973	409 454 488	1458 1252	1580	1620
112 154	974	410 455 490	1459 1253	1581	
113 158	975	411 457 491	1460 1255	1583	
114 159	976	412 458 492	1461 1256	1584	
115 160	977	413 459 493	1462 1259	1585	
117 166	978	416 463 497	1224 1260	1587	
118 167	979	422 464	1228 1262	1590	
119 168	980	423 466	1229 1263	1591	
120 170	982	424 467	1232 1264	1592	
123 171	983	425 468	1234 1265	1593	
127 174	984	426 469	1235 1266	1600	
128 175	991	427 474	1237 1267	1602	
129 178	996	429 476	1238 1268	1604	
	998	430 479	1239 1269	1605	
	999	431 480	1240 1270		
	1000	437	1241		
		438			
		439			

惠刊本報分類廣告請撥電話
⑤221583

光珠寶石
大道中82號
電話H 453101 H 453111

珠寶

買賣課本
包三四五可供應深水埗桂林街91號書店電話K 865552洽　新舊交換

書報

中國國醫學院夏季贈醫助藥
九龍彌敦道242號佐敦道口立信大廈五樓
院長親授教自主診・分文不受
七月廿八晚起贈診方藥針灸各廿名

新中醫治療院
★醫科學士針灸醫師主診★
身體虛弱衰退鼻炎哮喘久咳骨刺風濕關節腫痛筋骨痛症坐骨神經痛半身不遂痛四肢行動不便神經衰弱
九龍佐敦道42號二樓聯德大廈上午十時至八時電話掛號③7210674

醫藥
鄒炳桓先生　張宇

本港新聞

不忍嬰兒長期受病魔煎熬 神經婦扼死親生女 判入青山醫院治療

（特訊）去年十二月三十日，沙頭角南涌羅屋村山邊，發生罕有命案，一年僅五個月大女嬰，遭其精神不健全之母親活生生扼斃，該宗慘案昨在高院刑庭審結，卅七歲母親被控謀殺女嬰罪名，但法官鑒於其精神不健全，結果判其入青山精神病院接受四個月治療。

法官於判案後，接受感化官之建議，於被告精神回復正常之前，其家庭及子女，交由社會福利署照顧。

被告：李祥嬌，卅七歲，家庭主婦，原被控去年十二月三十日，在沙頭角南涌羅屋村山邊，謀殺五個月大女嬰蔡明珊。

案由審訊專員楊寶玉主審，被告否認謀殺罪名，但承認誤殺罪。

該案於兩週前審訊時，被告之辯護律師向法庭指出：被告家庭背景不佳，自幼即告綴學出社會工作，婚後丈夫家務勞而受精神困擾。多月前誕下一女嬰（即死者蔡明珊），但死者因乏良好照料而至健康欠佳，故更引起被告憤慨。

律師續指出：被告今次犯案，完全是因為上述多項困擾下，一時衝動而做出愚蠢事情，被告非存心殺害死者，事實是不忍死者因健康不佳長期受痛苦。

律師建議將被告交精神病院治療，俾其復元後能繼續照顧其餘兩子女。

另三位精神病專家經觀察被告狀況後，向法庭指出：被告於犯案時，其精神乃處於憂鬱敏感狀態。該三位專家故建議給予被告適當之治療。

撿察官透露案情稱：被告與丈夫三子女同住葵涌湯屋邨，最大兒子僅四歲，次兩歲，幼女則只五月大（去年八月間出生）。死者出世後，身體一直欠佳，不肯食奶，且經常肚痾。

被告為此精神大為困擾，案發前十日，被告曾向丈夫表示，女嬰難養不如送其歸西，免其活受罪，丈夫以為被告於「戲言」，故不以為意。

迨去年十二月三十日上午，被告獨抱女嬰至沙頭角外家，但途經粉嶺聯和墟時，卻將女嬰拖進附近一間公廁內，將其扼斃，然後再將女屍抱返外家，將經過告之母親，被告之母親，乃與被告匆匆將女屍抱往羅屋村山邊埋葬，迨本年一月一日，被告在丈夫陪同下前往警署報案，承認殺死女嬰事件。

女嬰經醫方檢驗，證明死於窒息。（均）

天氣酷熱居室如焗爐 葵盛西邨頂樓居民 要求當局蓋石棉瓦

（特訊）頂樓熱如焗爐，葵盛西邨頂樓居民叫苦連天，昨日發表公開信給房屋署長，促請儘早蓋搭石棉瓦隔熱。

公開信謂：近日天氣溫非常高，而頂樓氣溫更高達至攝氏四十度，就此問題，曾多次派代表會見房屋署高級人員，得口頭表示將他們的意見代爲轉達，但至目前爲止，仍未有回覆。

函中又謂：葵盛西邨頂樓居民全部爲勞苦大衆，白天經過一日的辛勞，如果得不到應有的休息，第二天，精神就會感到疲勞，容易導致工傷事故。

函中指出，房屋署在該邨第十座頂樓的一部份，建了石棉瓦高蓋隔熱層，此部份居民證明隔熱性能十分良好。而且，該邨的日夜樓頂樓居民，日前曾到房屋署致送錦旗表示感謝在他們頂樓建了石棉瓦高蓋隔熱層，使他們得以安居。

函中最後表示：葵盛西邨頂樓全體居民，一致要求房屋署儘速給他們加建石棉瓦高蓋，使他們亦得以安居。（衆）

葵涌工業學校裝修 沙石鬆散跌下 擊傷兩名工人

（特訊）兩名裝修工人在工作時，被跌下沙石擊傷，幸而傷勢不重。

意外地點發生在葵涌工業學校，由於學校正在暑假期間，校方將禮堂加以修葺，兩名姓張，年十八及廿五歲工人前往上址進行裝修工程，在昨日下午一時十四分，兩人替一幅外牆批盪之際，頭頂一批沙石突然鬆散跌下，當場擊中兩人。

事後由其他工友報警將傷者送院，惟傷勢無大礙。（合）

青年刦時裝店得手 事隔一週終於被捕 法官裁定罪名成立判入獄五年

（新亞社訊）一名青年，涉嫌持刀行刦尖沙咀一時裝店，並將店主綑綁，得手後逃去無蹤，但事隔一週，再在該處出沒搵食，爲時裝店東主發現其行蹤，報警將之拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告否認控罪，法官將案審結後，裁定被告兩項罪名均成立，宣判其入獄五年。

被告吳照輝，廿三歲，被控兩項罪名：（一）本年五月八日，在尖沙咀柯士甸路十六號A地下一間時裝店，行刦女子譚麗芳六百五十元，一條頸鍊，一架錄音機及一部計算機，（二）五月十五日，非法藏有攻擊性武器，一把架刀。

綜合案情透露：五月八日晚上八時，被告持刀進入上址時裝店，指嚇事主刦去六百五十元現款後，將她推入工作間，加以綑綁並塞口，再拾去她的項鍊，並恐嚇事主，當他在店內搜掠時，不准偷看，否則會刺她兩刀，約十五分鐘後，被告始逃去無蹤。

五月十五日亦是晚上八時許，事主在店內望過對面街時，突發現被告，於是立即報警，並叫一名女人尾隨其後，警方到場拘獲被告，並即時在其身上搜出一把利刀，遂將其帶返警署落案提控。

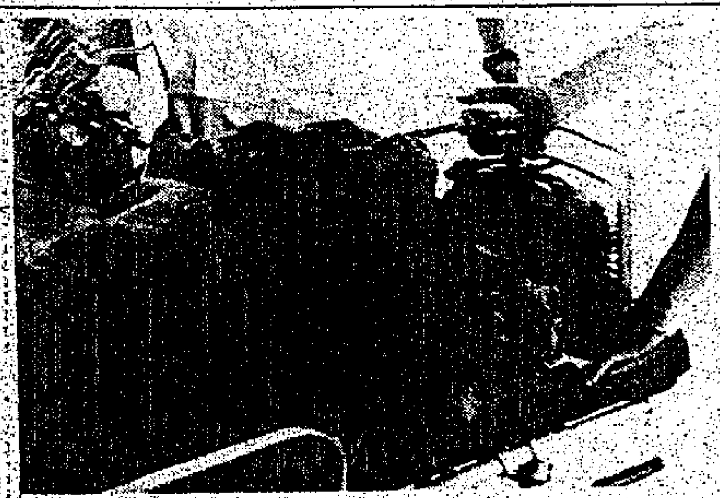
從渡海小輪上墮海 中年漢險葬身龍宮 身上找出病歷咭疑精神有問題

（特訊）一名懷疑精神有問題的男子，昨日下午，在一艘油蔴地小輪上墮海，幸而船上水手搶救及時，將之救起，送院救治，目前情況普通。

墮海男子名羅×榮，四十歲，身份不詳。昨日下午三時十五分，羅某在大角咀碼頭登上一艘來往大角咀至中環，名「民天」等的油蔴地小輪，輪船開航後十多分鐘，即見羅某在輪船下層墮下海中，船員睹狀，乃奮不顧身，躍下海中將之救起，並通知卜公碼頭負責人致電報警，召救護車在碼頭等候。

「民天」號於三時四十分駛抵卜公碼頭。

據稱：墮海男子年約四十歲，被救起時在其身上找出一張身份證及一些病歷咭，懷疑他是剛從青山精神病院出來的。（合）



圖示：於油蔴地小輪上墮海的男子被送院時一瞥。（本報記者攝）

第五十九期六合彩 8 16 19 22 25 28 特別號碼 9

（特訊）第五十九期六合彩獎券結果：六個攪出號碼爲：八、十六、十九、二十二、二十五、二十八號。特別號碼爲九。三獎獎金每二元一注派港幣九千三百六十六元，中獎單位數目爲一百六十五個。特別獎每二元一注爲派港幣一百元，中獎單位爲四百三十四點五個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲六千二百九十七個。

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

迅誠車行

擋風玻璃 各國汽車前後擋風玻璃 土瓜灣鳳儀街27號 電話：H七七九七二六五

NSU讓 牌燕 長車泊麗宮戲院 電話：四二四五四林先生洽

招生

官塘鋼琴學院招生 經驗教師授鋼琴結他小提琴樂理保送考試 租練琴室 電K428684

泳 專收女生 女教練 組及兒童 個別小組授 H 489383

國語法文 北京教師留法學士 個別小組 ③949644

泳 授泳送證 教習班 伯爵車 ⑫23 76 77 ⑫20 64 72

智恒英語 拼音會話 個別小組速成 費用每月 三一〇八七〇61號二樓③英成習

英人教師 MR. EDWARD 經驗 個別教授英文各科 ⑤750360

結他鋼琴 上門教授 保送考試 H 735003

英人教授英美 精個別 高低程 度英語 H 622443

英美教師 各級英語 個別教授 百德新街 H 794902

泳 ⑤-476904 速成班 國際泳總 教練 教安全救生

泳 招收女生兒童 新法安全 小組 個別 3-020775

學專救肥佬 23元足鐘 ③335011

兒童書畫班 鋼琴 逢星期日上午 ⑤760259

教授鋼琴 英皇音樂學院 各級考試 K 847709

上海音專 女畢業教師 鋼琴樂理 保送考試 K 316815

英人會話 小組個別 不限程度 K 546254

月入數千 速成中心 招生 H 706049

國畫 自在軒 新班 K 302914

李昭偉 授泳 H 七五三六七八

爐鍋船主大偈 各商船漁船遊艇考牌 H 5667358

鋼琴樂理 專教初學 保送考試 K 331613

丹美畫苑 各科新班 章程備索 ③954557

美國大學 港設分課 輔導中心 推薦入學

縫紉班 招生 星期一四晚上課 ③563993

標準國語 北京教師 個別 拼音 H 285585

鋼琴樂理 男教師 保送考試 K 209315

英美教師 會話文法 K 548886

教授鋼琴 院校畢業 保送考試 K 049714

音樂空間 師級之女教師 鋼琴 ③811303

藝晶鋼琴學院

文亮補習社 英文數理化 預科 德文法文

香港游泳訓練中心 八〇年度舉辦初級暨泳及各級泳術 報名查詢電話3-956630

醉山畫苑 花山招生 電話 K 九四一五

攝影 黑白彩色 投影 保證

SPEED-READ TO SUCCEED HOLIDAY COURSE JOIN NOW H242566

香港授泳 速成中心 ③843131

佩志體育會 泳班 H 三二四五六

社交舞班 逢一三五晚 H 四五三〇

游泳班 青年會

英成專人教英文 港大畢業專教成人英文 K 807051

英語小組 英文加強 K 677720

哥林比亞工程學校 暑期無綫電實習速成科 K 807606

趣之畫室 香港兒童畫 ③249434

凱熊游泳班 K 三七一二 四八六四

聯合畫苑 西洋畫兒童畫 暑期擴班招生 太子道一八五號 電話K八一八六三四

泳班 私家泳 K 七二四六

韓氏英數理化 H 731089

晚間美術課 素速創水油版 描寫作彩畫畫 K 847659

國際調酒 全科二百四十元 八月四日開課 ③962221

英文 新舊 數理 120元

石川日文 東海校長主理 H 7908700

有言畫室 中西畫 兒童畫 K-804359

域奇畫廊 出口油畫訓練畫師 擴招暑期速成畫班 K 671988

中國兒童書畫篆刻

海燕藝術學院 歌唱班 旺角道東大廈 ③951437 ③962824

德誠烹飪學院 八週年紀念 彌敦道554號 K-849248

最新日本語 加開早午晚新班 ⑤772431

阿朗素

德法速成烹飪學院 暑假期間 特別優待 K 306427 K 300110

昌其關 英文文法速成夜班

德信烹飪學校 創辦十二載 ③303062 ③968771 ⑤703667

華夏書院文憑課程（日夜） 社工實務 口才訓練 酒店旅遊 公關行政 企管人事 廣告設計 K-851976 K-312665

樂風音樂中心 梁日昭、洪必慈主理 ③803325 ③314059

大環山街坊福利會 中文打字訓練中心 專科 中文打字 ③330408

IBM打字 日文 CIF 954187

速成商科語言學校 秘書英專 會考班 電954187

暑期 會話 日文 拼音 會計 3-954187

視聽學校 視聽會話 打字拼音 暑期打字 天天上課 H 772431

嶺海藝專 美術、音樂、芭蕾舞 象棋、國語、中國舞 H-691256

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授 768484

香港美專 歷史悠久美術日夜授歷屆成績 擴增專用畫廊豐富教學設備 K 853929 H 735830

香港健力美學院 健身 增高 減肥 院長：陳傳芳

南華會習泳班招生 ③340582

打字、簿記、日文 校址：北角英皇道425-431 H611601 招收八月份新生及插班生

菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府 院長：范兆津 教務長：黎錦鏞

佘雪曼藝文院 毛筆書法 鋼原書畫 成書人法 兒書童法 兒童畫 個指別導 電話：H七七二六四八

香港授泳協會 第三期習泳班7月23日開課 詳情H 433898

離職啟事 本公司營業代表林志雄（MR LAM CHI HUNG RICKY）自一九八〇年七月一日起離職。俟後林君一切華洋轇轕概與本公司無涉。合誠汽車有限公司啟

離職啟事 本公司營業代表陳繼成（MR CHAN KAI SING FARNKIE）自一九八〇年七月廿五日起離職。俟後陳君一切華洋轇轕概與本公司無涉。合誠汽車有限公司啟

好消息 聲明啟事 租金待領 鄧子熊啟事

昭容畫苑 暑期兒童藝術團 H 769464 K 7411095

國際聯邦書院大專暨研究院 招80—81年度文·商·社會各學系新生及轉學生 TEL 3—840485

長洲花地瑪聖母堂天主教聖山管理委員會有關須修葺之墳墓致各教友書 一九八〇年七月廿日

九龍城潮僑盂蘭會啟事 本會呈奉主管官署核准於本年農曆七月十六日至二十日，爲期五天、假亞皆老街球場舉行第十三屆盂蘭勝會，建醮演戲，放發賑品，即日開收上屆標投神前福品善欵（恕不另函）敬希 列位上屆標受福品善信，儘速來會清交，共襄善舉，功德無量。會址：九龍城南角道五十號二樓電話：三·八二〇六三六

失物待領 招商伙食 失物待領

讀者請看：
華僑日報謹啟
茲附上郵票港幣 元 請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九 年 月 日 啟
（請注意）
每段大字四個，細字卅四個 每天八元

徵求 誠徵女友 聘女秘書 相識滿天下 誠徵良伴 誠徵朋友 大量徵購 誠徵男友 誠徵女伴 誠徵男友 誠徵女友 誠徵擊友 誠徵友誼 鋼琴 誠徵女友 大集團徵購 新界換地證 誠徵蜜友 收買字畫 徵鋼琴 藥材 男仕徵友 友誼之聲 君子徵友 政府金幣 誠徵女友 誠徵女友 徵求狗仔 徵失婚婦

壽山狗場 TEL：H530868

新華狗店

永安狗店

總統狗店

貓狗 古氏 電617042

好兒童 作息有定時　南凱

兒童天地

（第五四七八期）

那些是良好讀物

小朋友：

暑假到了，可以脫離學校課本的束縛，有更多時間來閱讀其它書報。書報中有適合你們看的，也有不適合於小朋友的。

適合兒童的良好讀物，可加增你們的課外知識。比如看一些有關科學常識，介紹世界各地風土人情，或大自然動植物的書本，有些是文字顯淺，有美麗的插圖，使小朋友容易了解，感到趣味。

中英文故事書也是值得看的，你們不但會被其中情節吸引住，而在不知不覺間，更會學到許多中英文句式的寫法，將來在作文練習裏運用出來，寫作自然進步得快。

還有一些趣味性的書本，當遊戲方式玩，間接訓練你們腦筋的靈活。

至於報章方面，各大報都有兒童專欄，好像本報的兒童天地，希望你們會常看，得到娛樂，也得到知識。

但可惜有些小朋友喜歡花錢在報攤買那些武打的書報，和那引你們發笑低下的笑話，在描敍文字中帶有不雅的廣東語氣，就算你們偶然看到也千萬不要去學習。

我總希望你們的家長，時常能够供給一些益智的課外讀物給你們。如果想兒童們有益的讀物，那麼到兒童圖書館去就最好不過了，還可以借回家細心閱讀呢！

·唐姨姨·

科學家小時候（上）

·小威·

大科學家們的小時候和我們沒有大分別，他們有些很是頑皮，有些生活窮困，有些身體不健康，有喜歡讀書的，也有一些見到課本便跑掉了。雖然每個人的小時候都不相同，但這羣小科學家都是喜歡用腦筋、愛新奇事物和肯努力學習的。這裏是一些科學家童年故事。

△電理學家「富蘭克林」七歲時，母親給他幾個便士，他高興地接過來，卻不知道便士有甚麼用？母親便說：「這是貨幣的一種，你可以用它來換取你喜歡的東西。」富蘭克林聽了，更加高興，便再向媽媽討多一些便士。但媽媽說：「孩子，不要太貪心啊！」

富蘭克林拿着便士走到街上，但他不知買甚麼好？忽然看見了一個吹口笛的孩子，他很羨慕，便立刻跑到玩具店，把口袋裏的錢全部都拿了出來，換了一支口笛。

回到家裏，他把口笛交給母親，母親說：「啊！你買得吃虧了，要知道錢是不容易得來的，我們絕不可浪費！」富蘭克林長大後，還念念不忘這個教訓。

△另一個電學家「法拉第」的家很窮困，沒有機會進學校讀書，只有由父親和母親當他的老師，可是他比在學校的孩子更用功和努力。

法拉第在書店當訂書學徒的時候，很喜歡把所訂的書本，先一頁頁看過了，使他的知識一天一天地增加起來。他對關於電學的書籍很感興趣，於是把每星期僅有的幾個「便士」薪金，全都花在化學實驗上。書店主人里蒲很讚許法拉第的努力，終於答應他借出書店中所有的書籍給他參考。

△化學物理學家「兒雜」很聰明和很用功讀書，但他不像其他孩子，他不喜歡讀書，他喜歡溜到郊外溫習，他常在河邊釣魚，但衣袋裏全都是家課和筆記。當他把功課做完的時候，便帶着魚竿返回家去，奇怪的是他時常都釣得很多魚回家，因爲他不愛上課只愛釣魚，隣居和師長們都把他當作壞孩子。儘管父母和師長反對，很多小朋友都喜歡和兒雜一起玩耍，因爲兒雜很會說話，而且又曉得製造很巧妙的玩具。（取材於譽益月刊）

香港便覽：民航處

本港的機場，由香港政府民航處管理，並透過三十家國際航空公司的空運服務，與世界各地保持聯繫。此等航空公司每星期約有九百班定期客機及貨機來往本港，其中約有四成的班次採用廣體式噴射機，如波音七四七、道格拉斯（DC10）、洛歇（L1011）及空中巴士（A300）等類型的飛機。此外，每週亦有很多不定期客運和貨運包機飛航。在一九七七至七八年財政年度，機場收入共達二億七千萬港元。

在四千三百三十萬公頃香港飛航情報區範圍內，民航處亦須負責所有航機的空中交通管制，同時，海空搜索及拯救工作資料，廣泛的通訊系統及航空氣象服務，如有任何緊急事故發生，便會立即用最新設備，提供飛機失火、墜毀與其他搶救服務，一切達到最高國際水平。

機場裝置的精密無綫電及導航設備，同樣符合國際水準，並會視乎需要加以補充或安裝最新型的。八百三十米長的跑道擴建部份在一九七四年啓用時，機場已使用儀器操降系統，但全長三千三百九十米的跑道，直至一九七五年底在跑道西北端的行車隧道工程完成後，始行開放。一座可以探測三百七十千米外飛機航行位置的新式遠程監視雷達，已於一九七八年底投入服務。（小和子）

康樂家庭

著名故事盪氣迴腸 柳堤春曉·雷峯夢斷

莊長茵，長文，長嘉，長祿分飾白娘娘，小青，許仙及法海演出一幕「水浸金山」

鄭國基夫人與呂佩文演出「蘇小小」爲救童助學而演出

△「雷峯夢斷」——是寫一個溫良溫厚的青年許仙在一次傾盆大雨中邂逅白蛇精和青蛇精化身的白素貞和她的侍婢小青，後來許仙與白素貞成了親，並開了一家藥店，生意極旺。一天，忽然來了一個老道，說這藥店裏有妖氣，但鬥不過白青二娘子。接着又來了一個和尚，就是鎮江金山寺的法海，法海用種種技巧搖動了許仙的心，到端午節，使許仙暗置雄黃於酒中，白素貞飲後，原形畢現，許仙驚而大病，小青到崑崙山偷了靈芝，才把許仙醫好。

於是，白素貞先禮後兵，到金山寺質問法海，爲何破壞她們美滿的姻緣？法海不服，兩方開始鬥法，白素貞水淹金山寺，但不能抵抗法海的法力，法海舊着天兵天將的威力，重重包圍，放出法寶，把白素貞壓入西湖的雷峯塔下，故事的結局是悲劇收場。

這神話故事中的四個主角是由莊氏四姐弟聯同演出，分別由莊長文飾白素貞，莊長茵飾小青，莊長嘉飾許仙，莊長祿飾法海大師。他們都是莊氏姊妹，同學業於浸會計系及香港大學校外課程電腦系，亦同時任職於羅兵咸會計師樓，她們姊妹花同是有相同的嗜好，就是愛好油畫和時裝，所以她們每次參演的時裝都是別出心裁，花枝招展。

莊長嘉是一位充滿活力的時代青年，他熱愛音樂、彈琴、游泳、時裝，在愛爾蘭皇家醫學院攻讀醫科，現返港渡假並參加是次古今時裝表演（莊長茵飾）。

「雷峯夢斷」四主角，（右上）白素貞（莊長文飾），（右下）許仙（莊長嘉飾），（左上）小青（莊長茵飾），（左下）法海大師（莊長祿飾）。

莊長祿是最小的弟弟，爲貧童請命，是首次參加演出，他是菲律賓國家大學四年級學生，也是一位業餘作家，他的作品曾刊登在亞洲週刊及美國、香港和菲律賓的報章雜誌。

預料莊氏一門四傑演出的「雷峯夢斷」，必有一番盛況。

△杭州西湖邊有座古美人芳塚，便是南齊的蘇小小墓，遊客到此，定必訪問這美人塚，發思古之幽情。

蘇小小是六朝南齊時錢塘（今之杭州）名妓，「才空士類，容華絕世」這八個字大概就是她風靡當代，傾倒後世的評語。她對愛情堅貞不渝，與官家公子阮郁相愛甚深，可惜好景不常，對象突變，令她悲痛莫名，走上自殺之途，這哀怨感人的情節令人難以忘懷。

故事中的男女主角，分別由呂佩文飾蘇小小，鄭國基夫人反串阮郁。

呂佩文小姐是第二次參加演出，伊畢業於明尼西達大學，獲學士銜，現爲室內設計師，她最大興趣是研究時裝，所以她今次除表演古裝，還準備了大批時裝亮相。她同時亦是東區婦女福利會委員之一，鳳凰山女鄉會副會長。

鄭國基夫人歷年對是項善舉均大力支持，曾任大會司儀，今年更粉墨登場，飾演那翩翩風度的官家公子，要想欣賞他們的精采演出，可留意卅一日在希爾頓酒店舉行的盛大義演。（武）

東區婦女會柴灣學校 第十五屆畢業禮

祁德理民政主任致訓及授憑

香港東區婦女福利會柴灣學校於昨（廿五）日上午十一時在該會所舉行第十五屆畢業禮，由東區民政主任祁德理致訓及頒發畢業證書，儀式簡單隆重。首由該校校監柯林潔德致開會詞，並由主席校長報告校務，隨由主禮嘉賓祁德理致訓及頒發畢業證書，祁氏在會中致詞稱：貴校創辦至今，已有十五年歷史，每年培育出四班同學，各位都知道，小學教育乃人生求學歷程中之基礎，各位不論升學或就業，都要利用在學校所獲得的知識與做人的道理，以應付前面的需要。進學校就讀之目的，除求學外，品格修養也很重要，而同時我們更應有服務社會的理想，因爲我們都是社會中的一份子，我們的衣食住行取諸社會，因此我們必須對社會有所貢獻。所以我們很希望各位同學，將來都能够爲社會爲人羣多盡一點義務，才不辜負老師們多年培育的苦心與期望。

該會主席李鄭潔明及托兒所主席李陳勁秀，亦分別致詞，該兩同學會，鑑於聯同五育的發展，同時並關注該校停辦原因是鑑於天台學校多受淘汰，有關當局又未能獲得撥校，因而需要結束停辦，隨由畢業生代表致謝詞，繼後，更有餘興節目，由該校木笛隊演奏。該校應屆畢業生名單如下：陳志傑、陳志燦、陳鳳美、鄭小萍、張愛仙、周美華、軒小蘭、徐麗君、馮木勝、朱小萍、何偉賢、關瑞萍、劉美、余金李、均強、吳國華、吳齒鏗、文證志明、鄧翠蓮、楊……鄭潔萍，周玲，楊惠，鄧倩新，余文鳳，周貴英，國淑，李蘭，郭志好，陳帶，湯紅成，鄧海華，黎永，黃有好，鄭麥陳，紀秀，鄭桂蓮，鄭煥志，鄭輝桂，鄭彩蔡，蘭徐麗，張煥文，何寶，朱楚，郭君，嫦永，郭珍毅，成寶齊，德光，少麥，蘭，劉玉年，彩，林國黎，華美，梁妮，羅瑤，司徒芬，英，羅英，丁布春，彩娟，黃陶，馬鳳珠，黃少維，寶，黃有明，文，家芬。昨出席畢業禮之嘉賓：除東區民政主任祁德理，還有副主任陳□惠，林聯絡主任招邱冰貞，教育官陳紹業，梁愷兒，該校校監柯林潔德，校長龍瑪盧玲，曾黃肥開，鄭黃月芳，李鄭潔婦，該會首長及執委黎鄧賀軒，賈梁愛麗，楊蔡鳳妓，張黃翠英，李陳勁秀，謝懿生，丁毓珠，曾李潤澤，李葉萍芬，黃方文慧，張馮婉儀，書秀芳及學生家長等百餘人。（武）

東區婦女會柴灣學校畢業禮（上左起）校監柯林潔德，該會主席李鄭潔明，托兒所主席李陳勁秀分別致詞（下）東區民政主任祁德理頒發畢業證書與學員。（本報記者攝）

慈善時裝義演 廿八日總綵排

三區婦女會響應本報救童助學運動舉辦之時裝義演於本月卅一日舉行，並定廿八日（星期一）下午三時半假希爾頓舞廳進行綵排。請所有參加演出之大小模特兒及工作人員，屆時出席排練爲盼。

三區婦女救童助學主席團人物誌

林賴元芳女士

在今次三區婦女會爲本報而舉辦之慈善時裝表演中，其中一位大會主席爲林百欣夫人賴元芳女士。

賴女士乃故顯濟眾太史之孫女，系出名門，嫻淑，教子有方。在今次的時裝表演中，有兩位小朋友林煒珊及林煒琦，就是她的愛孫，她特以一千二百大元購票欣賞。

在社團方面，林百欣夫人爲香港中國婦女會委員，九龍婦女福利會副主席兼家政組長。

林百欣夫人

丁毓珠校長

丁毓珠女士，乃香港維多利亞幼稚園及維多利亞幼兒園的校長，是一位幼稚教育的先驅者。在社團方面，爲港九街坊婦女會副主席，東區婦女福利會智育組長兼秘書，銅鑼灣街坊會文教組主任，港島東區大廈協會婦聯主任，熱心公益，當仁不讓。

丁毓珠校長

呂佩文女士

呂佩文小姐是東區婦女福利會委員之一，也是鳳凰山女鄉會副會長，是位熱心公益的時代女性，她畢業於明尼西達大學，獲學士銜，現爲室內設計師。

今次爲響應本報救童助學運動，除出任主席團，更參加古今時裝的演出，扮演古裝美人「蘇小小」一角。她年前也曾參加義演，大獲好評，今年再度上場，爲貧童請命，至爲難得。

呂佩文女士

婚姻講座

石金

夫婦間生活

幸福愉快的家庭，夫婦間的生活，應經常獲得融洽而又有相同意向的協調，而不致各自尋求享樂的而失共同生活的意義，如果這樣做，便消失。雖然，享樂的興趣，彼此未必相同，但如果尋求享樂的場所各異，而且各自向外發展，那就變成了敍少離多，再加上外間所接觸的事物，很可能直接或間接的影響家庭幸福，誠不是爲法。

在正常情形下，一個住家男人或家庭主婦，除了職業所需出而工作之外，下了班，除非有特別事故或其他必須的應酬外，便得回家享受天倫之樂，也可藉此鬆弛一下。

工作疲勞，吃一頓合胃口的晚餐，喝，看看電視，都是好。或造訪親友，去遊公司，買東西，也找找同樂。但你也得在週末或假日，縱使你的事業忙到不得開交，亦得抽空作天倫之樂。

因應妻子的興趣，尋求消遣，或發覺她缺少甚麼東西？或喜愛甚麼東西？隨自動自覺地相偕出外的機會。與此同時，由於兒女也十分需要父愛和母愛的，如果你能够騰出較多時間撲同外出找尋新鮮的吃喝，或欣賞某些新奇的事物，又或添置些新衣物，這樣做，也會帶來天倫之樂，那亦間接有助於夫婦情感更臻良好。

總之，夫婦間生活，務要向獲得融和與增進感情方面邁進，保持天倫之樂的愉快氣氛，這樣做，人生才有意義，而子女的長成也有光明前途。

採訪學習 增廣見聞

香港基督教女青年會柏顏斯會所學生少年部爲增進青年對社會事物的認識，提高他們的觀察力，寫作技巧和合作精神，特於暑期舉辦「採訪員」活動，將於七月底至八月初期間前往三所機構參觀，然後透過共同努力，把感想和心得輯成簡短的報告。費用十五元，歡迎十二至十四歲青少年參加，可致電K一一一一四〇三九二二，內線二一或一二一詢問，地址：九龍窩打老道山文福道五號女青年會二樓學生少年部。

醫藥顧問 任卓琪

貧血眩暈與肺胃積熱

△美娟小姐：

你來信提出幾個問題如下：

（一）每當行經期間或月經過後的三數天內，常常覺得頭暈，這是否貧血現象，如何治療？

（二）每逢熱天出汗時，腋下發生一種異味，這是否臭狐？曾看本欄獲知本醫館有一種臭狐藥出售，但據所知，臭狐是遺傳的，這藥方是否將腋下的毛孔全部堵塞？如果是的話，會否影響正常排汗功能？

（三）不知何故，兩邊腋下時有陣陣痛楚，似有條筋被扯着，又像抽搐，兩手又覺疲累，這是甚麼原因？可否用本醫館的臭狐藥治之？有副作用否？

（四）聽說民間有一種治臭狐的方法，用「陀生禾」塗在一個熟的饅頭上，挾在兩邊腋下，這是甚麼原理呢？

答：多屬貧血所致，經後可服下方：

方用：西歸頭八錢，川芎三錢，白芍五錢，熟地黃一兩，防黨參五錢，白朮四錢，雲茯苓八錢，炙甘草三錢，香附三錢，益母草三錢，明天麻二錢。（清水煎服）

（二）本醫館之臭狐藥，是用蜜陀僧、樟腦、正輕粉、枯礬等製成，作用於解汗臭，並非封閉汗腺的。

（三）這可能是孤靈筋絡所致，可用嫩桑枝三兩，生薏米一兩，煎湯作茶。本醫館之臭狐藥無副作用。

（四）未有所聞，不可亂用。

△K·Y·C·君：

你說鼻山顯現許多紅筋，不痛不癢，怎樣治法。

答：可能是肺胃積熱而起，可試服下方：

方用：黃芩三錢，小生地五錢，臘梅花三錢，牛子三錢，遇翹三錢，野甘菊三錢，花粉三錢，浙貝三錢，甘草二錢。（清水煎服）

商業 旅遊、商業、搬屋 商業小廣告 大字四個 細字34個 每天六元

物品名目 中英文珠算 劉仲達編 會計詞彙 八元 拾元 會計學原20元 簿記初階12元

波記裝飾 泥水大小工程 設計 親力親爲

中英打字 油印 電子鋼版 五號文件 表格 A道16樓

明泰噴油 翻新噴漆 汽車萬字 包料取價從廉 升降機

修理·抹油 打字機 電：三一○一九八九

社團婚禮 紀錄影片 每套八佰元 請即電③

打字機 收銀機 計數機 H236495日 H510873夜

裝修 泥水 木 油漆 磁 恒泰 ③840485

40元 秘書服務 人爲你 電公私兩便

有磺鎢 鑛砂供應 電話K847226李

裝修油漆 防水執漏 工程瓦 H706730陳

無泡洗粉 德國特平 試用 K284194

修 泥水 紙 裝 造 鐵 油 器 ⑤703804電 呼H284222 叫6785藝成

冷氣雪櫃 翻新 換 港九 修理冷氣機

租遊艇 五百元 9039992 馮 H1-7 有 洽

百葉窗簾 新蒲崗 ⑤布 ③955

遊艇租賃 H1240847 洽

特藝速印 大小印件 H2458815

修理安裝 冷氣 ③3855011

專修冷氣機 安裝保養 ⑤047839

特快印刷 K285519 拾

東方專影 機器 晒圖 H858544

強修 華裝 房屋 廠間 店舖

追債 一切任何債項貨款 空頭支票 CALL7222

裝修建造 ⑤4884330 明記

蘇聯鑽石 膠袋 批發

柯式印刷 中西介紹 ③203261 精美印刷

華修 泥水 木 油漆 大小工程 ⑫206337 ⑤466135 傳呼9063

陳裝 代辦 自助餐 盒 ③-95246

遊河 大小中西遊艇服務

樓房裝修 大小工程 K049684

聯合電視 專修 K429669

遊河 暑假 ⑤224210 ⑤779095

利富貨車客 電召即到 ③318287 ③317865 ★取價公道★

冷氣機 安裝窗口機$180 清洗機抹油$90 冷氣入雪種$90 雪櫃入雪種$180 換風扇摩打$250 換壓縮器頭$450 安裝大型冷櫃機 服務港九 ⑤626215-6

地毯 兒費補 不殺菌 收買 另修 安裝 大明地毯公司 H437901

遊河直接船家 暑假平日六折 K933004

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120 嘉洛商業大廈12字C室 電話H272530 H272619 惠記偵探公司

高梯專家 電話 ②⑫⑦七四八二五 七八〇 八八三三 八八〇十〇 二二三七九

殘舊酸枝 收買 電③ 傢私 都買

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 H437326 夜H517034

裝修 華記 K949972 天台搭棚 廚廁 防水 分期付款

打臘 洗地毯 ③048618 大保 最新用機 ③公司

萬能角鋼 窗簾 ⑤二七七八六六 東方公司

冷氣 聯冷氣工程 H36913 H280934 大批冷氣 平價 收購

水晶 打臘 車磨 翻補樓板 乾洗地毯 立運公司 H749835 H724717

掌相命師 鐘應堂

遊艇 日夜 租賃 遊艇最好服務最佳 中西款式大小俱備 ③311829 ③311839

遊艇 日夜租賃 3-303577 3-307978

海上暢遊 中西華麗大小遊艇 自助餐快餐隨尊意 雷氏遊艇部 ⑤-227015-7

日新水晶 地板工程 工精料靚 價錢老實 H891660

遊艇服務 青年中心主辦 大小遊艇日夜租賃 ③-666427-697808

專買酸枝 古玩字畫 大明行 ③-7780065

搬琴 樂聲琴行 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968

三聯土木 防水 油漆 ⑤九龍

香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008-818781 香港分社⑤783600-783699

永佳清潔 打蠟 吸塵 管理完善 顧客至上 K455477

好利得財務有限公司 香港政府註冊，接受定期存欵 存欵利息優厚，提欵方便快捷 欲知詳情，請駕臨面洽劉小姐、羅小姐 德輔道中88-98號華僑商業大廈501室 電話：⑤456374⑤459407

漏水 林氏專造 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 廚櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈 電話K315403

天然水晶地板 天然機構·用料一流·專業人材 H785375 H786509

漏水 本公司專門 防水漏水 ③940108-9

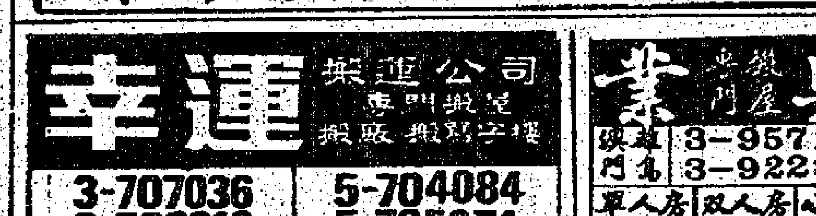
水晶 地板 蒸洗地毯 殺蟲打臘 張記 H282941 H276015

遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803

漏水 防漏 K6

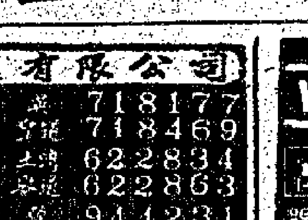
冷氣 運通工程 修理 按裝 清洗 K404796或K765333-144

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗基隆街 本廠精製出品 酒樓餐廳 會所 選購



樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場 204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道 244-246號⑤742740 德輔道西 279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道 123號③692360，亞皆老街 120B號③037968③037662

巴黎琴行 東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道44號——登打士街43號——柯士甸道156號



搬運 興業 搬運公司 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

幸運 搬運公司 專門搬屋 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥 搬屋 3-631749 634114 5-620921 625822

永勝 搬運公司 政府註冊 提防假冒 848480 848767 436193 435125 369569 816054

羣超 搬運公司

遠東 搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

立信 搬屋運貨 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

立誠 搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583